

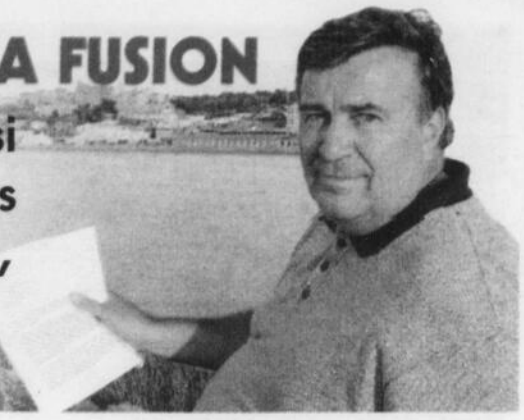
Alma au coeur de la Vallée de l'aluminium

page 14

CHICOUTIMI ET LA FUSION

Québec risque gros si des noms autochtones sont rayés de la carte, affirme Jean Picard

page 10



le QUOTIDIEN®

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

40 PAGES
www.lequotidien.com

28e ANNÉE Nº 219

LE VENDREDI 15 JUIN 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

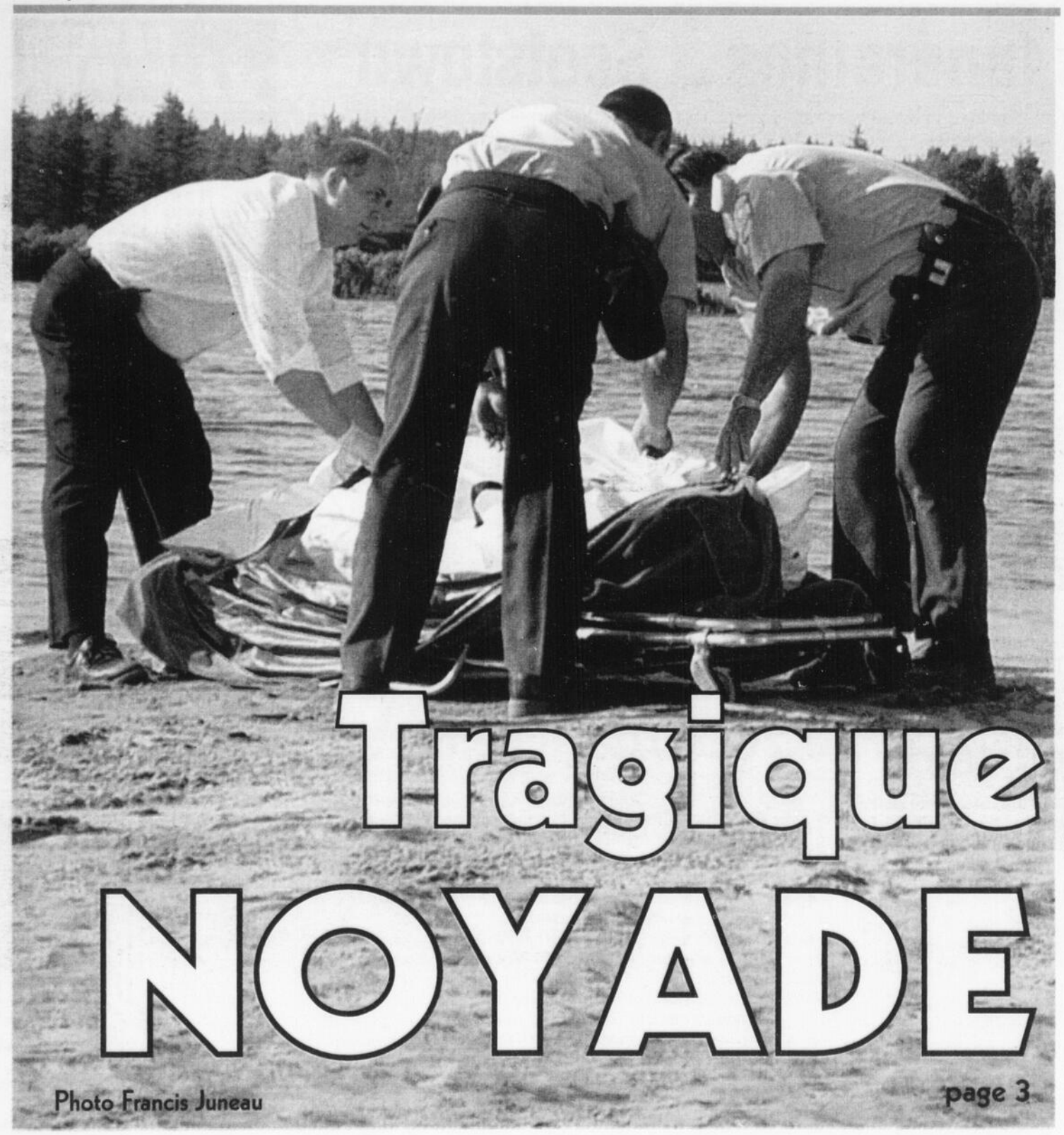
Le Théâtre du VIO REST-O-RANG présente

Bowling

Du 14 juin au 1er septembre
Jeudi - Vendredi - Samedi, 20 h

549-2638

00485852



Tragique NOYADE

page 3

Photo Francis Juneau

Le combat des Baieriverains devient régional

page 6

LES SPORTS



Sakic gagne les trophées les plus prestigieux

page 34

Élargissez vos horizons.



new balance

M763

2A B D 2E 4E

DES LARGEURS POUR SATISFAIRE TOUS VOS BESOINS. POUR COURIR, MARCHER ET S'ENTRAÎNER OU JUSTE ÊTRE À L'AISE.

Boutique La Course à Pied
1683, boul. Talbot
Édifice Potvin Tremblay meubles
Chicoutimi
545-3663

00480747

LES MODÈLES NE SONT PAS TOUS OFFERTS DANS TOUTES LES LARGEURS.



FUNÉRAILLES

Les funérailles de Marie-France Morin ont eu lieu à 14h00, en la petite église de Saint-Ambroise de Milan, et se sont déroulées pendant plus d'une heure dans une chaleur d'étuve. Des amis transportent son cercueil.

(Photo PC)



PARENTS

La famille de Marie-France Morin se porte réconfort lors des funérailles de la jeune fille morte dans une terrible tragédie samedi dernier. Il s'agit de son père Christian, sa mère Lucette et sa soeur Marie-Pierre.

(Photo PC)

Émouvantes funérailles à Scotstown

SHERBROOKE (PC) - Les églises des petits villages estriens de Nantes et de Milan ont été le théâtre des émouvantes funérailles, jeudi, de deux des cinq victimes de la tragédie de Scotstown.

Marie-France Morin, 16 ans, et Steve Gravel, 18 ans, sont tous les deux morts dans la voiture qui a accidentellement plongé dans l'ancienne carrière de pierre du CPR, près de Scotstown, en Estrie. En tout, cinq jeunes se sont noyés dans l'accident, tandis que le chauffeur Steve Rousseau, 21 ans, a réussi à s'extraire du véhicule et à nager jusqu'à la rive.

Les funérailles de Marie-France ont eu lieu à 14h00, en la petite église de Saint-Ambroise de Milan, et se sont déroulées pendant plus d'une heure dans une chaleur d'étuve. Beaucoup de gens sont dû rester debout à l'arrière de l'église, et même dehors, puisque la nef et le jubé étaient pleins à craquer.

Parmi les moment émouvants de la cérémonie, on relève le moment où des amies de la jeune disparue, une bonne vingtaine en tout, ont chanté à l'avant de l'église, juste à côté du cercueil où reposait leur amie, une chanson du groupe Noir Silence intitulée «En attendant de partir».

Deux amies de Marie-France avaient par ailleurs écrit un très beau texte qu'elles ont lu devant l'assemblée. Elles lui donnaient rendez-vous pour plus tard et lui promettaient d'évoquer toujours son souvenir celui d'une jeune fille toujours souriante, qui avait la manie de jouer machinalement dans ses cheveux, ce pour quoi on la taquinait parfois.

Plus tôt dans la journée, à 10h30, en la chapelle Notre-Dame-du-Bon-Conseil, à Nantes, avaient eu lieu les funérailles de Steve Gravel. Plusieurs amis du jeune homme, élèves comme lui à la Polyvalente Montignac de Lac-Mégantic, se sont fait un devoir d'assister au service funèbre d'un ami qu'ils ont décrit comme un «gars irremplaçable».

Les funérailles émouvantes ont duré une heure trente, parce que plusieurs gestes symboliques ont été posés par les amis de Steve, à la fin de la cérémonie. Ainsi, ils ont pu faire brûler de l'encens près de la dépouille, à tour de rôle, et revenir à leur place avec une fleur de l'immense gerbe qui ornait le cercueil.

Dans son homélie, le curé Léo Parent a insisté sur les grandes qualités du disparu et rappelé que la musique était le centre de sa vie. Il a également souligné l'entrain avec lequel il abordait la vie, ainsi que optimisme, la joie, la gaieté et le respect avec lesquels il accueillait les autres, ceux qu'il appelait «sa gang».

Par ailleurs, le procureur Pierre Proulx, qui a pris en charge la cause du jeune Steve Rousseau, n'a pas voulu confirmer la nouvelle rendue publique par une station radiophonique locale concernant l'alcoolémie de Rousseau au moment du drame.

Cette information voulait que les résultats du prélèvement sanguin effectué sur Steve Rousseau après les événements aient révélé un taux de 84 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang. Me Proulx, qui avait entendu parler de cette nouvelle, s'est contenté de dire qu'il présenterait sa preuve au tribunal en temps et lieu.

Des parents des victimes ont annoncé publiquement qu'ils pardonnaient au conducteur et réclamé que la justice laisse tomber les accusations portées contre lui.

Jonquière

Feu à l'usine Paperboard

JONQUIÈRE (NB) - Un incendie qui faisait rage dans un silo contenant des copeaux a forcé l'interruption d'une partie des activités de l'usine Paperboard de Jonquière, hier soir.

Le feu a été allumé vers 17h40 par des travaux de soudure et étant donné la disponibilité du combustible, les copeaux s'entassant sur une hauteur d'une quarantaine de pieds, les pompiers de Jonquière ont déclenché l'alerte générale.

En tout, 25 sapeurs de la ville et une demi-douzaine de leurs collègues de l'usine, armés de deux autopompes et d'une échelle de 100 pieds, ont combattu les flammes jusqu'à 21h, mais le brasier fut maîtrisé à 19h30.

L'usine ne fut jamais menacée mais l'incendie dégageait beaucoup de chaleur et fut difficile à éteindre. D'ailleurs, au moment de mettre sous presse hier soir, un système de gicleurs continuait d'inonder l'amas de copeaux pour éviter toute résurgence des flammes.

L'usine a été évacuée pendant une bonne partie de la soirée.

Pas possible

1,26 milliard de cartes

PEKIN (AP) - La Chine compte fournir de nouvelles cartes d'identité ultra-perfectionnées à ses 1,26 milliard de citoyens, annonce un journal officiel.

Les cartes en plastique munies d'une puce contenant les informations personnelles devrait remplacer la carte en papier plastifiée qui sont relativement faciles à contrefaire, rapporte le China Daily.

Les nouvelles cartes devraient être testées cette année dans quelques villes, et pourrait être sortie d'abord pour les étudiants l'an prochain, afin qu'ils puissent les utiliser pour faire des demandes de prêts bancaires.

Le gouvernement chinois aurait approuvé le principe de ces nouvelles cartes, mais leur distribution à l'ensemble de la population chinoise pourrait prendre au moins cinq ans.

Les recommandations d'arrosage Saguenay/Lac-Saint-Jean

Municipalités	Pairs	Impairs
La Baie	2	X
Dol./Mistassini	X	2
Métabetchouan	X	2
Lac-à-la-Croix	X	2
Normandin	X	2
	Secteur 1	*Secteur 2*
Saint-Gédéon	X	2
Jonquière	2	
Alma	2	
Saint-Félicien	2	

Légende:
X= interdit **NR=** Non recommandé
1= 1 heure d'arrosage **2=** 2 heures d'arrosage

Informations importantes

Il y a eu des changements dans les municipalités qui participent au programme d'économie d'eau potable. En fait, Laterrière s'est désisté mais Normandin s'est ajouté. Donc, le total final des municipalités est de 8 et elles sont nommé dans le tableau de recommandations. Aussi, j'aimerai vous rappeler que je suis disponible pour une entrevue quand vous le voulez. Merci de votre participation au PEEP.

Les données météorologiques qui ont servi au calcul de ces recommandations d'arrosage sont une gracieuseté d'Environnement Canada. RÉSEAU environnement

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Élevé	Réserve faunique des Laurentides	0
Élevé	Saguenay	0
Élevé	Lac-St-Jean	0
Modéré	Rivière Mistassini	0
Modéré	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Chapais	2
Bas	Lac Albanel	0
Modéré	Monts-Valin	0
Bas	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 8
Total de la saison 415

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Ensoleillé avec passages nuageux.
Max: 31

SAMEDI:
Ensoleillé
Max: 28

DIMANCHE:
Averses
Max: 23

Lever: 04 h 41 Coucher: 20 h 48

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 05h05 (1m6)
Haute à 10h45 (3m6)
Basse à 17h35 (1m4)
Haute à 22h40 (3m6)
LA BAIE
Basse à 04h25 (1m9)
Haute à 10h30 (4m0)
Basse à 17h00 (1m7)
Haute à 23h20 (4m0)

Sommaire

Arts	19
Bandes dessinées	20
Bourse	22-23
Détente	21
Décès	32
Finances	24
Horoscope	21
Petites annonces	25 à 31
Sports	32 à 39
Télévision	20

le QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Noyade au lac Brûlé

La malchance coûte la vie d'un jeune de 18 ans

par Normand Boivin

SAINT-FRANÇOIS-DE-SALES (NB) - Comme on le craignait, les plongeurs de la Sûreté du Québec ont repêché, à 16h20 hier, le corps de Michael Gagnon, 18 ans, de Saint-François-de-Sales.

Le corps du jeune homme reposait dans une fosse d'une vingtaine de pieds de profondeur, à une quinzaine de pieds de la plage du lac Brûlé, situé au kilomètre 56 en bordure d'un chemin forestier entre Ste-Hedwidge et Lac-Bouchette, dans le secteur de la zec La Lièvre.

Cette histoire est d'autant plus triste que selon les témoignages rendus aux policiers par ses compagnons d'infortune, aucun acte d'imprudence n'aurait été posé. Il s'agirait davantage d'une malchance.

En effet, vers 17 h, les cinq jeunes adultes venaient d'arriver au chalet des parents d'un d'entre eux, une jeune fille, lorsqu'ils ont décidé de traverser le lac à la nage, ce qui représente une distance d'environ 200 pieds.

La victime, toutefois, a informé ses quatre compagnons qu'elle ne se sentait pas à l'aise dans l'eau. La fille des propriétaires lui a alors dit qu'il pouvait rester au bord car l'eau y était peu profonde, à l'exception d'une fosse qu'elle lui a localisé à partir de la rive.

Disparu

Selon l'agent d'affaires publiques de la Sûreté du Québec, Hélène Nepton, les quatre jeunes ont commencé à traverser le lac pendant que Michael restait au bord. Régulièrement, dit-elle, ils vérifiaient ce qu'il faisait et constataient qu'il restait dans un secteur où il avait ses fonds. Toutefois, à un certain moment, ils ne l'ont plus revu.

Ils sont revenus rapidement en plongeant régulièrement sous l'eau pour tenter de le localiser, et rendu au bord, la fille des propriétaires a envoyé les garçons le chercher avec un VTT, au cas où il aurait décidé d'aller se promener sans qu'ils s'en aperçoivent, pendant qu'elle plongerait dans la fosse.

Malheureusement, la température encore très froide de l'eau en cette saison l'a empêchée de plonger profondément. Voyant que leurs recherches étaient inutiles, ils ont décidé de prévenir la police à 19 h à l'aide d'un téléphone cellulaire.

Hypothèses

Les plongeurs de la SQ à Montréal sont arrivés au lac Brûlé vers 14h30 hier. Ils ont aussitôt fouillé la fosse où ils ont découvert le corps après environ une heure d'efforts.

On croit que Michael Gagnon aurait été désorienté à cause de la forme du lac lorsqu'il aurait voulu revenir vers le bord, et se serait dirigé, sans le savoir, vers la fosse où il est tombé.

On ne sait pas pourquoi il ne s'est pas débattu et n'a lancé aucun cri. Il a peut-être été pris d'une malaise ou a paniqué à cause de sa peur de l'eau. Quoiqu'il en soit, selon les policiers, l'alcool n'est pas en cause.

Une autopsie sera pratiquée dans l'espoir d'en savoir plus long sur ce qui s'est passé.



Les plongeurs de la SQ à Montréal sont arrivés au lac Brûlé vers 14h30 hier. Ils ont aussitôt fouillé la fosse où ils ont découvert le corps après environ une heure d'efforts.

(Photo Francis Juneau)

Groupes de médecine de famille

Trudel retient les services de sept omnipraticiens

JONQUIERE (CD) - Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, ce sont les sept médecins omnipraticiens de la clinique de médecine familiale de Jonquière, située sur la rue St-Dominique, qui ont été retenus par le ministre de la Santé Rémy Trudel pour implanter un projet de Groupes de médecine de famille. Ils seront supportés par le CLSC du Carrefour de santé de Jonquière.

C'est hier que le ministre Rémy Trudel a nommé les 13 premiers projets de Groupes de médecine de famille dans autant de régions du Québec.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, les médecins de la clinique de médecine familiale de Jonquière sont les seuls à avoir manifesté le désir de faire partie de ce projet/pilote. Hier, personne de la clinique n'était disponible pour une entrevue. La nouvelle a cependant été communiquée à la presse par Renée-Claude Boivin, l'attachée de presse au cabinet du ministre d'Etat à la Santé et aux Services sociaux. La particularité de cette clinique c'est que les médecins y font une pratique diversifiée en plus d'oeuvrer dans une région éloignée.

Rappelons que ces projets visent à assurer l'accessibilité 24 heures par jour, sept jours sur sept, aux soins de santé, à permettre la prise en charge d'une population définie, à favoriser l'interdisciplinarité, à assurer la continuité et la coordination des services et à intégrer les services offerts aux clientèles vulnérables. Les participants devront travailler en réseau.

L'idée est de faire en sorte que toute la population québécoise profite, dans les prochaines années, des services offerts par les Groupes de médecine de famille.

Ceux-ci deviendront donc la pierre angulaire de la réorganisation des services médicaux de base. Ils pourront s'associer à des cliniques spécialisées. Ils regrouperont des médecins de famille, des infirmières et d'autres professionnels de la santé et des services sociaux. Ils offriront une gamme de services aux personnes qui s'y inscriront volontairement et à l'égard desquelles ils auront une responsabilité de prise en charge continue de leur santé. Il s'agira en quelque sorte d'une porte d'entrée médicale et sociale. Le travail se fera en collaboration avec les CLSC et les directions régionales de médecine générale.

Jonquière

Impossible de dénouer l'impasse dans le dossier du service d'urgence

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) - Malgré la collaboration de six médecins dépanneurs pour travailler à l'urgence de Jonquière, ce n'est pas suffisant pour remplir toutes les plages/horaire en juillet et en août. Et comme un problème n'arrive jamais seul, cinq médecins sur le territoire sont toujours en congé de maladie, de sorte que plusieurs milliers de patients sont devenus «orphelins» sur le territoire.

Une rencontre entre le président régional des médecins omnipraticiens, Georges-Henri Villeneuve, du responsable du département de médecine générale, Mauril Gaudreault, de représentants de la Régie régionale, Louis-Philippe Thibeault et Pierre Laflamme, ainsi que des autorités de l'Hôpital de Jonquière n'a pas permis de dénouer l'impasse. Des fonctionnaires du ministère de la Santé devaient assister à la rencontre, mercredi, mais ils ne se sont finalement pas présentés.

La directrice générale de l'hôpital, Lucille Dumont, ne veut pas alarmer la population, mais elle reconnaît que tout le monde est en plein désarroi. Selon elle, la solution passe peut-être par un meilleur support infirmier, ce qui permettrait aux médecins de se concentrer uniquement à leur pratique médicale et de pouvoir ainsi rencontrer plus de patients.

Selon la directrice générale, des cinq médecins actuellement en congé de maladie, quatre d'entre eux avaient aussi une pratique médicale à l'hôpital. Le travail hospitalier est donc plus lourd pour les autres. Quant au cinquième médecin, elle mentionne qu'il avait une importante pratique médicale en bureau privé et qu'il est impossible pour son associé de reprendre cette clientèle.

Lucille Dumont mentionne qu'il a fallu placer au moins 200 appels téléphoniques pour réussir à trouver six médecins dépanneurs pour l'urgence. Malgré cela, neuf périodes ne sont pas encore comblées, en juillet, et 22 autres en août. Si un des médecins en congé maladie revient, il restera alors 16 périodes à combler en août. Selon elle, pour remplir tous les «trous» dans l'horaire, il faudrait pouvoir dénicher deux autres médecins dépanneurs. Un mandat quasi impossible à réaliser. Le problème est apparu en mars. «Jusqu'à maintenant, souligne-t-elle, on a toujours réussi à trouver un dépanneur à la dernière minute. Mais rien ne dit qu'on sera toujours aussi chanceux.»

Lucille Dumont est persuadée qu'il faut réorganiser toute la pratique médicale. Aussi, elle croit que Jonquière devrait pouvoir bénéficier de boursiers. Cette année, le gouvernement en a refusé deux (des omnipraticiens) sans compter qu'il n'a pas voulu qu'un médecin étranger (un interniste) s'y établisse, alors qu'il avait manifesté un réel intérêt.

En bref

Pourvoiries

CHICOUTIMI (NB) - Les pourvoyeurs du Saguenay/Lac-Saint-Jean vont se partager 3M$, au cours des deux prochaines années, pour diversifier leurs produits et offres de services et ainsi atteindre leur plein potentiel de développement.

En tout, ce sont 15M$ que Québec consacrera, pendant cette période, aux pourvoiries, zecs, et autres organismes associés à l'aménagement intégré des ressources fauniques et forestières des régions ressources.

La Fédération des pourvoyeurs du Québec y voit là une occasion de mettre l'accent sur l'amélioration de leurs infrastructures et sur la diversification de leurs offres de produits et services, notamment pour le développement d'activités récréo-touristiques et d'aventures douces reliées à la faune.

Musée de la Défense aérienne

BAGOTVILLE (NB) - Le Musée de la Défense aérienne de Bagotville lancera sa nouvelle saison d'activité cet après-midi à 14 h, en dévoilant les nouveautés pour 2001.

On y dévoilera une exposition marquant le 125e anniversaire du Collège militaire royal du Canada et à l'inauguration d'un monument soulignant l'acquisition il y a quelques années, par le musée, d'un MiG 23 de la République tchèque marquant la fin de la guerre froide.

Le musée sera ensuite ouvert à la population du 18 juin au 3 septembre de 9 à 17 h et le public pourra aussi en profiter pour visiter les installations de la 3e escadre.

Procès de Dominique Briand

Les parents plaident pour leur fils

CHICOUTIMI (SL) - Les parents de Dominique Briand sont venus plaider sa cause hier à son procès pour meurtre au second degré, tentative de meurtre et possession d'une arme à feu à autorisation restreinte sans permis.

Une mère éplorée l'a décrit comme «un gars doux, doux, doux» dont le seul épisode de violence connu avait eu lieu en octobre 1998 avec l'absorption de PCP qui l'avait conduit à l'institut Roland-Saucier pour une durée de 25 à 30 jours.



SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

«Il avait perdu la carte et la notion du temps pendant une grosse semaine», a raconté la mère à qui le fils avait promis de ne plus toucher au PCP. «Je ne toucherai plus à ça de ma vie, je sais trop ce que cela me fait», lui avait-il confié à la fin de 1998.

Elle lui reprochait aussi sa consommation de marijuana et lui demandait fréquemment de cesser de consommer, mais sans grand résultat. Ginette Dionne est infirmière à l'hôpital de Chicoutimi et elle dit connaître trop bien les effets néfastes de la drogue. Elle avait amené son fils à l'urgence et on l'avait référé au pavillon spécialisé en soins psychiatriques et psychologiques.

Selon elle, il se disait bien à la maison et il était toujours de bonne humeur, avait du travail et le projet d'acquérir un chalet pour y demeurer.

En terminant son témoignage, la mère a interpellé l'accusé et lui a lancé : «Dominique, je t'aime».

Père

Le père était, lui aussi, au courant de la consommation de stupéfiants de son garçon et a raconté en détail une partie de chasse survenue en octobre 1998 au cours de laquelle son fils avait «conduit comme un fou» avant d'être immobilisé par des billes de bois. Dominique Briand était agité et avait peur que des gens viennent le chercher. Il fuyait à toute vitesse et portait une carabine de calibre .303.

Le père, Jean-Noël Briand, ne reconnaissait plus son fils qu'il avait réussi à rattraper après plusieurs heures d'angoisse.

Il avait aussi été témoin d'une deuxième réaction violente de son fils qui avait utilisé la voiture de sa mère et embouti une autre auto. Le fils était revenu à la maison en disant qu'il avait laissé l'auto pour faire réparer une crevaison. Vérification faite, il y avait des dommages pour 2700 $.

Visage

A chacun de ces deux épisodes, il avait vu une différence dans l'expression du visage de son fils, quelque chose qui ressemblait à celle qu'il avait vue la nuit du Jour de l'An quand les policiers l'ont arrêté presque en face de son domicile.

La nuit du Jour de l'An, le père avait été à la rencontre des policiers qui interrogeaient son fils et il avait pu lui demander ce qui se passait et entendre sa réponse : «Je me suis battu dans un bar». Il ne s'est pas rappelé si son fils lui avait demandé d'éloigner le véhicule des policiers.

-«Ce n'est pas mon fils!» s'est-il alors dit parce que Dominique Briand ne bougeait pas alors qu'il suppose qu'il aurait du être nerveux avec l'intervention des policiers pour un crime grave. «Il ne bougeait pas. Il était gelé comme une barre».

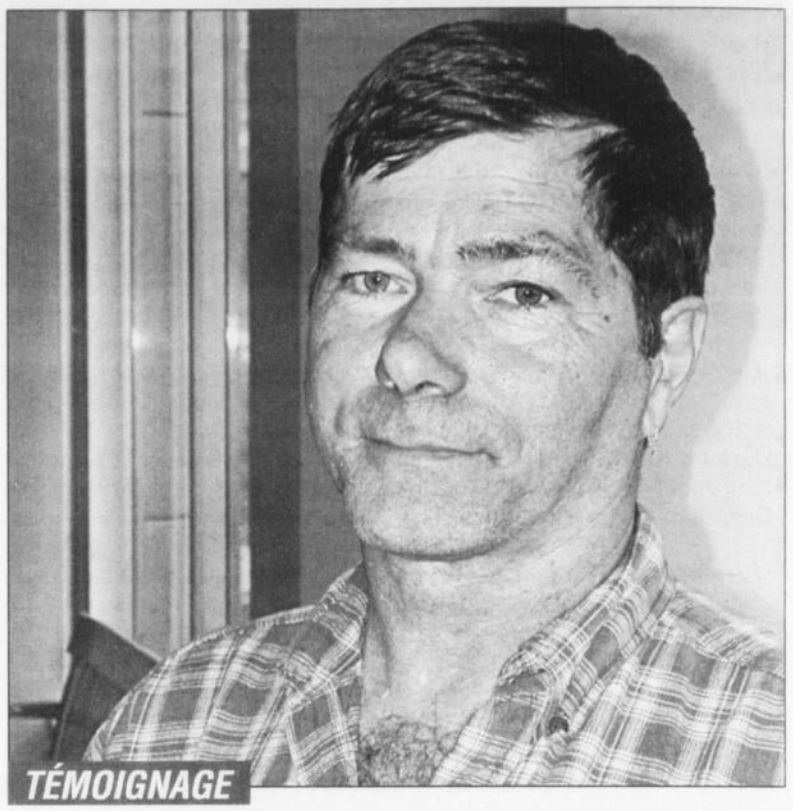
«Je ne l'avais jamais vu comme ça», a-t-il dit aux jurés. «Je n'ai jamais vu un homme de même», en parlant de son propre fils.

Selon lui, son visage était sans sourire, «Ben raide, pas normal, bizarre». Même la démarche de son fils lui apparaissait étrangère.

La veille, deux policiers de la SQ avaient plutôt observé un jeune homme calme, non-intoxiqué par l'alcool ou la drogue qui répondait bien aux questions.

Antécédents

En contre-interrogatoire, le substitut du Procureur général Jean-Roch Poulin a demandé au témoin s'il était toujours sous le coup d'une période de probation. Le père a commencé par feindre d'ignorer ce qu'est une probation pour reconnaître qu'il avait été condamné récemment pour voie de fait et conduite dangereuse et qu'il était sous probation lui interdisant de conduire tout véhicule et de communiquer avec sa victime.



TÉMOIGNAGE

Le père de Dominique Briand, Jean-Noël était au courant que son fils consommait des stupéfiants.

(Photo Rocket Lavoie)

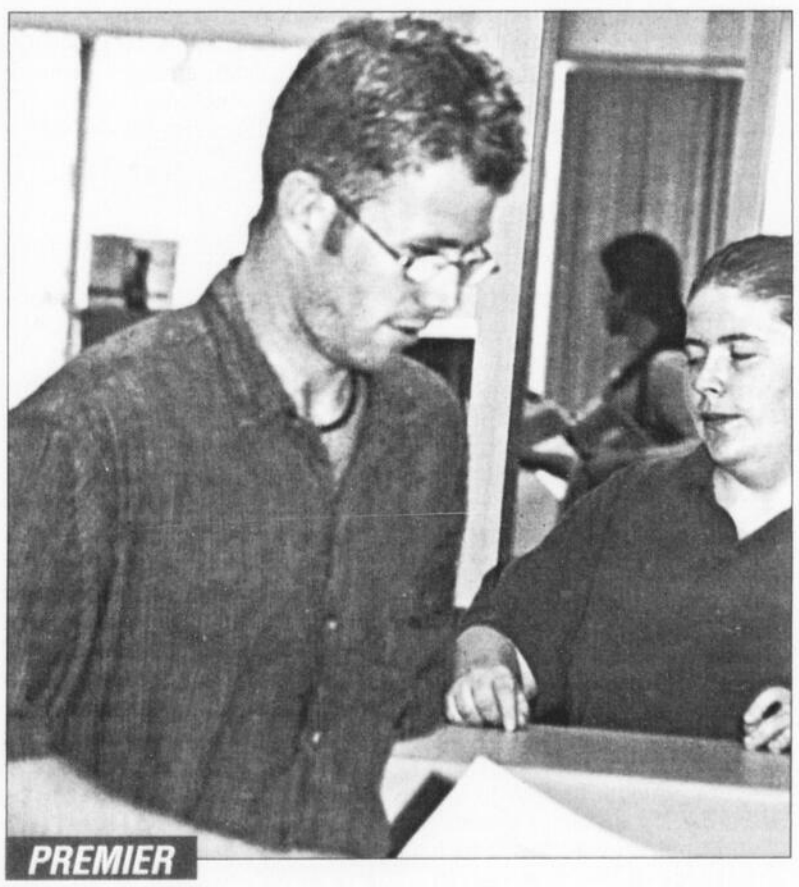
«La Justice, je l'ai pas trouvée drôle» a commenté Jean-Noël Briand qui a aussi reconnu avoir fait une introduction par effraction dans un chalet en décembre 2000 et fait une autre introduction par effraction en 1986.

Le père a été interrogé sur la panoplie de sept armes à feu présentes à la maison familiale, toutes rangées sans culasse et sans munitions. Il a donné en cadeau un fusil de calibre .12 et une carabine Browning .22 Long Rifle, mais n'a jamais vu le pistolet .22 qui était dans le même véhicule que son fils le soir du meurtre.

Jugement affecté

Dominique Briand décide de témoigner

CHICOUTIMI (SL) - L'avocat de la Défense Michel Boudreault s'est adressé au jury pour l'informer que Dominique Briand allait témoigner et que ce n'était «pas dans son intention de tuer, parce que son jugement était affecté...»



PREMIER

Le premier témoin de la Défense a été un compagnon de fête de Dominique Briand, Patrice Leclerc, qui le connaissait depuis un mois et le trouvait «ben correct».

(Photo Rocket Lavoie)

Il a invité les huit femmes et six hommes à juger son client «en fonction de son degré de responsabilité» et qu'ils pourront entendre jeudi prochain le témoignage d'un expert sur les effets du PCP.

«Dominique Briand a peut-être consommé du PCP» a avancé Me Boudreault, qui soutient qu'il y en avait du PCP au bar l'Express le soir du Jour de l'An et il a amené en preuve une expertise du sang et de l'urine du portier Martin Guay qui établit qu'ils contenaient du PCP et de la cocaïne.

La fête

Le premier témoin de la Défense a été un compagnon de fête de Dominique Briand, Patrice Leclerc, qui le connaissait depuis un mois et le trouvait «ben correct».

Patrice Leclerc a démarré la fête vers midi en consommant une bière à l'heure, mais il n'avait pas prévu sortir dans les bars. Il s'est établi au bar l'Emprise en début de nuit et s'est déplacé au bar le Pub où il a passé une bonne partie de la nuit. Il était en compagnie de Briand et de son amie Nancy Gaudreault, ainsi que de Yannick Audet.

Leclerc confirme qu'il s'est rendu une première fois avec Dominique Briand au bar l'Expresse pour y acheter quatre quarts de grammes de cocaïne à un «inconnu». Il se rappelle en avoir consommé la moitié avec Briand dans les toilettes, parce que la bière le «maganait» et qu'il voulait se remettre droit, comme il l'aurait fait avec des wake-up.

Il est revenu au Pub en compagnie de Briand qui était tout aussi en bon état que lui et a distribué la drogue à d'autres.

Un peu plus tard, il repart avec Briand et Audet pour racheter un peu plus de cocaïne.

C'est en arrivant qu'il rencontre l'opposition de un des deux portiers, Butch, qui lui réclame le prix d'entrée. Il se glisse à l'intérieur, achète de la cocaïne et repart avec Yannick Audet. Les deux fêtards ont perdu de vue Dominique Briand de qui ils n'ont plus de nouvelles.

Leclerc ne se rappelle pas des heures ni si Briand a consommé de la cocaïne avec lui la deuxième fois, il ne se souvient que de cinq à six pour cent de sa journée, dit-il. «Normalement, une personne se souvient de dix pour cent», croit-il, mais l'effet de la bière, du champagne, du Cognac et de la cocaïne a pu affecter sa mémoire ce soir-là.

Leclerc a continué sa virée au Pub et est revenu jusqu'à 6h00 terminer au bar l'Emprise. En tout, dix-huit heures de consommation d'alcool et de stupéfiants.

Il a appris que le lendemain que le portier avait été tué et que son compagnon avait été arrêté.

Yannick Audet a raconté qu'il n'avait jamais vu de drogue, mais il ne se souvient pas non plus dans quel but il avait accompagné par deux fois Leclerc et Briand à l'Express. «Pour voir du monde» a-t-il répondu.

Amie

Enfin, une petite amie qui a passé une partie de la soirée avec Dominique Briand n'avait que des bons mots pour lui, sauf qu'elle avait rompu après une liaison de deux mois parce qu'il n'était pas assez romantique. Cela ne les empêchait pas d'avoir des «contacts intermittents», comme le Jour de l'An.

Nancy Gaudreault n'a rien remarqué d'anormal dans son comportement, l'a vu consommer de la bière mais aucune drogue. Puis, il a disparu et elle a continué avec d'autres amis au Pub.

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 17 JUIN 2001, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS

MOITIÉ PRIX

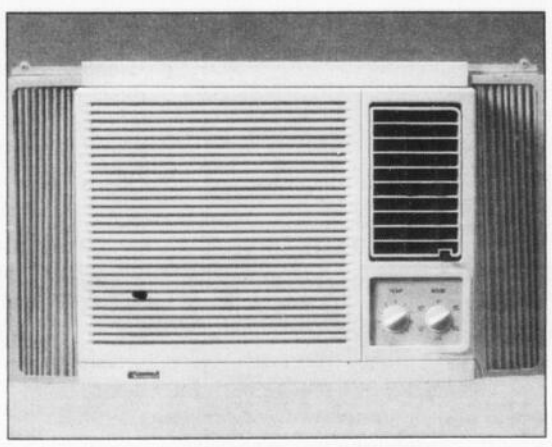


TOUS LES FINIS DE LA PEINTURE ET DE LA TEINTURE D'EXTÉRIEUR DÉFI CLIMAT[MD] 3,78 L

Peinture Défi climat au latex satiné mat, latex semi-luisant, très luisante à l'huile, apprêt au latex et à l'huile. Teinture Défi climat au latex pour terrasses et parements. Rég. Sears 25,99-41,99. Ch.

12,99-20,99





rabais 100$

CLIMATISEUR DE FENÊTRE MÉCANIQUE KENMORE[MD] 10 000 B.T.U

3 vitesses de refroidissement, 4 réglages d'orientation d'air et ventilateur à 2 vitesses seulement. N° 35090. Rég. Sears 599,99.

499,99

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 1er juillet ou, si Sears est fermé, jusqu'au samedi 30 juin 2001



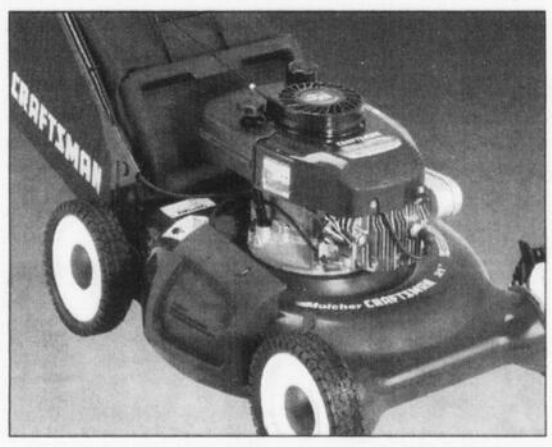
rabais 270$

SCIE À ONGLETS COMBINÉS CRAFTSMAN[MD] 10 PO, 15 A

Le plus bas prix de la saison.
Avec bride de fixation, rallonge, butée et sac à poussière.
Base légère en aluminium coulé. N° 28569.
Rég. Sears 499,99.

229$

Une prime par client, dans la limite des stocks.
Inclure la prime en cas de retour



rabais 130$

TONDEUSE CRAFTSMAN 6 HP, 21 PO, 3-EN-1, À ENSACHAGE ARRIÈRE

Pas de plus bas prix cette saison. Tondeuse 21 po à moteur 6 hp à 4 temps. Peut déchiqueter, ensacher et éjecter l'herbe. N° 36145. Rég. Sears 429,99.

299,99

À grandes roues. N° 36146. Rég. Sears 459,99. **329,99.**

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 1er juillet ou, si Sears est fermé, jusqu'au samedi 30 juin 2001

SEARS. CHOIX. SERVICES. RÉCOMPENSES.

NP0630701

Copyright 2001. Sears Canada Inc.

Fusion municipale

Réjean Simard porte le combat à l'échelle régionale

DOLBEAU-MISTASSINI (DB) — Le maire baieriverain, Réjean Simard, a porté son combat contre le projet de fusion municipale au Saguenay à l'assemblée générale annuelle du Conseil régional de concertation et de développement (CRCD). Il a fait approuver une résolution selon laquelle les fusions doivent être «acceptées par les milieux concernés».

La proposition en deux volets de Réjean Simard a été appuyée unanimement par les membres présents à l'assemblée, qui a eu lieu hier à Dolbeau-Mistassini. Mais immédiatement après les assises, le sens de la résolution faisait déjà l'objet d'interprétation.



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Pour certains, la notion d'acceptation réfère à une consultation des populations concernées, alors que pour d'autres, elle peut vouloir dire «accepter» après les faits.

Le président sortant et son successeur, Claude Munger et Réjean Bergeron, ont compris de la proposition que le «milieu concerné» peut accepter la fusion quelques temps après son annonce, suivant une pratique convaincante.

Dans les coulisses, après l'assemblée, on ne savait plus trop quoi penser, sauf qu'il est difficile d'être contre la vertu, a-t-on dit.

Le maire d'Alma, Jean-Maurice Harvey, même s'il a voté en faveur, a souligné qu'il n'aurait pas voulu se prononcer sur ce qui se passe à l'extérieur de son territoire. Faut dire que l'énoncé du maire de La Baie a paru, à un moment donné, flou, au point où le syndicaliste Jean-Marc Crevier a senti le besoin de résumer en quelques mots ce que Réjean Simard a proposé pendant de longues minutes. Il est juste question, a-t-il dit, que les populations soient en accord avec les projets de fusion.

Vision globale

Réjean Simard a aussi proposé que le développement régional, qui constitue seulement 10 pour cent des interventions des municipalités (90 pour cent des efforts sont consacrés au développement local), soit guidé par une vision globale pour que la sous-région du Lac-Saint-Jean, par exemple, ne soit pas négligée dans l'éventualité de la naissance d'une force majeure comme une grande ville.

Sur ce, Jean-Maurice Harvey, a dit ne rien craindre d'une grande ville, que le Lac s'occupe de son développement économique et «ne dort pas» Il a cité en exemple les efforts de concertation présentement déployés pour le partage des revenus industriels avec sa périphérie.

En fait, le maire Simard a voulu s'assurer que la notion de «Saguenay international», ébauché du côté de La Baie, devienne «Saguenay-Lac-Saint-Jean International», pour que tous les secteurs de la région soient pris en compte.

L'arrivée d'une grande ville fait partie des grands thèmes développés dans le dernier rapport du président sortant, Claude Munger. Il a dit souhaiter que la future Ville Saguenay ne vienne pas briser la cohésion régionale en matière de développement économique. Il appréhende que le Saguenay se sectorise aux dépends de l'ensemble de la région.

Entre autres interrogations, M. Munger se demande comment la grande ville abordera «les préoccupations qui transcendent les compétences municipales et leurs limites territoriales». Ces enjeux, a-t-il expliqué, sont notamment la condition féminine, le développement durable, la gestion intégrée des ressources, l'avenir des jeunes et l'harmonisation interrégionale.

«Qu'une grande municipalité, forte de ses nouveaux pouvoirs, nie ce palier d'intervention, il en résulterait un net recul pour la région. Assurément, nous y perdrions tous.»

Maire absent

Un à qui le message a pu s'adresser, le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, était absent de l'assemblée, ce qui a donné lieu à toutes sortes de commentaires sur son intérêt pour la cause régionale. On a également reproché à Chicoutimi de ne pas encore avoir payé son adhésion au CRCD, une facture de quelque 50 000 $.

D'autre part, dans son rapport, Claude Munger s'est réjoui qu'une véritable politique de développement régional soit en place, ce qui donne des outils aux Saguenéens et aux Jeannois.

Il a insisté sur la planification stratégique qui a débouché sur un entente-cadre entre la région et le gouvernement du Québec. D'ailleurs un nouvel accord est sur le point d'être signé entre les deux partis.

En tout, le CRCD a signé une quinzaine d'ententes-cadres avec Québec et quelques 30 autres sont en ébauche pour être conclues au cours des prochains mois. Les ententes portent sur tous les secteurs de développement de la région: l'économie, la recherche, le tourisme, la santé mentale, le décrochage, le commerce électronique, etc.

Évidemment, il n'a pu passer sous silence la création d'une «Vallée de l'aluminium», qui devrait donner l'élan nécessaire à la région pour la transformation.

M. Munger, qui a été président du CRCD pendant six ans, a quitté sous les applaudissements et les remerciements.



FUSION

Réjean Simard a parlé de la fusion à l'assemblée du Conseil régional de concertation et de développement (CRCD).

(Photo Chantale Hamel)

Réjean Bergeron devient président

DOLBEAU-MISTASSINI (DB) — Le nouveau président du Conseil régional de concertation et de développement (CRCD), Réjean Bergeron, aussi maire de Shipshaw, veut s'assurer que la réorganisation municipale ne fasse pas d'exclus.

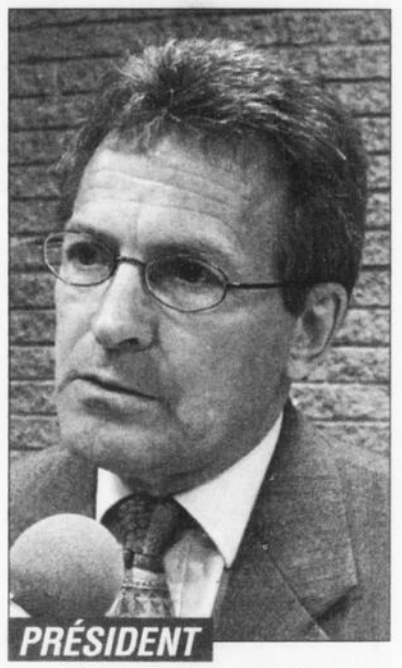
Aussitôt confirmé à la présidence, Réjean Bergeron a engagé le CRCD dans le rôle de maintien de l'équilibre et de l'harmonie dans la région. Il ne veut pas que Ville Saguenay, d'au-delà de 150 000 de population, fasse de l'ombre à la future communauté rurale du Saguenay de 12 000 habitants, ni à la sous-région du Lac-Saint-Jean.

Son prédécesseur, Claude Munger, a renchéri sur le sujet, souhaitant que la région ne se divise pas en trois, quatre ou même 10 blocs de développement.

Le nouveau président, qui s'est dit en faveur du projet de fusion, veut également contribuer à mettre en place les leviers qui peuvent contrer l'exode des jeunes et la chute démographique au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La semaine dernière, Développement des ressources humaines Canada a confirmé que les pires scénarios démographiques se réaliseront au cours des 25 prochaines années. La population diminuera et vieillira et le ratio de travailleurs pour le nombre de bénéficiaires des services publics (retraite, santé, etc) aura atteint un point de déséquilibre inquiétant.

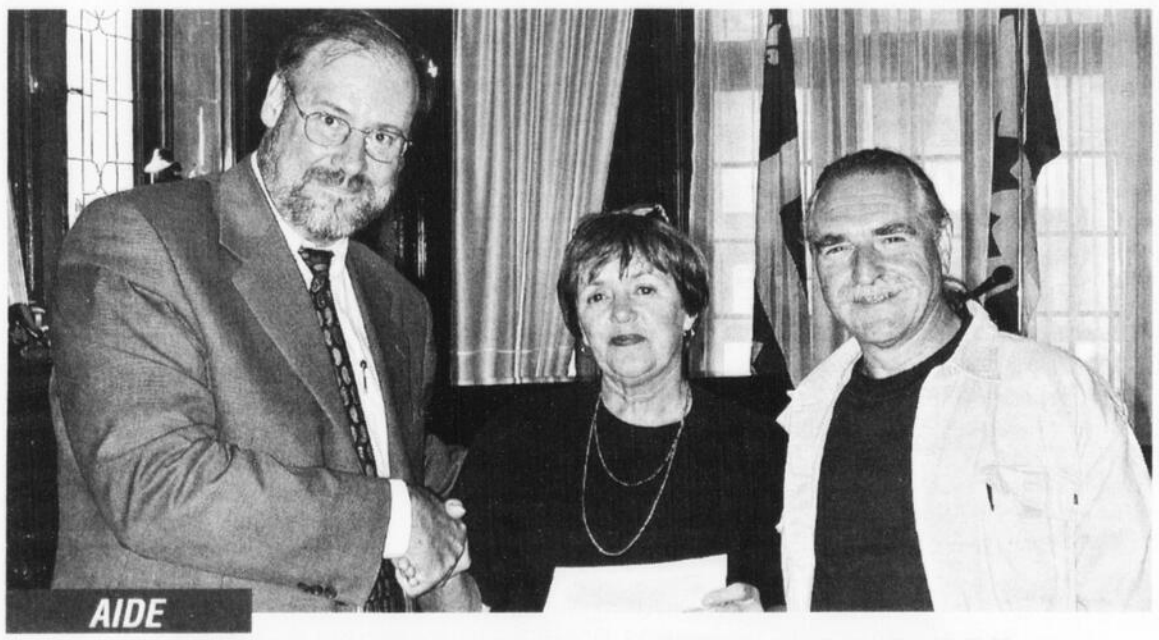
La meilleure façon de contrer la tendance, a dit M. Bergeron, est de créer des emplois. Il mise en autres sur la Vallée de l'aluminium et les mesures fiscales qui y ont été rattachées. Il s'est dit particulièrement sensible à l'exode des jeunes, ayant trois filles à l'extérieur de la région.



PRÉSIDENT

Réjean Bergeron est devenu président du CRCD hier, à l'issue de l'assemblée annuelle.

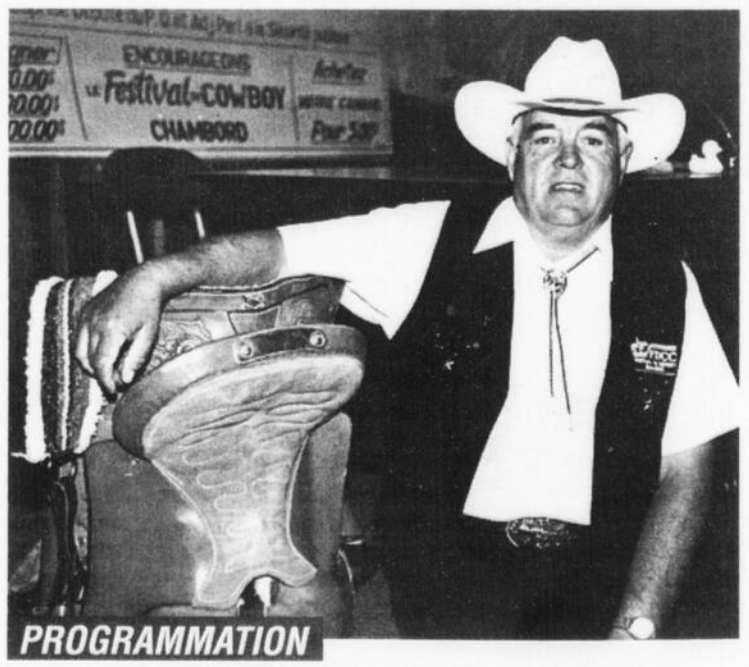
(Photo Chantale Hamel)



AIDE

Le président de la Fondation québécoise de la déficience intellectuelle, Noël Mercier a profité de son passage à Chicoutimi pour remettre un chèque de 150 000 $ à Mme Evelyne Gauthier. Cette dernière coordonne le projet «La maisonnée d'Evelyne» qui verra le jour d'ici quelques semaines sur le boulevard Talbot et dont la mission est de venir en aide aux personnes handicapées ainsi qu'aux familles de ces personnes. Elle est accompagnée de Luc Gravel de la Fondation québécoise de la déficience intellectuelle.

(Photo Sylvain Dufour)



PROGRAMMATION

Le président du festival du Cow-boy de Chambord, Vincent Gagnon, a convoqué la presse hier matin afin de dévoiler la programmation de la prochaine édition de l'événement. D'année en année, ce festival ne cesse d'accroître sa popularité.

(Photo Steeve Tremblay)

Faut ramener du bon sens à la politique

Nathalie Rochefort puise son inspiration... dans la rue

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) - La toute nouvelle députée libérale de Mercier, Nathalie Rochefort, ne rencontre pas les institutions officielles comme les Régie régionales. Son inspiration, elle la puise auprès des gens qui les vivent pour vrai ces problèmes, comme les mères monoparentales, les petits frères des pauvres...

Hier, alors qu'elle était de passage à Jonquière, l'organisatrice communautaire, devenue députée libérale, est allée sur le terrain voir les gens qui travaillent au quotidien avec la clientèle la plus vulnérable de notre société.

D'ailleurs, au cours de la rencontre de presse, Nathalie Rochefort a affirmé que la politique ne réussira pas à la changer «parce que les jeunes de la rue sont les gardiens de ma conscience», a-t-elle lancé. Son entrée à l'Assemblée nationale avec les jeunes de la rue a effectivement été remarquée...peut-être plus encore parce qu'elle est avec une organisation politique qui n'est pas réputée pour être très à gauche. «La social-démocratie du Parti québécois n'est rien d'autre qu'un beau vernis qui s'est écaillé avec le temps», analyse-t-elle. Souverainiste, elle ne l'a jamais été. «N'en déplaise à Bernard Landry, dit-elle, ce sont les libéraux qui nous ont permis d'avancer au Québec. Ils ont mis en place la carte-soleil, les cégeps, des primes à la naissance. Ils haussaient le salaire minimum et indexaient les prestations de la sécurité du revenu», résume-t-elle. Avec le PQ au pouvoir, elle soutient que les assistés-sociaux ont perdu l'équivalent d'un chèque par année. «C'est beaucoup lorsqu'on n'a pas d'argent», ajoutant que ce n'est pas en appauvrissant les gens qu'on va les aider à s'en sortir. Selon la députée, on retrouve de plus en plus de femmes et de jeunes avec une pensée sociale chez les libéraux. Ce qu'elle reproche surtout au PQ, c'est de tout faire passer par la souveraineté «et de tout mettre les malheurs du monde sur la faute des autres», enchaîne-t-elle. Selon elle, les problèmes sont les mêmes partout. «C'est juste qu'ils ne se vivent pas de la même façon», pense-t-elle. Elle considère que le réseau d'entraide est plus personnalisé en région.

La députée soutient qu'il faut ramener du bon sens en politique et «investir les lieux de décisions», ajoute-t-elle. Surtout, elle conseille d'écouter le monde, ce que ne fait pas le Parti québécois. Par exemple, elle souligne qu'elle n'est pas contre les fusions. «Je suis contre les fusions forcées parce qu'elles ne respectent pas l'intelligence des gens», explique-t-elle. Elle a fait référence aux gens de La Baie qui sont allés à l'Assemblée nationale pour apporter des solutions alternatives à la fusion. «Tout est rejeté par le PQ», analyse-t-elle. Selon la députée, il y a maintenant longtemps que ce parti n'écoute plus personne



VISITE

La candidate libérale dans Jonquière, Me Françoise Gauthier, recevait hier la députée de Mercier, Nathalie Rochefort.

(Photo Sylvain Dufour)

Moins de fric

TORONTO (PC) -L'industrie canadienne du courtage en valeurs mobilières a vu ses profits fondre de 57 pour cent au premier trimestre, en comparaison de la période correspondante de l'année dernière qui avait donné lieu à des rendements records. Les bénéfices nets de l'ensemble des entreprises de cette industrie se sont établis à 173 millions $, par rapport à 404 millions $ un an plus tôt. Les revenus ont chuté de 25 pour cent, pour se chiffrer à 2,7 milliards $.

4e ÉDITION

Saint-Honoré Dans l'Vent

Le plus GROS festival de cerfs-volants au Canada

SAMEDI ET DIMANCHE 16 ET 17 JUIN 2001

Site de l'Aéroport de Saint-Honoré

VOLET CERFS-VOLANTS

- Spectacle grandiose avec des cervolistes d'**ITALIE**, de **FRANCE**, des **ÉTATS-UNIS**, de la **COLOMBIE-BRITANNIQUE**, de l'**ONTARIO** et du **QUÉBEC**.
- Démonstration de cerfs-volants géants, acrobatiques et de puissance.
- Atelier de fabrication de cerfs-volants (en cas de pluie)*.
- Combat de **ROKKAKUS**.
- Vol libre et essai de cerfs-volants pour la population.
- **DÉFI RADAR** (compétition de vitesse entre cerfs-volants).

VOLET AVIATION

- Visite et exposition un avion F-18, T33, hélicoptère Griffon.
- Exposition des avions du CQFA.
- Visite de la Tour de contrôle de NAVCANADA.
- Survols d'avion et d'hélicoptère*.
- Fly-in organisé par l'Association des pilotes amateurs du Québec.
- Air Médic (visite de l'hélico ambulance).
- Démonstration de deltaplanes motorisés

MÉGA MARCHÉ AUX PUCES, APPELEZ POUR RÉSERVER VOTRE TABLE* 673-3790

COMBATS ET MISSIONS EN F-18 PAR LA 101e ESCADRILLE SUR ÉCRAN GÉANT

Spectacle samedi soir: 50 ANS de MUSIQUE

ANIMATION CONTINUE TOUTE LA FIN DE SEMAINE de 10 h à 17 h

LES POKÉMONS (possibilité de prendre des photos*) (Tantalou)
CRACHEURS de feu, COMBATS d'épée médiéval (Paragon)
BALOO le Clown et ses MAQUILLEUSES, SPECTACLE de magie
STRUCTURES gonflables*
SPECTACLE de danse de la MAISON DES JEUNES
ANIMATION et CONCOURS pour enfants
MUSICIENS, Mr. Bean et plus encore...

*Coût rattaché à ces activités

RESTAURANT ET BAR SUR PLACE

Concept air

À gagner:

Tirage de 3 FICTION cerfs-volants acrobatiques sans structure rigide
Incluant: sac, lignes et poignées uniques à Concept air

Nom: _____
Adresse: _____
Tél.: _____

Pour participer: découpez le coupon et déposez-le à l'entrée du site du festival.

En partenariat avec: SAINT-HONORÉ, CHR, Gouvernement du Québec Ministère des transports

Commanditaires majeurs: ALCAN, EXACT AIR, CFIX RockDétente 96,9 FM, INTERLOC, NUTRINOR, TÉLÉSIGNAL, Héli-Inter, LA MINE NIOBEC, Desjardins Caisse populaire Desjardins de Saint-Honoré, ASSEMBLÉE NATIONALE Député de Dubuc M. Jacques Côté, CJPM LA STATION D'ICI, LE QUOTIDIEN, progrès dimanche

0046057

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Économie : la région à la croisée des chemins

La naissance imminente de « Ville Saguenay » pourrait représenter le meilleur atout de la région dans la bataille qu'elle livre depuis maintenant plusieurs années, dans le but de faire aboutir le projet de construction d'une route à quatre voies divisées dans le Parc des Laurentides...

En effet, le gouvernement québécois aura bientôt beaucoup de difficulté à faire comprendre aux quelque 155 000 habitants de la future grande agglomération — elle sera la cinquième en importance de la Belle province — les raisons pour laquelle il leur refuse toujours une voie de communication terrestre digne, notamment, de son nouveau statut. C'est ainsi que le raccord de « Ville Saguenay » avec Québec, la « capitale nationale », est appelée à devenir une nécessité incontournable, trouvant sa justification autant dans l'argument démographique que dans les nombreux bouleversements de l'économie caractérisant le début du 21e siècle.



CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

En attendant que tombe enfin la bonne nouvelle dans le Parc des Laurentides et que la Vallée de l'aluminium connaisse l'essor promis par Bernard Landry et son prédécesseur, Lucien Bouchard, le Saguenay—Lac-Saint-Jean, région-ressource par excellence, doit s'exercer une fois de plus à la patience tout en s'efforçant de ne pas sombrer dans le fatalisme. Car les signes avant-coureurs d'une désintégration socio-économique, que certains observateurs attentifs qualifiés, à tort, d'oiseaux de malheur par la noria de fonctionnaires au service du gouvernement québécois, font toujours partie du paysage. Même qu'ils ont tendance à s'y incruster, ainsi qu'en font foi les résultats de la dernière analyse de Développement et Ressources humaines du Canada (DRHC), dont le Quotidien faisait état récemment sous la plume du journaliste Denis Bouchard.

Selon l'organisme, la région devrait être le théâtre d'une faible croissance économique (0,5 %) en 2002-03, après le ralentissement qu'elle connaît présentement. Cette reprise pourra être qualifiée de timide puisque les analystes du gouvernement fédéral estiment que, pour la même période, l'économie de l'ensemble du Québec connaîtra une augmentation de son activité se situant à 1,2 %.

Les autres constats en provenance du DRHC ne sont guère faits pour susciter un enthousiasme délirant de ce côté-ci du Parc des Laurentides. Parmi ceux-ci notons que, à court terme, le vieillissement de la population du Saguenay—Lac-Saint-Jean se traduira par un impact majeur sur l'indice de la consommation. Par ailleurs, l'augmentation du nombre de personnes âgées entraînera une forte pression sur les services publics de santé — une baisse du nombre de cotisants aux programmes de sécurité sociale est donc à prévoir.

Développement et Ressources humaines du Canada constate également que l'agglomération urbaine Chicoutimi-Jonquière est la seule région métropolitaine de recensement au Québec où, de manière générale, une baisse de la population est à prévoir.

À ces réalités de plus en plus troublantes, il faut ajouter un taux de chômage de 11,1 %, qui autorise encore la région — triste honneur ! — à revendiquer la première place canadienne en la matière. Et comme si ce n'était pas suffisant, le tableau peu reluisant des perspectives d'emploi au Saguenay—Lac-Saint-Jean est appelé à s'assombrir davantage avec la contestation entreprise par les Américains, ces derniers mois, dans le dossier du bois d'oeuvre.

La seule raison de croire en des jours meilleurs et d'éloigner pour longtemps le spectre de la désintégration socio-économique, réside, selon le DRHC, dans la façon dont le Saguenay—Lac-Saint-Jean parviendra à concrétiser les attentes nées dans la foulée de la création de la Vallée de l'aluminium.



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Des réformes nécessaires quoique dérangeantes...

MM. Réjean Simard, Gérard-Raymond Morin, Kelly-Claveau.

Dans quelques jours, je quitterai cette région qui m'a vu naître pour aller étudier le Droit à Montréal. Je pars le cœur gros, mais je suis convaincu que je reviendrai dans quatre ou cinq ans, formé, l'esprit ouvert, prêt à retrousser mes manches et à consacrer mon expertise au développement de ce royaume qui m'a tout donné. Cependant, il y a certaines choses qui, à l'approche de mon départ, me laissent un goût amer et qui m'amènent, peut-être, à fuir notre région. C'est l'approche et les moyens tout à fait irresponsables que mettent en œuvre les anti-fusionnistes qui sévissent dans la région présentement.

Comment les gens de La Baie et de Laterrière peuvent-ils, pour assurer leur défense devant les tribunaux, faire appel à une militante libérale avouée qui aspire ouvertement à devenir députée dans la région ? Comment peut-on penser que cette personne agit en toute objectivité, de façon désintéressée ? Comment expliquer que nos médias régionaux, habituellement si prompts à surveiller la classe politique, ne soulèvent aucune question à ce sujet?

Étonnement et irritation

Je suis aussi tout à fait étonné devant ce slogan que j'ai lu récemment lors d'un passage à La Baie : « La fusion nous fait voir rouge! » Quel chantage éhonté ! On donne en pâture notre adhésion à un projet de société, la souveraineté du Québec, qui concerne tout un peuple, toute une génération. On cède ainsi à l'opportunisme politicien de Jean Charest qui, en mal de publicité, promet une « défusion » (!?) qu'il sait irréalisable et auquel vous croyez avec une candeur et une naïveté touchante.

Une dernière chose qui m'irrite : cette façon que vous avez de vous attaquer à Jacques Côté, député de Dubuc. Nous avons la chance de compter sur un politicien intègre, honnête et bon dans la région et vous vous empressez de le crucifier et de l'attaquer personnellement.

Il n'y a pas à dire, le débat sur la fusion nous montre vraiment ce qu'il peut y avoir de plus laid dans la politique. Merci de faire que la politique, moyen de réforme et de changement s'éloigne chaque jour du citoyen. Merci d'en faire un lieu d'opportunisme. Merci de faire que les gens de qualité voulant s'impliquer dans la politique diminuent chaque jour. Merci de négocier notre avenir en temps que peuple au nom de vos intérêts.

Détermination

En terminant, je rappellerai que lorsque l'on dirige, il faut parfois faire preuve de détermination dans l'adversité. En effet, sachez anti-fusionnistes, que si l'on s'était toujours prêté à des consultations populaires par le passé, la peine de mort serait encore utilisée dans notre pays et l'homosexualité serait toujours considérée comme un acte criminel.

Pour avancer, tant sur le plan social, qu'économique et culturel, il faut prendre des décisions parfois impopulaire. À chaque fois, des gens opposés au changement et au progrès se sont mis au travers de la route des réformateurs mais, heureusement, ces derniers se sont tenus debout pour nous faire sortir de la barbarie.

Je quitte donc pour Montréal, une ville où il se passera des choses extraordinaires au cours des prochaines années sur tout les plans. Avec sa nouvelle force, notre métropole diversifiée, colorée et innovatrice, nous ouvrira la voie sur la scène internationale. La nouvelle grande ville du Saguenay n'aura qu'à être à ses côtés pour ramasser sa part du pactole et en faire profiter toute notre région. Et il s'en trouve encore pour refuser cette manne!

Claude Villeneuve, Métabetchouan, claude.villeneuve6@sympatico.ca

Clin d'œil

Rendez-vous estival avec l'histoire

La tension monte à l'Assemblée nationale à l'approche du grand départ pour les vacances estivales. Péquistes et libéraux s'invectivent avec un entrain chaque jour renouvelé.

Pendant que les uns et les autres échangent des propos acides, les Saguenéens retiennent leur souffle. Ils se demandent si le bel été qui s'annonce sera celui de « Ville Saguenay » ou le synonyme d'un autre rendez-vous raté avec l'histoire.

C. Néron

LES JOURS DÉMÉNAGEMENT!

Du 13 JUIN au 20 JUIN



DÉCOREZ VOTRE NOUVELLE DEMEURE AVEC STYLE, À DES PRIX EMBALLANTS!

TOUS NOS TISSUS POUR RIDEAUX SONT RÉDUITS de 25% à 60%

SANS EXCEPTION!

SUPPORTS DÉCORATIFS, STORES, TRINGLES, RIDEAUX PRÊTS À INSTALLER, et plus!

STORES VERTICAUX POUR PORTE-PATIO SÉLECTIONNÉS
Seulement 78 po x 84 po valance incluse **29,99$**

STORES HORIZONTAUX SÉLECTIONNÉS
À partir de seulement **1$**

AUSSI:

de tout pour décorer chaque pièce de la maison!

Magasinez en ligne 24 h!
www.bouclair.com

- Ensembles de douillette
- Accessoires de salle de bain
- Coussins
- Et tellement plus!

BouClair

LE SUPERMAGASIN DE TISSUS ET DE DÉCORATION

CHICOUTIMI 326, boul. des Saguenéens - (418) 549-3535
JONQUIÈRE 3477, boul. St-François - (418) 542-1771

1 800 BouClair

En cas d'erreur lors de l'impression, l'(les) article(s) sera(ont) vendu(s) au bon prix. Les articles peuvent différer des photos et le choix peut varier d'un magasin à l'autre. Hâtez-vous pour un meilleur choix. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les prix de vente s'appliquent à la marchandise en inventaire seulement et non aux commandes sur mesure et au Service à Domicile. Pas de détaillants.

0089840

Le débat déborde les politiciens locaux et les citoyens

Picard fera tout pour sauver le nom de Chicoutimi

CHICOUTIMI (NB) — Les partisans du nom de Chicoutimi pour la future ville fusionnée viennent de gagner un appui inattendu.



NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

L'ancien chef de la communauté Huronne-Wendake d'Ancienne-Lorette, Jean Picard, veut mobiliser les leaders autochtones du Québec et même, s'il le faut, du Canada, pour empêcher la disparition du nom Chicoutimi.

Selon M. Picard, le débat entourant le nom de la future grande ville du Saguenay déborde les politiciens locaux et les citoyens des municipalités concernées car tant Chicoutimi, qui signifie «à la limite des eaux profondes» que Saguenay (d'où viennent les eaux) sont des noms donnés au territoire par les premiers occupants il y a de cela plusieurs siècles.

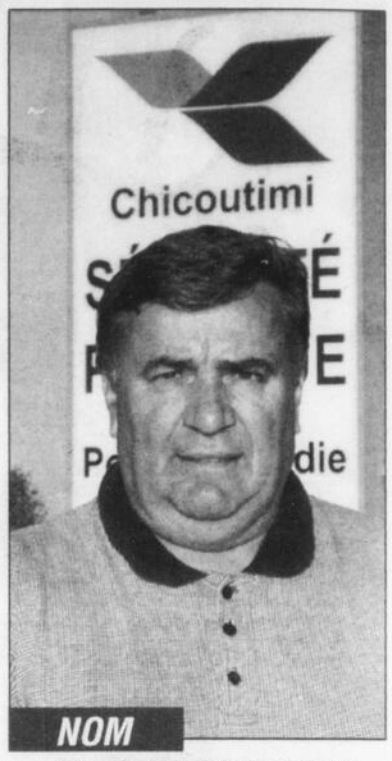
Dans une lettre qu'il a envoyée mercredi à la ministre des Affaires municipales et à la Métropole Louise Harel, avec copies conformes au ministre délégué aux Affaires autochtones Guy Chevrette, au premier ministre Bernard Landry, au chef de l'Assemblée des premières nations du Québec Ghislain Picard et à son homologue de Mashteuiatsh Clifford Moar, Jean Picard ne mâche pas ses mots. Il parle d'une «agression inqualifiable de notre patrimoine ancestral, contre notre identité amérindienne, contre notre communauté, contre mon peuple».

En fait, Jean Picard, qui a passé les 25 premières années de sa vie à Chicoutimi, rappelle que ce serait réduire le nom de Saguenay si on le donnait à la ville fusionnée, puisqu'il désigne un territoire beaucoup plus vaste, un pays où, il y a des millénaires, vivaient plusieurs nations.

«C'est avec consternation que j'ai appris récemment votre intention de rayer Chicoutimi de la carte géographique et de saccager, par la même occasion, le mot Saguenay qui désigne le pays de ma nation pour le ramener à la dimension d'une simple ville», écrit-il en guise d'introduction, ajoutant que ce geste l'agresse dans le plus profond de son être.

«Chicoutimi, au pays du Saguenay, ce sont d'abord mes racines mais aussi celles des gens de mon peuple, les Chicoutimiens, qui ont habité ce lieu depuis plus de 5000 ans. C'est là où ils se réunissaient, une fois la belle saison venue, avec les gens des autres nations du Saguenay, les Piékouagamiens, les Tadoussaciens, les Papinachois, les Mistassins et avec bien d'autres gens plus éloignés de la grande famille amérindienne», ajoute Jean Picard plus loin.

Selon lui, Chicoutimi fait partie du patrimoine mondial et avec Saguenay, il s'agit de termes que les Amérindiens ont utilisé pour désigner ces lieux bien avant l'arrivée des Européens. «Ces mots sont le symbole même de l'existence du peuple amérindien. A mon avis, votre gouvernement n'a aucune autorité pour altérer, changer, encore moins éliminer de la carte géographique du monde un élément patrimonial qui appartient aux premières nations.»



L'ancien chef de la communauté Huronne-Wendake d'Ancienne-Lorette, Jean Picard a passé les 25 premières années de sa vie à Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

Avant de conclure sa lettre par une demande de rencontre avec la ministre, Jean Picard invite l'assemblée des premières nations à rejeter toute modification à la désignation des lieux autochtones du Saguenay et de l'ensemble du Québec, que ce soit Chicoutimi, Métabetchouan, Saguenay ou autre.

Québec risque gros si des noms autochtones sont rayés de la carte

CHICOUTIMI (NB) — Jean Picard ne veut pas pousser trop loin les choses mais la limite, il croit même que la communauté internationale pourrait blâmer Québec pour la disparition des noms autochtones de son territoire.

Plusieurs Européens se sont manifestés sur Internet en apprenant le danger qui menace le nom de Chicoutimi en visitant le site «www.aunomdubonsenschicoutimi.qc.ca».

Lui même a pris connaissance du débat par les médias et a tout de suite contacté des membres du rassemblement pour le maintien du nom de Chicoutimi afin de savoir de quoi il retournait.

Attaché à ce nom à cause de ses racines chicoutimiennes, il croit par ailleurs que ce serait le premier nom autochtone du Canada à disparaître (on se souviendra que Métabetchouan fut sauvé in extremis), ce qui constitue un précédent dangereux. C'est pourquoi il attend une prise de position de la part du chef de l'assemblée des premières nations du Québec Ghislain Picard, tout en ajoutant qu'il ne serait pas surpris si toute l'affaire rebondissait jusqu'au leader canadien Matthew Coon Come.

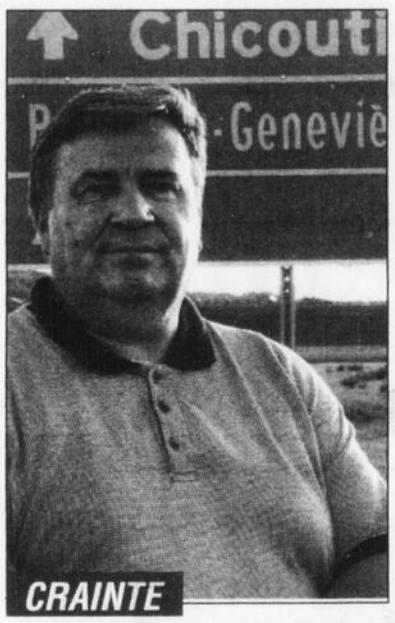
Rencontre

Jean Picard veut rencontrer la ministre Harel car il croit qu'elle a été mal informée, d'où son penchant pour l'appellation Ville Saguenay. Il souhaite que Clifford Moar et Ghislain Picard l'y accompagnent.

Selon lui, la logique de tout un bagage historique et d'un héritage culturel, déborde le désir de ménager quelques susceptibilités de citoyens qui, devant la disparition du nom de leur propre ville, veulent que celui de la voisine disparaisse aussi.

«Si des politiciens embarquent dans ce jeu, ce sont de petits politiciens», dit-il.

Originaire de Chicoutimi, Jean Picard vit à l'Ancienne-Lorette depuis plusieurs années. Après avoir travaillé pendant 17 ans au ministère des Affaires indiennes, il est maintenant directeur général de la Corporation des artisans indiens de Québec. Il fut chef de la communauté de 1997 à 1999.



Selon Jean Picard, plusieurs Européens se sont manifestés sur Internet en apprenant le danger qui menace le nom de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

À LOUER
2 ESPACES COMMERCIAUX
83, Racine Chicoutimi



CENTRE-VILLE
Coin Racine et Morin, Chicoutimi
REZ-DE-CHAUSSÉE
600 pi car.
À proximité des services
INF.: 543-3357
(Heures d'affaires)
0048255



Ces systèmes ne nécessitent aucune rénovation, aucune installation de conduits d'air. Ils s'adaptent à tous les systèmes existants.

LA QUALITÉ DE L'AIR INTÉRIEUR
Des échangeurs d'air qui récupèrent la chaleur!



Concessionnaire autorisé



Ventilation
Climatisation
Réfrigération
Ferblanterie
RBQ: 2168-3222-32

MAUVALIN INC
1130, rue Manic, Chicoutimi
Téléc.: (418) 543-8947
543-7244
0048214

loto-québec résultats

Lotto 649 — Tirage du 2001-06-13

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	10 000 000,00 $
5/6+	15	56 047,40 $
5/6	414	1 624,50 $
4/6	20 486	62,90 $
3/6	370 858	10,00 $

07 18 22 30 36 43 — Numéro complémentaire: 24
Ventes totales: 20 696 274 $
Prochain gros lot (appr.): 12 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2001-06-13

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	17	500,00 $
4/6	1 232	50,00 $
3/6	23 364	5,00 $

03 15 27 30 39 49 — Numéro complémentaire: 16
Ventes totales: 661 044,00 $

Promotion Double Jeu* — Tirage du 2001-06-13 — 16 26 30 32

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

GAGNANTS	LOT
78	128,21 $

Banco — Tirage du 2001-06-14 — **Banco Spécial**

03 07 08 11 19 24 25 27 29 30
31 34 36 37 40 47 50 51 52 61

Banco Spécial					
15 à 20/20	1 000 000 $	11/20	50 $	3/20	5 $
14/20	10 000 $	10/20	20 $	2/20	10 $
13/20	1 000 $	9/20	10 $	1/20	20 $
12/20	500 $	8/20	5 $	0/20	500 $

Structure des lots

La Quotidienne — Tirage du 2001-06-14 — 3 922 4 1270

Extra — Tirage du 2001-06-14 — NUMÉRO: 270516

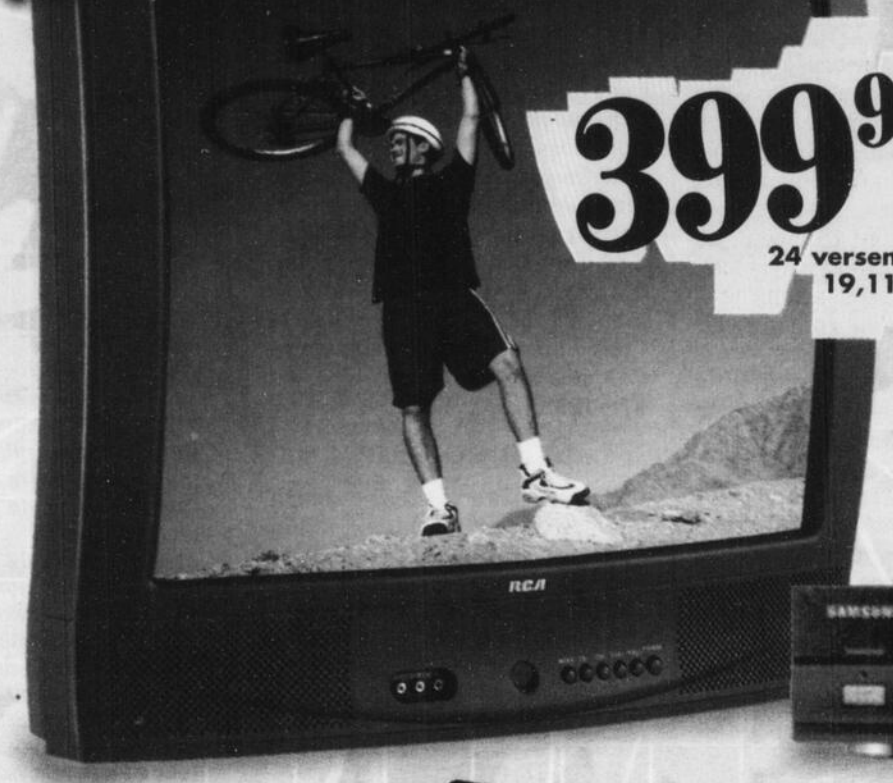
Extra — Tirage du 2001-06-13 — NUMÉRO: 544645

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Un air d'été



399.95

24 versements: 19,11$

RCA Économisez **80$**

Téléviseur couleur 27 po stéréo (266357)

- Tube-image à contraste élevé
- Résolution de 680 lignes • Guide Plus+ GOLD
- Entrée A/V à l'avant et à l'arrière
- Affichage à l'écran trilingue • Contrôle parental
- Capacité de 181 canaux
- Télécommande multimarque illuminée

SAMSUNG Économisez **50$**

Lecteur DVD (256376) DOLBY DIGITAL

- Compatible CD / DVD
- Une prise de sortie S-Vidéo
- Sortie numérique DTS • Lecture audio 2X
- Contrôle parental • Une prise de sortie numérique optique • Télécommande

199.95 Qté : 85





899.95

24 versements: 43$

Économisez **200$**

SONY

Caméscope numérique Hi-8 (252780)

- Écran couleur à cristaux liquide de 2,5 po • Viseur électronique
- Zoom numérique 450X / Optique 25X
- Stabilisateur de l'image
- Effets spéciaux • Éclairage "NightShot" 0-lux
- Interface "i.Link DV" (IEEE 1394)
- Lecture des HI-8 et des 8mm
- Fonction photo
- Télécommande

Économisez **200$**



SONY

Caméscope numérique (252783)

- Écran couleur à cristaux liquide de 4 po et viseur couleur
- Résolution 500 lignes
- Image et son de haute qualité avec le format DV et audio numérique PCM/MP3
- Zoom optique 25X et numérique 450X
- Flash automatique
- Entrée analogique
- Entrée / Sortie DV "iLink"
- Entrée et sortie S-Vidéo
- Effets spéciaux
- Lecture "Hi-8" et "Vidéo-8"
- Carte multimédia 4 Mo
- Illumination 1 lux (0 lux en mode « NightShot »)
- Télécommande

1399.95

24 versements: 66,89$

GRATUIT

BATTERIE (208891)

Super «Stamina»

Valeur de 100$

DOLBY SURROUND PRO • LOGIC Économisez **80$**



JVC CINÉMA MAISON

Chaîne compacte 300 watts à panneau rotatif (901534)

399.95

24 versements: 19,11$

- LECTEUR CD à 3 DISQUES avec changeur à tiroir
- Convertisseur double numérique / analogique à 1-bit
- Son stéréo Dolby 3
- 5 Enceintes à 4 voies Bass reflex
- Double platine cassette à auto-inversion
- Mémoire de 30 stations FM et 15 AM
- Entrée / Sortie AUX
- Télécommande

COMMENCEZ À PAYER EN DÉCEMBRE 2001*

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Le taux d'intérêt est de 13,5%. Exemple: pour un montant de 500$, les frais d'intérêt seront de 73,32$ (24 mois) pour une obligation du consommateur de 573,32$.

TANGUAY ÉLECTRONIQUE

Achetez en ligne www.tanguay.ca

OUVERT LE DIMANCHE • SERVICE ET LIVRAISON GRATUITS

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698 - 4411

0048619B

Fourre-tout



ANDRÉE
RAINVILLE
arainville@lequotidien.com



RANDONNÉE

Le vélo est devenu un incontournable de plusieurs activités et rassemblements. Le club Richelieu de Roberval tenait une randonnée à vélo, en fin de semaine dernière, et Val-Jalbert y a constitué un lieu de rencontre privilégié. La photo du haut témoigne de l'achalandage de cette journée, tandis qu'en bas, le petit Thomas Dubois, 2 ans et demi, nous offre son regard candide.



Photos Chantale Hamel

«Bons» papas...

(AR) - À chaque année, aux alentours de la Fête des pères, et cela depuis le décès du mien, j'ai un relent de nostalgie. Qui me fait glisser quelques mots à l'intention de ceux qui ont encore le leur.

Et chaque année, je me dis que ceux qui ont le bonheur d'avoir un bon père, un père aimant, attentif, éducateur, un guide du coeur et des premiers pas, sont chanceux de pouvoir lui témoigner la tendresse qui tisse les liens de la vie. Quand ça va bien. Et quand ça va mal aussi.

Et, chaque année, depuis son départ, je me dis que j'ai été chanceuse, moi aussi, et je le suis encore même s'il a délaissé la Terre, d'avoir eu un de ces pères, généreux, vaillant, et combien délicat et discret dans les conseils à prodiguer. Car, un bon père, comme une bonne mère, c'est ça aussi: savoir que l'enfant n'est pas un double de soi, mais un prolongement différent.

Et, même si quelques lecteurs n'aiment pas que je précise «bons» papas dans mes voeux (la précision, disent-ils, laisse entrevoir qu'il n'y a pas que des bons papas...), j'insiste: à tous les «bons» papas du monde, bon dimanche 17 juin!

En bavardant

Rallye auto

Un super rallye automobile au profit du Centre LE PHARE se tiendra le samedi 16 juin, au bar Le Cactus de LA BAIE. L'événement (25 $) prévoit, outre le rallye avec inscriptions à 13 h, un souper et une soirée disco. Pour informations: 544-9301 ou 544-0045. Précisons que Le Phare est une ressource communautaire en santé mentale.

Centre Lac Pouce

C'est samedi 16 juin de 10 h à 18 h, à l'Alimentation Jean-Paul Blackburn Axep de Jonquière, que se tiendra la JOURNÉE HOT-DOG au profit du Centre du Lac Pouce de Laterrière. L'argent amassé contribuera à l'achat de matériel plein air pour le Centre détruit par un incendie en novembre dernier, et où la reprise d'activités est prévue pour le mois d'août. Pour informations: Claire Lavoie, présidente de la Corporation du Lac Pouce, au 678-1238.

Don de sang

Il y aura des collectes de sang à Chicoutimi et Desbiens, selon l'horaire suivant: les mardi et mercredi 19-20 juin, de 13 h à 20 h 30 à la Réserve navale du 405 boulevard Saguenay Est, à Chicoutimi; le jeudi 21 juin, de 14 h à 20 h 30, à la salle de l'Hôtel de ville de Desbiens.

Généalogie

La Société de généalogie du SAGUENAY informe la population que le local (930 rue Jacques-Cartier, Chicoutimi) sera ouvert du 20 juin au 31 août, de 13 h à 16 h, du mardi au vendredi inclusivement.



HUMOUR

Réjean Arseneault n'a pas manqué de plaire à l'auditoire présent lors de l'Envoi missionnaire, dimanche sur la Zone portuaire de Chicoutimi. Les numéros d'humour, prévus au programme, concernaient la vision de personnalités sur le sujet des missions, ce qui cadrait fort bien avec l'événement qui veut se populariser davantage. Ajoutons que la fête missionnaire diocésaine marquait le départ de 25 missionnaires de la région vers 13 pays, et qu'on y a souligné le 100e anniversaire de présence en terre canadienne des Pères blancs, missionnaires d'Afrique.

(Photo Sylvain Dufour)



SOLIDARITÉ

Le souper des bénévoles de la campagne de financement «Boire à la source de notre solidarité» du Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-St-Jean, basé à Alma, s'est déroulé dernièrement dans une belle ambiance de fête, comme en témoigne cette photo captée au Resto Roberto. La campagne, qui s'est déroulée de février à avril, a permis d'amasser quelque 50 000 $. Un beau résultat!

(Photo Doris Dallaire)



Mort de deux hommes

Les lecteurs réagissent très vivement

Cela m'apprendra à parler de mon état d'âme plutôt que d'exprimer une opinion. Vendredi dernier, je me suis laissé aller à une douloureuse dérive - « Colères inutiles » - devant la mort tragique de deux hommes. De nombreux lecteurs ont été plus courageux que moi. Ils ont cherché un contre sens à ces gestes désespérés. Et ils en ont trouvé. Leurs témoignages sont trop beaux pour que je résiste à la tentation de les partager avec vous...



MICHEL
VASTEL

Kim A., de Chicoutimi, me raconte l'histoire d'un couple qui a tout perdu: salaire, maison. L'homme travaillait dans une compagnie forestière comme dessinateur. Il avait obtenu son emploi après avoir suivi un cours payé par la CSST. Pourquoi la CSST ? Il avait presque perdu une jambe dans un broyeur sur la ferme où il travaillait avant. Sa femme, en plus de s'occuper de ses trois enfants, travaillait dans un bar. Diplômée en secrétariat, écoeurée de la vie la nuit et de la puanteur de l'alcool, elle se trouva un emploi comme secrétaire médicale. À temps partiel cependant, parce qu'elle aimait bien aussi s'occuper de ses enfants.

Ruiné dans son village de Mistassini, le couple a déménagé dans la grande ville, Chicoutimi, où l'emploi était aussi rare qu'au Lac-St-Jean.

L'homme a vécu de petits emplois. Et la femme a suivi d'autres cours. « Hier, l'homme est passé me voir en se rendant au bureau de l'aide sociale, poursuit Kim A. En partant il m'a dit: « Kim, ça va pas bien ». Puis, évoquant sa famille, il a ajouté: « Faut pas que je les laisse tomber, eux autres. Depuis ce jour je me répète: ils sont courageux, ils passeront au travers, tout va s'arranger. Mais si ce n'était pas le cas ? »

Enseignante

Kim A. est enseignante. Elle pense à ses élèves, à ses enfants... Que choisiront-ils eux ? La mort horrible que je leur ai racontée, ou le courage dont Kim est témoin tous les jours ?

Hélène B., de Boischatel, a quant à elle interrompu son ménage, vendredi dernier - « un peu plus de poussière pendant quelques jours pour prendre le temps de communiquer avec quelqu'un qui réfléchit... ». Non Madame, je n'ai pas réfléchi puisque j'aurais pu trouver, près de moi, une belle histoire comme celle que vous me racontez...

« Je reviens d'une visite à un oncle âgé de 80 ans qui quittera son domicile dans quelque jours pour une simple chambre dans un foyer. Quel déchirement ! Il est presque aveugle, et son épouse bien-aimée est décédée il y a moins d'un an. Il vous dirait le nombre exact de jours passés depuis ce temps. Il n'est pas aigri, il se compare à pire que lui et il a conservé son sens de l'humour... » Vous pouvez comprendre, conclut Hélène B., que les courses d'automobiles et les spectacles aériens, « ça me laisse plutôt froide ».

Dépression

Pierre B. se trouve « chanceux d'avoir échappé à cette dépression qui m'a tenaillé pendant huit ans, de 20 à 28 ans, entre 1980 et 1988: huit ans d'enfer pendant lesquels je n'ai jamais perdu espoir de retrouver la santé... Aujourd'hui, on songe à couper les vivres au groupe qui m'a aidé à en sortir. Parce que ça coûte trop cher... Ça coûte trop cher de sauver une vie, de sauver des vies... »

Henri T., de Québec, me raconte son projet de « Centres de services et soins de santé en régions rurales », un projet monté par des bénévoles, retraités, qui avait intéressé plus de 200 petites municipalités. Le projet s'est perdu dans les couloirs de l'administration du ministère de la santé et des services sociaux. Pour réapparaître quelque temps plus tard dans le rapport d'une Commission dont les membres sont payés à grands frais et reconnus comme experts, eux. Pas de colère dans cette lettre: seulement de la compréhension pour ma détresse devant les malheurs de la vraie vie et l'insignifiance des réponses que proposent les politiques.

Et la politique

La politique, tel est le lien que font deux autres lecteurs... Suzanne L., me supplie de « ne pas lâcher » et me lance cet étrange appel: « Incitez-nous donc à ne pas voter aux prochaines élections ! » Mais H. Louis A., me suggère de « passer à l'action, de créer un comité provisoire pour la fondation d'un parti politique dont la mission serait de corriger nos erreurs passées. » Il se propose même de commencer le recrutement des membres...

« Faire quelque chose », « passer à l'action », « ne pas lâcher », tel est le message de tous ceux qui ont réagi à cette chronique de vendredi dernier. Et plusieurs autres, comme Véronyck F. ou Denis H., ont tout simplement été « touchés », « émus ». Mais pourquoi la mort dérange-t-elle tant lorsqu'elle est provoquée, véritable libération d'une misère trop lourde à supporter ?

Mieux à faire

Vous tous qui m'avez écrit, en des termes différents, vous avez voulu me dire qu'il y a mieux à faire que s'épancher sur des morts, tout compte fait, inutiles. Il y a plus de dignité dans l'humour de ce vieil homme de 80 ans, dans le courage de ce père de famille qui continue pour « eux autres », dans l'attitude de celui-là qui « s'en est sorti » et se préoccupe d'en aider d'autres à s'en sortir eux aussi.

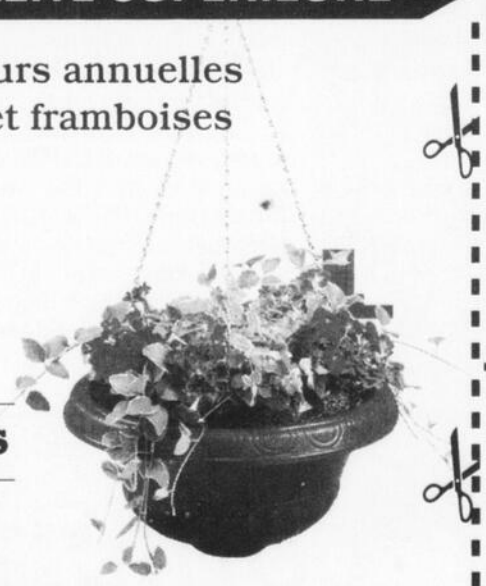
La mort donnée est fuite, lâcheté, évasion. Le témoignage suprême nous en a été donné, lundi, par Timothy McVeigh. La vie en prison, à perpétuité, lui eût été bien plus pénible à supporter. Alors, défiant l'Amérique de ses grands yeux ouverts, Timothy McVeigh a fait comprendre à la Justice américaine qu'elle n'avait pas été assez cruelle pour lui !

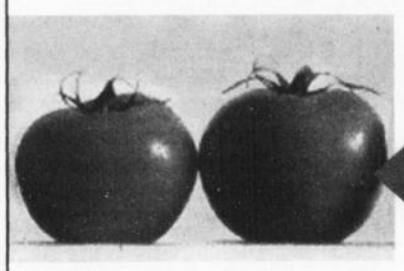
Je vous le promets, chers lecteurs, je ne me laisserai plus attendrir par les morts inutiles. Même si, je le répète, elles font parfois très mal...

PRODUITS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

- Vaste choix de fleurs annuelles
- Plants de fraises et framboises
- Arbres fruitiers
- Plants vivaces
- Fines herbes
- Engrais
- Conseils

Paniers suspendus





Plants de TOMATES GÉANTES

Pour un meilleur choix, arrivez tôt!

C'est beau, c'est bon!

LES SERRES Des Jardins FLEURIS

2935, boul. Grande-Baie Nord, La Baie
697-1297

VITE PROFITEZ-EN!

COUPON-RABAIS
Caissettes de fleurs annuelles
1,99$
Sur présentation de ce coupon seulement

COUPON-RABAIS
Fines-herbes
50¢ ch.
Sur présentation de ce coupon seulement

COUPON-RABAIS
Grande variétée de boutures
1,50$ ch.
Sur présentation de ce coupon seulement

OUVERT 7 JOURS POUR MIEUX VOUS SERVIR!

00486252

Pour la Fête des Pères offrez-lui un BBQ
Broil King
ROYAL I 40 000 BTU



• Brûleur acier inoxydable Super 8
Broil King
À partir de: 199$

Pièces d'origine pour toutes les marques de BBQ

J. Sirois Électrique inc.
2303, Roussel, Chicoutimi
543-3308
00482808

Ancienne usine d'Isle-Maligne

Alma au coeur de la Vallée de l'aluminium

CHICOUTIMI (DB) - Ville d'Alma hérite de l'ancienne usine d'Isle-Maligne pour en faire un complexe de transformation de l'aluminium, du bois et de matériaux composites et se place ainsi au sommet de la «Vallée de l'aluminium».

La nouvelle a été conjointement annoncée, hier, par les autorités régionales d'Alcan et de la municipalité d'Alma, à l'occasion d'une conférence de presse.

Le nouveau «motel industriel» a une valeur de 2,2 millions $ et deviendra la possession d'Alma une fois qu'Alcan aurait achevé ses travaux de décontamination, de réaménagement et de préparation des installations. En tout, c'est une somme de 12 millions $ que la multinationale aura investi avant de les remettre entre les mains de la ville.



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Le bâtiment de 600 000 pieds carrés et le terrain de 1,6 millions de pieds carrés seront gérés par une corporation municipale, baptisée le Centre de transformation d'Alma (CETAL). Président de la corporation, le conseiller municipal Gilbert Tremblay, s'attend à ce que des investissement de 1,5 million $ soient requis pour recevoir des locataires.

Le milieu économique d'Alma, a confirmé le maire Jean-Maurice Harvey, a déjà commencé la prospection d'entreprises de transformation. Le centre, selon lui, devrait être réalité d'ici trois ans.

Aussitôt qu'Alcan a annoncé que l'usine Isle-Maligne pourrait disparaître sous le pic des démolisseurs, Alma a commencé des négociations pour s'en porter acquéreur, précisément pour l'implantation d'un motel industriel. Un motel qui deviendra condominium, parce qu'Alma a l'intention de vendre ses espaces.

Bonne qualité

Le vice-président métal primaire d'Alcan, Yvon d'Anjou, a indiqué que les installations étaient encore d'une très bonne qualité technique, pouvant servir à d'autres fins que la production de l'aluminium.

Le directeur de l'usine, Hall Spencer, a confirmé cependant que le scénario le plus probable était la démolition de l'usine.

Le seul avantage qu'en retire Alcan, a précisé Yvon d'Anjou, est que la société obtient un reçu de donation, qui lui conférera des ajustements fiscaux.

C'est la première fois que l'entreprise cède des installations à un corps public, a aussi noté M. d'Anjou. Selon ce dernier, il s'agit d'une idée intéressante, qui place près d'un centre de production de 400 000 tonnes d'aluminium annuellement un complexe de transformation.

Administrateur du comité régional TransformAction, qui travaille à la venue d'entreprises de transformation d'aluminium dans la région, le cadre d'Alcan estime qu'Alma est drôlement bien positionnée avec cet équipement. C'est le genre de contexte qui peut intéresser les investisseurs, croit-il.

Le maire d'Alma a pris soin de spécifier qu'Alma ne concède aucun avantage fiscal, incluant un éventuel rabais sur les tarifs hydroélectriques, aux investisseurs potentiels. Les atouts, a-t-il dit, sont la Vallée de l'aluminium, la proximité d'une usine de classe mondiale, un prix de logement concurrentiel et une charge fiscale avantageuse.

Invité à commenter le projet dans le contexte régional, le maire d'Alma a souhaité que les autres secteurs mettent également sur pied des infrastructures capables d'accueillir des entreprises et qu'Alma est une entité autonome qui doit voir à son développement.

D'autre part, Yvon d'Anjou a noté que le démarrage de la nouvelle usine d'Alma, rendu à 66 pour cent de sa capacité, devient de plus en plus important pour la société dans le contexte de la suspension des activités de Kitimat, dans l'Ouest canadien. L'usine est au prise avec un problème d'approvisionnement en énergie.



Alcan et Alma ont signé un protocole, hier, portant sur le transfert de l'usine Isle-Maligne. Yvon d'Anjou, vice-président métal primaire, Gilbert Tremblay, président de la nouvelle entité, Hal Spencer, le directeur de l'ancienne usine et Jean-Maurice Harvey, maire d'Alma, étaient heureux d'annoncer l'entente.

(Photo Steeve Tremblay)

Profil de la région sur internet

par Denis Bouchard

DOLBEAU-MISTASSINI (DB) - Le profil économique du Saguenay-Lac-Saint-Jean voguera enfin sur internet.

Les CLD de la région qui en ont fait l'annonce hier à l'issue de l'assemblée générale annuelle du Conseil régional de concertation et de développement (CRCD).

Le nouveau site internet (transformactions.net) a été conçu par deux firmes spécialisées de Chicoutimi, Harvey.com et Idem.com, suivant un budget de 142 000 $. Il est appuyé par un stand promotionnel ainsi que des brochures spécialisées.

Comme l'a expliqué le président de l'Association régionale des Centre locaux de développement, Réjean Bergeron, la région ne disposait pas encore d'une banque d'information standardisée afin de répondre aux demandes d'investisseurs.

Le profil a été ébauché en français et en anglais, prioritairement pour les investisseurs du Québec, des Etats-Unis, du Canada anglais, de l'Europe et du reste du monde. Raynald Harvey, de Harvey.com, a indiqué que 36 pour cent des prospecteurs internationaux ont mené à bon port des missions d'investissement à travers internet.

Le nouveau site sur la région englobe toutes les informations requises pour l'implantation de projets, que ce soit sur la main-d'oeuvre, les réseaux de transport, les parcs industriels, les capacités portantes des sols, la fiscalité, la qualité de vie, etc.

Il a été conçu simplement, a dit Raynald Harvey, pour être accessible à partir d'ordinateur de faible capacité, mais offre une facture moderne.

L'auteur a fait le tour des grands sites américains et affirme que celui de la région est d'envergure internationale.

M. Harvey suggère que les décideurs régionaux fassent connaître leur site dans les grandes revues spécialisées destinées aux prospecteurs internationaux.

Réjean Bergeron, qui quittera la présidence du CLD du Fjord-du-Saguenay bientôt pour se consacrer au CRCD, a aussi annoncé la mise sur pied d'un bureau région d'information et de référence, chargé de répondre à ceux qui consulteront le site de la région. Il s'agit de l'amorce de Saguenay-Lac-Saint-Jean International, a-t-il conclu.

Mode et confort
POUR L'ÉTÉ



RODRIGUE LE BOTTIER
Plusieurs modèles
337, rue Racine, Chicoutimi
(418) 543-8538
00485018

EMBAUCHEZ des étudiants...
EMPLOYEURS EN LIBERTÉ

Nous vous offrons repos, détente, évasion...
parce que c'est l'été et que vous le méritez! ! !

Que ce soit pour une journée, une semaine,
un mois ou pour tout l'été...
vous et vos employés le méritez!

Nous pouvons vous présenter les étudiants
qui correspondent à vos exigences de qualité.

Présents partout au Saguenay/Lac-Saint-Jean–Chibougamau
depuis 33 ans, nous avons été les premiers
dans le domaine de l'employabilité étudiante !

Appelez dès maintenant un Centre de ressources humaines
du Canada pour étudiants près de chez-vous... et relaxez !

Chicoutimi	541-7002 poste 235	Jonquière	542-8185, poste 320
La Baie	697-1661	Alma	668-7982, poste 426
Dolbeau-Mistassini	276-0634, poste 540	Roberval	275-3719
Saint-Félicien	679-5412, poste 248	Chibougamau	748-6464

Stratégie emploi jeunesse — Youth Employment Strategy
Canada
00483549

Journée particulière

On se lance des fleurs à l'hôpital

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Vous est-il déjà arrivé de recevoir une fleur d'un de vos collègues de travail... sans que ce soit la journée des secrétaires!

Hier, à l'Hôpital de Chicoutimi, on a vu des visiteurs et des bénéficiaires remettre des fleurs à des employés. On a même vu des collègues de travail avoir cette petite marque d'appréciation entre eux, histoire d'entretenir de bons liens au travail. Tous ceux qui se sont présentés au bureau du patron, Luc-André Gagnon, ont eu droit à la même petite délicatesse. De voir ensuite les enfants hospitalisés de l'unité Maurice-Tanguay prendre la peine de distribuer des fleurs qu'ils ont eux-mêmes confectionnées pour les personnes âgées des soins prolongés aura sans doute été le moment le plus touchant de la journée.

A l'hôpital de Chicoutimi, le moins qu'on puisse dire, c'est qu'on se lançait des fleurs, hier. Sous prétexte de l'arrivée de l'été, les retraités, les bénévoles et les employés ont eu le goût de faire différent... Un chapiteau a même été aménagé sur le terrain de stationnement pour favoriser les retrouvailles sur l'heure du midi. Les gens ont participé à un «dîner hot-dog» gracieuseté de l'hôpital. Le même scénario s'est répété, au souper, et même ce matin... pour permettre aux employés qui ont travaillé toute la nuit de vivre cette première «journée fleurie». Au pavillon Roland-Saucier, tout le monde a eu droit aux mêmes réjouissances. Ces retrouvailles ont coûté 10 000 $ à l'organisation... mais elles ont permis à plus de 2000 personnes (employés, retraités, bénévoles) de fraterniser.

Bénévoles

Au cours de la journée, les bénévoles ont vendu pas moins de 800 fleurs aux visiteurs et aux employés. Pendant la matinée, des retraités ont participé à la plantation de fleurs sur le terrain de l'hôpital.

Comme le dit le directeur général, Luc-André Gagnon, il faut permettre aux retraités de se rapproprier l'hôpital. «Ces gens, comme le fait remarquer Martial Boudreault, directeur-adjoint aux ressources humaines, ont passé une grande partie de leur vie à l'hôpital. Il est donc normal qu'ils participent à son développement.»

Dans l'organisation, on a tellement décidé de dérouler le tapis rouge aux retraités, que deux importants dossiers viennent de leur être confiés. Rodrigue Gobeil, président de l'Association des retraités, explique qu'ils mettront sur pied tout un dossier d'archivage historique. Il est vrai que les Augustines disposent d'un imposant fonds d'archives datant d'avant 1970. On veut donc compléter l'histoire de l'Hôpital de Chicoutimi jusqu'à aujourd'hui et rassembler tous les documents d'information: les écrits et les photos.

Les usagers

L'autre grand projet consiste en la création d'un comité d'évaluation portant sur la satisfaction des usagers de l'hôpital. Régulièrement, souligne Rodrigue Gobeil, des sondages sont expédiés aux bénéficiaires. Le problème, c'est que le suivi n'est pas toujours assuré. Ce nouveau comité s'attaquera à la tâche, dès cet automne.



André Fortin, représentant des bénévoles de l'Hôpital de Chicoutimi, Rodrigue Gobeil, président de l'Association des retraités, et Martial Boudreault, directeur-adjoint aux ressources humaines à l'Hôpital de Chicoutimi sont accompagnés de Marie-Josée Simard, de l'entreprise Luc et Michel Lavoie de La Baie. (Photo Sylvain Dufour)

Stupéfiants

Fillion va comparaître

par Normand Boivin

DOLBEAU-MISTASSINI (NB) - Un récidiviste de 19 ans de Dolbeau-Mistassini, Hugo Fillion, comparaîtra aujourd'hui devant un juge de la Cour du Québec sous des accusations de production de cannabis et de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic.

Il a été arrêté hier matin par les policiers municipaux à la suite d'une perquisition effectuée à son domicile du 756 Pelletier. Munis de mandats à la suite d 'un travail de surveillance de plus d'un mois, les policiers de Dolbeau-Mistassini ont fait irruption à son domicile à 8h45 hier matin pour découvrir, dans une chambre, 400 plants de marijuana.

Une vingtaine avaient déjà un stade élevé de maturité, avec une taille de 4 à 6 pieds, et commençaient même à produire des cocottes, ce qui leur donnait une valeur de 1000 $ chacun.

Les autres étaient plus petits et prêts à la transplantation à l'extérieur.

Fillion a déjà un antécédent de possession d'en le but de trafic mais n'avait jamais été surpris à produire. Il a comparu devant un juge de paix hier et le substitut du procureur général s'est objecté à sa remise en liberté. Il est donc resté en détention toute la journée.

L'enquête a été menée par le détective Sébastien Gaudet.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

Fermeture du Magasin Ozone

OZONE

50 à 70 % de rabais
sur la marchandise
adulte et enfant
Vente d'équipement et tissus

00486278

MAGASIN OZONE • 2053, BOUL. SAINT-JEAN-BAPTISTE • 549-3857

Vente Fin de Saison
30% à 50% de rabais
sur toute notre collection
Printemps Été
Encore excellent choix en magasin
P.S.: Exepté sur notre nouvelle collection
OUVERT LE DIMANCHE
BOUTIQUE le Verchères
Place du Royaume, Chicoutimi / 549-0011
00485152

Pendule de Foucault et caméra numérique

Première mondiale à la cathédrale de Chicoutimi

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) — La cathédrale de Chicoutimi a été le théâtre d'une première mondiale, ce printemps, et trois fois plutôt qu'une. Hier, la semaine dernière et en avril, en effet, on y a procédé à l'expérience classique du pendule de Foucault en utilisant une caméra numérique.

Il s'agit d'un ajout significatif, puisqu'auparavant, les scientifiques avaient recours à du papier thermique pour mesurer le mouvement du pendule. «C'était plus compliqué et moins précis», décrit Sonia Lamontagne, l'étudiante qui a piloté ce projet avec le concours de René Verreault, professeur de physique à l'UQAC.

Inscrite au module de l'éducation, elle souhaite enseigner la physique ou la chimie au secondaire, une ambition qui l'a conduite à renouveler l'expérience du pendule de Foucault à la faveur de son deuxième, puis de son troisième laboratoire de physique. Elle saura de quoi il en retourne au moment d'aborder ce sujet en classe.

«Quand on me posera des questions à propos de la rotation de la Terre, mes réponses auront plus de punch, a mentionné la jeune universitaire à la quarantaine de parents et amis venus assister à sa troisième et dernière expérience, hier, dans le choeur de la cathédrale. Je me sentirai aussi plus crédible.»

Contexte rigoureux

La présence d'un aussi grand nombre de personnes témoignait du caractère éducatif de l'événement. Elle avait toutefois pour conséquence d'affecter les conditions dans lesquelles l'expérience était menée, ce qui explique la tenue des deux premières manipulations dans un contexte éminemment plus rigoureux.

En avril comme la semaine dernière, par exemple, seuls René Verreault et Sonia Lamontagne se trouvaient à l'intérieur de la cathédrale. C'est ainsi qu'ils ont vu le pendule bouger pendant six heures, la première fois, surveillant ses déplacements au-dessus de la rose des vents conçue par Caroline, la soeur de l'étudiante.

Quant à la deuxième expérience, elle s'est étirée sur une douzaine d'heures et a permis d'accumuler encore plus de données, lesquelles enrichiront la communication qui sera effectuée l'année prochaine, au congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement de la science (ACFAS).

«Comme c'était la première fois qu'on utilisait une caméra aussi précise, je ferai un exposé à l'ACFAS et en plus, il est question de produire un article scientifique», révèle Sonia Lamontagne, qui ajoute que cette démarche, pilotée par René Verreault, pourrait se concrétiser à l'intérieur du Journal canadien de physique.

Des trésors de patience

CHICOUTIMI (DC) — Pour réaliser l'expérience du pendule de Foucault, Sonia Lamontagne et René Verreault ont déployé des trésors de patience, tout en affichant un courage physique qu'on n'associe pas, d'emblée, à de telles initiatives.

Lors de la démonstration d'hier, la jeune universitaire a reconnu que ce projet l'avait amenée à se dépasser. Il l'a forcée à passer de longues heures sans dormir, en plus de l'obliger à vaincre sa peur des hauteurs pour installer son équipement à 17 mètres du sol.

S'agissant de l'absence de sommeil, elle a caractérisé la première des trois expériences, celle qui a eu lieu en avril. L'étudiante de l'UQAC est demeurée éveillée pendant 30 heures consécutives, comparativement à 50 pour son professeur.

«Nous devions nous relayer pour remplacer la cassette de la caméra à toutes les deux heures, mais nous étions trop excités pour dormir», note Sonia Lamontagne. En raison de difficultés imprévues, les deux complices ont été encore plus sollicités que nécessaire.

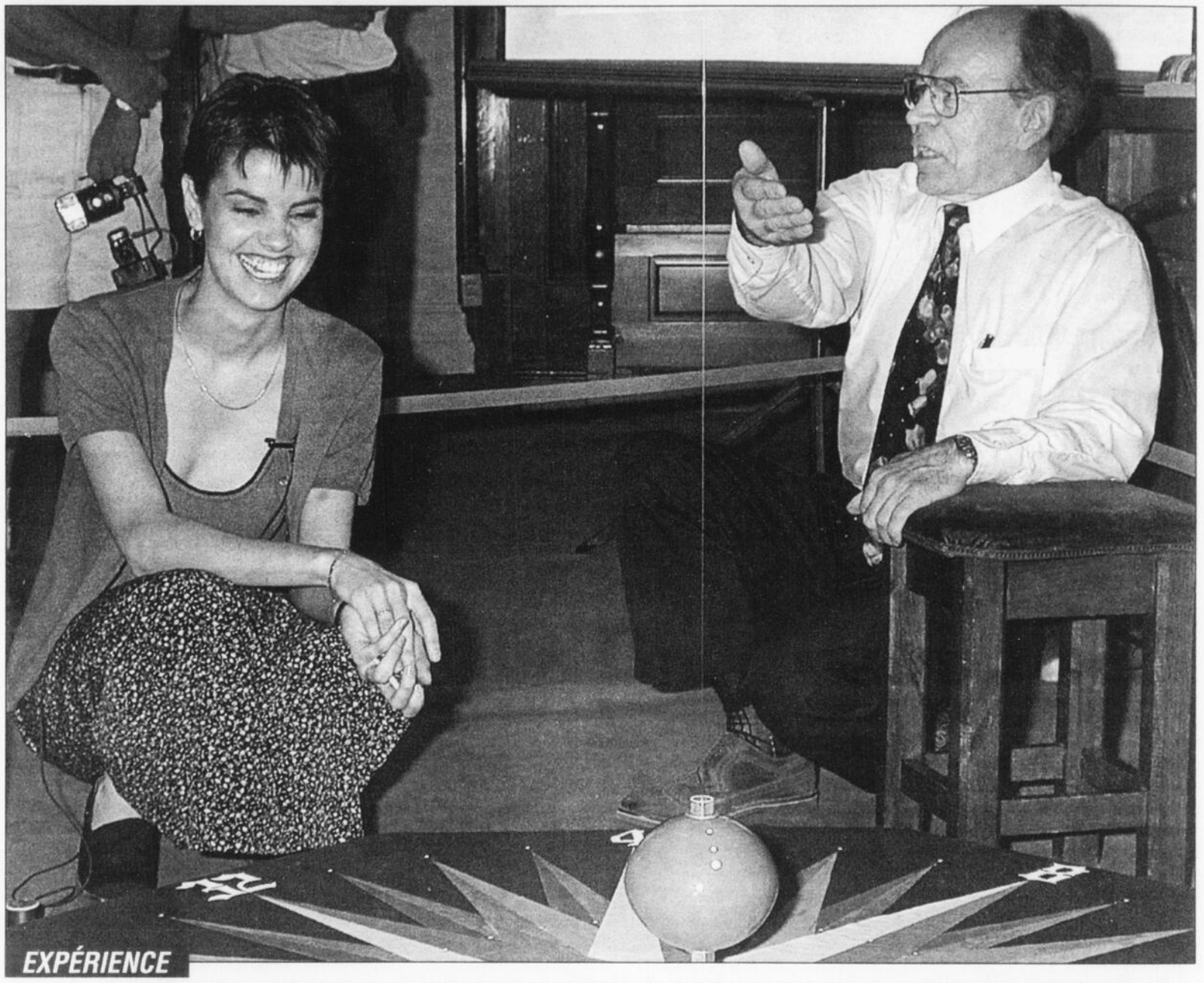
Courage et enthousiasme

L'une des péripéties survenuesen avril a pris la forme d'un faux mouvement qui a déplacé la rose des vents sur laquelle étaient centrés le pendule et la caméra accrochée au plafond de la cathédrale. Le temps de l'ajuster et 90 minutes étaient écoulées.

Pire encore: l'ouverture du trou de lumière où passait le câble a généré un puissant courant d'air. «Comme le bâtiment était encore chauffé, il a fallu bloquer le mouvement de l'air chaud avec une plaque qui a réduit l'ouverture», explique Sonia Lamontagne.

Elle a aussi fait preuve de courage - tout comme René Verreault - en empruntant plusieurs fois le réseau d'escaliers et d'échelles donnant accès au plafond du choeur. «Malgré la différence d'âge, il était moins fatigué que moi», raconte l'universitaire en souriant.

En plus de vanter la condition physique de son professeur, elle souligne sa disponibilité et son enthousiasme, des qualités que rien ne semble vouloir altérer, pas même ses 30 années au service de l'UQAC. «C'est un passionné», résume Sonia Lamontagne.



Sonia Lamontagne et René Verreault expliquent en quoi consiste l'expérience du pendule de Foucault, quelques minutes avant de lancer l'objet au-dessus de la rose des vents qu'on voit sur cette photographie captée hier, dans le choeur de la cathédrale de Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

L'expérience prouve que Galilée avait raison

CHICOUTIMI (DC) — Réalisée pour la première fois en 1841, à l'intérieur du Panthéon, l'expérience du pendule de Foucault a permis de démontrer que Galilée avait eu raison d'affirmer que la Terre tournait sur elle-même.

Celui qui a donné son nom à cette démonstration est le physicien français Jean-Bernard-Léon Foucault. Il a imaginé qu'en suspendant une boule au bout d'un fil, on pourrait appliquer le principe de la fixité dans l'espace.

«La rotation de la Terre libère ce qu'on appelle la force de Coriolis, laquelle fait dévier la trajectoire de tout objet lancé. Dans l'hémisphère nord, il s'en va à droite, alors qu'au sud, il se dirige vers la gauche», note Sonia Lamontagne, étudiante à l'UQAC.

L'expérience réalisée ce printemps, à la cathédrale de Chicoutimi, a permis de mesurer le mouvement du pendule avec une précision remarquable, grâce à l'utilisation d'une caméra numérique. On est entré dans l'infiniment petit.

«Puisque la Terre tourne, le pendule passe un peu à côté du centre à chaque fois qu'il se déplace au-dessus du sol. La marge est de 64 microns à l'aller et c'est pareil au retour», explique René Verreault, professeur de physique à l'université régionale.

L'expérience a été effectuée à la cathédrale en raison des dimensions de cet édifice, ainsi que de la possibilité d'y travailler longtemps sans être dérangé. C'était un lieu plus hospitalier que l'université, le premier site envisagé.

«Au lieu d'être limités à cinq mètres, comme ce serait arrivé à l'UQAC, nous avons pu accrocher le fil (une corde de clavecin) à une hauteur de 17,5 mètres. Nous avons aussi bénéficié du fait qu'il y avait moins de circulation», mentionne Sonia Lamontagne.

Certes, on est loin du câble de 67 mètres utilisé par Foucault, mais dans le contexte québécois, René Verreault estime que les conditions réunies à la cathédrale n'ont jamais été aussi bonnes. «A ma connaissance, on n'a rien vu d'aussi long», avance-t-il.

A propos de la rose des vents, par ailleurs, celle-ci comportait une séquence de chiffres se déclinant jusqu'à 32, ce qui correspond au nombre d'heures qu'il aurait fallu au pendule pour revenir à son point d'origine.

«C'est le temps que ça prendrait pour compléter la précession du plan du pendule. Pour l'établir, on se base sur la latitude où il se trouve, ce qui correspond, dans ce cas-ci, à celle de la ville de Chicoutimi», fait observer Sonia Lamontagne.

Fièvre aphteuse

Le Zoo de Saint-Félicien ne badine pas

SAINT-FÉLICIEN (ChP) — Le Jardin zoologique de Saint-Félicien a compris qu'il suffirait de presque rien... Une simple petite tache de boue infectée du virus de la fièvre aphteuse sous les semelles d'un touriste européen pourrait déclencher une véritable catastrophe.



CHANTALE POTVIN
cpotvin@lequotidien.com

«Le virus de la fièvre aphteuse me fait penser au jeu de l'ours glacé. On joue dans la cour de l'école. L'un d'entre nous fait l'ours et cherche à toucher tout le monde pour les geler. Très très rapidement, tous les enfants sont touchés. C'est comme ça!», explique Amélie, une fillette de 10 ans, les yeux rivés sur Nanook, l'animal le plus célèbre du zoo depuis la mort de Maya.

Une dizaine de personnes, surtout des touristes provenant de la France et du Royaume-Uni, se sont vu refuser l'accès au site du Jardin zoologique. «Nous sommes très prudents. Les gens doivent répondre à un questionnaire. Si le touriste répond oui à la question à savoir s'il a visité une ferme dans les 14 derniers jours dans son pays, il est automatiquement refusé», explique Sylvie Bouchard, biologiste au Jardin zoologique

La fièvre aphteuse est l'une des maladies animales les plus contagieuse. Elle attaque tous les animaux qui ont des sabots fendus. Pour le Jardin zoologique de Saint-Félicien, cela représente un fort pourcentage de la clientèle animale. «Probablement que l'agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) prendrait la décision d'éliminer tous les animaux à risques. Les orignaux, les chèvres, les bisons, les cochons... Ils y passeraient tous! Cela peut donner une bonne idée du désastre que cela représenterait pour le zoo sauvage», déclare Sylvie Bouchard.

Triste histoire

Au Royaume-Uni, on a abattu et incinéré près de 150 000 bêtes. Le plus souvent, le virus est transmis par le contact d'un animal à un autre. Le vent aussi peut transporter le virus sur des distances de 100 kilomètres. L'homme et certains animaux peuvent le transporter s'ils ont marché dans des matières fécales où le virus existait. Des objets... Un camion, par exemple, qui a roulé dans des endroits infectés peut le transporter avec ses pneus. L'exposition des animaux à du matériel contaminé comme de l'eau et du foin est aussi l'une des causes.

Frédérique Moulin, médecin vétérinaire à L'ACIA parle des raisons qui font que le Canada est aussi sévère devant cette maladie qui n'est pourtant pas mortelle pour les animaux.

«Comme c'est une maladie extrêmement contagieuse. Le Canada est l'un des rares pays exempt de la maladie dans le monde. L'apparition de souches seraient catastrophique pour l'économie du pays. Il faudrait cesser le commerce d'embryons, de viandes, d'animaux vivants, etc», déclare Frédérique Moulin, qui explique qu'en 1952, lors de la dernière apparition du virus, le Canada a perdu près de un milliard de dollars. Le milliard de dollars de 1952 vaut combien en 2001?

Surveillance

Les passagers et leurs bagages sont surveillés et des bains désinfectants ont été installés pour les chaussures.

Au Zoo de Saint-Félicien, tous les visiteurs doivent passer leurs semelles de chaussures dans un bain désinfectant composé principalement de vinaigre, avant d'entrer sur le site. On ne badine pas avec ce fléau que l'on a pas vu au Canada depuis 49 ans. «Les mesures au zoo sont telles que nous prévoyons même de déjouer les gens qui répondraient de façon malhonnête au questionnaire. C'es la raison pour laquelle nous agissons de façon aussi sévère. Nous sommes à l'avant-garde. Sous toute réserve, je sais que nous avons été dans les premiers à se soucier de la fièvre aphteuse», explique Sylvie Bouchard.

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »
Centre de prévention du suicide 02
Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: 545-1919
Lac-St-Jean: 1-800-463-9868
00483818

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

Zoo Sauvage ST-FÉLICIEN
«Clin-d'oeil» sur la BORÉALIE

La petite histoire d'Oreille-Coupée

Par une froide nuit de janvier 1971 est née, bien au chaud dans la tanière de sa mère, une petite femelle ours noir. Baptisée Oreille-Coupée à cause d'une blessure infligée lors d'une bagarre. Cette extraordinaire femelle fête cette année son 30e anniversaire. Un record de longévité chez l'ours noir !

Oreille-Coupée surveille depuis toujours les progrès du «Zoo sauvage». Elle était là lors de la création des Sentiers de la Nature en 1972, a vu leur agrandissement en 1978, à constaté le départ des animaux exotiques en 1994 et maintenant est témoin de la création du Centre de Conservation de la Biodiversité Boréale. C'est sûrement d'un œil approbateur qu'Oreille-Coupée observe le nouveau projet puisqu'il assure le bien-être de sa nombreuse descendance. Quoiqu'il en soit, nous espérons tous que cette vieille ourse «veillera aux grains» encore longtemps !



À SURVEILLER...!

Le 23 et 24 juin 2001, dégustation d'insectes

Le passeport familial est en vente

Vous pouvez vous le procurer au Zoo et dans les succursales de la Banque Nationale, au coût de **50$**. La vente se termine le 30 juin 2001 (Passeport familial : père, mère et leurs enfants de 14 ans et moins)

BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale



(418) 679-0543 / 1 800 667-5687
www.zoosauvage.qc.ca
00486388

Au Saguenay, il n'y a qu'un seul endroit où les clients sont rois
Et où les prix sont bas
Restaurant Pub O'TOOLE

À chaque journée, une nouvelle idée

En salle à manger
Le lundi smoke meat
Le mardi ailes à 25¢
Le mercredi la 2e assiette est à **99¢**
Le jeudi complètement Rib
Le vendredi fajitas en folie
Le samedi **dès 18 h souper dansant et rabais alléchants, réservez vos places rapidement**
Le dimanche spécialités chinoises

En discothèque
Mercredi alternatif
Jeudi Tap ton 2
Vendredi dès 21 h sur la terrasse, on vide le bac
Samedi ladies night
Dimanche soirée Techno/Rave

Encore de nouvelles tables d'hôte à partir de
1495$
En grande primeur
Terrasse chauffée
863, rue Bagot
544-2291
Bientôt nouveau menu
Parce que chez nous, notre priorité... c'est vous!!!
00486400

Réorganisation municipale

Déséquilibre entre le rural et l'urbain?



Le président de la Fédération québécoise des municipalités (FQM), Michel Belzile, dit que le Saguenay est l'un des pires cas de ce déséquilibre au Québec entre l'urbain et le rural en raison de la taille qu'aura la future grande ville au Saguenay.

(Photo Chantale Hamel)

ALMA (NB) - Le grand danger que fait courir à la région la réorganisation municipale au Saguenay est le grand déséquilibre qui existera désormais entre le rural et l'urbain.

Pour le président de la Fédération québécoise des municipalités (FQM), Michel Belzile, le Saguenay est l'un des pires cas de ce déséquilibre au Québec en raison de la taille qu'aura la future grande ville par rapport au monde rural l'entourant.



NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

«Sans vouloir m'immiscer dans le débat, je comprends les inquiétudes manifestées par les gens de votre région», a dit le président de l'ancienne UMRCQ, qui était de passage hier soir à Alma pour y rencontrer les membres de l'Association régionale des municipalités du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Selon M. Belzile, 28 agglomérations posent un tel problème au Québec et il demande au gouvernement d'agir avec prudence. «Au Saguenay, par exemple, on peut se demander si on n'aurait pas pu diminuer le nombre de villes dans le regroupement pour assurer un meilleur équilibre avec le monde rural. Il ne faut pas oublier que lorsque Québec a créé les MRC en 1979, c'était pour rapprocher les mondes urbain et rural et avec les agglomérations autour des villes centres, il y a risque d'une fracture entre les deux.»

«Est-ce qu'un regroupement à cinq au lieu de huit aurait été plus prudent? Ce n'est pas à moi d'y répondre.»

Le président de la FQM a rencontré la ministre des Affaires municipales Louise Harel à quelques reprises pour la sensibiliser au danger que le renforcement des agglomérations urbaines n'affaiblisse les communautés rurales.

Production porcine

Québec impose des règles plus restrictives

QUÉBEC - Le holà! que vient de mettre Québec à la production porcine suscite des murmures de désapprobation sans provoquer de grosses colères.

Hier, les ministres André Boisclair (Environnement) et Maxime Arseneau (Agriculture) ont confirmé que le gouvernement imposait des règles qui équivalent à l'imposition d'un moratoire à l'expansion de fermes d'élevage de porcs dans les régions qui ont des surplus de fumier. Les agriculteurs des régions de Chaudière-Appalaches, de la Montérégie et de Lanaudière sont visés par le resserrement.

Hier, le ministre Arseneau a ajouté qu'il va de l'avant avec un projet de loi qui change les assises autour du droit de produire des agriculteurs.

Là-aussi les fermes porcines sont concernées plus que les autres. Les producteurs se voient reconnus le droit d'augmenter jusqu'à un certain seuil leur cheptel. Les municipalités obtiennent le pouvoir de réglementer l'implantation de projets à la suite d'une réflexion au sein des Municipalités régionales de comté (MRC).

En conférence de presse, le ministre Boisclair a insisté sur le fait qu'après avoir annoncé une offensive de 660 millions $ pour élever la qualité de l'eau coulant dans les robinets des Québécois, il agit pour faire cesser l'augmentation des quantités de purin dans les cours d'eau menacés d'empoisonnement. Son collègue Arseneau a fait allusion aux avis récents en santé publique pour ce qui est notamment du secteur de Chaudière-Appalaches. La crise appréhendée a allumé « un feu jaune » chez les agriculteurs.

La critique

Hier, le critique libéral David Whissell s'en est pris au moratoire décrétée pour 165 municipalités rurales. Rien est fait pour une situation de surplus qui perdure, a-t-il relevé. M. Whissell a réclamé de nouvelles audiences publiques sur le projet de loi 184. «

Le projet législatif n'est plus le même. Quand il y a plus d'amendements que d'articles de loi, ça dit tout. »

La puissante Union des producteurs agricoles (UPA) refuse la proposition libérale. Son président Laurent Pellerin a fait savoir à M. Whissell que quatre commissions parlementaires se sont déjà penchés sur ce dossier. En fait, dans un communiqué de presse, M. Pellerin souhaite que le gouvernement mette autant d'empressement à adopter le projet de loi 184 qu'il n'en a eu à décréter le moratoire pour 165 municipalités.

M. Pellerin a décrié cette décision sur les régions en surplus comme une « approche alarmiste, coercitive et contre-productive ». Le ministre Boisclair « agit pour épater la galerie ». Il en a pour preuve « les fuites orchestrées » dans les journaux. Mais, a confirmé une source à l'UPA, l'Union ne partira pas en guerre pour faire reculer le gouvernement.

De la réserve

L'Union québécoise de la conservation de la nature a accueilli avec beaucoup de réserve les intentions gouvernementales. « C'est un premier pas à faire, a commenté Denis Boutin, au sujet du moratoire. Il fallait arrêter d'en remettre sur le tas. Mais ça ne règle pas le problème des surplus actuels. »

Au sujet du projet de loi, M. Boutin considère que cela « ne favorisera pas la cohabitation entre les activités agricoles et les autres utilisateurs du territoire. On peut même s'attendre à ce que ce soit exacerbé. »

Seule la Fédération québécoise des municipalités a réservé un accueil enthousiaste. « Ça ne règle pas les problèmes à tout jamais, a fait savoir son président, Michel Belzile. Mais je considère que les mesures prises sont assez musclées » pour empêcher toute expansion dans les régions en difficulté. Le président de l'organisme regroupant 1000 petites municipalités s'est réjoui du projet de loi. »

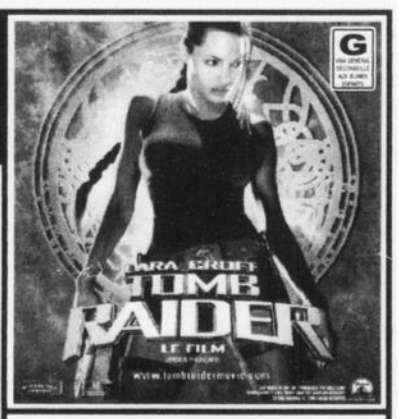
Course des canards

JONQUIÈRE (NB) - A quelques jours de la course des canards, dimanche à 14h30 au parc de la Rivière-aux-Sables, il reste encore quelques coureurs qui n'ont pas trouvé de parrain.

Le fonds de dotation du centre hospitalier de Jonquière précise qu'il reste des billets chez les commanditaires identifiés et rappelle qu'il y a 16 762 $ en prix à gagner dont une Suzuki Swift 2001, en plus de la promotion du canard chanceux CKTV. Ainsi, le parrain du 10e canard à franchir le fil d'arrivée aura 10 minutes pour se présenter et ainsi recevoir 1000 $ en argent.

Le fête précédant la course débutera à 11h30 au parc de la Rivière-aux-Sables.

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
• semaine du 15 au 21 juin •



CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

LARA CROFT TOMB RAIDER (G+DJE) *A.JOLIE*
ven 15:45-19:00-21:30 sam,dim 13:00-15:45 19:00-21:30 lun au jeu 19:00-21:30

ATLANTIS: L'EMPIRE PERDU (G)
ven 14:50-17:00-19:15-21:30 sam,dim 12:45-14:50 17:00-19:15-21:30 lun au jeu 19:15-21:30

OPÉRATION SWORDFISH (G) *J.TRAVOLTA*
ven 14:45-16:45-19:15-21:30 sam,dim 12:45-14:45 16:45-19:15-21:30 lun au jeu 19:15-21:30

NUIT DE NOCES (G) *FRANÇOIS MORENCY*
ven 14:45-16:45-19:15-21:30 sam,dim 12:45-14:45 16:45-19:15-21:30 lun au jeu 19:15-21:30

MOULIN ROUGE (G) *NICOLE KIDMAN*
ven 15:45-19:00-21:40 sam,dim 13:00-15:45-19:00 21:40 lun au jeu 19:00-21:40

LE PACTE DES LOUPS (13+VIOL) *M. BELLUCCI*
ven,sam,dim 16:15-21:00 lun au jeu 21:00

ANIMAL (G) *ROB SCHNEIDER*
ven,lun au jeu 19:00 sam,dim 12:30-14:30-19:00

(v.f.) PEARL HARBOR (G+DJE) *B. AFFLECK*
ven 16:15-20:00 sam,dim 12:30-16:15-20:00 lun au jeu 20:00

SHREK (G)
ven 14:40-16:45 sam,dim 12:30-14:40-16:45

LE RETOUR DE LA MOMIE (G+DJE) *B.FRASER*
Tous les soirs 19:00-21:40



Rob Schneider
G
ANIMAL
version française de: THE ANIMAL
COLUMBIA PICTURES

JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4,50 $ SAUF LES JOURS FÉRIÉS

LARA CROFT TOMB RAIDER (G+DJE) *A. JOLIE*
ven,lun au jeu 19:00-21:30 sam,dim 13:00-15:45 19:00-21:30

ATLANTIS: L'EMPIRE PERDU (G)
ven,lun au jeu 19:15-21:30 sam,dim 12:45-14:50-17:00-19:15-21:30

00486239

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

Le Festival provincial de théâtre amateur des aînés de Chicoutimi
1re édition

Du 14 au 17 juin 2001
au petit théâtre de l'Université du Québec à Chicoutimi

Ouverture du festival:

Le jeudi 14 juin, 19 h 30	LA MOISSON D'OR DE CHICOUTIMI
Le vendredi 15 juin, 19 h 30	LE STRAPONTIN DE LA SUISSE
Le samedi 16 juin, 14 h	LES 100 MASQUES DE CHICOUTIMI
Le samedi 16 juin, 19 h 30	LA TROUPE THALIA DE LAVAL
Le dimanche 17 juin, 14 h	LES FOLICHONNES DE ST-FRANÇOIS-DE-SALLES

Clôture du festival:

Le dimanche 17 juin, 19 h 30	LE STRAPONTIN DE LA SUISSE

Billets en vente:

Charlotte Tremblay, 545-4262
Roland Gravel, 696-1672
J. L. Pedneault, 549-4168

Place du Royaume:
Boutique Forme L
543-9250

Admission: 10 $ • Passeport: 20 $

00486483



SPECTACLE

Cette semaine avait lieu la captation du spectacle de la jeune chanteuse Marie-Noëlle Claveau, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière. Après le Petit Champlain, sa participation au sein du groupe Saudade, son succès au FestiJazz de Rimouski, la jeune chanteuse revenait à la source de sa jeune carrière. En effet, on la vue avec la troupe Arc-en-son, QuébecIssime, Copacabana. Ce spectacle sera diffusé, samedi 16 juin, à 10 h 30, sur les ondes de CBJ. Elle était accompagnée de son batteur Jean-François Gagné, du pianiste Sébastien Champagne, du saxophoniste Sébastien Grenier et du contrebassiste Guillaume Bouchard.

Conservatoire d'art dramatique de Montréal

Chouinard quitte son poste

MONTREAL (PC)-Excédé par le dossier du déménagement du Conservatoire d'art dramatique de Montréal, Normand Chouinard a démissionné, jeudi, de son poste de directeur. «Je refuserai d'être le fossoyeur de cette école que j'adore et pour laquelle je viens de donner six ans de ma vie», écrivait-il le 30 mai dans une lettre adressée au sous-ministre de la Culture Adélard Guillemette, et qui est restée sans réponse.

«Je crois être arrivé au bout de mon chemin à la fonction publique, a affirmé le comédien visiblement en colère», après avoir tracé un historique des événements qui ont mené à la conférence de presse de jeudi. Si la nouvelle du déménagement du Conservatoire de musique et d'art dramatique n'a été rendue publique qu'en avril dernier, il reste que le dossier traîne depuis l'automne, et même avant, a soutenu M. Chouinard.

Le Conservatoire doit déménager de ses locaux de la rue Notre-Dame pour s'installer en juillet dans l'ancienne Ecole de technologie supérieure, rue Henri-Julien. L'édifice Ernest-Cormier, où le Conservatoire était installé depuis 28 ans, redeviendra la Cour d'appel, selon les projets de la Société immobilière du Québec.

D'après M. Chouinard, il avait déjà été question de déménagement sur la rue Henri-Julien en 1996. Le directeur y avait opposé un refus catégorique et on avait tourné la page. Quelques années plus tard, l'on confirmait que le Conservatoire resterait sur la rue Notre-Dame Est et qu'on lui apporterait les aménagements appropriés afin que l'institution en fasse son chez-soi permanent.

Mais voilà qu'en septembre 2000, le directeur général du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec, Nicolas Desjardins, faisait part à M. Chouinard de la décision irrévocable du ministère de la Culture et des Communications de relocaliser le Conservatoire pour faire place à la Cour d'appel du Québec.

Cette fois, on lui imposait le local de la rue Henri-Julien, mais avec la promesse (verbale) que ce déménagement serait temporaire (trois ans) et qu'un projet intégrerait le Conservatoire de musique et d'art dramatique au sein de la fameuse Maison de l'OSM, à l'îlot Balmoral, rue Sainte-Catherine Ouest. Craignant que le dossier traîne en longueur l'OSM attend sa «Maison» depuis une vingtaine d'années et refusant d'endosser ce déménagement hâtif, M. Chouinard a donné sa démission. Si le déménagement touche les deux conservatoires (de musique et d'art dramatique), la chose n'est pas reçue de la même manière par les deux parties. Isolde Lagacé, directrice du Conservatoire de musique depuis moins d'un an, n'en pense ni bien ni mal. «J'ai toujours fait confiance à la parole de mes supérieurs dans ce dossier. C'est sûr que dans les locaux où l'on déménage temporairement, on ne retrouvera pas la même qualité qu'au 100, Notre-Dame Est, mais je crois que ce qui fait une école, ce n'est pas les locaux, mais les gens.»

M. Chouinard affirme quant à lui que le déménagement dans les locaux de l'ancienne Ecole des technologies supérieures compromettrait la formation des étudiants. «Ce sont des locaux qui ont été aménagés pour un séjour temporaire. Les studios sont au sous-sol, il n'y a pas de salle de spectacle, pas de fenêtres. Ce n'est pas qu'une question de cachet, mais de qualité de vie.»

Pour vendre votre maison
LES PETITES ANNONCES
545-4014
668-4506
679-3832
le QUOTIDIEN

« LA PLUS GRANDE SURPRISE DE L'ÉTÉ... 'MEN IN BLACK' RENCONTRENT 'GHOSTBUSTERS.' »
Steve Iervolino, LAUNCH RADIO NETWORK
ÉVOLUTION
version française
www.countingdown.com/evolution
COLUMBIA PICTURES · TVA · DREAMWORKS PICTURES
À L'AFFICHE ! SON DIGITAL · COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ · CINÉMA CHAPLIN DOLBEAU ✓ · CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

SI VOUS ÊTES ALLEZ LE VOIR QU'UNE SEULE FOIS, VOUS NE L'AVEZ PAS VRAIMENT VU!
«C'EST UN CLASSIQUE. UN FILM DRÔLE ET BRILLANT... DIVERTISSANT POUR TOUS LES ÂGES ET POUR BIEN LONGTEMPS. ★★★★» NEW YORK NEWSDAY - JOHN ANDERSON
SHREK
version française
TRAME SONORE DISPONIBLE SUR L'ÉTIQUETTE DREAMWORKS RECORDS AVEC LE NOUVEAU SUCCÈS DE BAHA MEN ET AVEC LA MUSIQUE DE EELS, JASON WADE, RUFUS WAINWRIGHT, LESLIE CARTER, THE PROCLAIMERS ET SMASH MOUTH.
À L'AFFICHE ! CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ · CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL · SON DIGITAL

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 15 JUIN AU JEUDI 21 JUIN
LA MOMIE LE RETOUR
SPÉCIAL 8$ par voiture
Inf.: 668-5253

HORAIRE DU 15 AU 21 JUIN
mardi et mercredi : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM • (662-3456)
LARA CROFT TOMB RAIDER: LE FILM (en attente)
Sam. Dim.: 13h15 - 15h30 - 19h15 - 21h30
Ven. et Lun. au Jeu.: 19h15 - 21h30
ÉVOLUTION (G)
Sam. Dim.: 13h15 - 15h30 - 19h15 - 21h30
Ven. et Lun. au Jeu.: 19h15 - 21h30
NUIT DE NOCES (G)
Sam. Dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
Ven. et Lun. au Jeu.: 19h20 - 21h30
PEARL HARBOR (G Déconseillé aux jeunes enfants)
Sam. Dim.: 13h00 - 16h30 - 20h00
Ven. et Lun. au Jeu.: 20h00
00486304

« DEUX FOIS BRAVO ! »
EBERT & ROEPER AND THE MOVIES
NICOLE KIDMAN · EWAN McGREGOR
MOULIN ROUGE!
www.clubmoulinrouge.com
LE FILM DONT TOUT LE MONDE PARLE · MAINTENANT À L'AFFICHE PARTOUT !
À L'AFFICHE ! SON DIGITAL · CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ · LAISSEZ-PASSER REFUSÉS · CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

Cinémas Chaplin
PROGRAMMATION POUR LA SEMAINE DU 15 AU 21 JUIN. HORAIRE PRÉSENTÉ PAR Coq Rôti
Roberval : 275-2208
ATLANTIS (Général) * En primeur mondiale * Soirs : 18h45 / 20h45. Sam/Dim : 13h10
PEARL HARBOR (GDJE) * En primeur mondiale * Avec Ben Affleck et Josh Hartnett Soirs : 19h30. Sam/Dim : 13h00
LE TAILLEUR DE PANAMA (13+) Avec Pierce Brosnan et Geoffrey Rush Soirs : 19h05
CHEVALIER (Général) Avec Heath Ledger Soirs : 21h25. Sam/Dim : 13h05
Dolbeau : 239-0101
TOMB RAIDER (GDJE) * En primeur mondiale * Avec Angelina Jolie Soirs : 19h15 / 21h15. Sam/Dim : 13h05
ÉVOLUTION (Général) * En primeur mondiale * Soirs : 18h00 / 21h55. Sam/Dim : 13h10
NUIT DE NOCES (Général) * En primeur mondiale * Soirs : 18h15 / 20h00. Sam/Dim : 13h00
LE RETOUR DE LA MOMIE (GDJE) Avec Brendan Fraser et Rachel Weisz Soirs : 19h45 / 21h55
00486396

TOUJOURS NUMÉRO # 1 AU BOX-OFFICE QUÉBÉCOIS !
« CETTE COMÉDIE ROMANTIQUE EST SAVOUREUSE ! Daphné Bédard, Le Soleil
« LE HIT DE L'ÉTÉ 2001! » Jean Beaunoyer, La Presse
LES FILMS SÉVILLE et CINÉMAGINAIRE présentent
FRANÇOIS MORENCY · GENEVIÈVE BROUILLETTE
Nuit de Noces
un film de ÉMILE GAUDREAULT
PIERRETTE ROBITAILLE · YVES JACQUES · MICHEL COURTEMANCHE · SONIA VACHON · DIANE LAVALLÉE
MARC BRUNET · ÉMILE GAUDREAULT
Radio-Canada Télévision · CKMF 945 · QUOTIDIEN · 98,5 · Marmotte Sur Lac
CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ · COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ · CINÉMA CHAPLIN DOLBEAU ✓ · SON DIGITAL
À L'AFFICHE ! CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

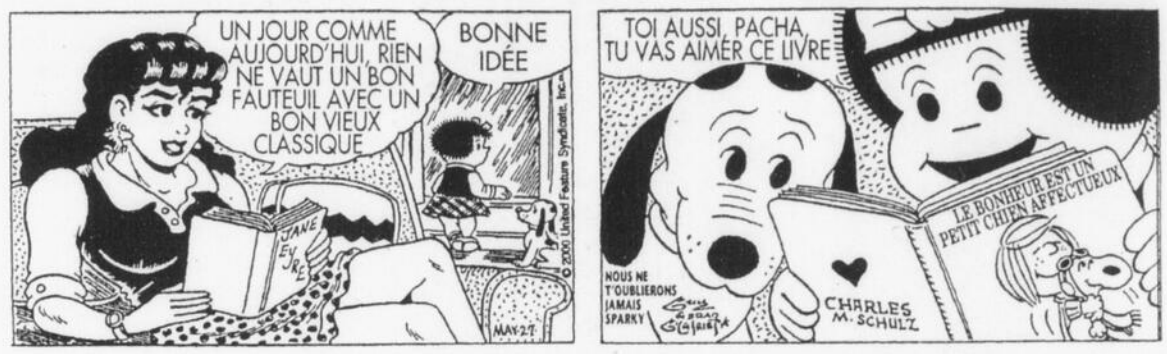
Peanut



Ben



Philomène



VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		L'été... c'est péché! / Yvon Deschamps			Lingo	Lois et Clark: les nouvelles aventures de Superman		Le Midi	Tam Tam	Cinéma / GIGI (3) avec Leslie Caron, Maurice Chevalier					Timon & Pumbaa		Au-delà du miroir	Watatatow	Lingo
TQS	Vision... (7h30)	Bibi et Geneviève	Le Petit Journal	Cardio, Tae Boxe	Directement Louise / Les jeunes de la rue		Pub		Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Sexe et Confidences		Cinéma / LE SECRET MAGNIFIQUE (4) avec Jane Wyman, Rock Hudson				Pokémon	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Beverly Hills		Les Saisons de Clodine		Josée, Gaston et...	La Vie au...	Le TVA Midi (11h45)		Maman Dion	Boutique TVA		Quoi de neuf Bugs?	Les Feux de l'amour		Claire Lamarche / Des personnes âgées...		Top Modèles	Sunset Beach
TQc		Simba, le roi lion	Destinos	Le Monde à la carte		Santé mentale et vieillissement		Alix	Mon ami Jake		Pignon sur rue	Branché	Chasseurs d'idées / Cuba: la fin d'une utopie?		La Période de questions		Teletubbies	Heidi	Alix	Les Contes de...

VENDREDI 15 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Tam Tam / Mitsou	Chick'n Swell	Au cabaret des refrains / Cabaret Juliette Greco		Zone libre / Le Minot d'or		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Cinéma / LE GENDARME À NEW YORK (4) avec Louis de Funès, Michel Galabru (23h18)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Jean-Michel Anctil	La Porte des étoiles		Caméra extrême	Catastrophes		Box Office	Le Grand Journal	Flash / Jean-Michel Anctil	L'Heure Playboy		Cinéma / TANGO (4)
CJPM	Le TVA 18 heures	Tôt ou tard / F. Grimaldi	Les Forges du désert / Sophie Prégent, Isabelle Brossard		Cinéma / ÉVASION PARFAITE (6) avec Adrian Pasdar, Kelly Rutherford				Le TVA	Tôt ou tard / JiCi Lauzon	TVA Sports / Loteries (23h19)	Salle d'urgence (23h28)	
TQc	Spirou	d.	Documentaires - Culture / Le Miroir sur scène (1/2)		Les Pieds dans les plats / Les Arpents verts		Cinéma / TOMMY (3) avec Ann-Margret, Oliver Reed			La Période de questions (22h55)		Absolutely Fabulous (23h51)	Vivres (0h20)
TV5	Chroniques d'en haut	Journal suisse	Journal FR2	Thalassa / Delta des éléphants blancs		Faut pas rêver / Arnaud Van Schevensteen / TV5 Infos (21h25)		Bonsoir Édith / Festival d'été de Québec			Journal belge	Soir 3	TV5 Le Journal / Décollage... (0h15)
CANAL D	Contact Animal		Arnaques / Histoire		Les Procès chocs / Ce crime qu'on ne pardonnait pas		Biographies / Harrison Ford - L'Antihéros		Drôles de dames		Scandales d'hier et d'aujourd'hui / Les Chevaliers de Mary Phagan		Cinéma / NÉ POUR L'ENFER (6)
RDI	RDI Junior / Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	La Douce Folie de l'aventure	Les Termites: l'invasion silencieuse / Si les vaches pouvaient voler		Le Téléjournal et Le Point		La Douce Folie de l'aventure	Le Canada aujourd'hui		Griffe	Le Téléjournal et Le Point
RDS	RDS ce soir	Sports 30 Mag	Baseball / Blue Jays - Expos						Sports 30 Mag		Soccer / Toronto - Montréal		
S.E.	Mickey belle gueule (17h00)		L'Homme bicentenaire (18h45)				Les Remplaçants				Infernal (23h05)		
VIE	Hot Forme	Les Copines d'abord	C'est mon choix		Cuisinez avec Jean Soulard		Éros et Compagnie		Ça sex'plique	Les Copines d'abord	Le sexe dans tous ses ébats		Cinéma / LES PARENTS... (4)
SERIES+	Brigade des mers		Direction: Sud		Brigade spéciale		Les Conquérants du feu		La Loi & l'Ordre		Romance		
Z	Invasion Planète Terre		La Revanche des nerdz	La Revanche des nerdz/Jeux	Science@Z		Highlander				Millennium		Star Trek: nouvelle génération
HISTORIA	Face cachée / Aviatrices		L'Histoire à la une		Le Sang des autres		Cinéma / LA BATAILLE DES ARDENNES (5) avec Henry Fonda, Robert Shaw						L'histoire à la une
ÉVASION	Aventures en Nord	Le Vent dans les voiles	D'Ici & d'ailleurs	Le Touriste	Voyagez en famille	USA VR	Lonely Planet		Voyage au Canada	D'ici & d'ailleurs	Suivez le guide / La Nouvelle-Orléans		Voyage pratique
CBJET	CBC News: Canada Now		Baseball / Blue Jays - Expos						The National		Cinéma / TOP DOG (6) avec Chuck Norris, Clyde Kusatsu		
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Becker	Café Campus Blues		NBA Basketball / Finale: Lakers - 76ers					CTV News	Cinéma / THE PHANTOM (5) (0h05)
WVNY	News	ABC News	Spin City	Frasier	Making the Band		Who Wants to be a Millionaire?		20/20 Friday		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Diagnosis Murder				Nash Bridges			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Headliners & Legends: Tiger Woods		NBA Basketball / Finale: Lakers - 76ers					News	The Tonight Show (0h05)
WCFE	BBC News	Nightly Business	The Newshour		People Near Here	Cruising America's Waterways (1/2)	Mystery! / The Wyvern Mystery (2/2)		McCallum (2/2)		BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Sabrina	3rd Rock from the Sun	Seinfeld	Drew Carey	The Lone Gunmen		Freakylinks		Charmed		Home Improvement	Star Trek: Voyager	
TSN	PGA Golf / Omnium des États-Unis (12h00)				Classic Boxing		Boxing / Billy Irwin - Doran Spivey					Sportsdesk	
SPNET	Sportscentral Playoff Edition	Last Word with Jim Rome	NBA Action	Soccer / Toronto - Montréal				You Gotta See this	Sportscentral Playoff Edition		Basketball: Preps-Chicago Hoops	Last Word with Jim Rome	Sportscentral Playoff Edition
DISC.	Crocodile Hunter / Island of Time		@discovery.ca		Wild Discovery / Journey of the Giant		Expedition Discovery / Burning Sands		Discovery's Canada / Mars on Earth		@discovery.ca		Crocodile Hunter / Island of Time
GLOBAL	Global News (17h30)	Canada Tonight	Ready or not	Entertainment Tonight	Dawson's Creek		Gilmore Girls		20/20		Prime Business	Global Sports	South Park (0h07)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1066

DEUX AS

Voici un bel exemple pour illustrer la retenue aux nouveaux joueurs.

Personne vulnérable.
Est donneur.

NORD
♠ R 6
♥ A 6 3
♦ R 8 4
♣ D V 9 7 4

SUD
♠ D V 10 8 4
♥ R 8 5
♦ A 10 9 2
♣ R

Ouest	Nord	Est	Sud
		Passe	1 ♠
Passe	2 ♣	Passe	2 ♦
Passe	2 ♥*	Passe	2 S-A
Passe	3 S-A	Tous passent.	

* 4e couleur impérative. Peut être artificielle.

Sans hésitation, Ouest entame du Dix de cœur. Quel est votre plan de jeu ?

Avec seulement quatre plis dans les couleurs rouges, il va falloir que le déclarant force les deux As noirs pour réussir son contrat, car aucune des deux couleurs ne peut rapporter à elle seule les cinq levées manquantes. Si les cœurs sont 4-3, il n'y aura aucun problème, mais comment faut-il jouer pour mettre toutes les chances de votre côté, en supposant les cœurs 5-2 chez Ouest ?

Si Ouest est long à cœur et possède les deux As noirs, vous n'aurez aucune chance. Si c'est Est qui a les deux As manquants, vous gagnerez toujours. Donc, admettons qu'Ouest détienne cinq cartes de cœur et un As. Faut-il jouer trèfle ou pique en premier. Est-ce seulement une question d'intuition ? Non. Pour résoudre le problème, il suffit simplement de ne pas prendre la levée numéro un. Vous gagnez le retour cœur et jouez pique vers le Roi. Si Est gagne et retourne cœur, la couleur était 4-3 et vous gagnerez votre contrat. Comme Est n'avait au départ que deux cœurs, il ne peut rejouer la couleur. Il ne vous reste plus qu'à jouer le Roi de trèfle dès que vous reprendrez la main.

♠ R 6
♥ A 6 3
♦ R 8 4
♣ D V 9 7 4

♠ 3 ♥ D 10 9 4 2 ♦ V 6 5 ♣ A 6 5 2 — N O E S — ♠ A 9 7 5 2 ♥ V 7 ♦ D 7 3 ♣ 10 8 3

♠ D V 10 8 4
♥ R 8 5
♦ A 10 9 2
♣ R

Notez que si vous gagnez le premier cœur et attaquez les trèfles en premier, Ouest n'a qu'à duquer pour vous créer de sérieux problèmes. (Voir la chronique # 1056).

Veuillez prendre note que le Club Sélect est déménagé au sous-sol de l'église Saint-Denis au 1100, route de l'Église, à Sainte-Foy. Bienvenue à tous. Information: France Laliberté, 842-0944.

Téléromans

VENDREDI 15 JUIN

17h00

CKTV — WATATATOW (R) **15554** LE POUVOIR DE VOTRE SUBCONSCIENT avec Martin Laroche, Hugo St-Cyr et Karine Pelletier. - Un sergent détective enquête pour savoir ce qui est arrivé à Yannick. Michel ment à la police par crainte d'être accusé. Stéphanie et André sont extrêmement inquiets.

20h30

CF — RADIO ENFER **204467** Dominique lit l'avenir de la bande dans des cartes. Ce qu'elle prévoit pour chacun enflamme les esprits.

Mot mystère

NO 3825

7 LETTRES — MISS

admire	déçu	gagne	jury	radieuse
		gain		règne
beauté	éloge	gala	luire	reçu
bonheur	émoi	grâce	lumière	
bravo!	espoir	gracieux		scène
		grandiose	main	séduire
cadeau	faste		mince	sourire
charme	fille	hâte	modèle	succéder
chic	finaliste	image	monde	superbe
choix	fleur			
concours	foule	joie	parure	veine
couronne		joli	préférence	vêtu
	gagnant	juge		vote

Solution du problème précédent: essaim

E	L	E	D	O	M	S	U	C	C	E	D	E	R	E
Y	R	U	J	M	E	O	U	O	X	A	C	A	N	R
P	F	U	I	D	S	V	N	P	C	I	D	N	U	E
R	G	L	U	L	P	C	E	D	E	I	O	E	I	I
E	G	I	E	V	O	T	E	T	E	R	H	H	A	M
F	R	O	E	U	I	J	A	U	U	N	B	C	C	U
E	A	I	R	G	R	H	S	O	O	I	H	E	E	L
R	N	S	P	N	A	E	C	B	E	A	U	T	E	X
E	D	E	C	A	R	G	E	B	R	G	S	D	E	U
N	I	E	E	E	R	F	N	M	R	I	A	R	E	E
C	O	M	C	G	O	U	E	A	L	A	I	M	R	I
E	S	U	A	U	O	R	R	A	N	R	V	E	I	C
I	E	L	L	I	I	L	N	E	U	T	G	O	M	A
O	A	E	I	U	N	I	E	O	A	N	M	L	D	R
J	E	L	L	I	F	A	S	T	E	E	N	G	A	G

Mots croisés

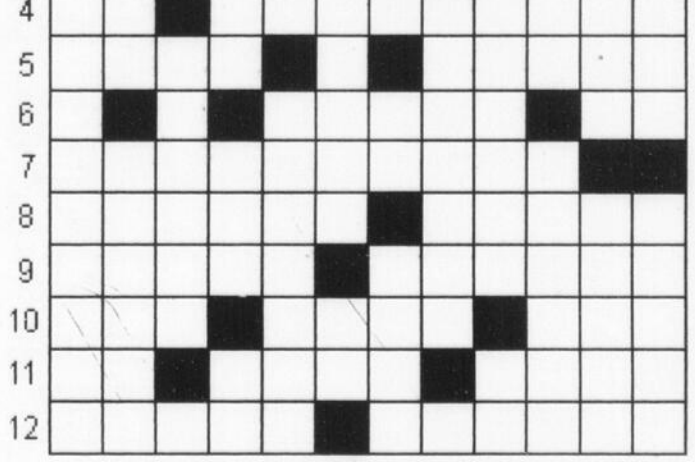
NO 1245

HORIZONTALEMENT

1 - Se comportèrent avec la décence qui convient (se).
2 - Indécence - Nombre de coups nécessaires pour réussir un trou, au golf.
3 - Solitaire - Femme d'un raja.
4 - Pron. pers. - Une plante.
5 - Un vent - Se soumettre à la volonté de qqn.
6 - Pointue - Adj. poss.
7 - Pitoyable.
8 - Attribue à qqch la responsabilité de - Plante d'Afrique.
9 - Kyrielle - Méridienne.
10 - Orient - Fruit de divers arbres à enveloppe ligneuse - Marchera.
11 - Radium - Un félin - Petit de l'âne.
12 - Acide - Tassent uniformément la neige avec les skis pour la rendre plus glissante.

VERTICALEMENT

1 - Raillera.
2 - Prénom masc. - Me marrai (m').
3 - Comm. de Belgique (prov. de Liège) - Brisa.
4 - Cougouars - Disposa de - Un métal.
5 - Un fromage - Vergue oblique qui soutient une voile latine.
6 - Moine qui vit en communauté - Langue du Moyen Âge.
7 - Jupe de danseuse - Gallium - Convient.
8 - Erbium - Ch.-l. de c. du Nord, au nord-est de Lille.
9 - Refuse de se soumettre à l'autorité légitime (se) - Américium.
10 - Se dit d'un nez court, gros et large - Matière colorante rouge.
11 - Riches - Excrément.
12 - Sélectionnera - Décent, convenable.



SOLUTION DU PROBLEME 1244

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	U	F	O	L	O	G	I	E	■	A	A	R
2	N	A	T	I	C	E	■	M	E	D	I	A
3	I	M	A	M	■	S	U	P	P	O	R	T
4	F	I	G	E	E	S	■	I	O	S	■	E
5	O	L	E	■	M	E	P	R	I	S	E	R
6	R	I	■	L	A	■	R	E	■	I	V	■
7	M	A	L	A	I	R	E	■	D	O	I	T
8	E	R	A	B	L	E	S	■	A	N	T	E
9	M	I	N	E	■	G	■	E	S	S	E	N
10	E	S	C	L	A	N	D	R	E	■	R	A
11	N	E	E	■	R	E	U	N	I	R	A	I
12	T	E	R	M	E	■	R	E	N	A	I	T

Ciné-télé

VENDREDI 15 JUIN

9h00

CANAL VIE — LES PARENTS MODELES **6445931** (2h) Voir minuit.

10h00

CANAL D — LE PIANISTE **1202196** (2h) Voir samedi, minuit.

13h00

CKTV — GIGI **691738** (3) É.-U. 1958. Comédie musicale de V. Minnelli avec Leslie Caron, Maurice Chevalier et Louis Jourdan. - Élevée en vue d'une vie galante, Gigi rêve d'amour sincère et de mariage. (2h30)

CANAL VIE — LES PARENTS MODELES **6456047** (2h) Voir minuit.

14h00

TQS — LE SECRET MAGNIFIQUE **12554** (4) (Magnificent Obsession), É.-U. 1954. Drame sentimental de D. Sirk avec Jane Wyman, Rock Hudson et Agnes Moorehead. - Un jeune homme tente de réparer le mal qu'il a involontairement causé à une femme. (2h)

CANAL D — LOVE-MOI **2336950** (2h) Voir dimanche, minuit.

20h00

CJPM -CFER — ÉVASION PARFAITE **26115** (6) (The Perfect Gateway), É.-U. 1998. Drame policier d'A. Mastroianni avec Adrian Pasdar, Kelly Rutherford et Antonio Sabato Jr. - Une jeune femme oblige un pilote d'hélicoptère à participer à l'évasion de son amant détenu dans un pénitencier. (2h)

21h00

TQc -CIVV — TOMMY **6406757** (3) G.-B. 1975. Drame musical de K. Russell avec Ann-Margret, Oliver Reed et Roger Daltrey. - Les tribulations peu ordinaires d'un orphelin de guerre qu'une expérience traumatisante a rendu sourd, muet et aveugle. (1h55) Sous-titré.

23h00

CBJET — TOP DOG **47080** (6) É.-U. 1995. Comédie policière d'A. Norris avec Chuck Norris, Clyde Kusatsu et Michele Larmar Richards. - Un policier se voit assigner comme nouveau partenaire un chien facétieux entraîné pour la chasse aux malfaiteurs. (2h)

23h18

CKTV — LE GENDARME À NEW YORK **74455738** (4) Fr. 1965. Comédie de J. Girault avec Louis de Funès, Michel Galabru et Jean Lefebvre. - Quelques gendarmes de Saint-Tropez s'en vont représenter la police française dans un congrès international. (2h07)

00h00

TQS — TANGO **928326** (4) Fr. 1992. Comédie satirique de P. Leconte avec Thierry Lhermitte, Richard Bohringer et Philippe Noiret. - Six ans après avoir acquitté un aviateur accusé du meurtre de son épouse, un juge le force à tuer la femme de son neveu. (2h)

CANAL D — NÉ POUR L'ENFER **1625413** (6) Can. 1975. Drame policier de D. Héroux avec Mathieu Carrière, Carole Laure et Myriam Boyer. - À Belfast, un Américain, déserteur du Vietnam, massacre plusieurs infirmières habitant un même appartement. (2h)

CANAL VIE — LES PARENTS MODELES **1583910** (4) Fr. 1997. Comédie de moeurs de J. Fansten avec Jean-François Stévenin, Isabelle Gélinas et Clémentine Pasco. - Le divorce d'un couple vu à travers le regard terriblement lucide de ses deux jeunes enfants. (2h)

00h28

CJPM -CFER — LES ROBBERSON ENQUETENT **4581264** (5) (Cops and Robbersons), É.-U. 1994. Comédie policière de M. Ritchie avec Chevy Chase, Jack Palance et Dianne Wiest. - Afin d'épier un faux-monnayeur installé dans un bungalow, deux policiers font le guet à partir de la demeure voisine occupée par une famille banlieusarde. (2h)

Horoscope

VENDREDI, LE 15 JUIN 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous devriez reconnaître votre potentiel. Si vous êtes pessimiste et si vous échouez à donner votre plein rendement à l'ouvrage, il sera difficile de vous entendre avec vos collègues ou les personnes qui travaillent avec vous. Essayez de communiquer avec ceux qui peuvent vous aider, ne soyez pas renfermé. Préparez-vous psychologiquement à oublier vos habitudes passées et à vous ouvrir sur de nouveaux projets.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Votre colère montera d'un cran aujourd'hui en raison d'un événement désagréable. Il est important d'accepter la situation philosophiquement plutôt que d'en faire un drame. Votre sang-froid vous permettra de rétablir votre harmonie et l'équilibre autour de vous. Un appel interurbain d'un ami lointain vous apportera une grande joie.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Un cycle de période difficile prend fin et vous devriez être en mesure d'entrevoir une nouvelle situation. Mais avant tout, sachez qu'une longue réflexion vaut souvent son pesant d'or. Aussi, évitez de participer à des querelles anodines avec votre entourage. Suivez plutôt la personne qui a une attitude de pionnier et qui ne s'en laisse pas imposer.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous entrez dans une période où l'amour et l'amitié pourraient être remis en question. En effet, vous serez mêlé à une situation controversée où l'être cher et une personne qui essaie de vous charmer tenteront de capter votre attention. Evitez de prêter de mauvaises intentions car vous pourriez être déçu.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vos relations sentimentales joueront un rôle important en cette journée. Vous serez amené à apaiser l'agitation et l'angoisse d'une personne qui vous aime. Cependant, vous ne devriez pas vous laisser distraire à vos tâches de travail, car vous devez entreprendre certaines démarches utiles à la réalisation de vos buts futurs.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous sentez le vent du changement siffler à vos oreilles après les atermoiements des derniers jours. Des nouvelles venues d'ailleurs vous excitent et vous pouvez décider de réagir immédiatement. Prenez tout de même le temps de réfléchir avant de vous engager. Sur le plan sentimental, vous entrez dans une phase de profonde compréhension avec la personne aimée.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Sur le plan du coeur, n'en demandez pas trop; vous ne pourrez pas être tout à fait heureux, car vous serez dominé par un sentiment du culpabilité sans raison. Les hésitations ne vous vaudront rien; peu à peu vous retrouverez votre équilibre. Au travail, vous agirez avec plus de détermination et vous prendrez des initiatives qui seront bien vues. Ne traitez rien à la légère.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Dans le domaine du travail, ne laissez pas passer la chance qui vous sera offerte; elle vous permettra de marquer des points et de gagner l'estime d'un être qui jusqu'ici ne vous était guère favorable. Ne rêvez pas trop et examinez votre travail. Côté coeur, vous aurez tendance à faire part de vos états d'âme sans vraiment écouter ceux exprimés par l'être cher.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Vous trouverez que le travail est monotone et même déplaisant. Vous ne trouverez pas le temps de tout régler. Vous observerez des actions furtives et des menées sourdes dans votre entourage. Gardez votre optimisme. En amitié, vous aurez à réagir contre les tendances déprimantes d'une personne amie. En amour, vous devinerez les sentiments, les pensées et les désirs de l'être aimé.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Au travail, vous serez surpris de l'ampleur de la tâche que vous aurez à remplir, mais vous ne sera pas dépassé. Il y aura des discussions, mais vous aurez l'adversaire à la fatigue. Vous étonnerez ceux qui vous entourent par votre bon sens. Un incompétent vous importunera. Sur le plan du coeur, des hauts et des bas. Rien ne sera vraiment conclu, même un ralentissement se manifestera.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février
Sur le plan du coeur, vous aurez l'impression de n'être pas suffisamment dorloté et qu'on ne vous donne pas toute l'affection dont votre coeur a besoin. Il semble même que vous souffrirez de solitude, mais à qui la faute? Faites preuve de sociabilité. Au travail, une de vos tentatives va réussir au-delà de vos espoirs. Vous atteindrez votre but sans encombre.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous agirez avec une ingéniosité raffinée pour vous tirer d'une situation embarrassante au courant de la journée. Votre finesse vous permettra de percevoir avec perspicacité et d'analyser une subtilité que la plupart de votre entourage ne discerne pas. En amour, la personne chère sera charmante, désirable et fera tout pour vous plaire.

La bourse

Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties a des règlements; pr = privilegiees; r = actions privilegiees dernier dividende pas encore verse; v = unite de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ALLICAN	Z400				
ANDROMED	7000	2.37	2.36	2.36	-0.01
ANDROMED.WT	750	0.35	0.35	0.35	
ANGLO SWISS	3000	0.14	0.14	0.14	
ANTORO	95900	0.06	0.05	0.05	
APPAL	7000	0.18	0.15	0.15	+0.01
ARENAGOL	127500	0.31	0.30	0.30	-0.01

C

CED-OR CORP	17126	0.37	0.35	0.37	+0.01
CENOSIS	13500	1.35	1.25	1.35	+0.05
COLERAINE MN	30000	0.05	0.05	0.05	
CON GAS	466749	0.15	0.11	0.15	+0.04
CVALLEY.A	35750	0.65	0.62	0.65	

D à G

DIA BRAS	190000	0.20	0.20	0.20	-0.01
DIANOR	15300	0.32	0.30	0.31	
DYNACOR INC.	232850	0.17	0.14	0.15	-0.02
ECU SLVR	21400	0.04	0.04	0.04	-0.01
FBEACH	400	1.80	1.80	1.80	
FREEWEST	417155	0.48	0.42	0.45	-0.01
G.BRIAR	24000	0.08	0.07	0.07	-0.01
GENOMIC	6600	1.20	1.20	1.20	
GEONOVA	30000	0.07	0.07	0.07	
GLDHAWK	16500	0.20	0.19	0.20	+0.01
GREENSH	35000	0.11	0.09	0.09	

H à L

INNOVIUM	11000	0.15	0.15	0.15	
JITEC	530956	0.70	0.54	0.57	+0.19
JUNEX INC	2400	0.84	0.84	0.84	-0.01
LYRTECH	16000	0.75	0.74	0.75	
LEXAM	Z250				
LMTECH	64551	0.40	0.37	0.40	
LOUBEL	11300	0.15	0.15	0.15	

M à O

MAJESCOR	5000	0.47	0.47	0.47	
MALARTIC	35300	0.32	0.30	0.32	
MAUDE	2000	0.10	0.10	0.10	+0.01
METCO	10000	0.17	0.16	0.16	-0.01
MIRABEL RES	11500	0.24	0.20	0.24	-0.02
NAR RES	4715	2.80	2.75	2.78	-0.07
NSTEIN	21000	0.25	0.25	0.25	-0.01
NFLDP5.50	100	8.55	8.55	8.55	
OLCO.A	5800	0.45	0.45	0.45	

P à S

PAC.TIGER	9921	0.55	0.50	0.50	-0.07
PAN AMR	34000	0.11	0.10	0.10	-0.02
PERLITE	20000	0.16	0.16	0.16	
PHOTONET	41500	0.09	0.07	0.09	+0.01
PLEXMAR	26000	0.11	0.11	0.11	
PROLAB	8000	0.65	0.60	0.60	-0.10
SAMSYS	27125	2.10	1.80	1.95	-0.24
SCHGOLD	23000	0.16	0.12	0.16	-0.02
SHARPE	1400	0.10	0.10	0.10	-0.02
SOC MIN LOUV	11000	0.15	0.09	0.15	+0.06
STRATECO	5500	0.19	0.16	0.19	+0.05

T à Z

TGW CORP	2325	0.25	0.25	0.25	
VANTEX	191500	0.08	0.07	0.07	-0.01
VIOR	20400	0.08	0.08	0.08	
WESDOME	7327	0.35	0.35	0.35	
X-CHEQR	10000	0.08	0.08	0.08	
ZAQ	1500	0.45	0.43	0.45	+0.02

TOTAL SALES : 2966250

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	4400	3.590	3.400	3.400	-0.250
AD OPT	1000	3.550	3.500	3.500	0.000
ADF GR F	7600	11.250	10.500	10.500	+0.350
ADS INC A	8550	1.550	1.500	1.550	+0.100
AGF B F	53897	28.000	27.500	27.750	0.000
AIC DIVER	700	31.260	31.250	31.250	+0.240
AIC DIVE P	400	25.450	25.450	25.450	+0.200
ALI TECH	7375	5.700	5.500	5.500	-0.200
AMR TECH	7000	1.700	1.650	1.700	0.000
AMT INTL O	5500	0.080	0.080	0.080	-0.005
ARC RES I	16600	13.750	13.650	13.750	+0.200
ART ADV O	15085	6.400	5.950	5.950	-0.400
AT PLASTICS	101093	4.140	3.960	4.100	+0.100
AT T CAN	20162	45.890	45.550	45.620	-0.150
ATI TECH	763115	12.790	12.300	12.580	-0.190
ATS AUTO	70824	23.850	23.260	23.510	-0.490
AASTRA T	5375	13.150	12.800	13.010	-0.240
ABER DM	37100	17.150	16.950	17.040	+0.120
ABERDEEN	44674	7.480	7.400	7.450	+0.020
ABITIBI C	3416664	12.850	12.500	12.550	-0.350
ACETEX	34900	9.000	9.000	9.000	0.000
ACKTION	2700	16.500	16.300	16.300	-0.200
ADHEREX O	102200	1.110	1.000	1.050	-0.140
ADRIAN O	2000	0.150	0.150	0.150	+0.020
ADVANTX O	118348	0.560	0.520	0.540	-0.070
AETERNA F	17535	11.850	11.550	11.800	+0.250
AFTON O	100	1.400	1.400	1.400	0.000
AGNICO E	1102960	13.240	12.250	13.100	+0.530
AGNICO I	1000	12.450	12.450	12.400	-0.050
AGRIJUM	173700	16.350	16.000	16.000	-0.350
AGRO PAC A	1377	0.280	0.280	0.280	0.000
AIMGLOBL	25600	2.860	2.400	2.450	-0.400
AIR CANADA	861622	9.120	9.020	9.040	-0.040
AIR CAN A F	525494	7.300	7.200	7.250	+0.030
AIRBOSS O	66	0.000	0.000	0.000	0.000
AKITA A F	1650	14.300	13.960	14.000	-0.050
AKITA B	150	14.250	14.250	14.250	-0.270
ALARMF O	900	1.050	1.020	1.050	-0.080
ALT ENERGY	194937	67.800	66.750	67.250	-0.980
ALT ENER P	4180	26.850	26.400	26.700	-0.050
ALCAN	855138	64.000	61.870	62.000	-1.750
ALCAN C P	29100	25.600	25.450	25.450	-0.050
ALCAN E P	4200	21.850	21.350	21.350	-0.300
ALCATEL C	9531	35.000	34.250	34.990	-1.010
ALDEAVISN O	2000	0.280	0.280	0.280	0.000
ALGO CENT	200	29.450	29.450	29.450	-0.050
ALG STEEL	73537	0.310	0.290	0.290	-0.005
ALGOM MERC	3100	4.600	4.400	4.400	-0.040
ALIANT	77869	31.900	31.600	31.900	+0.100
ALIANT 2 P	52830	24.950	24.900	24.900	0.000
ALIMENTA B F	9512	35.550	34.500	34.500	-0.750
ALLBANC SP	4907	48.020	47.000	47.000	-1.000
ALL ATL BF	107905	21.700	20.920	20.920	-0.680
ALLI FOREST	10835	24.600	24.350	24.350	-0.270
ALLIED OIL	73991	3.350	3.290	3.350	+0.050
ALTAGAS	7500	7.700	7.260	7.260	-0.440
ALTAI RES O	2500	0.125	0.125	0.125	+0.005
ALTAREX O	30327	3.480	3.350	3.400	-0.080
ALTERNAT O	20600	0.830	0.770	0.800	-0.030
AMERICA O	3000	0.590	0.590	0.590	-0.010
AM ECO	85000	0.035	0.030	0.030	-0.010
AM LEDUC	2000	0.550	0.550	0.550	0.000
AMICA M	59500	0.600	0.600	0.600	-0.020
AMISCO I	5000	5.400	5.400	5.400	+0.100
AMISK A	1900	1.650	1.650	1.650	0.000
AMTELE	21495	2.000	1.860	2.000	0.000
AMVES	2447	27.000	25.600	25.750	-1.260
ANADIME O	18000	0.490	0.470	0.470	-0.030
ANDERSON	308650	34.500	33.700	34.250	+0.250
ANDRS WA F	2725	13.150	13.000	13.000	0.000
ANGIOTEC	7053	69.390	69.000	69.390	-0.260
ANORMED	3100	15.050	14.900	15.000	-0.050
ANTHEM P	5000	8.000	7.950	8.000	0.000
ANTHONY O	1200	5.850	5.850	5.850	0.000
ANTRIM ENE	145717	1.520	1.460	1.500	0.000
ANTRIM WT J	1200	0.410	0.410	0.410	-0.040
APEX A	1100	1.880	1.850	1.880	+0.030
ARBOR B F	100	11.000	11.000	11.000	0.000
ARCS O	14300	2.600	2.500	2.500	-0.050
ARCIS W	3000	0.300	0.300	0.300	-0.020
ARCTIC GR O	19500	0.700	0.650	0.700	+0.050
ARMBRO EN	12800	5.150	5.070	5.150	0.000
ASBESTOS	1800	4.000	3.650	4.000	+0.150
ASHTON	4000	0.790	0.750	0.760	+0.010
ASIA O	28500	0.890	0.780	0.810	-0.030
ASSANTE C	56182	6.200	5.800	5.800	+0.200
ASTRAL A F	34951	47.250	46.750	46.750	-0.250
ASTRAL B F	200	60.000	60.000	60.000	+5.000
ATCO I F	5940	47.500	47.000	47.500	+0.150
ATNA O	21500	0.470	0.430	0.450	0.000
AUR RES	80528	2.890	2.800	2.890	+0.010
AURADO EX O	3580000	0.095	0.080	0.090	-0.005
AURIZON O	10000	0.430	0.430	0.430	+0.050
AVID OG A	23765	5.800	5.800	5.800	0.000
AXCAN P	32091	17.240	16.900	17.100	+0.200
AXIA NET O	16960	2.100	2.080	2.090	-0.080
B SPLIT	900	39.200	35.000	39.200	+2.950
B SPLIT II	7502	20.500	19.400	20.500	+0.680
B SPLIT IIP	3770	18.600	18.350	18.350	0.000
BCE EMER	109683	37.800	36.350	36.890	-0.610
BCE INC	811372	39.050	38.300	38.770	-0.280
BCE I P	582	25.750	25.750	25.750	+0.250
BCE I R	1400	26.100	26.100	26.100	-0.300
BCE I S	400	24.850	24.850	24.850	0.000
BCE I Y	1305	24.600	24.450	24.600	+0.150
BC GAS	73307	33.440	33.010	33.050	-0.300
BMTC A F	12500	10.750	10.550	10.750	+0.300
BPO PPTY	15471	15.010	14.780	15.000	+0.240
BPO PTY G	700	16.850	16.850	16.850	0.000
BW TECH O	700	8.700	8.700	8.700	-0.050
BXL ENR	125400	2.990	2.970	2.970	-0.020
BADGER	3900	1.680	1.630	1.630	-0.010
BAKBONE	50000	5.000	4.560	4.750	-0.390
BALLARD	167365	74.870	70.350	72.300	-3.200
BAND ORE	082650	1.100	1.000	1.030	+0.050
BANK MTL	1667484	42.200	41.250	41.550	-0.800
BK MTL 3P	48110	26.500	26.150	26.150	-0.140
BKMTL B4	6947	25.000	24.600	25.000	+0.250
BKMTL B 5	1800	23.890	23.500	23.890	-0.010
BK MTL B6	11935	24.890	24.700	24.800	-0.090
BANK N S	845434	46.050	45.200	45.400	-0.450
BK NS 6P	3067	26.330	26.330	26.330	0.000
BK NS 7P	10565	27.250	27.200	27.200	0.000
BK NS 8P	2100	27.650	27.450	27.450	-0.200
BK NS 12 P	6435	23.200	23.000	23.000	-0.100
BARICK GLD	1643379	26.730	25.460	26.380	+0.390
BASIS100 O	77380	2.620	2.450	2.450	-0.150
BATTERY	55066	0.380	0.340	0.340	-0.010
BAYTEX	76603	11.500	11.200	11.400	+0.100
BELAIR E O	11409	4.550	4.460	4.550	0.000
BELL C 15P	2100	25.250	25.150	25.250	+0.100
BELL C 17P	5900	24.750	24.500	24.750	+0.150
BELL C INTL	24167	19.500	18.850	19.050	-0.050
BELZBERG O	20200	10.400	10.000	10.000	-0.500
BEMA GL O	1187300	0.580	0.500	0.570	+0.050
BENET E O	7200	5.650	5.450	5.650	-0.100
BENVEST C F	200	2.450	2.450	2.450	0.000
BEST PAC	11500	1.500	1.470	1.470	-0.030
BESTAR	4176	1.850	1.800	1.800	0.000
BIDCOM I O	100315	0.750	0.710	0.730	-0.020
BIG HORN O	86000	0.890	0.850	0.850	0.000
BIOMIRA	98196	11.060	10.850	10.870	-0.280
BIONICHE O	21200	3.200	3.140	3.140	-0.100
BIOSCRYPT	9050	2.860	2.750	2.750	-0.130
BIOVAIL C	354566	63.300	61.500	61.700	0.000
BIRIM A O	10500	0.270	0.240	0.240	+0.020
BITECH	27342	0.800	0.800	0.800	-0.030
BL HAWK O	307750	0.160	0.145	0.150	0.000
BLK SWAN	49220	0.270	0.230	0.250	-0.005
BLKROCK O	11050	1.140	1.090	1.100	+0.010
BOARDWL	18600	11.900	11.850	11.900	-0.050
BOLIDEN	26732	0.630	0.550	0.600	-0.080
BOMBDR A	15224	23.400	22.890	22.970	-0.370
BOMBDR B F	1643550	10623	23.480	23.250	+0.470
BMBDR 2 P	1183	25.350	25.300	25.350	+0.050
BONAVIST	9027	33.000	32.000	32.500	-0.250
BOOMRNG O	5150	3.500	3.400	3.450	-0.010
BORALEX A	41626	10.800	10.250	10.750	+0.500
BOVAR A	176	0.000	0.000	0.000	0.000
BOW VAL J	49300	1.500	1.430	1.500	+0.030
BOWRIDGE	6800	0.960	0.940	0.940	-0.020
BOYD GR AO	8207	1.800	1.750	1.800	-0.030
BRACKNEL	47328	7.490	7.250	7.450	-0.040
BRMPTN A F	11500	7.800	7.700	7.800	+0.270
BRASCAD B	9	0.000	0.000	0.000	0.000
BRASCAN A	120498	26.490	26.100	26.300	-0.050
BRASCAN 2	1400	18.150	17.850	17.850	-0.300
BRASCAN 4	4100	18.250	18.150	18.250	+0.250
BREAKWTR	67500	1.300	1.240	1.240	-0.050
BRIDGEPT	35300	0.280	0.250	0.250	-0.010
BRIDGE.C O	3650	2.200	2.150	2.200	0.000
BROCKER	1000	1.000	1.000	1.000	0.000
BROOKFLD P	102498	28.080	27.860	27.980	+0.070
BUDD CAN	1000	9.150	9.150	9.150	+0.050
BUHLER	8588	3.500	3.410	3.410	-0.070
BURLINGTON	898	67.040	66.480	66.930	+0.140
BURNTSND	59000	2.750	2.650	2.700	+0.050

C

CAE	468230	29.150	28.550	29.100	+0.800
CCL B F	97606	10.120	9.750	9.800	-0.200
CCR TECH O	8000	0.220	0.220	0.220	-0.010
CE FRANKL	2000	4.940	4.800	4.800	0.000
CFM MAJ	11785	10.100	9.550	10.000	-0.100
CGI A F	159967	8.780	8.620	8.650	-0.110
CHC H A F	95568	23.250	22.750	22.920	+0.170
CI FUND	68418	14.890	14.400	14.400	-0.500
CMAC IND	905605	38.150	34.860	35.000	-2.950
CML GLOB	800	1.100	1.100	1.100	+0.010
CRS ROBOT	3200	3.200	3.100	3.200	0.000
CSI WRLSS O	442448	3.100	2.950	2.960	+0.010
CABLE SAT F	15251	5.700	5.550	5.700	0.000
CABLETEL	200	2.750	2.750	2.750	-0.250
CALADER O	78500	0.080	0.070	0.070	-0.010
CALDWEL A F	2500	1.800	1.800	1.800	0.000
CALEDONIA	1305130	0.075	0.050	0.060	-0.010
CALIAN TECH	2200	3.200	3.070	3.200	+0.100
CALLNET	10450	1.290	1.210	1.250	+0.050
CALLNET B F	16850	1.150	1.040	1.080	-0.040
CALPINE	10747	65.520	65.250	65.290	-3.410
CAMBIOR	566178	0.940	0.760	0.910	+0.140
CAMCO INC	300	2.900	2.900	2.900	+0.100
CAMECO	189318	35.000	34.400	34.500	-0.600
CAMP RES	9912	0.900	0.850	0.900	+0.100
CAMVEC	1100	2.700	2.650	2.650	-0.100
CAN BAN A	4150	48.000	47.500	47.500	-1.000
CAN BAN P	1290	25.700	25.700	25.700	0.000
CAN 3000	26774	8.050	7.800	7.980	-0.020
CAN BREAD	590	13.300	13.300	13.300	+0.050
CAN LIFE F	87922	44.600	44.050	44.550	+0.050
CBK NOTE	1000	1.300	1.300	1.300	-0.100
CDN CRUDE	2000	6.600	6.600	6.600	-0.100
C 88 ENG	48527	3.030	2.910	3.030	0.000
CDN FIN	4880	32.750	32.050	32.750	+0.500
CDN FIN A	1250	15.250	15.100	15.100	+0.050
CG INVEST	4751	9.550	9.450	9.450	0.000
CG INV W	2248	4.410	4.400	4.400	0.000
CG INV 1P	400	26.400	26.400	26.400	+1.100
CHEMTRADE	198476	40.000	38.900	39.150	-0.700
C HYDRO O	38000	3.000	2.940	2.950	-0.050
CI BK COM	1581141	54.500	53.450	53.550	-1.150
CIBC 14	6387	26.600	26.510	26.600	+0.350
CIBC 15	2600	26.500	26.200	26.200	-0.300
CIBC 18	3475	24.200	24.010	24.010	0.000
CIBC 19	3800	24.990	24.750	24.750	-0.240
CIBC 21	500	26.690	26.690	26.690	+0.340
CIBC 23	58150	25.500	25.160	25.300	-0.050
C MEDICAL	2400	18.750	18.350	18.600	+0.500
CN RAIL	1402234	61.650	61.290	61.300	-1.260
CDN NAT RES	16224749	25.048	25.600	49.000	-0.350
CP LTD	2063988	61.440	60.250	60.650	-1.100
CP LTD P	48911	25.910	25.600	25.910	+0.910
CDN TIRE	200	40.000	40.000	40.000	+1.250
CTIRE A F	134310	24.000	23.300	23.880	+0.080
CUTIL A F	10274	51.700	50.650	51.250	+0.250
C UTIL B	600	51.250	51.250	51.250	-0.750
CUTIL SER Q	300	24.250	24.250	24.250	-0.070
CUTIL SER R	1700	24.750	24.750	24.750	-0.100
CDN WS BK	39252	28.000	27.750	27.950	+0.100
CDN WORLD	1184	3.500	3.500	3.500	-0.060
CDN Z O	1186436	0.350	0.270	0.350	+0.080
CANAM A F	44900	9.000	9.000	9.000	0.000
CANBRAS	9900	3.900	3.750	3.750	0.000
CANCAP P	1000	25.250	25.250	25.250	0.000
CANCOR O	20000	0.340	0.330	0.330	-0.020
CANFOR	74335	11.400	11.000	11.050	-0.050
CANGENE	13800	7.750	7.600	7.600	-0.300
CANMINE O	227700	0.470	0.430	0.470	-0.015
CANWST N V	1176	14.920	14.680	14.920	+0.040
CANWEST G F	320621	14.900	14.650	14.750	-0.150
CAP GAIN Y	2530	25.400	25.300	25.300	-0.100
CAP GAIN E	7700	15.200	14.600	15.200	+0.450
CARA	162	6.750	6.750	6.750	-0.500
CARA A F	291354	6.090	5.980	6.000	-0.150
CASCADES I	73326	8.500	8.050	8.400	-0.250
CASSIAR	10000	0.400	0.400	0.400	-0.010
CATHEDRL O	2900	1.560	1.550	1.550	+0.030
CAUSEWAY O	81700	2.890	2.710	2.890	+0.120
CAVELL EN	60750	1.290	1.200	1.200	-0.070
CEDARA SFT	7900	1.800	1.760	1.760	0.000
CELESTICA	1556810	68.500	63.750	65.200	-4.350
CELL LOC O	41765	2.190	2.000	2.050	-0.050
CFUND A F	10602	5.000	4.960	4.960	-0.040
CENTRFUND	7430	10.120	10.000	10.000	-0.010
CENTRINITY	80120	4.950	4.460	4.790	-0.110
CENTURION	210800	0.690	0.670	0.690	+0.010
CERUS CORP	256363	5.710	5.410	5.490	-0.390
CHAIN E O	113684	1.100	1.000	1.100	+0.060
CHAPTER I	14500	8.300	8.250	8.300	+0.100
CHAPTR O O	2600	0.610	0.600	0.600	-0.010
CHATEAU A F	415	4.760	4.760	4.760	0.000
CHESBAR O	85000	0.125	0.120	0.125	+0.015
CHIEF INT I	3600	46.500	46.250	46.400	-0.100
CHROMO O	530	3.890	3.890	3.890	+0.090
CHURCHILL	15000	2.570	2.510	2.510	0.000
CINRAM	302783	4.700	4.360	4.500	-0.200
CINTECH O	11400	1.000	0.940	0.940	-0.160
CIRCA O	6400	1.460	1.460	1.460	-0.040
CIRCUIT W	850	2.680	2.680	2.680	-0.120
CLAIRVEST	1700	4.700	4.700	4.700	+0.200
CLARICA	93982	45.100	44.500	44.600	-0.150
CLARICA P	600	26.800	26.800	26.800	+0.100
CLARKE I	4000	7.130	7.050	7.050	-0.010
CLAUDE R	64042	0.750	0.670	0.700	+0.030
CLUBLINK	2550	6.300	6.300	6.300	-0.100
CO STEEL	15664	6.000	5.750	6.000	0.000
COGCO CBLE FI	1107430	0.000	28.550	28.940	-0.960
COGECO F	3045	28.500	27.750	28.000	-0.500
COGNICASE	85909	9.150	8.800	9.000	+0.180
COGNOS	185566	25.230	24.040	25.000	-0.350
COM DEV	86621	6.050	5.800	5.800	-0.280
COMAPLX	13500	1.000	0.950	0.950	0.000
COMINCO L	611908	32.980	32.000	32.000	-0.990
COMMAND	50600	2.680	2.620	2.620	+0.020
COMANR W	4250	0.170	0.115	0.115	-0.025
COMUNIC O	1500	0.550	0.550	0.550	+0.050
COMPTON1	517435	5.490	5.100	5.350	+0.150
COMSTATE	3900	2.900	2.900	2.900	0.000
CONCERT I	1560	6.900	6.750	6.900	0.000
CONCORD P	4000	1.050	1.050	1.050	+0.100
C ONJUCH O	11600	6.400	6.400	6.400	0.000
CONOR PAC O	1100	0.750	0.750	0.750	-0.050
C HCI AF	2000	1.400	1.400	1.400	0.000
CONS PPTY	29333	0.290	0.275	0.275	+0.005
CON PKG	2000	0.800	0.800	0.800	0.000
CONTINENTL O	123833	0.790	0.780	0.780	+0.030
CORBYB NV	96865	2.450	2.280	2.450	+0.140
CORBY	900	60.000	60.000	60.000	0.000
CORBY B F	900	54.600	54.500	54.600	+0.100
CORECO I	4665	5.800	5.800	5.800	-0.200
COREL	118371	4.000	3.850	4.000	0.000
CORETEC	370	6.700	6.250	6.250	-0.500
CRNER BAY O	53100	1.750	1.660	1.750	0.000
CORONA G O	6900	1.100	0.900	1.100	+0.050
CORRIENTE O	27400	1.230	1.100	1.230	+0.130
CORUS B F	27416	38.000	37.510	37.510	-0.390
COSSETTE F	200	14.800	14.800	14.800	+0.050
COTT	481736	17.830	17.180	17.500	+0.490
COUNSEL	18950	4.820	4.700	4.700	-0.050
COURAGE E	648608	5.140	5.120	5.120	-0.020
CREO PROD	90402	29.190	28.750	28.750	-0.160
CREW D O	429900	1.120	1.100	1.110	0.000
CROS LKE O	2500	0.080	0.080	0.080	0.000
CROSOF O	900	1.150	1.150	1.150	-0.100
CLIFE I A	300	26.900	26.700	26.700	-0.100
CRYOCATH	2200	7.350	7.150	7.350	+0.050
CRYPTOLOG	47617	35.000	31.160	31.360	-3.890
CRYSTALX O	28500	2.460	2.260	2.400	-0.130
CUMBERL O	57850	0.880	0.770	0.820	+0.020
CUSAC GLD O	5000	0.120	0.120	0.120	-0.010
CYBERPLX O	33500	1.260	1.250	1.250	0.000
CYGNAL O	17750	3.350	3.210	3.300	-0.080
CYMAT O	17270	3.450	3.400	3.450	-0.050

D à G

DC DIAGN O	212895	0.500	0.420	0.450	-0.040
DALSA	200	6.750	6.750	6.750	-0.050
DANBEL I P	8000	0.250	0.240	0.240	-0.050
DANIER L F	46700	12.000	11.900	12.000	+0.100
DATAMIRO	1700	7.500	7.000	7.000	-0.100
DATAWEST O	3500	2.100	2.100	2.100	0.000
DATAFON O	5530	0.560	0.550	0.560	+0.010
DECOMA A F	19100	11.850	11.750	11.750	-0.080
DEJOUR O	103500	0.040	0.035	0.035	-0.005
DELANO TE O	56300	0.820	0.720	0.750	-0.070
DELRINA EX	300	85.000	85.000	85.000	-7.000
DENBRIDGE	3500	0.070	0.070	0.070	+0.005
DENBURY	800	15.550	15.060	15.060	-0.550
DENISON	162936	0.190	0.185	0.190	0.000
DENNING	600	3.100	3.100	3.100	+0.100
DERLAN	3724	1.650	1.650	1.650	0.000
DESCARTE	451857	24.990	22.870	23.080	-1.920
DESJRDN A P	38200	25.350	25.200	25.200	-0.050
DESTINY R	10000	0.390	0.390	0.390	-0

| | | |

Économie

Déséquilibre fiscal

Le CPQ entend être vigilant

MONTREAL (PC)-Le Conseil du patronat du Québec (CPQ) accordera une grande attention, au cours de la prochaine année, aux travaux de la commission Séguin sur le déséquilibre fiscal et cherchera même à la «forcer» à analyser un certain nombre de questions.

Gilles Taillon, président du CPQ se prépare à un débat de fond sur cette question, puisqu'il a déjà reçu le mandat de son conseil d'administration de renforcer son service de recherches. Le CPQ, qui tenait jeudi sa 32e assemblée générale annuelle, a déjà établi le canevas de ses interventions auprès la commission Séguin.

Quatre thèmes généraux sont proposés. Primo, combien d'argent le gouvernement fédéral perçoit-il au Québec, et combien y dépense-t-il?

Secundo, il y a de gros excédents à Ottawa, mais il y en a aussi dans les provinces. Au Québec, le surplus est de quatre milliards sur des revenus de 44 milliards, alors qu'à Ottawa l'excédent est de 14 milliards sur des revenus de 140 milliards. Dans les deux cas donc, constate M. Taillon, on parle d'excédent de 10 pour cent.

Tertio, l'excédent fédéral provient de quoi? Le CPQ souligne que la moitié de ce surplus provient de l'assurance emploi. Or, à cet égard, les Québécois paient 22 pour cent de cette assurance mais en perçoivent 30 pour cent.

Si on enlève ce surplus de l'assurance emploi qui, de toute façon, ne devrait pas faire partie de l'excédent fédéral, on en arrive à la situation où l'excédent québécois serait supérieur à celui d'Ottawa.

Il reste une quatrième question: quelles sont les dépenses dévolues à chaque palier de gouvernement? Quels sont les chevauchements? M. Taillon mentionne que, dans le passé, le gouvernement fédéral s'est endetté pour payer des programmes de transferts.

Sur les 12 milliards $ qu'ils versait au Québec, la moitié était empruntée. Le CPQ ne croit donc pas qu'il soit pertinent maintenant de la part du gouvernement québécois de demander à ce qu'Ottawa lui verse les mêmes sommes qu'auparavant.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	10690.13	-181.49
Volume	309 028 200	
Nasdaq	2044.27	-77.39

TORONTO

TSE 300	7920.10	-92.64
CDNX	3327.54	-12.02

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Gulf Canada Res Ltd	12.29	.00
Velvet Exploration Ltd	8.04	+1.10
Barrick Gold Corp	26.38	+.39
Bombardier Inc	23.25	+.23
Placer Dome Inc	17.56	+.71
Or	**275.10**	**+3.05**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	12.55	-.35
Alcan Aluminium	62.00	-1.75
Alliance forêt	24.35	-.27
Amisk	1.65	—
Bce Inc	38.77	-.28
Ban. Nationale	29.80	-.35
Cascades Inc	8.40	-.25
Groupe CGI Inc	8.65	-.11
Jean Coutu Grp cl-A	27.30	—
Métro-Rich.	27.75	-.10
Loblaw	51.60	+.70
Nortel Networks	16.23	-.47

$ U.S.	1.5205	-.0037
$ CDN	0.6573	-.0016

EN COLLABORATION AVEC
FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE

LE QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



BONNE fête Christiane. Comme tu as aimé ton expérience de l'an passé, encore cette année nous invitons les gens qui veulent te souhaiter bonne fête **à t'appeler**: **545-3715.**



Bonne fête Bast. Mets pas trop de Southern dans ton 7-Up, tu pourrais rester avec cette face-là. Ne t'en fais pas, on t'aime comme ça.
De toute la gang. XXX



Bonne fête ma **grande fille**. Je suis très fier de toi.
Je t'aime beaucoup.
Papa XXX

À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées

GRADUATION



SONIA, on te **félicite** pour ton D.E.S. Continue comme ça la grande, car une autre porte s'ouvre à toi, il s'agit du C.E.G.E.P. Bon bal et bonnes vacances.
Carl, Nathalie, Marjolaine et Jean-Yves
xxx

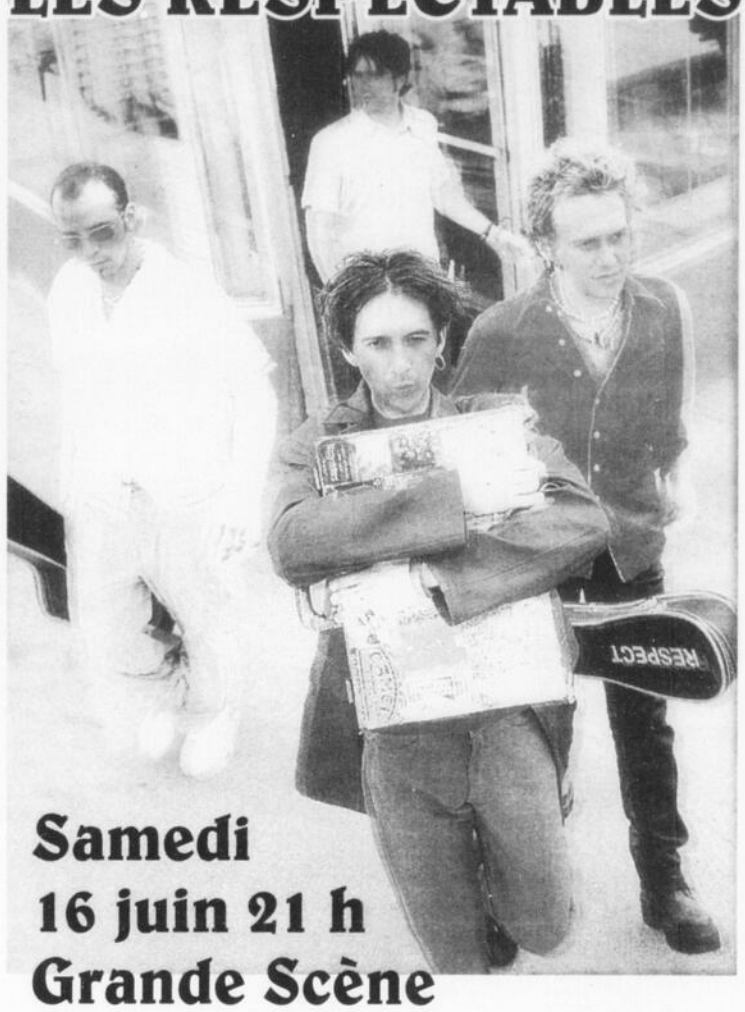
Joyeux anniversaire et toutes nos félicitations!

MESSAGE PERSONNEL ❦ NAISSANCE ❦ POÈME ❦ PROMPT RÉTABLISSEMENT ❦ VŒUX ❦ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ❦ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE ❦ FIANÇAILLES ❦ GÉNÉRATIONS ❦ GRADUATION ❦ MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

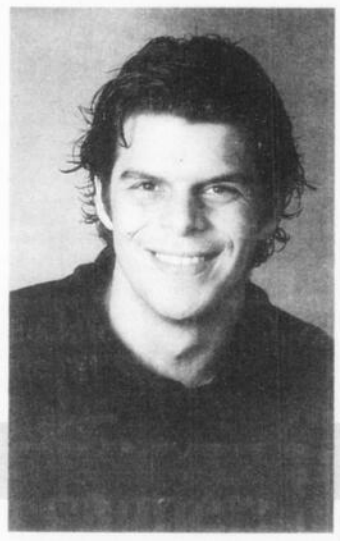
Molson Dry se déchaîne avec LES RESPECTABLES

MOLSON DRY se déchaîne au



Samedi 16 juin 21 h Grande Scène Molson Dry

Première partie : Marco Lafrance, 19 h 30



Admission 8 $

Billets en vente au Vieux Port et sur le réseau Réservatech
Information : 698-3025

Une collaboration de

RÉSEAU RÉSERVATECH
CJAB 94,5 énergie
Bell
Casino de Charlevoix
Ville de Chicoutimi
VIEUX PORT DE CHICOUTIMI
IMPRIMERIE DELUXE

00486456

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour..... 8,00 $
2 jours..... 9,60 $
3 jours..... 11,20 $
4 jours..... 12,80 $
5 jours..... 14,40 $
6 jours.....16,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 $

Mots additionnels:
0,43 $ mot/par semaine

- Lettrage majuscule
- Caractères gras
- Encadrement
- Titre centré

3,00 $ par semaine /par option

- AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'X40', une 32'X75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

ST-FÉLICIEN: structure d'acier 120'x50' (Musée de l'auto), à déménager. Tél.:(418)-679-9627.

102 Blocs appartements

ARVIDA, 66 logements, tous loués, Gilles Hudon Projet Courtier. Tél.:540-5411.

104 Commerces à vendre

A VENDRE "LE BERLIOZ"
BATISSE commerciale au centre-ville de Jonquière, incluant à l'étage un bar d'une capacité de 350 places, et au second étage en location une brasserie. Belle opportunité de partir en affaires. Très bon chiffre d'affaire. Acheteur sérieux seulement. 299,000$. Tél.:547-7298 Nancy.

107 Fermes

FERMETTE 153 âcres, boisé, garage, dépendance. l'Ascension. 44,000$. Tél.:690-3111 après 17 h.

109 Locaux à louer

(TYPE incubateur de PME), 520 pi.ca, avec ajout possible de 320 pi.ca., 864 pi.ca, 700 pi.ca, incluant système d'alarme et autres disponibilités, avec accès: photocopieur, système téléphonique, télécopieur, ordinateur, ameublement et secrétariat. Tél.:698-0666 Chicoutimi.

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca. porte 14'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI, 1173 Boul. St-Paul, local commercial 1,000 pieds.carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay ou Denis Gravel.

CHICOUTIMI, 580 Hôtel-Dieu, local commercial entièrement rénové, attrayant, moderne, 1900 pieds carrés, 7 pièces dont salle de conférence, cuisine, libre 1er juillet, 9$ le pied carré. Tél.:543-1821

CHICOUTIMI, centre-ville, 2,800 pieds.carrés, 16' de haut, porte de garage et entrée indépendante. Système d'alarme, chauffage, déneigement, etc. Prix discutable. Tél.:696-4116.

CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13,000 pi.ca. selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

CHICOUTIMI, rue Jacques-Cartier, 750 à 2,800 pi.ca., ascenseur, stationnement, tout inclus. Tél.:696-3613, 591-0186 (cellulaire).

le QUOTIDIEN progrès-dimanche
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI: 1327 rue Bersimis, 1,500 pi.ca. Un mois gratuit. Tél.:698-6665 Injectrac inc.

JONQUIÈRE local commercial pour bureau, 700 pieds.carrés, impeccable, tapis neufs, stationnements, 3691, boul. Harvey, face au McDonaldé Tél.:542-9451.

LA BAIE, pour bureaux ou commerces jusqu'à 6000 pi.ca., au 2105 Bagot, face aux Galeries de La Baie, libre 1er juin. Tél.: 544-7833, 544-1851.

LOCAL commercial à louer: 40X40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001. 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél:696-4065.

LOCAL commercial 400 pc, pour petites entreprises commerces ou entreposage, 25' hauteur libre, libre immédiatement. Tél.:549-9200.

LOCAL COMMERCIAL: 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 1600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAUX de 5000 pi.ca. et 2500 pi.ca. Séparés ou ensemble. Commercial ou entreposage, pour location temporaire. Quai de chargement. Libres début juin. Tél.:549-9200 #115, cellulaire: 690-9590.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca, 2,300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

PRES de l'université McGill recherche co-locataire, 4.1/2, tout compris. Tél.:542-0985.

202 A vendre ou à louer

BAGOTVILLE bungalow, 4 chambres, près services, 595$/mois, libre imméditament. Tél.:544-7576.

203 Chalet à vendre

4978 CHEMIN ST-ÉLOI, chalet 3 saisons, grand terrain, hangar à bateau, grand quai, sans voisin. prix réduit: 60,000$.Tél.:696-1097 (après 18h), 695-6232, 540-7442 (cellulaire).

A QUI LA CHANCE: 69,000$. Au bord du lac St-Jean, plage Wilson, St-Henri-de-Taillon, habitable à l'année, fosse conforme, rénové. Lionel Bouchard, courtier Royal Lepage, Saguenay Lac St-Jean: 347-5052 ou 487-1008.

A VENDRE ou échanger, 86 kilomètres chemin Des Passes, bord de l'eau, possibilité d'accès à l'année, Delco, eau courante, 18'x24', véranda 8'x16'. Spécial, vente rapide 12,000$. Tél.:480-2268.

A VOIR! Falardeau, Lac Emmuraillé, site exceptionnel, entièrement meublé, une visite vous convaincra! Tél.:543-4990, 696-4051.

A VOIR, Lac Gémini, zec Martin-Valin, bois rond, avec hangar à chaloupe double, 42,000$. Tel.549-3233

AMENAGEMENT ESTIVAL sur la Pointe de Chambord, roulotte (26') avec annexe (8'x16'), remises (10'x16, 8'x8'), piscine 21 pieds, bateau moteur, kayaks, terrain aménagé... et plus. Petit paradis! 28,000$. Pour informations et rendez-vous: (418)-570-6680, (418)-671-8362.

203 Chalet à vendre

BAIE CASCOUIA: Larouche, bord de l'eau, maison-chalet 22x28, terrain 58x100. Tél.:672-2331 Monique.

CAMPING JONQUIÈRE beau petit chalet meublé, vue sur le lac. Tél.:542-8023.

CHASSE ET PÊCHE: Lac des Canots, zec Martin Valin, 50 minutes Chicoutimi, électricité, chauffage électrique et bois, tout équipé. Tél.:673-3415.

203 Chalet à vendre

DEUX chalets à St-Félix-d'Otis au lac des Ilets avec un lot boisé à 50%. Tél.:678-9516.

GRAND LAC des huit Chutes, bel endroit paisible. Tél.:545-6358, 695-5340 soir.

LAC BLUTEAU (Mont-Valin), 1 heure Chicoutimi, meublé, 22X28', poêle combustion lente, fosse septique, canot, moteur, génératrice, motoneige, traîneau, remise, 22,000$. Tél.:545-4412.

203 Chalet à vendre

LAC BROCHET: chalet site enchanteur, 2 chambres, habitable 12 mois, 56,000$ négociable. Royal Lepage, Maurice Bergeron, 547-5029, 693-7706.

LAC GOTH, St-Félix d'Otis, maison de campagne, construction 1991, 2 étages 24X32, 3 chambres, à voir. Tel.544-8592, 544-2270

LAC ONATSHIWAY, 24'x24', 2 étages, 3 chambres, isolé, villégiature, chasse et pêche, 22,000$. Tél.:543-1122.



203 Chalet à vendre

LAC SAMSON, chalet #242, habitable à l'année. Tél.:542-0890 après 18h.

LAC-LAMOTHE, 15 minutes de Falardeau: luxueux chalet suisse, 2 étages, 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, une salle d'eau avec douche, fini bois naturel, installations propane, combustion lente, terrain aménagé avec étang artificiel. Acheteur sérieux, 40,000$. Tél.:592-8336.

LAC-ROGER 30 minutes de Chicoutimi (Rang St-François, St-Fulgence), chalet 4 saisons, propriétaire du terrain, puits artésien, fosse conforme, magnifique aménagement. Acheteur sérieux seulement, faut voir! Tél.:545-9770, 674-2289.

RANG des Iles, St-Gédéon, près du golf, piste cyclable, vue sur le Lac, plage, chalet de 20'X34', 3 chambres plus chalet secondaire de 12'X26'. Tél.:345-2400.

RIVIERE-ETERNITE style suisse, avec mezzanine, 3 chambres, 20x24, fosse septique à refaire, 15,000$. Tél.:544-3779 (après 17h00), 541-3678 (paget).

RIVIÈRE Ciriac, chasse et pêche, refait à neuf, 24'X32', 28,000$ négociable. Tél.:547-0144.

SAINT-GÉDÉON, 16'X18' camping Saint-Joseph, 38 rue de l'Énergie. Tél.:540-0639.

SITUÉ dans un site enchanteur aux limites de St-Gédéon direction Metabetchouan, à proximité de la Marina de St-Gédéon chemin #3, Havre de Belle-Rivière. Chaleureux, meublé, air climatisé, au bord de l'eau avec plage de sable et quai, 32,000pc de terrain sans voisin à l'arrière, remise et accessoires de parterre également inclus. A voir absolument. Tél.:820-6661.

ST-FÉLICIEN (St-Méthode) habitable à l'année, meublé, belle plage. Tél.:275-1812, 679-3070.

ST-FRANCOIS-DE-SALES: 20X24', 1.1/2 étage, mezzanine, construction 7 ans, finition "clapboard et sophite" 15,000$. Tél:542-6962, 541-0794.

ST-GEDEON Plage St-Judes, chalet style suisse 16'x24', meublé, terrain 45'x60', 29,500$. Tél.:542-3073.

ST-HENRI-DE-TAILLON: chalet sur grand terrain plus de 200' largeur, donnant sur le Lac St-Jean, plage sable fin, site exceptionnel. Tél.:662-2426.

ZEC MONT-VALIN, Lac Domic, 24'X20', 1.1/2 étage avec mezzanine de 20'X9', 3 lits double, 23,000$ négociable. Tél.:542-2989, 550-2369.

204 Chalet à louer

BORD Lac St-Jean, très beau site, semaine ou mois. Tél.:(418)-679-3619.

CAMPING Domaine Lemieux, Lac Labrecque: confortable, plage de sable privée, aussi terrain pour roulotte et tente. Tél:481-2442.

CHAMBORD: 300$/semaine tout compris, tél:540-1779.

DEUX chalets à louer, à la journée ou à la semaine, bord du Lac-Saint-Jean (Roberval), pêche et baignade. Libre juin, août. Tél.: 276-1208, 275-0084 (heures repas).

FALARDEAU: BORD du lac Limony, 4 chambres, pédalo, natation, pêche, 2 dernières semaines d'août. Tél.:673-4561.

LATERRIERE: bord rivière Chicoutimi, à la journée 75$, ou à la semaine 450$. Personne sérieuse seulement. Tél.:543-7009 laissez message.

MONT STE-ANNE, aubaine, super condo, tout équipé, 2 chambres. Tél.:(450)655-3713.

PLAGE Wilson (St-Henri-de-Taillon), plage de sable, 2 chambres, 500$/semaine. Tél.:347-5584

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, libre immédiatement. Tél.:662-5339.

ST-GÉDÉON, proximité du golf avec superbe plage. Libre juin, début juillet et août. Paget:669-7581.

ST-HENRI-DE-TAILLON bord du lac (plage Wilson), 2 chambres, tout équipé, à partir du 18 août, disponible à la semaine ou au mois. Tél.:(514)-278-0552.

ZEC Martin-Valin lac Cassey, style loft, tout équipé, meublé, chauffé, à la semaine, au mois ou saisonnier, pouvant accommoder 6 personnes. Tél:690-4024.

205 Chambres à louer

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées à neuf, câble, téléphone, cuisine, stationnement, $180/mois.Tél:690–0080, 690-3631.

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél:591-0416, 696-6552.

5 minutes Université et Collège Multihexa, câble stationnement, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

AUBAINE: Chicoutimi, idéal pour étudiants(es), grand 7.1/2 comprenant 5 chambres, 1 minute UQAC, 630$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:693-0204, 544-9705, poste:714.

CÉGEP DE CHICOUTIMI câble Vidéotron, internet, services de buanderie, Centre sportif, etc. pour étudiant du secondaire, du collégial, de l'université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée)

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non fumeur(euse). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, câble, buanderie, 200$/mois. Tél.:690-5308, 696-2940.

CHICOUTIMI idéal étudiant(e)s, non fumeur(euse), refait à neuf, qualité, salon et cuisine commune, buanderie gratuite, câble, stationnement. A voir! Située près cegep et université, 60$ à 65$/semaine. Tél.:543-7815, paget: 541-2847.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI non-fumeurs(euses), près Université, cuisine commune. Tél.:543-1415.

CHICOUTIMI près école Dominique-Racine et Laure-Conan, tout inclus, câble, téléphone, cuisinette, buanderie, 180$/200$/mois. Tél.:549-9994.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sécheuse. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, frigidaire, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

JONQUIERE: tout compris, cuisine équipée, tranquilité propreté assurée. Tél.:699-7777.

JONQUIÈRE près cegep, pour étudiants, 3 chambres avec cuisine commune, meublé, libre immédiatement. Tél.:547-6412.



LAC-KENOGAMI bord de l'eau, genre studio, à la semaine ou au mois. Tél.:695-2943, 541-4606 (paget).

207 Condominiums à louer

JONQUIERE, 5.1/2, très propre, 2 salles bain, 3 paliers, près services, 595$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-4676.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, PLACE POLYVALENTE, immeuble rénové, **clientèle renouvelée,** porte patio, **grandes chambres** 16X12, 12X12, entrée controlée, eau chaude fournie. **Grand 3.1/2,** semi-meublé ou non, entrée laveuse sécheuse, 330$/mois, libre immédiatement, juillet. **Grand 4.1/2,** rénové, premier plancher, 425$/mois, libre immédiatement, juillet. **Grand 5.1/2,** premier plancher, entièrement rénové, 465$/mois, libre juillet. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1.1/2, 3.1/2, 315 Ste-Famille, Chicoutimi, semi-meublés, près Cégep, Université, libres immédiatement. Tél.:591-3814, 695-8592.

11/2, 21/2, 31/2, CHICOUTIMI, centre-ville, semi-meublés, rénovés. Tél.:690-4565.

3.1/2, 4.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinture, tapis lavé. Tél.:693-4242.

4.1/2 moderne, 86 William, non chauffé, non éclairé, $360/mois. Tél.:698-4755, 548-5164.

4.1/2, 3.1/2, 2.1/2
CHICOUTIMI Centre-ville, 309 Jacques-Cartier, est, beau 4.1/2 moderne, 500$, non chauffé, non éclairé, libre **août. 470 Lafontaine 3.1/2, 2.1/2, meublés, 385$** et **350$**, chauffés, éclairés, avec stationnements, libres **1er juillet**. Tél:545-8669

4.1/2, St-Jérôme et Salaberry (Jonquière), De Lasalle (Arvida), 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 rue Dechamplain. Tél.:547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.

5.1/2, 4.1/2, 3.1/2, près Cégep, chauffés, non éclairés, possibilité semi-meublé. Libres immédiatement. Tél.:690-4810.

A 5 minutes de l'Université, Place du Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, 10.1/2. Également conviendrait pour personne pré-retraitée et retraitée (avec ou sans repas). Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

A QUI LA CHANCE
Chicoutimi-Nord très beau 41/2, secteur tranquille, belle vue, four encastré et plaque, idéal pour retraités, 1er plancher. Tél.:698-2635.

A QUI LA CHANCE! Deux 4.1/2, Jonquière, près centre-ville, stationnement, remise, endroit paisible. Tél.:547-2287, 542-4918.

ALMA 3.1/2, 4.1/2, libres immédiatement, près des écoles. 350$. Tél.:662-8127, 662-5777.

ARVIDA 4.1/2, secteur manoir Saguenay, eau chaude fournie, peinture, tapis neuf, 1er juillet. Tél.:695-4444, 695-1396 Normand.

ARVIDA 41/2, non chauffé, non éclairé, 2e étage, libre 1er juillet. Tél.:548-6629.

ARVIDA grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er juillet. Tél:548-7773, 548-9618.

ARVIDA rue de la Salle, haut de maison, 4.1/2, entrée indépendante, frais peint, libre immédiatement. Tél.:548-8689.

ARVIDA rue Nelson, 4.1/2, 460$/mois, libre 1er juillet. Tél:548-7918, pagette: 541-8981.

ARVIDA Saint-Jean-Eudes, grand 3.12, rénové, 350$/mois. Petit 4.1/2, 300$/mois. Tél.:548-2814, 550-1742 (cell.).

ATTENTION "CHICOUTIMI", 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, près Cégep, Université. Tél.:545-3332.

208 Logements à louer

ARVIDA, 1 mois gratuit, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres 1er juillet. Aussi 5.1/2 libre immédiatement. Tél.:548-8643.

ARVIDA, 4.1/2, 5.1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, entrée controlée, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 548-4448.

ARVIDA: 2.1/2 (320$/mois), 3.1/2 (355$/mois) semi-meublés, chauffés, éclairés. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA: 2.1/2, grande salle de bain avec laveuse sécheuse, tout meublé. Libre immédiatement, 375$/mois, chauffé, éclairé. Tél:545-2604, 699-4956.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

ATTENTION CHICOUTIMI
GRAND 5.1/2, 880 Georges-Vanier, **style condo**, entrée indépendante, rez-de-chaussée, endroit tranquille, 575$/mois, libre juillet. **DERNIER BEAU 2 1/2, 3 1/2,** 725 Jolliet, semi-meublé, eau chaude fournie, service laveuse sécheuse, 300$/350$/mois, libre juillet. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

BEAU GRAND 3 1/2 & JOLI STUDIO (2 1/2)
CHICOUTIMI centre-ville, près du Vieux Port, entrée indépendante, chauffés, eau chaude fournie: 3.1/2 (460$/mois); 2.1/2, semi-meublé, éclairé, planchers céramique, armoires neuves, (350$/mois). Tél.:540-1025.

BOULEVARD TADOUSSAC 3.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, près des services, 390$/mois. Tél.:696-3545.

CENTRE-VILLE 4.1/2, chauffé, libre, 385$/mois. Réfrigérateur Damby, 75$. Tél:696-7834.

CHICOUTIIM 51/2 61/2, (immeuble) 2e plancher, coin Fafard Taché, très propres, très éclairés. Tél.:693-6078, 698-0976.

CHICOUTIMI 1.1/2, meublé, chauffé, coin Bégin Hôtel-Dieu. Tél.:693-6078, 698-0976.

CHICOUTIMI 2-3.1/2, semi-meublés ou non, chauffés, éclairés, près Deauville. 682 Talbot. Tél:696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI 2.1/2, 85 des Oblats, chauffé, éclairé, libre 1er août. 3.1/2, 851 McLaren, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 4.1/2, rue des Oblats, libre 1er septembre. Les trois près de l'école Dominique-Racine. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 2.1/2, côte Réserve (599A Albanel) face à l'église, 270$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:678-9296.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Près cégep, université, hôpital, 335$. Libre. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI 2. 1/2, Rivière-du-Moulin, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois. Libre immédiatement. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 294 Bégin, 4.1/2, chauffé, meublé, 425$/mois. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, éclairé, semi meublé, près centres d'achats. Libre 1er juillet. Tél.:696-0320

CHICOUTIMI 3.1/2 semi meublé, aussi 4.1/2, très propre. 5.1/2, quartier St-Paul, bloc. Tél.:693-6078, 698-0976.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Elysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, 325$/mois, libre 1er juillet Tél.:549-1760.

CHICOUTIMI 3.1/2, demi sous-sol, arrière Place Royaume, non meublé. Tél.:549-9866 après 16 h.

CHICOUTIMI 3.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 280$/mois. Libre 1er juillet. Près centre-ville. Tél.:549-5840.

CHICOUTIMI 3.1/2, 28 des Marguerites (entre Laterrière et Chicoutimi, boul. Talbot), 275$/mois, non chauffé, non éclairé, semi-meublé. Libre 1er juillet. Tél.:(418)862-7322.

CHICOUTIMI 4.1/2 (sous-sol), chauffé, câble fourni, meublé, laveuse, sécheuse. 375$. Grand 3.1/2, chauffé, éclairé, câble fourni, 490$. Tél.:543-6579.

CHICOUTIMI 4.1/2 demi sous-sol, porte patio, 349 Champs-Élysées, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, près centre d'achats et UQAC. Tél.:543-2663.

CHICOUTIMI 4.1/2, 2ième plancher, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 517 Taché. Tél:549-7591, 693-8308 après 15h00

CHICOUTIMI 4.1/2, 400$/mois, chauffé, éclairé, propre, clair, haut de maison, début de St-Paul. Tél.:690-1682.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5 1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centre d'achats. Possibilité meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI 4.1/2, demi sous-sol, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:696-7898, paget: 545-5128, propriétaire: 545-9786.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:545-1705, 543-2430

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Racine, près centre-ville. A partir de $350 non chauffés, non éclairés. Libres 1er juillet. Tél.:547-3729, 690-2094.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Roussel, libre 1er juillet. Tél.:693-3089, 673-7150.

CHICOUTIMI 4 1/2 (2), 783-787 rue St-Jean, 320$/mois, non chauffés, non éclairés. Remise et stationnement déneigé. Libres immédiatement. Tél.:544-8478.

CHICOUTIMI 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, peu être semi-meublé, 450$/mois. Tél:540-2818 Serge.

CHICOUTIMI 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 525$/mois, libre 1er juillet. Tél.:698-2832.

CHICOUTIMI 51/2, 651, Racine Est, face au Lycée, libre 1er juillet. Tél.:544-3269.

CHICOUTIMI beau grand 2.1/2, vue Saguenay, 1er juillet. Tél.:820-5896, 693-4050.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 680 Lapointe, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 360$/mois. Tél.:549-8584 après 17h.

CHICOUTIMI 819 McClaren, disponible 1er juillet, charmant 3.1/2, vue sur la ville, dans quartier très paisible, près des services. Idéal personne seule. Tél.:543-9378, pagette: 698-9469.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, ($460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **BOUL. UNIVERSITÉ** 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 320$. **PAQUET**, grand 4.1/2, vue panoramique, $480 chauffé, eau chaude fournie.**RIVIERE-DU-MOULIN** 3.1/2 ($380), 2.1/2 ($305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beaux 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, très propre, libres 1er juillet, 1er août. 395$/mois, 400$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI bien situé, centre-ville, coin de rues, 600 pi.ca. ou 1.200 pi.ca. Bon prix. Tél.:543-6048.

CHICOUTIMI boul. Talbot, près Club Price, 5.1/2, 1er étage, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:696-3647.

CHICOUTIMI boulevard St-Jean-Baptiste, 3.1/2, semi ou non meublé, chauffé, éclairé, demi sous-sol. Tél.:591-0704, 549-2367.

CHICOUTIMI centre-ville, 2.1/2, 3.1/2, non chauffés, non éclairés, entrée indépendante, neufs, insonorisés. Cellulaire:557-0733, 690-1372.

CHICOUTIMI centre-ville, 60 rue St-Luc, grand 5.1/2, décoré avec goût, galerie avec vue panoramique, non chauffé, non éclairé, libre août. 460$/mois. Tél.:696-0526.

CHICOUTIMI centre-ville, rue St-Pierre, 7 pièces, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-1297

CHICOUTIMI Côte Saint-Ange, 4.1/2, 5.1/2, vue imprenable sur Rivière Chicoutimi. Tél.:549-9010.

CHICOUTIMI Côte-Réserve, grand 3.1/2, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:693-1902.

CHICOUTIMI demi sous-sol de maison, 5.1/2, très propre, grande remise, près tous services (parc, école, etc), 1 stationnement déneigé, non chauffé, non éclairé, 450$/mois ou 565$/mois chauffé, éclairé, déneigé, idéal pour jeune couple. Aussi 1.1/2, tout meublé complet, chauffé, éclairé, 1 stationnement déneigé, près tous services, idéal pour personne seule autonome, 285$/mois. Libres 1er juillet. PS: 2 logements habités pour non fumeurs. Tél:696-1456.

CHICOUTIMI deux 4.1/2, libres 1er juillet. Tél.:673-3662 après 18h.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, ensoleillé, voisin des centres d'achats, libre immédiatement, idéal personne seule ou couple retraité, non fumeur(euse). Tél.:549-8822 et répondeur.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, espace de rangement, remise extérieure, entrée indépendante, stationnement. 483 du Stade. Tél.:543-7198.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, 2ième étage, endroit tranquille, non chauffé, non éclairé. 435$/mois. Tél.:542-9153.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, 684 Ste-Anne, 450$/mois. 5.1/2, neuf, 518 Morin, 450$/mois, 131 Vézina sur 2 étages, 475$/mois, 1er juillet. Tel. 549-3233.

CHICOUTIMI J.R. Théberge 4.1/2, 1er étage, 425$/mois, 4.1/2, demi sous-sol, 360$/mois, négociable, couvre-planchers neufs, entrée indépendante, remise extérieure, déneigé, sans voisin arrière, non chauffé, non éclairé, libres 1er juillet. Tél.:690-3044, 698-6242.

CHICOUTIMI
meublés ou semi-meublés
2.1/2 rue Bossé, 3.1/2 face Université, 4.1/2
Informations: 591-3202

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 2.1/2, sous-sol, chauffé, non éclairé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:549-0776.

CHICOUTIMI Rivière-du-moulin, 3.1/2, 325$/mois, grand stationnement, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-0089, 592-4689 (paget).

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, 4.1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif, remise, deux stationnements. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI rue St-Luc, 31/2-41/2, service de conciergerie, déneigement, entrée indépendante. Tél.:693-4050, 543-2583.

CHICOUTIMI rue Ste-Famille (arrière Cathédrale), 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:674-2305.

Chicoutimi, 1, 2, 3 chambres, 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université et Talbot. (Concierge, 1119 des Roitelets app. 3, 693-5351). Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI, 1450 rue du Perche, 3.1/2, semi meublé, chauffé, éclairé, très propre, 375$/mois. Tél.:693-8634, paget: 696-6324, 544-4595.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. (possibilités de location au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, 360$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, 432 Plamondon, #1 (voisin Place Saguenay). Libre immédiatement. Tél.:543-9003.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 4.1/2 près cegep, semi meublé, idéal pour étudiants. Tél.:690-2496.

CHICOUTIMI, centre-ville, 2 1/2, 3.1/2, rénovés à neuf, près des services, alarme, câble, intercom, chauffés, éclairés, 375$ et plus. Tél.:693-0608, 540-8639 (cellulaire).

CHICOUTIMI, près université, cégep, 1er juillet, 5.1/2, 525$/mois. 4.1/2, 475$/mois. 3.1/2, 390$/mois. Chauffés. Eau chaude fournie. Conciergerie. Entrée laveuse-sécheuse. Stationnement. Tél.:549-2980.

CHICOUTIMI, quartier Saint-Paul, 4 1/2, immeuble récent, entrée lave-vaisselle, remise. Normalement 475$/mois, laissé bail un an 425$, bail 2 ans 415$. Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI, rue Bégin, 3.1/2 libre 1er juillet, 4.1/2, 51/2, libres 1er août. chauffés, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI, rue Morin, grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois, libre 1er juillet. Tél.:549-8608, 690-0443.

CHICOUTIMI, rue Sydénham et Hospitalières, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, libres 1er juillet. Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI-NOR 4.1/2, 114 St-Ephrem, 350$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.543-6004.

CHICOUTIMI-NORD 1756 boul. Ste-Geneviève, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 450$/mois, libre 1er juillet. Tél.:545-1180.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. 320$. Tél.:543-4341, 545-5162.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, semi-meublé idéal pour retraité. Libre immédiatement. Aussi meubles et vaisselles pour compléter le tout. Tél:543-7908 ou répondeur.

CHICOUTIMI-NORD 31/2, propre, chauffé éclairé, 375$/mois. Tél.:693-8913, 591-0159.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, rue Roussel, libre immédiatement, peinturé à neuf, 475$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-3490, pagette: 541-5425.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, chauffé, 420$/mois, libre 1er août. Tél.:690-3833, 540-4825.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2 (maison privée), 425$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-0184.

CHICOUTIMI-NORD
PLACE TADOUSSAC, **4 1/2, 5 1/2**, style condo (immeuble 4 logements), entrée indépendante, endroit tranquille. Libres juillet, août. **DERNIER BEAU 4 1/2**, semi-meublé ou non, 181 St-Ephrem, chauffé, idéal pour personne seule, 375$/mois, libre immédiatement, juillet. **DERNIER GRAND 5 1/2,** 1800 Ste-Geneviève, porte-patio, moderne, 400$/mois, libre juillet. **BEAU 4.1/2**, 1950 Tadoussac, porte patio, très propre, 415$/mois, aussi demi sous-sol, grandes fenêtres, 370$/mois, libres immédiatement, juillet. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

CHICOUTIMI-NORD rue des Remparts, grand 4.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 390$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-8311, cellulaire: 591-0534.

CHICOUTIMI-NORD rue Deschamps, 4.1/2, 2ième étage, 350$. Libre 1er juillet. Tél:690-3770.

CHICOUTIMI-NORD rue Plnel, 5 1/2, près école Charles-Gravel, coin tranquille, 500$/mois, libre 1er juillet. Tél.:672-2837.

CHICOUTIMI-NORD: 3094, boul. Ste-Geneviève, grand 4.1/2, très propre, prix spécial: 365$/mois, libre 1er juillet.Tél.:693-8466.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, moderne, sans voisin arrière, repeint, chauffé, non éclairé, 140 Orléans. Tél.:696-0059.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, possibilité meublés. 4.1/2 près centre d'achats, Cégep et Université. Tél:543-4037.

CHICOUTIMI: 533, Racine, 1.1/2, chauffés, meublés, vue sur le Saguenay, proches du CLSC. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3.1/2, premier plancher. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI: rue Price, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 370$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-7900.

CÔTE RÉSERVE 5.1/2 avec balcon, très propre, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-3732.

DUPLEX 6 pièces, 712 de Gascogne, Rivière-du-Moulin, libre 1er juillet, 610$/mois. Tél.:549-2664.

FALARDEAU 4.1/2 avec salon d'été, non chauffé, non éclairé, 340$/mois. Tél.:673-7900.

JONQUIERE (centre-ville) 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Idéal pour personnes retraitées. Tél.:547-7279.

JONQUIERE 3.1/2 près hôpital, libre. Idéal personne seule. Tél.:542-5940.

JONQUIERE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, près tous les services, 300$/mois, libre 1er juillet. Tél:820-1731, 542-1928.

JONQUIERE 3.1/2, semi meublé, près Cegep, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 325$/mois. Tél.:548-5601.

JONQUIERE 4.1/2, semi-meublé ou non, non chauffé, non éclairé, 340$. Tél.:542-4800.

JONQUIERE 4.1/2, très propre, 360$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Si intéressé seulement, tél.:543-3223, 591-0874.

JONQUIERE 5.1/2 moderne, rue St-Dominique, près IGA, demi sous-sol. 475$. Libre 1er juillet. Tél.:547-0021.

JONQUIERE, 3.1/2, 4.1/2, près Cégep, chauffés, eau chaude fournie, entrée contrôlée. Tél.:547-2649.

208 Logements à louer

JONQUIERE arrière McDonald, beaux 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, fraichement repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, personne sérieuse seulement, 405$/mois. Tél.:547-1709.

JONQUIERE grand 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, grande remise intérieure, bloc appartement tranquille. Tél:548-5678.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement. $385/mois. 4074 la Loire, #7, libre immédiatement. 4078 la Loire, #6, libre 1er juillet. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIERE, 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, buanderie, toiles, câble, entrée contrôlée, 460$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE, 4.1/2 (340$) libre 1er juillet, bien situé, près centre-ville. Tél.:547-6469.

JONQUIERE, Fatima, studio tout neuf, chauffé, éclairé, meublé, 320$/mois. Non-fumeur(euse). Libre. Tél.:547-7106, 542-5273.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés rénovés. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, St-Georges, boul. Harvey. Libre 1er juillet. 450$/mois. Paget: 541-7355, 547-4172.

JONQUIERE: 4.1/2, neuf, rue de l'Eglise, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 400$/mois, personne tranquille ou retraité(e) bienvenue. Tél.:542-0324 jour, 542-2765 soir.

JONQUIERE: quartier St-Raphaël, 4229 des Bouleaux, grand 3.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé. 325$/mois. Tél.:695-2930.

JONQUIERE 3.1/2 quartier St-Georges, rénové, haut de maison, avec balcon, non chauffé, non éclairé, 275$/mois, libre 1er juillet. Tél.:548-1001.

JONQUIERE 4.1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, bien insonorisé, entrée contrôlée, remise avec porte de garage, dans un bas, un mois gratuit, 550$/mois. Tél.:695-6866.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 435$/mois. Immeuble 4 logements. Construction récente. Tél.:678-3405.

JONQUIERE centre-ville, beau 3.1/2, meublé, très fonctionnel, laveuse, sécheuse, tapis, prélart, toiles vénitiennes, eau chaude fournie, stationnement avec prise de courant, déneigement, pour quelqu'un qui aime la tranquillité, libre immédiatement. Tél.:547-1454.

JONQUIERE haut de maison 4.1/2, chauffé, éclairé, 385$/mois, libre 1er juillet. Tél.:695-1918, 547-5216.

JONQUIERE quartier Chateauguay, près arrêt autobus, deux logements 3.1/2, meublés ou non, non chauffés, non éclairés.stationnement, libres 1er juillet. Tél.:695-1028, 667-9647.

JONQUIERE très grand 5.1/2, demi sous-sol, près Cégep, services, 440$/mois. 4.1/2 385$. Non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Paget:541-5829, cellulaire:592-8618.

JONQUIERE, 2241, rue de Monfort, 51/2, libre 1er juillet, 325$/mois. Tél.:542-4314.

JONQUIERE, 3.1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE: quartier Petite France, près Cégep, 4.1/2, disponibles juillet, très propres, paisibles, service conciergerie, intercom, déneigés, remise intérieure, porte patio et balcon, chauffage et eau chaude fournie. Pour visite et informations: 695-4441.

KENOGAMI 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 300$/mois, très propre, libre 1er juillet. Tél:547-7279.

KENOGAMI 3.1/2, ultra modernes à partir de 425$/mois, meublés, chauffés, éclairés. Aussi Jonquière, 2.1/2, près Cegep, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois$. Libres 1er juillet. Tél.:695-0545.

KENOGAMI très grand 3.1/2, chauffé, éclairé, plancher bouleau, verrière, 450$/mois. Tél.:542-7378.

KENOGAMI, 4.1/2, chauffé, éclairé, demi sous-sol, 425$/mois, libre juillet. Tél.:547-8528.

KENOGAMI: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-6745, 548-1649.

KENOGAMI 4.1/2, libre 1er juillet, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Tél.:547-2650.

KENOGAMI, rue Racine, 5.1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, près des écoles, stationnement, libre 1er juillet, 460$/mois. Tél.:542-6229.

KENOGAMI: rue du Roi Georges, 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:673-3710.

LA- BAIE, très grand 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, 315$/mois, libre 1er juillet. Tél.:544-1847.

LA-BAIE 4.1/2, 5.1/2, libres immédiatement. Tél:272-4040.

LA-BAIE rue Victoria, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, 300$/mois. Tél.:544-0670 après 17 h.

LA-BAIE secteur Grande-Baie, 4.1/2 comme neuf, à côté du quai, sur le bord de la Baie, non chauffé, non éclairé, 485$/mois. Tél.:544-1435

208 Logements à louer

LA-BAIE, grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA-BAIE, Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE (secteur Grande-Baie), face Parc St-Alexis, grand 4.1/2 chauffé, eau chaude fournie, stationnement, remise, 455$/mois, libre 1er juillet. Tél.:690-7800.

LA BAIE (secteur Polyvalente), 3.1/2 meublé, laveuse, sécheuse, 335$/mois, libre août, septembre. Tél.:591-0812.

LA BAIE 5.1/2, eau chaude fournie, tapis neuf mur à mur, remise intérieure extérieure, 420$/mois. Tél.:544-9285.

LA BAIE, maison à louer, 7 pièces, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, coût électricité environ 150$/mois. 450$/mois. Tél.:697-6593 Sylvie, 544-3514 ou 695-1571 Marc.

LANGELIER: Arvida, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, libres 1er juillet. Tél.:693-4644, cell.:541-0452.

LATERRIERE 4.1/2, 435$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919, 592-5367.

LATERRIERE Portage Nord, grand studio, idéal personne seule, accès piscine creusée, meublé au complet, 375$/mois, libre 1er juillet. Tél:678-2880, paget:693-9925.

METABETCHOUAN 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés. Appeler tôt le matin ou en soirée: 349-3792.

RIVIERE-DU-MOULIN nouveau prix, 4.1/2, 2ième étage, non chauffé, stationnement, très propre. Tél.:549-3065.

RIVIERE-DU-MOULIN 3.1/2, 904 boulevard Saguenay Est, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 390$/mois. Tél.:673-4552.

RIVIERE-DU-MOULIN 7.1/2, 5.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, libres 1er juillet. Tél.:549-2769, 820-3326 (cellulaire).

RIVIERE-DU-MOULIN, 10 Arthur-Hamel, 3.1/2, rénové, entrée indépendante, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 395$/mois. Tél.:543-1823.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél.:545-3989, 543-4272.

SAINT-JEAN-EUDES grand 4.1/2, très propre, porte patio, 2e étage, stationnement, beaucoup de rangement, 355$/mois. Tél.:543-8395, 543-7158.

ST-HONORÉ, 3 1/2, 310$/mois, chauffé, éclairé. Pas d'animaux. Libre immédiatement. Tél.:543-5749 (après 17 h).

ST-HONORE **4.1/2, boul. Martel.** St-Fulgence **4.1/2, boul. Tadoussac**. Tél.:693-1071.

ST-JEAN-EUDES 4.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, 350$/mois. Libre 1er juillet. Tél:548-0945

ST-JEAN-EUDES, 4.1/2, 2158 Tourangeau, quartier tranquille, grand terrain, remise, 275$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-5204

ST-JEAN-EUDES, grand 3.1/2, face au Saguenay, rénové, plancher de bois, remise extérieure, grand terrain, libre début juillet, 340$/mois. Tél.:693-5079.

UN MOIS GRATUIT
JONQUIERE 3.1/2, chauffé, éclairé, câble fourni, laveuse sécheuse gratuites, entrée contrôlée, 500$/mois. Tél:695-3775.

209 Maisons à vendre

1869 FAY Arvida, sans voisin arrière, boisé, piscine. Moins de 7?,???$ Régis Morin, La Capitale, 678-3017.

A VOIR absolument, pour propriétaire occupant ou pour location. 7.1/2 sur 2 étages (rez-de-chaussée, sous-sol), 6.1/2 au premier étage. Revenus, 1050$ par mois. Poêle combustion lente. Plancher de bois, 1219-1221 Boul. Saguenay Est. Côte du Parasol. 74,000$. Tel.678-3206.

A FALARDEAU, maison de campagne, grande superficie de terrain, 650,000 pi.ca. Cause: départ. Tél.:673-1977.

ARVIDA 1974 du Buisson, 26X40, 4 chambres, 2 salles de bain, patio, intérieur rénové, impeccable. 76,000$. Tél:548-4352, paget:696-6257.

ARVIDA 2421 Labrecque, 26x42, tout brique, 8 pièces, terrain 85x150', aquaduc et égouts neufs, abri d'auto, remise, foyer, planchers bois franc, aspirateur central, piscine 27', patio, bain tourbillon double, coin tranquille, 85,000$. Tél.:699-1076.

ARVIDA unifamiliale, 4 chambres, grand terrain, piscine, patio, remise. Tél.:548-5866.

BAIE CASCOUIA: Larouche, bord de l'eau, maison-chalet 22x28, terrain 58x100. Tél.:672-2331 Monique.

CHICOUTIMI 1022 Thérèse-Casgrain, duplex avec loyer (2 chambres), construction 1984, 4 chambres, garage 16'X32', piscine creusée, terrain 10,000 pi.ca., libre 1er août, 185,000$. Tél.:696-3114, paget: 696-7143, www.immodirect.com

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI quartier des Oiseaux, 30X40 sur terrain 70X170', très propre. A visiter. Tél:549-2640.

CHICOUTIMI rue des Roitelets, plain-pied en briques, 26'X38', piscine, face parc Rivière-du-Moulin. Tél.:543-8341.

CHICOUTIMI-NORD QUARTIER STE-CLAIRE
25x36, sur terrain boisé 63'x205', aucun voisin arrière. Libre immédiatement. Tél.:543-4224.

CHICOUTIMI: directement du propriétaire, 1548, Des Roitelets, 115,000$. Tél.:549-7732.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE
1233, Charlebois, St-Félicien, 24X40', 5.1/2 pièces, sous-sol demi-fini, quartier résidentiel, près garderie et parc, 69,000$. Cause: transfert Tél:679-8945.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE
JONQUIERE 4017 De Courcelles, unifamiliale, 11 pièces, 2 salles de bain, 4 chambres, sous-sol fini, possibilité d'un logement, grand terrain sans voisin arrière. Tél.:542-1136.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
Chicoutimi-Nord, 564 Cabot, 89,000$. Tél.:545-2092, 698-2223.

FAUT VOIR! Laterrière, Portage Nord, jolie petite maison, construction récente, garage isolé 20x28, terrain paysager 135x252. 72,000$. Tél.:549-2382.

JONQUIERE quartier des Peintres, semi-détachée 24'x37', très propre, deux chambres, clôturé, sans voisin arrière. Tél.:547-4854.

JONQUIÈRE, à voir! 4230 des Bouleaux, 26'X38', tout brique, 3 chambres, armoires érable, beau terrain, quartier tranquille, près des écoles, 75,000$. Tél.:542-9487.

JONQUIÈRE, du propriétaire, 2 logements à l'étage, grand rez-de-chaussée, sous-sol, terrain 65X135', garage 33X22' (porte 12X12' électrique), 146,900$ négociable. Tél.:542-6458.

KÉNOGAMI 3638 St-Louis, 2 logments, garage 40x40, 79,000$. Tél.:668-5338, 487-0900 (cellulaire).

LA-BAIE 2322 des Frênes, 1990, vue sur Baie, 34X36', 112,000$. Tél.:544-1993.

NORMANDIN maison de ferme avec 100 acres. Rue St-Cyrille. Tél:274-5720 soir.

PETIT lac Clair, construction 1997, 30X34, toit cathédrale, 139,900$, agents s'abstenir. Tél.:673-6092.



1057 Melançon, Chicoutimi: 4 chambres, 2 salles de bain, 48'x33', vue sur Saguenay, près écoles, Cégep, Université, autobus et plus! 116,000$. Tél.:690-2473.

RIVIERE-DU-MOULIN 28x40, près Ricochet, avec revenu, rue du Roussillon. Tél.:693-0143.

St-Félicien, maison bordure rivière Asahuapmushuan, rue St-George,1.1/2 étage, 3 chambres, 1 salle de bain, 1 salle d'eau, terrain bien aménagé, 24,000 p.c., grande terrasse. Rendez-vous: 679-2074

STE-MONIQUE: rang 10, petit domaine avec 2 lots à bois, lac à truites ensemencé, 2 garages, 5 chambres à coucher, prix à discuter. Tél.:662-4150.

210 Maisons à louer

CAP JASEUX maison de campagne, meublée ou non, chemin Pointe aux Pins, 425$/mois, non chauffé, non éclairé . Tél.:674-2330.

CHICOUTIMI arrière Wal-Mart, 6 ou 8 chambres, planchers bouleau, possibilité de garderie, coiffure, esthétique ou autre service professionnel résident. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

CHICOUTIMI près centres d'achats, endroit tranquille, belle grande maison, 5 chambres, 2 salles bain, salle familiale sous-sol, piscine, non chauffée, non éclairée, 750$/mois. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI rue St-Paul, 3 chambres, 2 salles de bains, endroit tranquille, 650$/mois non chauffée. Tél.:543-6579.

CHICOUTIMI, plancher de bois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:673-1775.

FALARDEAU maison de campagne, 2 chambres, garage, 98 Rang 2. Tél.:673-7634.

LATERRIÈRE, 3 chambres à coucher, 625$/mois, non chauffée, non éclairée, personnes sérieuses seulement. Tél.:678-2502, cellulaire:591-3737.

NOUVELLE CHANCE, St-Léon, rang 3, 24'X30', 5.1/2, possibilité chauffage d'appoint au bois, petits bâtiments pour animaux, 400$/mois. Disponible 1er juillet. Tél.:668-3160, 542-1004.

210 Maisons à louer

PORTAGE NORD, bord de l'eau, 2 chambres, foyer, aspirateur central, mezannine, terrasse, lave-vaisselle, 850$/mois. Tél.:678-3008.

SINISTRE OU URGENCE: maison de ville meublée, entièrement équipée. Chicoutimi quartier Murdock. Location au mois. Téléavertisseur:698-8587.

211 Maisons mobiles à vendre

ST-FULGENCE, rang Ste-Marie, 12X48', gazebo 12X24', air climatisé, 5,500$, à déplacer. Tél.:674-2337, Jimmy Tremblay.

212 Maisons mobiles à louer

LATERRIERE 4.1/2, quartier tranquille, grand terrain, 450$/mois, libre 25 juin. Tél:549-7728.

213 Terrains à vendre

BEAU terrain boisé, Chicoutimi, 20,000 pi.ca. 25,000$ sans taxes. Tél.:549-3233.

BORD de l'eau, Péribonka, terrain de 280'X75', vue magnifique sur rivière Péribonka et Lac-St-Jean avec roulotte de 33.5', (avec annexe), remises, quai de 75', puits à eau. Tél.:276-1944, 374-2650.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs: 4 grands terrain. **RABAIS 2000$ valide jusqu'au 11 juillet 2001.** Tél.:549-9200, 690-9590.

LAC KÉNOGAMI bord de l'eau, situé domaine des Cervidés, boisé, 4,000 mètres.carrés. Tél:547-5067.

LAC-ST-JEAN: bord de la Grande Décharge, secteur St-Coeur-de-Marie, tél:347-3714, 673-4573.

LIMITES Shipshaw, terrains bord de rivière, 20,000 pieds.carrés, 7,500$ à 16,500$. Tél.:542-5015.

POINTE DE CHAMBORD: terrain villégiature, 24,940 pieds.carrés, façade 168', vue exceptionnelle, accessible à l'année. Tél:275-6411.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1992, PONTIAC Sunbird, moteur neuf 3.1 litres, manuelle, régulateur vitesses, barrure, peinture neuve, 5,000$. Tél.:673-7444.

A VOIR: Mazda Protégée LX, 1997, air climatisée, vitres électriques, manuelle, système d'alarme et antivol, mags avec pneus neufs Pirelli, système de son Pionner valeur 3,500$, 119,000 kilomètres, très propre, 13,200$. Tél:693-1438, paget:541-9404.

ACHAT d'autos et camions, $500 et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

BUICK Park Avenue 1987, comme neuve, 153,000 kilomètres, 3,500$. Tél.:547-0292, 696-7218.

BUICK Regal 1992, moteur 3.8, 116,000 kilomètres, très propre, 4,800$. Tél.:696-1817.

CAVALIER 1991, 2 portes, bleue, 189,000 kilomètres, automatique, A1, 2,895$ négociable. Tél.:549-4495.

CAVALIER 1997, 2 portes, automatique, 75,000 kilomètres, 7900$. Tél.:674-9149.

CHEVROLET Cavalier Z22 1997, noire, manuelle, 80,000 kilomètres, excellent système de son, 8 pneus, 7900$ négociable. Tél.:693-6631.

CHEVROLET Lumina 1992, automatique, 122,000 kilomètres, 4 portes, couleur rouge, très très propre, mécanique A1. 3995$ ferme. Tél.:543-8171.

CHEVROLET Malibu LS, 1998, tout équipée, 74,000 kilomètres, 13,500$. Tél.:549-0527, 540-6390.

CHRYSLER Intrepid 1993, blanche, excellente condition, 90,000 kilomètres originaux. Tél.:543-8239.

CHRYSLER Dynastie 1988, 4 portes, propre, 1,475$. Tél.:690-2944.

HONDA Civic DX, 1990, couleur grise, 5 vitesses, hatchback, 198,000 kilomètres, peinture neuve, très bonne mécanique, 3,895$. Tél.:543-5464.

HONDA Civic SI coupé, 1997, 67,000 kilomètres, excellente condition, balance garantie, 14,500$ négociable. Tél.:547-3112.

HONDA CIVIC SI, coupé sport, 1996, plusieurs accessoires, 12,000$ négociable. Tél.:274-2294, paget:630-7191.

JETTA 1985, automatique, 125,000 kilomètres, très propre, 1,500$. Tél.:487-0900.

MAZDA Précidia 1993, 142,000 kilomètres, manuelle, 6,200$. Tél.:673-3616.

MIATA, 2000, 5 vitesses, vitres et portes électriques, 7,000 kilomètres, état neuf, 23,000$. Tel.:548-6186.

PONTIAC Bonneville, 1987, bonne mécanique, besoin peinture. Tél:542-3778, cell:820-7393

302 Autos à vendre

PLYMOUTH Acclaim 1994, V-6, automatique, air climatisée, régulateur vitesse, 139,000 kilomètres, excellent état. Tél:677-1644 soir et fin de semaine.

PONTIAC 6000 1989, bon état, 850$. Tél.:545-1431.

PONTIAC Firebird 1988, T-top, couleur fuschia, 103,000 kilomètres, jamais sortie l'hiver. Excellente condition. Inspection faite. Tél.:662-5750 heures repas.

PONTIAC FIREBIRD 1995, 102,000 kilomètres, automatique, toit en T, parfaite condition, 10,850$. Tél.:548-4747, 592-5515.

PONTIAC Sunbird 1989, 4 portes, automatique, 151,000 kilomètres, très bonne condition, 1,500$, négociable. Pontiac Firefly 1991, 2 portes, manuelle, 1,500$ négociable. Tél.:695-5373, 550-1024.

PONTIAC Sunfire GTX 1997, 2 portes, 4 pneus d'hiver, démarreur à distance, balance garantie, 8,900$ négociable. Tél:547-4304.

SUBARU Legacy LS 1995, familiale, automatique, 95,000 kilomètres, traction intégrale.Tél:549-6650 (jour), 693-1037 (soir).

TOYOTA Corolla SD 1997, 4 portes, automatique, 32,000 kilomètres, noir, démarreur distance, attache-remorque, 4 pneus d'hiver, garantie avril 2002, 10,900$, seulement une taxe. Tél:668-2133, 487-0313.

TOYOTA TERCEL 1997, manuelle, 97,000 kilomètres, 8,000$ négociable. Tél.:542-3869.

VOLKSWAGEN New Golf, 1999, 37,000 kilomètres, climatiseur, CD, manuelle, 16,000$. Tél.:549-2253, 690-4402 paget.

VOLKSWAGEN «Scirocco» 1986, manuelle, très bon état, 1,000$. Tél.:543-0255.

VOLVO, 1991, automatique, air climatisé, 189,000 kilomètres, prix intéressant. Tél.:591-0704, 549-2367.

303 Avions à vendre

TAYLORCRAFT-BC12D, 1946, T.T.A.F. 3212, T.T.S.M. 476, hélice «McCauley-CM» 7142, flotte EDO 1320, 35,000$. Tél.:543-1122. jgbouchard@sympatico.ca

Zénith CH300 sur flotteurs Zenair 1900. 750 heures total, moteur Lycoming 150HP, radio VHF, ELT. Aussi, camp de chasse et pêche, secteur Manic 5, accessible par hydravion seulement. Tél.:549-6867.

304 Bateaux à vendre

BATEAU 22.5', pour bricoleur, sans moteur, 675$ négociable. Tél.:549-3170.

BATEAU CRISSCRAFT 1985, 20', moteur 120 forces, pied Mercruiser, trim hydraulique, 6 places, avec remorque. 5,800$ négociable. Tél.:545-6879 après 18h.

BATEAU PETERBOROUGH 14 pieds, avec remorque et moteur Mercury 50 h.p., 2,500$ négociable. Tél.:544-4083.

BATEAU WELLCRAFT 1988, 19.5 pieds, cuddy cabine, moteur Mercruiser, équipement complet avec remorque. Tél.:548-1113, 541-6921 (paget).

BAYLINER 1987, 20', moteur 5 litres, 300 heures, remorque double, tout équipé, impeccable. Tél.:549-8717.

BAYLINER Cierra 1994, acheté neuf en 1996. Très peu utilisé. Équipé. État neuf. 34,900$. Tél.:543-6048.

CADORETTE 14' 1989, open deck, très propre, moteur Evinrude 70 forces, 6,500$. Tél.:547-1082, 557-0297.

CANOT 16', en fibre de verre, prix: 350$. Tél:543-5415.

CANOTS et chaloupes fibre de verre, toutes grandeurs. Tél.:678-3405.

CATAMARAN Hobie Cat 14', 2 voiles, trapèze, remorque, 1,200$. Tél.:543-9395.

CHALOUPE 14', fibre de verre, volant, 4 sièges pivotants, radio AM-FM, remorque, très propre, 1,250$. Tél.:549-0638.

CODOR-MAT SPRINT 14', moteur 50 forces Johnson VRO. Tél.:543-9878, 543-6940.

CORSICA 198, 19', 1986, 8 cylindres, 5 litres, cuddy cabine, remorque. Tout équipé. Tél.:669-2140.

GALAXIE 1989, 19', 2 toits, 2 batteries, moteur 4.3 GM avec pied Mercruiser, cuddy cabine, équipement complet, excellent état, 11,000$. Tél:540-1211, 542-7385.

MOTEUR Johnson 40 forces, plus pièces de 35 forces, 700$. Ttél:544-7183, 697-0507.

MOTEUR Mercury hors-bord 35HP, état neuf, prix à discuter. Tél.:543-0184.

MOTEUR Mercury, 8 forces, réservoir 2 gallons, très propre, 850$. Tél.:679-3386.

PEDALO Cyclopal, 2 places, prix à discuter. BAYLINER 90 forces 14' 1994. Tél.:696-9036.

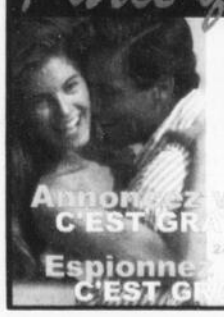
Kayak de mer



Distributeur exclusif:
• Sit-Ontop • Old Town
• Boréal Design • Dimension

Nordest Marine inc.
1405, boul. Tadoussac, Chicoutimi • 543-4561
00485807

Parce qu'à Deux, c'est Mieux!



Elle Lui
La Ligne Rencontre
#1 au Saguenay
Lac St-Jean

418.549.0000
Aussi à:
Montréal 514.362.6333
Québec 418.628.4001
Outaouais 819.770.0034
Mauricie 819.694.0900
00485014

Annoncez-vous
C'EST GRATUIT
Espionnez
C'EST GRATUIT
24hr/24, 7 Jours par Semaine
WWW.CONQUÉRADOR.COM
le Site WEB du Réseau ElleLui

304 Bateaux à vendre

PETERBOROUGH, 20', 1987, cuddy cabine, toilette chimique, profondimètre, toile campeur et rapide, radio VHF, système de son, ancre électrique, remorque tandem, trim-tab électronique, équipé complet. Mercruiser 205, (refait, 30 heures d'utilisation). Tel.698-1941

PRINCECRAFT Super Pro 166, 1996, acheté neuf en 1997, moteur 70 forces et 5 forces, équipé complètement pour pêche, Down rigger, VHF, remorque et autres items, excellente condition. Tél.:542-6732, 550-3522.

RENKEN ÉLITE 1989, (open deck), 20', moteur Mercruiser 4 cylindres in-bord 190 HP, refroidi à l'antigel, radio, toit campeur, remorque, peinture neuve. Tél.:696-3647.

SUNRAY 15 pieds, modèle Escapade, 4 places, moteur 50 HP Evinrude, démarreur électrique, très propre, excellente condition, 2,750$. Remorque incluse. Tél.:544-7925, 544-7707, 549-5551.

THUNDERCRAFT 24.5' 1979, moteur 305, remonté à neuf, très bonne condition, pied Mercruiser, prix de débarras 7,000$ négociable. tél.:668-0741, 669-8337.

ZEPPELIN 1991, 13', pneumatique, semi-rigide, coque rigide, console centrale, radio, porte-cannes, toile et remorque, 4,300$. Aussi moteur Honda 15 h.p., pied court, peu servi, 1,700$. Tél.:272-2738.

305 Camions à vendre

1988, CHEVROLET Blazer, peinture neuve, automatique, moteur 2.8 injection, 2,350$. Tél.:549-3170.

4 RUNNER 1987, 4X4, à vendre pour pièces, 600$. Aussi camion Chevy Van, 1989, 1300$ négociable. Tél.:698-1687.

F-350, 1986, boîte dompeuse, acier, inspection S.A.A.Q. faite, V8, essence, bon état général, parfait pour entrepreneur ou paysagiste, prix négociable. Tél.:696-1817, 696-1656.

FORD F-150 1988, king-cab, manuel, 5 vitesses, 197,000 kilomètres, 8 cylindres, moteur 302, mécanique et peinture en parfaite condition, à voir! $3200 négociable. Tél;678-9437.

INTERNATIONAL 1986, boîte 20', idéal pour déménagements, 6,000$. Tél.:487-0900.

MAZDA B3000, 1994, V6, excellente condition, très propre, 8500$ négociable. Tél.:591-4400, 699-0977.

PICK-UP Mazda 2001, B-4000, automatique, 4 portes, Tél:274-5720 soir.

306 Camions 4 X 4

AUBAINE Dodge Ram 2500 1998, 4X4, manuelle, diesel, cabine allongée, climatiseur, 25,900$ négociable. Prendrais échange. Tél.:696-9460.

DODGE 1500, 1993, cabine allongée, moteur 318, 5,500$. Tél.:487-0900.

DODGE Dakota 1997 4x4, automatique, moteur 3.9, 1.1/2 cab, 142,000 kilomètres, 4 pneus à clous inclus. Bonne condition. Tél.:276-0474 heures repas et soir.

FORD F-150, 1996, 93,000 kilomètres, moteur 4.9 litres, support à canot, prix à discuter. Tél.:542-8826, 818-2041.

FORD F-250, 1988, automatique, king cab, excellente condition. Tel.:548-8498.

FORD Ranger 1986, 4x4, manuelle, en bon état, 1,800$. Cell.:480-7041.

FORD XL un cab et demi 1998, 4x4, V8 Triton, 68,000 kilomètres, boite longue, beaucoup d'équipement, super propre. Bon prix. Tél.:679-3386.

GRAND Cherokee 1996, V-8, 79,000 kilomètres, un seul propriétaire, 4 roues mags supplémentaires avec pneus. Tél.:698-4545, 591-5465.

ISUZU 1991, king cab, 207,000 kilomètres, pneus d'hiver neufs, bonne condition, 4,000$. Tél.:695-0637.

JEEP Cherokee Laredo 1991, tout équipé, bas millage. Tél.:543-0184.

JEEP GRAND CHEROKEE 1995, 45,000 kilomètres, excellent état. Tél.:678-9353.

SUZUKI Samourai 1988, mécanique A1, manuelle, 800$. Tél.:544-6418.

SUZUKI Sidekick 1994, 4 portes, 16 valves, 6,400$. Tél.:549-8012.

SUZUKI Sidekick, 1991, JLX, air climatisée, vitres électriques, automatique, 4 portes, condition A-1, 5,500$. Acheteur sérieux. Tél:549-7086 après 17h00.

TOYOTA 4 Runner 1990, automatique, 4 portes, régulateur vitesse, vitres électriques, démarreur distance, 178,000 kilomètres, mécanique A1. Tél.:549-4401 jour, 548-4477 soir, Claude.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR MOTORISÉ classe A, 31', Baseman, 1989, parfaite condition, 32,000$. Tél.:543-4940

WESTFALIA, 1984, 10,000$. Tél.:699-7897.

308 Fourgonnettes à vendre

ACCESS Nissan, 1993, 176,000 kilomètres, tout équipé (air climatisé, régulateur vitesses, vitres électriques, démarreur), excellente condition, 5,000$ négociable. Paget:591-5981.

DODGE «Caravan SE» 1993, 7 passagers, 3.3 litres, 116,000 kilomètres, 5,800$. Tél.:542-8864.

GMC Safari, 1995, automatique, 120,000 kilomètres, très propre, 9,800$. Tél.:487-0900.

PLYMOUTH Caravane, 1988, très propre, excellente condition, 5 passagers, 1,200$. Tel:695-1608.

PLYMOUTH Voyager, 1998, équipement complet, air climatisé, seulement 30,000 kilomètres, couleur iris, 7 passagers, très bon état, 16,500$. Tél.:695-2167 après 16h.

PONTIAC TRANSPORT 1999, 53,000 kilomètres, garantie GM, prix réduit: 20,000$. Tél.:673-4391.

VOYAGER 1994, 146,000 kilomètres, V6, 3 litres, 4,995$. Tél.:547-0292, 696-7218.

WINDSTAR LX 1999, tout équipée, 18,000 kilomètres, 24,000$. Tél.:696-2098.

309 Machinerie

CHENILLE Bombardier, modèle SW48, moteur 6 cylindres T120, excellente condition, avec remorque à bois neuve. Idéal pour chasse et pêche. Tél.:548-9522.

ENROBEUSE 30" à balles rondes Kvermeland 2000, tout équipé. Presse à balles rondes New Holland, modèle 648, spécial "sillage" 1999, servi un été. Tél.:668-2876, 662-2674.

PERMIS de transport de camion (VR). Boîte de camion avec dompeur, pompe et PTO. Siège de camion à l'air. Tél.:676-2540.

PRESSE à foin «Massey Ferguson 244, rateau «Fanneur New Idea», faucheuse-conditionneuse «New Holland 489». Parfaite condition. Tél.:349-2981.

TRANS-GESCO DG 1988, chenilles 54" et 42" refaites à neuf, pneus, moteur, roues, camion de service. Tél.:679-8828, 274-3254

TRANSPORTEUR Rotné, 1998, 12 tonnes, 8 roues, avec possibilité de contrats. Tel.272-3497

Transporteur Timberjack 1710, 5,900 heures, différentiel et tamdem refaits à neuf à 4,000 heures, excellent état, tél.:678-9469, 592-8895.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER GSX 800cc 1998, avec remorque. 5,600$. Tél.:(418)849-8874.

BOMBARDIER XP720 1995, équipement, 3,300$ négociable. Tél.:347-3350.

DEUX "wet suit" à vendre, un large pour dame et un extra large pour homme, marque Choko, prix à discuter. Tél.:678-9414.

312 Motos à vendre

AUBAINE! Spécial motos usagées: 1998, Ninja 900-R. 1997, Kawasaki KDX-220. 1996, YAMAHA WZF-1000. 1996, Bayou 300 4X4. 1994 Suzuki GSXR-750. 1993, Ninja 600. La Baie Motos Sports, 544-6530.

GOLDWYNG Honda 1000cc, 1977, petit bijou, prix à discuter. Tél.:272-2800.

HONDA 750K 1980, bonne condition, 800$ ferme. Tél.:343-3693.

HONDA Ace 1998, 5,500 kilomètres, état neuf, peinture spéciale, siège arrière et dossier modifiés, parebrise et sacoches, 7,800$. Tél.:678-9173.

HONDA GOLDWING ASPENCADE 1986, état neuf, peinture spéciale, tout équipée. Tel.543-0184.

HONDA Shadow 750, ACE, 1999, 2 tons, 11,900 kilomètres. Tél.:544-6686.

KAWASAKI CONCOUR, 1998, garantie jusqu'en juillet, 52,000 kilomètres, très propre, prix révisé. Tél.jour:276-5618, soir: 276-3991.

KAWASAKI GPZ 750 Turbo, 1984, comme neuve. À voir! Tél.:348-9921.

KAWASAKI KDX 200, 1989, très propre, 2,000$. Tél.:344-4193 (après 17h00).

KAWASAKI KLR 250, 1987, quelques pièces neuves, très bonne condition, 1,200$. Tél.:662-8329.

KAWASAKI LTD 750 1984, KAWASAKI ZX6 1985, 1,600$ chacune. Très bonne condition. Tél:547-9063.

MOBYLETTE Honda Elite 250cc, 1988, 31,000 kilomètres, comme neuve, avec support adaptable pour motorisé, 2,000$. Tél.:547-1319.

MOTO-CROSS YZ250 2000, 5,500$. Très bon état. Tél.:(418)348-9917.

MOTOCYCLETTE Yamaha YZ-426-F, 2000, état neuf, mécanique A1. Tél.:274-3707, 1-888-269-1576 paget.

REMORQUE de moto, très bonne condition. Tél.:668-6749.

SCOOTER Honda 50cc, 2000, 1,500 kilomètres, 1,600$. Tél:544-5276.

SUZUKI KATANA 600 1995, 22,000 kilomètres, mauve et noir, gravé, très bonne condition, 4,500$ négociable. Tél.:549-3094.

YAMAHA MX-100, 1981, bonne condition, 500$. Tél.:544-5413, 690-8233 Stéphane.

YAMAHA Venture, 2000, rouge, 22,000 kilomètres plus accessoires, pneus neufs. Tél.:542-0889.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

1997 ARGO 6x6, treuil 2,000 livres et ensemble de chenilles inclus. Tél.:(418)233-2490 Michel.

HONDA TRX-300, 4X4, 1992, avec treuil, gratte, coffre en aluminium, 3995$. Tél.:272-1251 après 17h.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

3 PNEUS Bridgestone LT, 28575R16, très peu d'usure, 8 plis, 350$/3. Tél.:679-3386.

MOTEUR de Chevrolet 2.8 litres, transmission automatique et pièces de Buick Régal 1991 Limited. Tél.:696-9844, 591-0944.

PIECES de Bronco 1987. 4 pneus d'hiver et d'été montés sur jantes. Tél.:542-2922 après 20 h 30.

PIECES pour Chevrolet Sprint, Firefly ou Suzuki Swift, de 1988 à 1994. Tél.:690-2944.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 4x8, excellent état, 400$. Tél.:693-4937.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR FORD 800, avec pelle industrielle. Aussi Cabine de tracteur David Brown. Tél.:690-2498..

TRACTEUR Kubota B-7100 diesel, 4x4 à vendre, excellent état. Tél.:673-4481.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIEN(NE) recherché(e) à partir de juillet 2001. **Toronto**. Tél.:(905)763-0166, demander Marie.

402 Personnel demandé

BARMAN(AID) avec ou sans expérience, joli(e), temps plein et partiel. Bar St-Paul. cell:820-3091, 690-1211 Michel.

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

COIFFEURS(COIFFEUSES) avec expérience, voulant aller de l'avant avec une équipe florissante, salaire de base. Bienvenue chez-nous! Tél.:693-1509 (après 18h00).

CUEILLEUR(EUSE)S de fraises demandé(e)s du 24 juin au 5 octobre. Tél:(418)828-9374 Marie, après 18h00.

CUEILLEURS de fraises, hébergement fourni, 1 logement de 3 et 4 personnes. Tél.:450-379-5485.

CUEILLEURS(EUSES) de fraises demandés(es) sur l'Ile d'Orléans. Tél.:418-829-3973.

DÉMÉNAGEMENT Blackburn recherche chauffeur(euse) possédant classe 3. Tél:698-4500.

LA FERME FRANCOIS GOSSELIN
ILE D'ORLEANS
est à la recherche de
Cueilleurs(ses) de fraises
(418) 828-2866

LIVREUR(EUSE) demandé(e) avec voiture, avec ou sans expérience. Informations: 698-0000.

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Transport Saguelac, 880 boul. du Royaume, Chicoutimi, G7H-5B1.

SERVEUR(EUSE) pour restaurant, avec expérience, horaire de rotation 5h à 14h, 14h à 23h, une fin de semaine de congé sur deux, minimun 3 ans d'expérience. Michel:545-4912.

TECHNICIEN en évaluation immobilière pour Évaluateurs Conseils du Fjord. Transmettre votre c.v. par télécopie à l'attention de Lionel Sansfaçon 696-0520.

**VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LE)S
OUVERTURE IMMÉDIATE**
— Vente au détail
— Gagnez jusqu'à $12/l'heure et plus
— Doit avoir un bon esprit d'équipe
— Expérience dans la vente de vêtements chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)

**Faire parvenir CV:
LE RANCH DU CUIR
1401, boul. Talbot
Chicoutimi, Qc
G7H 5N6
418-690-0052 par fax**

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

FORMATION en réanimation cardio-respiratoire (RCR), seul ou en groupe. Tél.:698-1903.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

**PROBLEMES DE DETTES
Menaces / Saisies / Hydro
SOLUTION
Regroupement de vos dettes
1 paiement - 0% d'intérêts
Redressement financier
Consultation budgéraire
CONSEILLER CERTIFIÉ**

**Service D'aide aux Entreprises
et Consommateurs inc.
Jonquière: (418)542-1010
Québec: (418)624-1546
Trois-Rivières: (819) 694-1546**

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS
Nous pouvons vous aider à en sortir
Règlement avec tous vos créanciers
N'hésitez plus et appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
**RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite
(418) 557-0627**

502 Occasion d'affaires

L'EVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, **c'est gratuit. Vous avez des problèmes financiers?** Avant de consulter "**quelconque individu**", vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (**rubrique "Syndics de faillite**").

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

BRIQUETAGE, pavé imbriqué, pose de blocs de ciment, murets. Travaux de réfractaire. **Murs de soutènement**. Crépis. Blocs de remblais. Pose de nova brique. **Aménagement paysager. Tél.:696-9219, 591-0911 (cellulaire).**

CHAUFFAGE CLIMATISATION
MODIFICATION ou changement pour une économie d'huile et d'électricité. Meilleur purificateur de l'air électrostatique, fumigène, poussière, odeur, déshumidificateur, chaleur constante et un meilleur confort dans votre maison. Financement disponible. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

ENTREPRISE en rénovation, construction de tous genres, armoires et ameublement, aide à l'auto-constructeur, licence:RBQ 8224090408. Tél.:542-3778, 820-7393 cellulaire, sans frais:1-877-542-3778.

FABRICATION d'armoires de cuisine et salle de bain, meubles sur mesure. Visualiser en 3D par ordinateur. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tel.:544-1761.

ON "RAY-NOV" TOUT!
Murs extérieurs intérieurs, du sous-sol à la toiture, fissures béton. TEL.:549-0323. RBQ: 2969-4734-18.

603 Massage

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

A DÉCOUVRIR
Massage de détente et relaxation. Engageons. Tél.:547-7949.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél:542-6200.

603 Massage

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.549-6706.

POUR hommes seulement. Ricky se déplace et reçoit. Tél.:540-6231.

RELAXATION et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée. 7 jours, dès 9 h. Ann, Christina, Valérie ou Linda. Engageons. Tél.:548-7070.

604 Offres de services

**A BAS LES PRIX
Coupe émondage d'arbres dangereux, taillage haie et cèdre, déssouchage, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.**

A BAS PRIX: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), taille de haie, dessouchage. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:542-9075.

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

FAISONS vidéos: mariage et autres occasions. Montage vidéo. Prix ridicule. Marin ou Jean-Robert 542-3716.

J'offre mes services pour garder des enfants à mon domicile (rue Panet, Jonquière), du lundi au vendredi. Reçus fournis. Tél.:542-9179.

LAVEURS DE VITRES R.S.
Nettoyage de vitres résidentielles, service professionnel, estimation gratuite. Pierre, 696-4056.

NETTOYEUR Ultranet, offre le nettoyage à pression pour revêtements extérieur et le nettoyage des conduits de ventilation/chauffage. A bon prix, disponibilité soir et fin de semaine. Tél.:542-2596, 540-6558.

POSE de pavé commercial et privé, terrassement, mini-excavation, démolition, Entreprises Rochefort. Tél.:818-0034, 693-5092.

POSEUR 18 ans d'expérience, tapis, prélart, céramique, plancher flottant. Tél:695-1608.

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

TONTE DE GAZON
AMÉNAGEMENT paysager. Région Saguenay. Estimation gratuite. Tél.:590-6666.

TRAVAUX de construction en tout genre. Prix compétitif. Tél:550-0463.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI, garderie «Petits Nounours» (bientôt garderie à 5$). Tél.:543-1526.

EDUCATRICE garderie désire garder vos enfants 2 1/2 ans et plus, reçus. Tél:545-7456 Annie.

SERVICE DE GARDE en milieu familial, enfants de 0 à 10 ans. Petite France, Jonquière. Tél.:695-2667.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

702 A vendre ou échanger

VAN Astro, 1990, valeur 4,000$. Echangerais pour pick-up de même valeur. Aussi combustion lente. Tél:547-5028, cell:540-0518.

703 Ameublement

4 ÉLECTOS ménagers, très bon état, 800$. Tél.:678-3012 Michel.

**A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.**

LES SPÉCIALISTES

Nettoyage, ménage

SPÉCIAUX
PANTALON 2 pour 1 le mercredi
MANTEAU TOUT GENRE 1 $ de plus pour duvet 7,99$
jusqu'au 15 juin 2001.
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Nos comptoirs:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644
Cette promotion ne s'applique sur aucune autre
0047962I

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Christian Tremblay 690-8838
Linda Cantin 690-8839

Pour réservations: Contactez Christian Tremblay, 690-8838
Lac-Saint-Jean: Linda Cantin, 690-8839

703 Ameublement

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garanti 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

ARMOIRES en bon état, prix à discuter. 3 bancs de comptoir. Tél.:549-8788.

CUISINIERE (24"), réfrigérateur (24") Kenmore, blancs, excellent état, 325$. Laveuse, sécheuse, McClary, blanches, 225$. Mobilier cuisine, 4 places, bois, 100$. Tél.:542-0986.

CUISINIÈRE Kenmore blanche, avec dessus en vitro-céramique, 1 an d'usure, 375$. Mobilier cuisine, 5 morceaux, 1 an d'usure, 300$. Tél.:698-5487.

CUISINIÈRE électrique Admiral blanche, excellent état, 200$. Tél.:672-4243, cellulaire:820-3140

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, blanches, très propres, 800$. Divan-lit moderne, état de neuf, 300$. Tél.:698-5487

DEUX bureaux acajou, un an d'utilisation, valeur 425$ laisse 200$. Tél.:693-5013, 690-9837.

ENSEMBLE en osier comprenant table ronde avec vitre sur le dessus, et 4 chaises, 500$ négociable. Tél.:693-3601.

LAVEUSE sécheuse Frigidaire, blanc, 11 ans d'utilisation, 100$ l'esemble. Tél.:673-1946.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, ensemble poêle et réfrigérateur 24". Laveuse à tordeur. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, très propres, très bonne condition, amande. Tél.:690-5225.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 2 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MATELAS avec sommier 54" avec base mélamine, le tout très propre. 325$. TÉL:690-2887.

MOBILIER de salon modulaire, très propre. Tél.:545-3739.

MOBILIER cuisine avec table ronde, mélamine blanche. 175$ négociable. Tél:545-3055.

MOBILIER cuisine stratifié amande: table avec rallonge 6 chaises en métal, 300$. Buffet amande 58", 200$. Table de salon de bout, chêne blanchi, neuve, 125$. Tél.:549-9909.

MOBILIER cuisine, vaisselier, 8 chaises, blanc en stratifié. Hache viande Hobart 2 forces. Cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, mobilier chambre, air climatisé 30,000 BTU. Bain, toilette, lavabos, gris. Tel:545-1705, 543-2430. Marché aux puces, rang St-Pierre.

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, blancs, 300$ l'ensemble. Tél.:549-7678.

RÉFRIGÉRATEUR cuisinière, laveuse sécheuse, 350$ ferme. Tél.:541-4076 paget

RÉFRIGÉRATEUR, cuisinière, meuble audio, mobilier cuisine, mobilier rotin, lit pliant. Tél.:549-9509.

704 Animaux

ABREUVOIR Bodco et Idéal pour vache. Tél.:549-8773.

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél:344-1183.

CHATONS exotiques, poils longs ou courts, enregistrés, vaccinés. Aussi service d'accouplement. Tél.:662-0390

CHATONS Persan, gris et blanc. 7 semaines, vaccinés, 175$. Tél.:696-1378.

CHEVAL canadien, enregistré, 93.8 pur, pour selle et traie, 2,500$. Tél.:679-2330.

CHIOTS Yorkshire Terrier, pure race, vaccinés, vermifugés, âgés de 8 semaines. Tél.:668-3151, 480-0350.

JUMENT, 4 ans, enregistrée, couleur baie, belle conformation, très bon tempérament, 1,800$. Tél.:679-4181.

POUR ACCOUPLEMENT: Mâle, Rottweiller, caniche Toy et Chow-Chow. Souris à vendre. Tél.:542-8697.

SHIH-TZU, pure race, 9 semaines, 250$ négociable.Tél.:418-348-6335.

705 Antiquités

1 A ABSOLUMENT NE PAS MANQUER
ANTIQUITE ANTIQUITE ANTIQUITE
Nous avons pris possession d'une succession de richesse exceptionnelle. Vous pourrez apprécier les plus belles pièces d'antiquités qui feront l'orgueil des plus connaisseurs. Voici quelques exemples: **mobilier de salle à manger** en chêne massif, 10 morceaux, **lampes sur colonne** en marbre, **bronze, coutellerie** 12 couverts en argent massif, **set de vaisselle** Limoge, magnifiques **chaises d'entrées** en chêne avec miroirs et crochets, **montres Longine** pour homme avec bracelet, le tout en or 18 carats avec 44 diamants (avec certificat d'évaluation), **immense bibliothèque** 8X6 en noyer avec sculpture, **armoires en pin,** et autres. **4 horloges grand-père** dont 1 fabriquée en 1820, mécanisme en bois, lits de cuivre, de fonte, chaises (Press back), armoires de coin, **mobiliers de chambre en chêne**, **secrétaires Roll Top,** le tout dans leur état d'origine. Nous sommes acheteurs de toutes vos pièces **d'antiquités de valeur.** Le seul endroit dans la région.
Marché d'antiquités
5922, boul. Talbot, Laterrière.
678-2775.
Ouvert seulement samedi et dimanche 9 h à 17 h

ANTIQUE ET COLLECTIONNEUR
La Galerie d'Art de Métabetchouan, coin rang Caron et route 170, est maintenant ouverte tous les jours 7/7, 09h30 à 17h00, 30% de rabais sur tous vos achats. Profitez-en. Achat, vente, consignation. Tél.:349-5077.

705 Antiquités

ABSOLUMENT DÉCOUVRIR. GRANDES quantités de meubles et d'objets anciens provenant de tous les coins du Québec. **Les antiquités du Vieux-Port, 20, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (418)690-5252, (819)653-2141.** Heures d'ouverture: vendredi de midi à 17 h; samedi et dimanche, de 9 h à 17 h.

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

SET de chambre environ 80 ans, original, très bonne condition. 2,000$. Tél.:543-6579.

706 Bois de chauffage

BOIS de chauffage. Tél.:592-9635.

BOIS sec mêlé pour feu de camp, en sac avec écorce et allumettes, en demi-corde et en corde. tél:343-2486.

BOULEAU sec, 65$/corde. Bois pour feu dehors, sec, 50$/corde. Merisier, érable, bouleau, 70$/corde. Tél.:542-0091.

BOULEAU vert et semi-sec. Livré partout Saguenay Lac St-Jean. Tél.:239-0040.

707 Coin du bébé

RÉOUVERTURE Au Coin du Bébé! Vente et achat d'accessoires, d'articles et vêtements usagés pour bébé, ainsi que des jouets. 2087 St-Famille, Jonquière, 542-7799.

708 Demandé

ACHETE tables, meubles en bois et bidons de lait. Tél.:549-1738.

DÉSIRE acheter lot à bois. Secteur Saguenay Lac St-Jean pour exécuter travaux sylvicole. Tél:548-1894.

709 Divers

10,000 BALLES de foin à vendre et 75 acres de foin debout. Tél:343-2362, 487-1153.

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

A VENDRE petites fraises des champs. Tél.:690-2616.

A VENDRE: Lots de petits électroménagers, ventilateurs, etc. Idéal pour vente de garage, marché aux puces. Denis:693-0300.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Émond. Tél.:547-4600.

ANCIENNES tables du Jardin de la restauration de Place du Saguenay à vendre, 100$ l'unité. Tél.:549-8911, de 9 h à 17 h du lundi au vendredi.

ANTIQUITÉS
Collectionneur recherche anciennes montres, objets militaires, vaisselle de fantaisie, pots, vases, figurines en porcelaine, meubles, encadrements, etc... Tél.:690-2255, 690-1338, Robert Gauthier.

ASPIRATEURS
Sanyo neufs, cordons automatiques, 850 watts, 129$; 1000 watts 159$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspirateurs centraux et traîneaux, neufs et usagés. Plus de 150 aspirateurs en magasin. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451, 1-800-463-9814.

BUREAU de chambre 72", mélamine, neuf. Orgue électrique. Lit d'hôpital. Tél.:693-9269.

CLIMATISEUR 8000 BTU, (grandeur 13x20), prix spécial 200$. Tél.:543-0184.

CLIMATISEUR, marque Carrier, 8,000 BTU, état neuf, 275$. Tél.:699-1202, 820-6594.

CUISINIERE blanche, 125$. Altères 50$. Siège d'auto pour nourrisson. 30$ Tél.:545-6289.

DESHUMIDIFICATEUR neuf, valises, habit cuir moto femme, panier basket. Tél.:548-1054.

DIVERS lots de chaises. Tél.:480-0380 Ghislain

DIVERS outils Snap-On en bon état. Tél.:349-8469.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"X8"X8', plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens. Vente, installation et réparations de pompes à eau. À votre service depuis 1970. Spécialité pompes submersibles 399$. Pompes turbine 130$. Installons la pompe dans le puits artésiende nos compétiteurs. R.B.Q.1194-7439-67. Tél.:668-5177.

LAVEUSE sécheuse GE, cuisinière réfrigérateur, presque neufs, 1,350$. Mobilier de cuisine acier, 6 chaises, neufs, 500$. Chaises, bureaux, lit queen, téléviseur. Tél.:662-2342.

LIT 39" avec matelas, 75$. Four à bijou avec accessoires, 100$. 2 bicyclettes à vitesses. Tél:540-1779.

MELANGEUR à béton, capacité une poche, 800$. Tél.:542-7241.

PLIEUSE À TÔLE 8', "lock former" 24 gauges. Tél.:696-1411, 672-2524

709 Divers

MÉLANGEUR à peinture (set-up) avec 5 brasseux pour carrosserie, refait à neuf, 700$ négociable. Tél.:695-3678, 672-4530 soir.

PORTE pliante d'intérieure, 2 stores aluminium, micro-onde. Pharmacie miroir. Desserte en laiton. 2 lampes. Tél:548-3478.

REMISE 10'x16', isolée, fini en tôle, très propre. 2500$. Tél.:690-7030.

REMISE en bois embouveté 12'X12', 1500$. Tél.:676-2345

RUCHES à vendre avec nuclei (abeilles). Tél:548-5023.

SERRE, montures d'acier pour pépinière ou autres. Appelez tôt le matin ou en soirée: 349-3792.

SURPLUS MILITAIRE NORMANDIN
Pantalons de travail usagés: 2 pour 9.99$, chemise de travail usagé 2 pour 4.99$. Pantalon Big Bill 19.99$ (Lot de vêtements militaires à prix variés). Tél.:274-5461.

TRANSFERT: bon frigo, 18', 225$; micro-ondes 1.3 charcoal Sharp, comme neuf, 100$; ordinateur complet 486, pour débutant, 100$; 2 antennes télé extérieures locales, 100$. François 543-1999.

711 Equipement de commerce et restaurant

AMEUBLEMENT de coiffure: chaise hydraulique, meuble de réception, étagère en verre, meuble à shampoing, tablettes à serviettes, table de travail (loge), chaises d'attente, très bon état, 750$ l'ensemble. Tél.:239-0091.

EQUIPEMENT complet de bar laitier à vendre, à l'état de neuf. Tél.:418-276-8208.

711 Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT de restaurant à vendre à prix réduit. Tél.:662-2243.

MALAXEUR Hobart, trancheuse à pain, comptoir pâtisserie, et autres. Tél.:696-0731.

712 Esotérisme

TAROT, cartes d'Indiens, Le Normand ou de médecine, pendule, etc. Pour rendez-vous: 673-7444.

714 Matériaux de construction

FENETRES et portes usagées. 1531 boul. Taboussac, Chicoutimi-Nord. Tél:696-4065 08h00 à 17h00 et samedi matin.

719 Ventes de garage

3752 NOTRE-DAME, Jonquière, samedi 16 juin, 09h à 16h. OUTILS: scie radiale, banc de scie, compresseur, autres... Bois de construction brut 2x6, 2x8, 4x4, autres... Boite de camion et remorque, tracteur à pelouse MTD 14.5 forces, 42", état de neuf, "racking" de magasin mural et plancher.

BAIN, robinets, toilette, etc. Samedi 16 juin, 1753 Moissan, Jonquière.

MÉGA VENTE de garage, 16-17 juin, de 8h à 16h, beau temps, mauvais temps. Meubles, antiquités, vaisselle, outils, etc. Céline Potvin, 3366 rang St-Paul, Chicoutimi.

719 Ventes de garage

SAMEDI 16 juin, 49 D'aunis, Chicoutimi, quartier St-Isidore. 10h à 16h.

VENTE de déménagement, meubles et articles de camping, etc...609, Jules Huot, Chicoutimi, samedi 16 juin à partir de 10h00.

Vente de garage 3792 St-Pierre, Jonquière, samedi 16 juin à partir de 9h00.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EQUIPEMENT complet de plongée sous-marine, drysuit Isoteq, bonbonne 3,000 livres en acier. 1,500$. Tél.:695-0187.

802 Bicyclettes

BMX GIANT 2 ans d'utilisation, bleu métallique, très bon état. Tél.:662-6012.

HYBRIDE Devinci, 16", aluminium, 650$. Tél.:543-7622.

VÉLO de descente, «Kona», modèle Stab Primo, 4,000$. Tél.:699-7897.

803 Camping

CAMPING PLAGE-MARGOT grands emplacements à louer, pour saisonnier, dont 1 avec vue sur le lac. Roulotte 32 pieds, à louer à la semaine, couchant 6 personnes. Tél.:673-4757.

• Abonné • Abonné • Abonné • Abonné • Abonné • Abonné •

A LIRE

si vous êtes abonné
depuis le 27 avril 2001 ou avant
N'oubliez pas que notre tirage de

40 000$

comptant

est le jeudi 20 septembre
2001 à 11 h parmi
nos abonnés



Restez abonné
au QUOTIDIEN
et/ou
progrès dimanche

Vous passez l'été au chalet ou au camping? Vous déménagez?
Aucun problème, nous vous livrerons votre journal là où vous êtes.
Il suffit de nous faire savoir où vous passez votre été.

Ça pourrait être vous notre abonné chanceux!



Abonné • Abonné • Abonné • Abonné • Abonné • Abonné •

803 Camping

COUPLE ET FAMILLE. Etes-vous naturiste? Voulez-vous l'essayer en toute sécurité? Grande piscine chauffée, encore 3 terrains saisonniers disponibles. Le Centre naturiste nature sauvage vous attend. Homme seul refusé. Pour informations: 540-3674, 547-7824.

804 Chasse et pêche

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Emond. Tél.:547-4600.

RÉPARATION de moulinets et cannes à pêche, fabrication et vente de leurres. Tél.:547-4012.

805 Musique et accessoires

ATTENTION! Urgent besoin clavieriste d'expérience pour jouer dans groupe semi-professionnel de classiques Rock 1970-80-90 sur de grandes scènes. Paget:696-5780.

ON recherche un chanteur pour groupe semi-professionnel. Répertoire rock 70-80 (Led Zeppelin, Van Halen, Loverboy, The Doors, etc). Tél:547-8850.

806 Ordinateurs et jeux

NINTENDO 64, kit d'expansion inclus, 100$. Dream Cast, console, 100$. Tél.:543-8526.

PLAYSTATION JONQUIÈRE
INSTALLATION puces PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations. 7 jours/semaine. Tél.:542-2708.

808 Piscine et accessoires

HORS-TERRE 21', hauteur 52" , avec accessoires. Tél.:696-3561 soir.

LES INSTALLATIONS MYROCQUE
Installation de piscines hors-terre, ouverture, réparation et changement de toile de piscines hors-terre et creusées. Tél.:591-3900, 591-3901.

OVALE, 15X24, équipement, toile solaire + hiver, deck 8X10, pierre blanche, excellente condition. Tel.549-5683.

PISCINE hors-terre résine 27' ronde avec pompe et filtreur (sans toile), très bonne condition, 950$. Tél:545-9289.

SPA 6 places, de marque Infinity, bleu, finition extérieur en cèdre. Incluant disjoncteur et câbles électriques. Valeur 4,900$, prix: 3,900$. Tél.:544-0556, pagette: 696-6263.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

27' Prowler, 1979, aubaine, très propre, vaisselle, micro-onde, foyer extérieur, set patio. Tél:349-2396.

A VOIR! Appalache 1984, 29', chambre, impeccable, 7,900$. Tél.:693-6771, 345-2774.

AUBAINE! Roulotte Unik, 19', 1980, 1,700$ négociable, idéal pour bricoleur. Faites une offre. Tél:696-9460.

FIFTHWHEEL année 2000, Couguar Keystone, 27' fibre verre, annexe double, servie 2 mois, 27,700$. tel.547-7055

FIFTHWHEEL Prowler, 25.5' modèle K, 1992, tout équipée, parfait ordre. Tél:274-3707.

FIFTHWHEEL Starcraft 21' 1995, très propre, tout équipée, 15,000$ avec attache. Tél:542-5848.

FIFTHWHEEL, 27', 1994, très propre, pas d'annexe, auvent neuf. Tél.:344-1860.

PROWLER 1992, 24', chambre fermée, état neuf, un seul propriétaire, 13,000$ négociable, tout équipée, air climatisé, etc. Tél.:668-0741, 669-8337.

PROWLER 1993, 27 pieds, climatiseur, équipement complet, très propre. Tél.:672-2569.

ROULOTTE Bonair 1990, 33.5', porte-patio, 2 chambres, annexe, 12,000$ négociable. Tél:548-8714.

ROULOTTE Val Bar 1976, 19.5 pieds, avec auvent, 2,200$. Tél.:690-2322.

TENTE-ROULOTTE 1996, Elegance 1000, tout équipée, vrai bijou. Tél:544-9333.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1976, 6 places, prix de débarras. Tél.:542-7543, 591-7485.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

TENTE-ROULOTTE BONAIR 1050-R, 2000, réfrigérateur, chaufferette propane et électricité, auvent, dinette. Tél.:548-9015, paget:592-9353.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1976, toile neuve, camping sauvage, 1,700$ négociable. Tél.:543-9197

TENTE-ROULOTTE Bonair 1978, 8 places. Échangerais contre article divers. Tél.:693-1423, 592-8462.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

L'ENTRE GENS. Agence de rencontre pour ceux ou celles qui veulent faire des rencontres autres que dans les bars. Tél.:693-0298.

903 Messages personnels

AGENCE DISCRETION
Jolies filles pour
ALMA / CHICOUTIMI 24/24
592-7788 (engageons)

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
"AUSSI ouvert
jeudi, vendredi de nuit"
693-5143

POUR un moment de plaisir avec jolie fille appelle Claudia 557-0967. Engageons. Nouvelle venue.

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

ANIKA déplacement, le soir seulement. 540-4645.

FILLES DE RÊVES
Reçoivent et se déplacent
Nous engageons
(418) 548-8173

POUR vous messieurs, reçoit et se déplace. Engageons. Tél.:543-7994.

ATTENTION NOUVEAU
Se déplace pour réaliser tous vos fantasmes et rêves. Messieurs et mesdames.
Paget:545-5489, cell.:820-7972

AGENCE les courtisanes, massage, accompagnatrice, discrétion assurée. Engageons. Tél.:(418)487-2614.

Pour femme et couple recherchant sensualité, intimité, pour réaliser moments intenses avec discrétion. Tél.:592-7604 Yannick.

DESIREE, douce et sensuelle. Tél.:698-3999.

904 Perdu ou retrouvé

PERRUCHE bleue, perdue dans le quartier Notre-Dame du Saguenay. Tél.:543-1485.

LE QUOTIDIEN progrès dimanche
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean

et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

00483795

Alcool au volant

Québec serre un peu plus la vis

QUEBEC (PC) — Tout conducteur condamné pour facultés affaiblies au volant devra être évalué par les services sociaux et soumis à un processus de réhabilitation avant de pouvoir conduire de nouveau son véhicule.

Le ministre Guy Chevrette a déposé jeudi à l'Assemblée nationale un projet de loi en ce sens, qui renforce considérablement le contrôle sur la consommation d'alcool au volant.

Ainsi, un alcoolique chronique pourra être forcé de doter son véhicule d'un antidémarreur éthylométrique, dont l'utilisation vient d'être autorisée par le gouvernement fédéral.

Lorsque le conducteur condamné démontrera une dépendance à l'alcool, il devra se soumettre à un processus complet d'évaluation. Son permis de conduire sera suspendu pendant la durée du processus, jusqu'à que la preuve soit faite que le problème s'est résorbé.

La durée de suspension du permis de conduire a été rallongée de 30 à 90 jours en cas de récidive d'une infraction reliée à l'alcool.

Dans le cas de chauffeurs professionnels, c'est-à-dire de personnes conduisant des véhicules lourds, des autobus, des taxis ou des véhicules d'urgence, la tolérance devient zéro. Tout conducteur surpris avec un taux d'alcool même inférieur à la limite légale verra son permis suspendu pour 30 jours lors de la première offense et pour 90 jours en cas de récidive.

Selon le ministre des Transports, le projet de loi «devrait permettre de sensibiliser et de conscientiser davantage les gens sur les dangers de conduire en état d'ébriété».

M. Chevrette juge «innovatrice» la mesure qui vise à accompagner les conducteurs aux prises avec un problème d'alcool.

Le ministre a par ailleurs indiqué que dès septembre prochain, la table des points d'inaptitude sera revue à la hausse.

Par contre, M. Chevrette a renoncé à son idée de réduire de .08 à .05 la norme admissible d'alcool pour qu'une infraction soit constatée.

Avis et carrières

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie 9036-5040 QUEBEC INC. dont le siège social est situé au 1400, boul. Saguenay Est, Chicoutimi G7H 1G8, demandera à l'inspecteur général des institutions financières, la permission de se dissoudre.

MICHEL LEVESQUE
Président

00486472

Les clubs 4-H du Québec



Information: (418) 529-4705

MUNICIPALITÉ DE SAINT-AMBROISE

ST-AMBROISE... TOUT COMME À LA VILLE AIR PUR INCLUS!

AVIS PUBLIC
DÉROGATION MINEURE

PRENEZ AVIS, par la présente, que le Conseil municipal lors de la séance régulière du Conseil qui se tiendra à l'Hôtel de Ville de Saint-Ambroise, le 3 juillet 2001, à 20 h se prononcera sur la demande de dérogation mineure présentée par M. Éric Tremblay et Mme Lyne Laforge, propriétaires d'un immeuble situé au 63-65, rue Lespérance Ouest, Saint-Ambroise et désigné comme partie du lot 21-187, Rang Est, Canton Bourget.

La dérogation mineure demandée vise à permettre la construction d'un garage attenant à l'habitation et habitable à l'étage. En effet, celui-ci empiète d'une superficie de 0.72 mètres carrés (2,34 pi car.) dans la marge avant en cour latérale. Cette demande respecte le règlement 89-21 sur les dérogations mineures.

Toutes les personnes intéressées pourront se faire entendre par le Conseil relativement à cette demande, à l'heure et jour ci-dessus précisés.

Donné à Saint-Ambroise de Chicoutimi, ce 14e jour du mois de juin 2001.

Michel Perreault, c.m.a.
Secrétaire-trésorier et directeur général.

00486479

prowatt Jonquière

ESTIMATEUR ÉLECTRICITÉ

PROWATT INC., entrepreneur électricien ainsi que fabricant d'appareillages électriques est à la recherche d'un estimateur possédant 5 ans d'expérience minimum dans le domaine de l'électricité industrielle et commerciale.
Le ou la candidat(e) doit posséder et bien maîtriser les logiciels Excell et Word.

Faire parvenir votre C.V. au
2361, rue Bauman, Jonquière
(Québec) G7S 5A9
Att.: M. Gaétan Tremblay

Note: Seul les envois par poste seront considérés.

00486091

APPEL D'OFFRES
RESSOURCERIE ALMA

PROPRIÉTAIRES: MRC LAC-ST-JEAN EST
625, rue Bergeron, Alma (Québec), G8B 1T9

ET: LES ENTREPRISES DE RÉCUPÉRATION DU SAGUENAY – LAC-ST-JEAN
800, avenue Tanguay, C.P. 144, Alma (Québec), G8B 5V6

ARCHITECTE: ANICET TREMBLAY ET SERGE HARVEY, ARCHITECTES
400, rue Scott Ouest, ALMA (Québec) G8B 1R2
Téléphone: (418) 668-3384
Télécopieur: (418) 668-5999

Les propriétaires «**LA MRC LAC-ST-JEAN EST et LES ENTREPRISES DE RÉCUPÉRATION DU SAGUENAY – LAC-ST-JEAN**» demandent des soumissions pour le projet de **CONSTRUCTION D'UNE RESSOURCERIE À ALMA.**
Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes à partir du **lundi 18 juin 2001**, contre un dépôt **non remboursable de cent dollars (100 $) fait à l'ordre des Architectes ANICET TREMBLAY ET SERGE HARVEY, ARCHITECTES.**
Les soumissions (l'original et deux copies) clairement identifiées seront déposées dans des enveloppes cachetées à l'endroit, date et heure suivants:

ENDROIT: Anicet Tremblay et Serge Harvey, Architectes
400, rue Scott Ouest, Alma (Québec), G8B 1R2
DATE: Le mardi 10 juillet 2001
HEURE: 14 h, heure en vigueur localement.

L'ouverture des soumissions se fera publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé d'un montant équivalent à 10 % de la valeur de la soumission à l'ordre des propriétaires ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services, chacune correspondant à 50 % du prix du contrat.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

00486412

AVIS NOUVELLE AUTORISATION

En vertu de l'article 64 de la Loi électorale, le Directeur général des élections donne avis qu'il a autorisé à compter du 3 mai 2001 l'instance du parti Rassemblement pour l'alternative progressive de la circonscription de Jonquière. Madame Monique Giguère agit comme représentante officielle de cette instance.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Pour plus de renseignements, composez sans frais 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)

00486129

AVIS NOUVELLE AUTORISATION

En vertu de l'article 64 de la Loi électorale, le Directeur général des élections donne avis qu'il a autorisé à compter du 3 mai 2001 l'instance du parti Rassemblement pour l'alternative progressiste de la région du Saguenay – Lac-Saint-Jean. Monsieur Louis Jean Briand agit comme représentant officiel de cette instance.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Pour plus de renseignements, composez sans frais 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)

00486130

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BEAULIEU (M. Arthur-Eugène)

Le 13 juin 2001, est décédé au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 75 ans et 3 mois, M. Arthur-Eugène Beaulieu, époux de feu Mme Minnie Lapierre, demeurant à l'Auberge de la Colombe à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le vendredi 15 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 16 juin 2001 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 16 juin 2001 à 14 h 30 à l'église St-Dominique et l'inhumation aura lieu au cimetière Shipshaw. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Albert Beaulieu, Roméo (Thérèse Gingras), Arthur (Gloriane Coll), Laurette (feu Joseph Beaulieu), feu Yvonne, feu Olivier (Louise Gilon); son beau-frère et sa belle-soeur: John Lapierre (Lise E. Jomphe), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Centre hospitalier Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



DALLAIRE (Mme Lydia Tremblay)

Le 13 juin 2001, est décédée à sa résidence, à l'âge de 88 ans, Mme Lydia Tremblay, épouse de feu M. René Dallaire, demeurant au 2052 Ste-Famille, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Saguenay
3711 rue Cabot
Jonquière

le vendredi 15 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 16 juin 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 16 juin 2001 à 11 h à l'église Ste-Famille et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Réal Dallaire (Doris Lapointe), Ruth, René Jr (Carole Boily), Rémi (Pauline Gravel), Nicole (Donald Pelletier), Ginette, André (Diane Cormier); ses petits-enfants: Nathalie, Pascal, Nicholas, Jean-André, Denis, Caroline, Claude, Serge, Eric, Julie, Martin; ses frères et soeurs: Oliva Tremblay (Gaston Morin), Simone (Thomas-Méril Maltais), feu Robert (Ghyslaine Morin), feu Lucienne (Raymond Dufour), feu Lucien, feu Alberte; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Georges-Henri Dallaire (Annette Tremblay), feu Gérard (Cécile Lapointe), ainsi que de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation Jonquière-Médic. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



DALLAIRE (Martin)

Après tous ces mois de grands vents de la tempête soulevée par ton départ, que la cérémonie religieuse qui aura lieu

le samedi 16 juin 2001 à 14 h
à l'église de St-Fulgence

permette à ta famille: Léon-Maurice Dallaire et Danièle Tremblay; Nathalie (Serge Maltais), Chantale (Steeve Duguay) et Serge; tes nièces: Janis, Léa ta filleule et Arianne; ton grand-père Jean-Auguste Dallaire (feu Thérèse Boulianne), ton amie Mélodie, tes beaux-parents: Marcellin et Maryse Girard; ton parrain et ta marraine Myrald et Andrée Tremblay; tes oncles, tantes, cousins, cousines, ami(e)s et tous ces gens qui de près ou de loin ont traversé avec nous cette tempête, de trouver la paix... Qu'avec ton souvenir, ne nous reste que les sentiments d'amour et de solidarité partagés en ces temps difficiles. Une pensée spéciale pour ceux qui ont mis fin à notre attente, puisses-tu les aider à retrouver la paix. Notez que la famille de Martin accueillera parents et ami(e)s une heure avant le début des funérailles à notre église de St-Fulgence. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



LAPOINTE (Mme Eliette Lemieux)

Le 13 juin 2001, est décédée au Foyer de Bagotville, à l'âge de 87 ans et 9 mois, Mme Eliette Lemieux, épouse de feu Sylvio Lapointe et fille de feu Arthur Lemieux et de feu dame Liliane Gagnon, demeurant à la Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 14 juin 2001 de 19 h à 22 h à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu
La Baie

Vendredi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 15 juin 2001 à 11 h à l'église St-Edouard. Elle sera incinérée et les cendres inhumées au cimetière St-Edouard. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Claudette Lapointe (Gilles Carrier), Alain (feu Louise Cloutier, Sandra Houde), Nicole (Régent Tremblay), Jocelyne (Robert Boulanger), Diane (Jean-Pierre Laberge), Maurice; ses 8 petits-enfants et ses 4 arrière-petits-enfants; son frère et sa sœur: Rock Lemieux (Pierrette Gagnon) et Liliane. Elle était la sœur de feu Almanzor Lemieux (feu Annette Hamelin), feu Raymond (feu Cécile Martel), feu Paul (feu Anne-Marie Bergeron), feu Marcel (feu Thérèse Picard), feu Robert (Rita Bouchard), feu Jacqueline (feu Raymond Perron). Elle était la belle-sœur de feu Bernadette Lapointe (feu Benoît Girard), feu Laurette (feu Lévis Girard), feu Caroline (feu Louis Lizotte), feu Claire (feu Philippe-Eugène Dallaire), feu Bella (feu Albert Massé) feu Léo, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-0075 * télécopieur: (418) 697-7875 * courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord**. Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

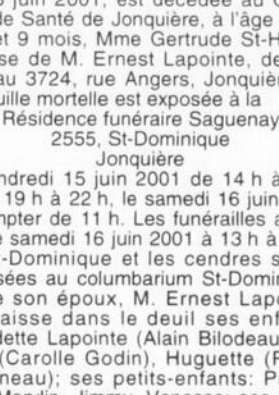


LAPOINTE
(Mme Gertrude St-Hilaire)

Le 13 juin 2001, est décédée au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 67 ans et 9 mois, Mme Gertrude St-Hilaire, épouse de M. Ernest Lapointe, demeurant au 3724, rue Angers, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le vendredi 15 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 16 juin 2001 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 16 juin 2001 à 13 h à l'église St-Dominique et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre son époux, M. Ernest Lapointe, elle laisse dans le deuil ses enfants: Claudette Lapointe (Alain Bilodeau), Michel (Carolle Godin), Huguette (Roger Martineau); ses petits-enfants: Pierre-Luc, Marylin, Jimmy, Vanessa; ses frères et soeurs: feu Thomas-Louis St-Hilaire, Thérèse (Germain Racine), Corinne (Maurice Simard), Claude (Marie Desrosiers), Marcel (Nicole Moreau), feu Denis (Colette Paradis), Nicole (André Lebfrevre), Julien (France Luce); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Charles-Eugène Lapointe (Jacqueline Brousseau), feu Gérard, Solange (Philippe Fortin), Noël (Nicole Bérubé), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



RAINVILLE (Mme Hilda Dufour)

Est décédée au CHSLD Chicoutimi Beaumanoir, le 9 juin 2001, à l'âge de 99 ans et 7 mois Mme Hilda Dufour, épouse de feu M. Thomas Rainville. Elle demeurait au 904 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. Joseph Dufour et de feu Mme Emilie Tremblay. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du vendredi 15 juin 2001, 14 h à la résidence funéraire

Gravel et Fils
825, avenue Bégin
coin des Champs-Elysées, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 16 juin 2001 à 11 h à l'église Notre-Dame-de-Grâce. L'inhumation suivra au cimetière Saint-François-Xavier de Chicoutimi. Elle était la mère de: Mariette Rainville (feu Léon Gilbert), Fernand Rainville (Stella Bellerose), Madeleine Rainville (Guy Vachon). Elle était la soeur de: Jeannette Dufour (feu Albert Croussette), Alice Dufour (feu Roland Laroche). Mme Dufour était la belle-sœur de: Marie-Paule Auclair (feu Gonzague Rainville). Elle laisse dans le deuil ses petits-enfants: Suzanne Gilbert (Jean-Jacques Leblanc), Daniel Gilbert (Vivianne Tremblay), Pierre Gilbert (Hélène Mercier), André Gilbert (Céline Harvey), Dominique Gilbert, Martine Rainville (Jacques Daigle), Josée Rainville (Jean Tessier), Michel Rainville, Judith Vachon (Brian Endacott), Christine Vachon (Louis Lessard), Guylaine Vachon (Luc Nicole), Josée Vachon (Denis Rivard), Martin Vachon (Danielle Coté); ses 26 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Un merci tout spécial au personnel de la Résidence Beaumanoir pour les soins prodigués avec tant de dévouement. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h 30. Pour informations: bureau, 425, boul. St-Paul Chicoutimi: (418) 543-3333, télécopieur: (418) 543-2738, courriel: res.aubin@videotron.ca. **En collaboration avec la Maison Gravel et Fils, direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.**



TURCOTTE
(Mme Rose-Anna Paquet)

Le 11 juin 2001 est décédée au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 86 ans et 4 mois, dame Rose-Anna Paquet, épouse de M. Léopold Turcotte, demeurant à Jonquière (secteur Arvida). La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Maison funéraire Nault & Caron
2770, rue de la Salle
Jonquière

le jeudi 14 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi jour des funérailles à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 15 juin 2001 à 14 h à l'église St-Mathias. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron. Dame Rose-Anna Paquet laisse dans le deuil outre son époux: M. Léopold Turcotte; ses enfants: Jean, Gérard (Line Lapierre), François (Camille Ménard), Suzanne (Richard Louis-Seize), Fernand; ses petits-enfants: Julie, Annie, Yves, Marie-Aude, Carole-Anne, Benoît; sa belle-soeur: Rosette Marois (feu Charles Paquet); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Turcotte: Lionel (feu Laura Fortin), feu Marcel (feu Edwina Lévesque), Oliva (feu Armosa St-Hilaire, Estelle Couture), Eugène (C.S.V.), Robert (Berthe Thibaudeau), Blandine (S.N.J.M.), Thérèse (Gilbert Gagnon), Jeannine (Gilles Gagnon), Hervé (Pauline Brodeur), Jean-Claude (feu Henriette Brodeur), feu Adrien (feu Rita Brault), Rita (feu Léonard Gauthier), Cécile (Jacques Bégin), Monique. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Veuillez ne pas envoyer de fleurs. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la fondation pour L'Alzheimer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Un merci tout spécial est adressé au personnel du Centre de jour du Carrefour de la Santé de Jonquière. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

MESSES ANNIVERSAIRES

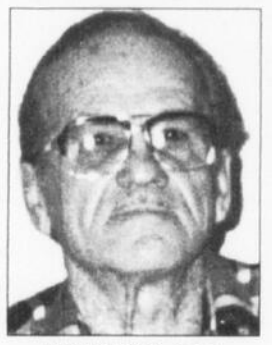


DESGAGNE (M. Joseph-Edgar)

La messe anniversaire de M. Joseph-Edgar Desgagné, époux de dame Laurence Boudreault, demeurant au 305 Dequen, demeurant à St-Gédéon, Lac St-Jean, sera chantée

le samedi 16 juin 2001 à 19 h 15
à l'église de St-Gédéon

Parents et amis sont invités à y assister.

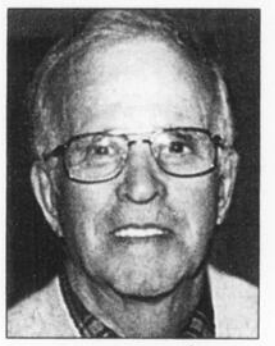


DUBOIS (M. Léo)

La messe anniversaire de M. Léo Dubois, conjoint de dame Germaine Roberge, demeurant au Lac-Bouchette, sera chantée

le dimanche 17 juin 2001 à 09 h 15
à l'église de Lac-Bouchette

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.**



LAROUCHE (M. Émile)

La messe anniversaire de M. Emile Larouche, époux de feu Mme Lily Tapin, demeurant au 904, Jacques-Cartier est à Chicoutimi, sera célébrée

le dimanche 17 juin 2001 à 11 h
à l'église Notre-Dame du Royaume
Chicoutimi

Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **Mme Rose Bouchard-Larouche,** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«La Maison Notre-Dame du Saguenay»** qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY
Un don pour la maison!

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de ***feu Mme Jeanne-Emma Ménard-Gauthier,***
de Chicoutimi, décédée le 19 février 2001,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

Avec profonde sympathie
nous offrons

nos condoléances
aux familles
éprouvées

le QUOTIDIEN

Sports

Des enfants contre des guerriers

Les Yankees malmènent le Japonais Masato Yoshii

NEW YORK (PC) — Quand on envoie des enfants au combat pour affronter de vrais guerriers, ils se font souvent tabasser.

Ce fut encore vrai jeudi quand les petits Expos ont été battus 9-6 par les gros méchants Yankees de New York, malgré un surprenant circuit de trois points de Jose Vidro.

Quand on sert sur un plateau une équipe qui n'est pas de calibre majeur aux champions de la Série mondiale, le résultat est prévisible.

Les Expos ont donc perdu une deuxième série en match interligues et comme le veut l'expression populaire, ce ne fut pas une traînée. En effet, après deux manches, le match était joué, même si les Expos ont mis sur pied une poussée intéressante en septième.

Les Yankees, avec Bernie Williams en tête, ont malmené le Japonais Masato Yoshii (2-3) dès le départ. Avant qu'il puisse savoir ce qui lui arrivait, c'était 4-0. Il a été chassé en deuxième après avoir affronté deux autres frappeurs seulement.

Il a cédé six coups sûrs et six points en une manche. Il a donné un circuit à Alfonso Soriano, un double de deux points à Martinez, un triple de deux points à Jorge Posada, quelques simples et un but sur balles. Ouch!

Bob Scanlan est venu, pour ainsi dire, lui prêter main-forte pour compléter la deuxième. Mais il lui a fallu un certain temps pour y mettre fin; les Yankees avaient encore le coup de s'élancer.

Scanlan a donné deux buts sur balles pour remplir les buts avant d'accorder un simple de deux points à Williams. C'était alors 7-0 en faveur des Yankees ou bien 4-0 pour Bernie, si vous voulez.

Il a même fallu un jeu extraordinaire en défensive d'Orlando Cabrera qui a orchestré un double retrait pour permettre à Scanlan de limiter les dégâts. Mais avant de liquider les Yankees, il a cédé un autre simple d'un point à Posada.

Les Yankees ont fait parader 17 frappeurs au marbre au cours des deux premières manches. Il a fallu aux Expos attendre après un retrait en cinquième pour envoyer leur 17e frappeur à la plaque.

Vraiment, ce n'est pas juste. Dans ce genre d'affrontement, il faudrait peut-être penser à un système d'handicap pour aider les plus faibles.

Selon David Samson, Jeffrey Loria voulait permettre à l'équipe de s'améliorer quand on a congédié Felipe Alou le 31 mai pour le remplacer par Jeff Torborg.

On n'a pas donné jusqu'à présent de meilleurs chevaux à Torborg et ses résultats ne sont pas plus éloquents que ceux d'Alou.

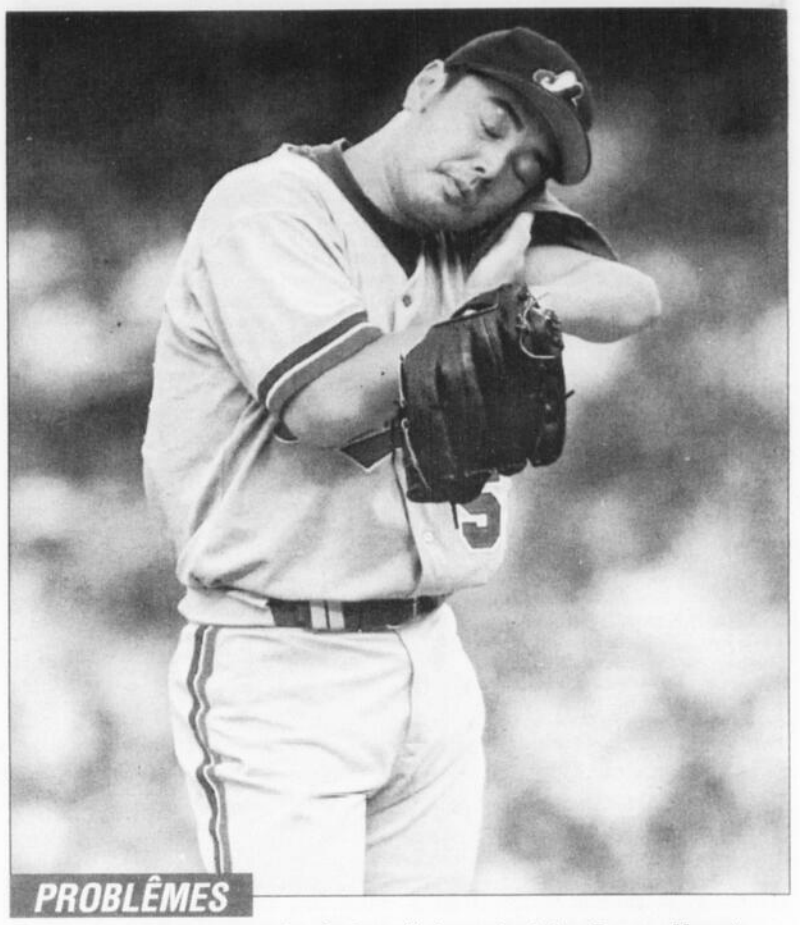
Sous l'ancien régime, les Expos présentaient une fiche de 21-32 pour une moyenne d'efficacité de .396. La fiche de Torborg est présentement de 4-9, soit une moyenne de .308.

Il doit lui aussi composer avec les blessés et les joueurs des ligues mineures qu'on lui fournit pour les remplacer.

Les Expos ont finalement marqué un point en quatrième, quand ils ont groupé trois simples, dont un douteux de Vladimir Guerrero au champ gauche, Shane Spencer a plongé, jonglé avec la balle avant de la capter. L'arbitre Wally Bell a jugé que la balle avait touché le sol. Les reprises télévisées montraient clairement le contraire.

Quelques instants plus tard, un roulant de Lee Stevens a produit le point contre le gaucher Randy Keisler (1-1), rappelé de la filiale AAA de Columbus pour ce match.

Il devait se sentir à l'aise, puisqu'il affrontait un tas de joueurs des Lynx d'Ottawa, qu'il a l'habitude de côtoyer dans la Ligue internationale.



En une manche de travail, le partant des Expos, Masato Yoshii, a accordé six coups sûrs et six points aux Yankees. (Photo AP)

Sommaire

YANKEES 9
EXPOS 6

MONTREAL	ab	p	cs	pp	N.Y. YANKEES	ab	p	cs	pp
Mrdcai 3b	3	1	1	1	Knblch cg	1	2	1	0
Vidro fd	4	2	2	3	ShSpcr cg	2	1	1	1
VGrero cd	4	0	2	0	Jeter ac	4	2	1	0
OCabra ac	4	0	1	0	O'Neill cd	4	1	1	0
Stevens 1b	4	0	0	1	BeWms cc	5	1	3	4
Barrett r	4	1	1	0	Justice fd	2	1	1	0
Blum 2b	3	1	0	0	EWilsn fd	3	0	0	0
MSmith cg	3	0	0	0	Posada r	2	0	2	3
Brdley cc	4	1	0	1	TMrtnz 1b	4	0	0	0
					Brosius 3b	4	0	0	0
					Soriano 2b	4	1	2	1
Totaux	33	6	7	6	Totaux	35	9	12	9
Montréal			000		100	5006			
N.Y. Yankees			440		000	10x9			

EBlum (3). DJMontréal 2. LSBMontréal 3. N.Y. Yankees 10. 2BBeWilliams (10). 3BPosada (1). CVidro (8). ShSpencer (1). Soriano (3). BVKnoblauch (23). RTVGuerrero (7).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Yoshii P,2-3	1	6	6	6	1	1
Scanlan	3	4	2	2	4	1
Cubillan	1	0	0	0	1	0
Stewart	1	0	0	0	1	0
GMota	1	1	1	1	0	1
Lloyd	1	1	0	0	1	0
N.Y. Yankees						
Keisler G,1-1	62-3	5	5	5	3	5
Boehringer	0	2	1	1	0	0
Stanton	11-3	0	0	0	0	1
MRivera VP,19	1	0	0	0	0	2

Yoshii a lancé à 2 frappeurs en 2e. Boehringer a lancé à 2 frappeurs en 7e.

ArbitresMarbre, Foster; Marty, 1er but; Kulpa, 2e but; Hirschbeck, M., 3e but; Bell.

Durée3:13. Assistance33,306.

Rendement des Expos

AU BÂTON

	AB	PC	SP	PC	CB	V	Moy.
5. Barrett Mike	185	19	44	11	4	0	.238
33. Bergeron Peter	66	10	8	1	1	1	.121
11. Blum Geoff	158	24	38	13	3	4	.241
24. Bradley Milton	204	18	46	18	1	7	.225
18. Cabrera Orlando	253	19	65	30	3	7	.257
4. De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	.000
Ducey Rob	0	0	0	0	0	0	.000
27. Guerrero Vladimir	241	44	75	39	13	9	.311
x-16. Jones Terry	31	2	10	1	0	2	.323
15. Knorr Randy	42	9	11	9	3	0	.262
x-16. Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	.000
4. Minor Ryan	31	4	6	2	1	0	.194
12. Mordecai Mike	82	9	20	9	2	1	.244
28. Pride Curtis	68	8	18	9	1	3	.265
x-30. Raines Tim	34	2	9	0	0	0	.265
19. Seguignol Fernando	30	0	4	3	0	0	.133
25. Smith Mark	30	5	7	4	1	0	.233
9. Stevens Lee	246	31	58	42	11	0	.236
x-21. Tatis Fernando	145	20	37	11	2	0	.255
46. Tracy Andy	55	4	6	8	2	0	.109
x-3. Vidro Jose	178	27	51	23	8	0	.287

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
36. Armas Tony Jr.	6	5	085.0		28	38	72	2.96
50. Blank Matt	0	2	011.2		9	9	5	6.94
31. Cubillan Darwin	0	0	010.0		3	3	7	2.70
x-37. Downs Scott	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
48. Eischen Joey	0	0	0	1.0	2	1	0	18.00
14. Irabu Hideki	0	2	016.2		9	3	18	4.86
43. Lira Felipe	0	0	0	5.0	7	2	3	12.60
47. Lloyd Graeme	4	1	130.1		9	11	16	2.67
40. Mota Guillermo	0	0	032.0		13	8	21	3.66
x-45. Pavano Carl	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
34. Reames Britt	2	8	058.1		41	38	43	6.33
26. Scanlan Bob	0	0	014.0		11	7	3	7.07
51. Stewart Scott	0	0	017.1		13	5	9	6.75
20. Strickland Scott	1	3	033.1		15	19	29	4.05
32. Telford Anthony	0	1	0	7.0	8	5	5	10.29
x-35. Thurman Mike	3	4	054.1		33	20	30	5.47
41. Urbina Ugueth	0	1	929.2		15	14	38	4.55
23. Vazquez Javier	5	7	088.2		44	24	85	4.47
55. Yoshii Masato	2	3	047.1		21	13	26	3.99

Torborg encense Jose Vidro

NEW YORK (PC) - «Je ne voulais donc pas être ici quand ces gars-là allaient sortir de leur léthargie.»

Le gérant Jeff Torborg savait que les Yankees en arrachaient depuis un certain temps. Ils venaient de perdre une série importante contre les Braves d'Atlanta. Ils s'en sont donnés à coeur joie contre les Expos au cours des derniers jours.

«Masato Yoshii n'avait rien dans le bras dès le départ et il était incapable de placer ses tirs là où il le voulait. C'est une combinaison peu enviable.»

Mais Torborg a apprécié le travail de Jose Vidro, qui s'est permis un long circuit à son seul élan du côté gauche.

«Quand il est revenu au banc, je lui ai dit qu'il semblait tout à fait guéri et que tout allait bien. Il m'a répondu: "Je crois bien". Ce gars-là est incroyable,» a dit Torborg.

Il a bien aimé voir ses joueurs se battre malgré un déficit qui semblait insurmontable.

«Nous avons remonté la pente, nous avons bataillé contre cette équipe-là. Au début, ils frappaient des coups incroyables, on aurait dit des rayons laser. Je ne voulais pas que tout notre personnel de releveurs soit à bout de souffle. Nous avons remonté. Le circuit de Spencer nous a coupé le souffle.»

Quant à Vidro, il croyait que cet élan allait l'aider considérablement.

«De frapper la balle comme cela va certes me donner confiance», a-t-il dit.

«Mais j'étais prêt à frapper de la gauche dès hier. Avant le match aujourd'hui, j'avais dit à Torborg que rien ne pouvait m'empêcher de le faire.»

Vidro est un jeune homme fier. Il n'a pas apprécié certaines questions au sujet de la qualité de son équipe.

«Nous sommes tout de même une formation des ligues majeures, a-t-il dit. Nous avons bataillé, nous avons continué d'essayer de remonter la pente. Nous savons fort bien que lorsqu'une équipe prend une grosse avance dès le début, cela ne signifie pas que le match est terminé. (Randy) Keisler nous gardait hors d'équilibre en début de match avec de bonnes balles à effet. Mais au cours de ses deux dernières manches, il s'est retrouvé souvent en arrière dans le compte et nous en avons profité.»

Pour ce qui est de Masato Yoshii, il a mentionné qu'il ne s'était jamais senti à l'aise.

«Dans l'enclos, je me sentais bien. Mais une fois au monticule, ce fut différent, a-t-il dit. Je trouvais la pente du monticule trop raide. J'étais incapable de lancer la balle là où je le voulais.»

Torborg a apprécié le travail du jeune Keisler. «Je l'avais vu au camp et il n'était pas aussi dominant. On a certes travaillé très fort avec lui dans les ligues mineures. Il maîtrisait bien mieux tous ses tirs.»

Au losange

NEW YORK (PC) — Jose Vidro était de retour dans la formation des Expos jeudi à titre de frappeur de choix contre le gaucher Randy Keisler.

Il devrait reprendre son poste au deuxième coussin vendredi contre les Blue Jays de Toronto quand les Expos seront de retour au Stade olympique.

«Jose voulait jouer hier (mercredi), a dit le gérant Jeff Torborg. Nous voulons lui donner une journée de repos supplémentaire, même s'il se disait prêt à retourner jouer en défensive.»

On ne sait pas encore si Vidro, qui soigne une blessure au coude gauche, pourra s'élancer du côté gauche. On pourrait même le voir prendre des élans de la droite, même contre les lanceurs droitiers, pour un certain temps.

«Je sais que Roberto Alomar l'a déjà fait pendant une demi-saison,» a dit Torborg.

Mike Thurman, qui souffre d'une fêlure au pouce droit, a lancé le long des lignes de côté jeudi. Il devrait participer à un match simulé au cours des prochains jours.

«Quand un lanceur est blessé à un doigt ou à un pouce, il faut faire très attention, a dit Jeff Torborg. La douleur ne disparaîtra pas tout de suite et on ne voudrait pas qu'il se blesse au bras, par exemple, en changeant son élan à cause de la douleur.»

Willie Mays a déjà dit que le baseball était un jeu très simple, que lorsque l'adversaire frappait la balle, il n'avait qu'à la capter et que lorsque l'adversaire la lançait, il n'avait qu'à la frapper.

Bernie Williams, l'excellent voltigeur de centre des Yankees, met tout cela en pratique. Non seulement, capte-t-il toutes les balles frappées au champ centre, et souvent de façon spectaculaire, mais quand il est à la plaque, il met la balle en jeu.

En effet, Williams n'a pas été retiré sur des prises à ses 50 dernières présences à la plaque.

Les Expos et les Blue Jays se sont affrontés 18 fois déjà dans les matches inter-ligues. Les Jays dominent la série 12-6. Ils ont même remporté six des huit matchs présentés au Stade olympique.

Après la série de trois matchs du week-end au Stade olympique, les deux équipes s'affronteront à nouveau au SkyDome du 6 au 8 juillet.

Les Expos ont annoncé jeudi la mise sous contrat d'un autre lanceur japonais, le droitier Kei Hashimoto.

C'est Fred Ferreira qui a découvert ce lanceur de six pieds trois pouces qui est originaire d'Osaka. Hashimoto, qui n'a que 21 ans, a été cédé à la filiale de la ligue Gulf Coast.

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	37	27	.578	—
Atlanta	35	29	.547	2
Florida	31	33	.484	6
New York	29	37	.439	9
Montréal	25	41	.379	13

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Chicago	38	25	.603	—
St. Louis	33	31	.516	5 1/2
Milwaukee	32	31	.508	6
Houston	31	31	.500	6 1/2
Cincinnati	25	39	.391	13 1/2
Pittsburgh	20	43	.317	18

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Arizona	40	26	.606	
Los Angeles	36	30	.545	4
Colorado	33	31	.516	6
San Francisco	34	32	.515	6
San Diego	30	36	.455	10

Mercredi 13 juin

N.Y. Yankees 9 Montréal 3
Toronto 12 Atlanta 5
Tampa Bay 5 Philadelphie 3
Floride 4 Boston 2
Detroit 6 Pittsburgh 3
Minnesota 3 Houston 1
Chicago White Sox 4 Cincinnati 2
Kansas City 4 St. Louis 1
Seattle au Colorado (remis, pluie)
Cleveland 5 Milwaukee 2 (10 manches)
N.Y. Mets 7 Baltimore 6 (10 manches)
Oakland 6 San Diego 2
San Francisco 1 Anaheim 0
Los Angeles 5 Texas 3
Arizona 13 Chicago Cubs 3

Jeudi 14 juin

N.Y. Yankees 9 Montréal 6
Tampa Bay 6 Philadelphie 3
Colorado 8 Seattle 2
SanFrancisco 10 Anaheim 4
San Diego 6 Oakland 4
Boston 6 Floride 4
Arizona 3 Chicago Cubs 2
Baltimore 5 N.Y. Mets 2
Detroit 6 Pittsburgh 4
Milwaukee 9 Cleveland 4
Chicago White Sox 7 Cincinnati 5
St. Louis à Kansas City, 20h05.
Houston au Minnesota, 20h05.

Vendredi 15 juin
INTERLIGUE

Minnesota (Thomas 0-0) à Chicago Cubs (Tavarez 3-4), 15h20.
Toronto (Carpenter 5-4) à Montréal (Blank 0-2), 19h05.
Cleveland (Burba 8-2) à Pittsburgh (Anderson 3-6), 19h05.
Tampa Bay (Sturtze 3-5) en Floride (Burnett 4-2), 19h05.
Baltimore (Roberts 5-5) à Philadelphie (Daal 7-1), 19h05.
N.Y. Yankees (Pettitte 7-4) à N.Y. Mets (Leiter 3-4), 19h10.
Boston (Ohka 2-2) à Atlanta (Marquis 1-0), 19h35.
Texas (Helling 4-7) à Houston (Bottenfield 2-5), 20h05.
Kansas City (Stein 3-4) à Milwaukee (Wright 5-4), 20h05.
Chicago White Sox (Biddle 1-4) à St. Louis (Benes 5-4), 20h10.
Los Angeles (Park 7-4) à Anaheim (Ortiz 4-4), 22h05.
Seattle (Garcia 6-1) à San Diego (Jones 3-8), 22h05.
Detroit (Santos 1-2) en Arizona (Reynoso 1-6), 22h05.
Oakland (Lidle 1-4) à San Francisco (Estes 5-2), 22h35.

Samedi 16 juin

N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 13h15.
Chicago White Sox à St. Louis, 13h15.
Minnesota à Chicago Cubs, 16h05.
Texas à Houston, 16h05.
Oakland à San Francisco, 16h05.
Toronto à Montréal, 19h05.
Baltimore à Philadelphie 19h05.
Boston à Atlanta, 19h05.
Tampa Bay en Floride, 19h05.
Cleveland à Pittsburgh, 19h05.
Kansas City à Milwaukee, 19h05.
Colorado à Cincinnati, 19h05.
Los Angeles à Anaheim, 22h05.
Detroit en Arizona, 22h05.
Seattle à San Diego, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Aurilia SF	61	238	41	86	.361
Pujols StL	64	230	43	82	.357
LGonzalez Ariz	65	248	57	88	.355
Alou Hou	47	187	30	66	.353
LWalker Col	58	216	57	75	.347
Helton Col	63	229	66	79	.345
Casey Cin	59	215	31	72	.335
NPerez Col	50	220	43	72	.327
Floyd Flo	61	226	53	74	.327
Berkman Hou	60	216	45	70	.324

Points Helton, Colorado, 66; LGonzalez, Arizona, 57; LWalker, Colorado, 57; Floyd, Floride, 53; Klesko, San Diego, 50; Bonds, San Francisco, 50; SSosa, Chicago, 49.
Points produits Helton, Colorado, 71; Pujols, St. Louis, 61; Bonds, San Francisco, 61; LGonzalez, Arizona, 58; LWalker, Colorado, 58; SSosa, Chicago, 57; SGreen, Los Angeles, 54.
Coups sûrs LGonzalez, Arizona, 88; Aurilia, San Francisco, 86; Pujols, St. Louis, 82; Helton, Colorado, 79; BGiles, Pittsburgh, 75; LWalker, Colorado, 75; Ochoa, Cincinnati, 74; Floyd, Floride, 74; Vina, St. Louis, 74.
Doubles Helton, Colorado, 21; **VGuerrero, Montréal, 21**; Lowell, Floride, 20; Abreu, Philadelphie, 20; Kent, San Francisco, 20; BGiles, Pittsburgh, 19; Aurilia, San Francisco, 19.
Triples NPerez, Colorado, 6; LCastillo, Floride, 6; Vina, St. Louis, 6; Rollins, Philadelphie, 5; **OCabrera, Montréal, 5**; Womack, Arizona, 4; LGonzalez, Arizona, 4.
Circuits Bonds, San Francisco, 33; LGonzalez, Arizona, 26; Helton, Colorado, 22; Pujols, St. Louis, 20; Drew, St. Louis, 20; LWalker, Colorado, 19; 5 à égalité à 17.
Buts volés LCastillo, Floride, 20; Rollins, Philadelphie, 19; Goodwin, Los Angeles, 17; Pierre, Colorado, 16; Furcal, Atlanta, 15; Womack, Arizona, 15; Abreu, Philadelphie, 13; Glanville, Philadelphie, 13; Klesko, San Diego, 13.
Lanceurs (9 décisions) Schilling, Arizona, 10-2, .833, 2.71; Hampton, Colorado, 9-2, .818, 2.98; Tapani, Chicago, 8-2, .800, 4.52; RReed, New York, 7-2, .778, 2.62; Eaton, San Diego, 7-3, .700, 4.78; WMiller, Houston, 7-3, .700, 3.81; MMorris, St. Louis, 8-4, .667, 2.93; RuOrtiz, San Francisco, 8-4, .667, 3.66; KBrown, Los Angeles, 6-3, .667, 2.60; Prokopec, Los Angeles, 6-3, .667, 4.54.
Retraits RDJohnson, Arizona, 148; Schilling, Arizona, 115; Wood, Chicago, 114; Park, Los Angeles, 96; **Vazquez, Montréal, 85**; Wolf, Philadelphie, 81; Astacio, Colorado, 81.
Victoires protégées Rocker, Atlanta, 19; Shaw, Los Angeles, 19; Nen, San Francisco, 17; Mesa, Philadelphie, 17; Graves, Cincinnati, 14; Alfonseca, Floride, 13; BWagner, Houston, 13.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Boston	38	26	.594	—
New York	36	28	.563	2
Toronto	31	34	.477	7 1/2
Baltimore	30	34	.469	8
Tampa Bay	21	44	.323	17 1/2

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Minnesota	41	22	.651	—
Cleveland	40	23	.635	1
Chicago	30	32	.484	10 1/2
Detroit	27	35	.435	13 1/2
Kansas City	24	40	.375	17 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Seattle	49	14	.778	—
Oakland	32	32	.500	17 1/2
Anaheim	31	33	.484	18 1/2
Texas	22	42	.344	27 1/2

Mercredi 13 juin

Toronto 12 Atlanta 5
N.Y. Yankees 9 Montréal 3
Floride 4 Boston 2
Detroit 6 Pittsburgh 3
Tampa Bay 5 Philadelphie 3
Seattle at Colorado (remis, pluie)
Minnesota 3 Houston 1
Cleveland 5 Milwaukee 2 (10 manches)
Chicago White Sox 4 Cincinnati 2
Kansas City 4 St. Louis 1
N.Y. Mets 7 Baltimore 6 (10 manches)
Oakland 6 San Diego 2
San Francisco 1 Anaheim 0
Los Angeles 5 Texas 3

Jeudi 14 juin

N.Y. Yankees 9 Montréal 6
Tampa Bay 6 Philadelphie 3
Colorado 8 Seattle 2
SanFrancisco 10 Anaheim 4
San Diego 6 Oakland 4
Boston 6 Floride 4
Baltimore 5 N.Y. Mets 2
Detroit 6 Pittsburgh 4
Milwaukee 9 Cleveland 4
Chicago White Sox 7 Cincinnati 5
St. Louis à Kansas City, 20h05.
Houston au Minnesota, 20h05.

Vendredi 15 juin

Minnesota à Chicago Cubs, 15h20.
Toronto à Montréal, 19h05.
Baltimore à Philadelphie 19h05.
Tampa Bay en Floride, 19h05.
Cleveland à Pittsburgh, 19h05.
Colorado à Cincinnati, 19h05.
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 19h10.
Boston à Atlanta, 19h35.
Kansas City à Milwaukee, 20h05.
Texas à Houston, 20h05.
Chicago White Sox à St. Louis, 20h10.
Los Angeles à Anaheim, 22h05.
Detroit en Arizona, 22h05.
Seattle à San Diego, 22h05.
Oakland à San Francisco, 22h35.

Samedi 16 juin

N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 13h15.
Chicago White Sox à St. Louis, 13h15.
Minnesota à Chicago Cubs, 16h05.
Texas à Houston, 16h05.
Oakland à San Francisco, 16h05.
Toronto à Montréal, 19h05.
Baltimore à Philadelphie 19h05.
Boston à Atlanta, 19h05.
Tampa Bay en Floride, 19h05.
Cleveland à Pittsburgh, 19h05.
Colorado à Cincinnati, 19h05.
Kansas City à Milwaukee, 19h05.
Los Angeles à Anaheim, 22h05.
Detroit en Arizona, 22h05.
Seattle à San Diego, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
MRamirez Bos	61	236	42	87	.369
Suzuki Sea	62	285	58	101	.354
JaGiambi Oak	63	218	40	77	.353
RAlomar Cle	62	230	43	81	.352
JGonzalez Cle	59	229	46	79	.345
Olerud Sea	62	218	43	73	.335
BBoone Sea	61	240	44	80	.333
McGriff TB	61	219	27	73	.333
Stewart Tor	**64**	**272**	**49**	**89**	**.327**
ARodriguez Tex	64	247	60	80	.324
EMartinez Sea	59	213	41	69	.324

Points ARodriguez, Texas, 60; Suzuki, Seattle, 58; MJSweeney, Kansas City, 49; **Stewart, Toronto, 49**; **Mondesi, Toronto, 48**; JGonzalez, Cleveland, 46; **CDelgado, Toronto, 45**.
Points produits BBoone, Seattle, 68; MRamirez, Boston, 64; ARodriguez, Texas, 55; JGonzalez, Cleveland, 54; JaGiambi, Oakland, 53; EMartinez, Seattle, 53; RPalmeiro, Texas, 52.
Coups sûrs Suzuki, Seattle, 101; **Stewart, Toronto, 89**; MRamirez, Boston, 87; RAlomar, Cleveland, 81; ARodriguez, Texas, 80; BBoone, Seattle, 80; JGonzalez, Cleveland, 79.
Doubles MJSweeney, Kansas City, 31; Greer, Texas, 23; EChavez, Oakland, 21; JaGiambi, Oakland, 21; EMartinez, Seattle, 20; Glaus, Anaheim, 18; **Stewart, Toronto, 18**.
Triples CGuzman, Minnesota, 9; Suzuki, Seattle, 5; Cedeno, Detroit, 5; JEncarnacion, Detroit, 4; CEverett, Boston, 4; RSanchez, Kansas City, 4; Alicea, Kansas City, 4; RAlomar, Cleveland, 4.
Circuits MRamirez, Boston, 21; ARodriguez, Texas, 19; **CDelgado, Toronto, 19**; Thome, Cleveland, 18; Glaus, Anaheim, 17; JaGiambi, Oakland, 17; GVaughn, Tampa Bay, 17; RPalmeiro, Texas, 17.
Buts volés Knoblauch, New York, 22; Suzuki, Seattle, 20; McLemore, Seattle, 19; Soriano, New York, 18; Cedeno, Detroit, 17; CGuzman, Minnesota, 14; Hairston, Baltimore, 13; Damon, Oakland, 13.
Lanceurs (9 décisions) Clemens, New York, 8-1, .889, 3.95; Moyer, Seattle, 8-1, .889, 4.24; Radke, Minnesota, 8-2, .800, 3.28; Burba, Cleveland, 8-2, .800, 5.68; PMartinez, Boston, 7-2, .778, 2.01; Mays, Minnesota, 8-3, .727, 2.87; Mulder, Oakland, 8-3, .727, 3.77.
Retraits PMartinez, Boston, 140; Clemens, New York, 93; Mussina, New York, 84; Colon, Cleveland, 83; Nomo, Boston, 82; Zito, Oakland, 80; Hudson, Oakland, 76.
Victoires protégées Sasaki, Seattle, 25; MRivera, New York, 18; Hawkins, Minnesota, 16; Percival, Anaheim, 16; Wickman, Cleveland, 13; Foulke, Chicago, 12; Isringhausen, Oakland, 12.

JUNIOR ÉLITE

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
LaSalle	17	4	.809	—
Sherbrooke	8	9	.471	7
Longueuil	7	13	.350	9 1/2
Saint-Hubert	2	17	.105	14

Section Nord-Est

Montréal	19	1	.950	—
Laval	13	7	.650	6
Saint-Eustache	8	11	.421	10 1/2
Repentigny	4	18	.182	16

Section Est

Trois-Rivières	10	8	.556	
Charlesbourg	9	8	.529	1/2
Québec	9	8	.529	1/2
Jonquière	6	8	.429	2

Mercredi 13 juin

Repentigny 2 Montréal 12
LaSalle 9 Saint-Eustache 3
Laval 5 Trois-Rivières 3
Jonquière 8 Charlesbourg 7

Jeudi 14 juin

Longueuil 14 Repentigny 9
Saint-Eustache 5 LaSalle 11
Sherbrooke 3 Québec 4

Vendredi 15 juin

Saint-Hubert à Sherbrooke, 20h00.

Samedi 16 juin

Montréal à Québec, 14h00.
Montréal à Québec, 19h00.
Laval à Jonquiere (2), 16h00.
Charlesbourg à Longueuil, 19h00.
Saint-Hubert à Ailes du Québec, 19h00.

Dimanche 17 juin

Ailes du Québec à Sherbrooke, 14h00.
Sherbrooke à Ailes du Québec, 19h00.
Repentigny à Québec, 14h00.
Repentigny à Québec, 19h00.
Saint-Eustache à Jonquiere (2), 14h00.
Longueuil à Charlesbourg, 19h00.
Montréal à Saint-Hubert, 19h00.

Lundi 18 juin

LaSalle à Montréal, 20h00.
Repentigny à Saint-Hubert, 20h00.
Laval à Longueuil, 20h00.

Gardien de l'équipe canadienne

Gretzky choisit Roy pour l'instant

MIRABEL (PC) - Si les Jeux olympiques de Salt Lake City débutaient demain, Patrick Roy, de l'Avalanche du Colorado, serait devant le filet de l'équipe canadienne. Mais nous ne sommes qu'en juin...

De passage jeudi au club de golf Le Victorien de Mirabel, dans le cadre de l'Invitation Folgers des golfeurs professionnels du Québec, Wayne Gretzky n'a eu que des éloges à l'endroit du gardien de l'Avalanche.

«Patrick Roy a élevé son jeu d'un cran, non seulement en saison, mais surtout en séries éliminatoires, de sorte qu'il doit être considéré présentement comme le gardien numéro un de l'équipe canadienne qui se rendra aux JO de 2002. Il y a toutefois encore quelques mois à franchir avant la sélection finale de février, et nous verrons ce qu'il adviendra», a dit le grand responsable du choix de la prochaine équipe nationale canadienne.

Sans nécessairement vouloir interpréter les propos de la Merveille, il est clair que Gretzky aimerait scruter davantage le travail de Martin Brodeur, des Devils du New Jersey, en début de saison 2001-2002, avant de se prononcer sur le choix final de son gardien numéro un, d'une part, et sur l'équipe en général, d'autre part. Une équipe qu'il souhaite voir bâtie autour de la jeunesse.

«Nous sommes encore loin de la sélection finale. Une chose est certaine toutefois, je souhaite que l'équipe puisse participer à un camp d'entraînement, ce qui n'est pas évident pour le moment», a signalé Gretzky. En se retrouvant dans le monde du golf, le propriétaire des Coyotes de Phoenix, n'a pas manqué de glisser un mot sur Tiger Woods.

«Tiger est définitivement le plus grand athlète que j'aie connu. Je suis d'ailleurs en mesure de parler en connaissance de cause, puisque j'ai déjà joué avec lui», a noté Gretzky, qui tout au cours de la ronde pro-am jeudi, a signé des autographes, donné sa balle aux spectateurs à chacun des trous, et serré de nombreuses mains. Somme toute, les amateurs ont retrouvé le Gretzky toujours disponible et affable qu'ils ont toujours connu.

Le professionnel hôte, Marc Girouard, a présenté la meilleure carte de cette journée pro-am, avec un compte de 67, cinq coups sous la normale. C'est par contre le professionnel du club Les Légendes, Jean Morin, qui a mené son équipe à la victoire dans le pro-am, avec un cumulatif de moins 10. Il jouait en compagnie de André Martel et Jean-Pierre Gélinas.

«Je dois vous dire une chose, Wayne Gretzky a d'aussi bonnes mains au golf qu'il en avait au hockey», a conclu Marc Girouard, en se disant choyé d'avoir joué avec la Merveille.

Sport éclair

Premier tournoi de Martin

CONCORD, Ohio (AP) - Casey Martin a entrepris son premier tournoi depuis que la Cour suprême des États-Unis lui a permis de jouer avec une voiturette en disputant une ronde de 68.

Martin a sauvé sa ronde au tournoi de Cleveland en calant des birdies à trois des quatre derniers trous.

Martin était à quatre coups du meneur Heath Slocum (64, huit sous la normale) en compagnie de sept autres golfeurs.

Trois autres golfeurs ont joué 65 et 14 autres suivent à 66 et 67.

Brown évite l'opération

LOS ANGELES (AP) - Kevin Brown n'aura probablement pas besoin d'opération au cou, mais il pourrait demeurer inactif jusqu'à la pause du match des étoiles en juillet.

L'inflammation au nerf ne disparaît pas aussi rapidement qu'espéré.

C'est ce qu'ont révélé des tests du docteur Frank Jobe, mercredi.

Le médecin n'a pu fixer de date de retour, mais il a dit que ça prendrait encore quelques semaines.

La douleur a diminué, mais le lanceur a perdu de la force dans son bras droit et a des picotements aux doigts.

Brown a eu son nom placé dans la liste des blessés le 4 juin pour la deuxième fois de la saison, la première à cause d'une blessure au tendon d'Achille.

Sa fiche est de 6-3 avec une moyenne de points mérités de 2,60. Les Dodgers seront privés d'un autre lanceur partant jusqu'à la fin de la saison, Andy Ashby devant être opéré au coude.

Ils ont dû placer 10 joueurs dans la liste des blessés depuis le début de l'année, dont le deuxième-but Mark Grudzielanek, présentement blessé à une cheville.

Le premier but Eric Karros, ennuyé par des malaises au dos, doit effectuer un retour au jeu d'ici quelques jours.

Sommaires

MATCHS INTERLIGUE

Montréal	000	100	5006	7	1
N.Y. Yankees	440	000	10x9	120	

Yoshii (P,2-3), Scanlan (2), Cubillan (5), Stewart (6), GMota (7), Lloyd (8) et Barrett; Keisler (G,1-1), Boehringer (7), Stanton (7), MRivera (VP,19) (9) et Posada. **C:** Mtl Vidro (8); NYM ShSpencer (1), Soriano (3).

Pittsburgh	000	220	0004	12	1
Detroit	003	030	00x6	111	

Arroyo (P,3-5), Williams (5), Olivares (7) et Kendall; SWSparks (G,4-2), Tolar (7), TBJones (7), MJAnderson (VP,4) (9) et Fick, Inge (8). **C:** Pgh JWilson (1); Det TClark (9).

N.Y. Mets	000	001	1002	7	1
Baltimore	000	200	12x5	8	0

Trachsel (P,1-8), Cook (7) et Pratt; Towers (G,4-1), Kohlmeier (8), Parrish (9), Trombley (9), Groom (VP,3) (9) et Fordyce. **C:** NYM Piazza (18), Zeile (3); Bal Richard (8).

Cincinnati	001	003	1005	9	1
Chi Sox	401	000	20x7	9	0

OFernandez, Brower (P,3-4) (4), Mercado (7), Sullivan (7) et LaRue; Baldwin, SLowe (7), Wunsch (G,2-1) (7), Howry (8), Foulke (VP,13) (9) et Paul. **C:** ChW MOrdonez (15), Konerko (12).

Milwaukee	000	150	0129	17	0
Cleveland	031	000	0004	100	

Sheets (G,7-4), DeJean (7), RKing (8), Leskanic (9) et Blanco; Nagy (P,1-1), Woodard (6), Rincon (7), SReed (8), RRodriguez (9) et EADiaz. **C:** Mil Jenkins 2 (13), Sexson (11); Hou (10), Cleveland, Thome (19).

Philadelphie	000	100	2003	5	0
Tampa Bay	302	000	01x6	111	

Wolf (P,4-7), JSantiago (8) et GBennett; Rupe (G,4-5), Phelps (8), Yan (VP,8) (8) et DiFelice. **C:** Phi Burrell (8); TB McGriff (13).

Seattle	000	010	0012	3	2
Colorado	010	222	10x8	122	

Moyer (P,8-2), RFranklin (6) et DWilson; Chacon (G,4-3), Acevedo (8), Dingman (9) et Petrick. **C:** Sea Sprague (1).

Anaheim	101	001	0104	11	1
San Francisco	210	502	00x10	110	

Valdes (P,4-4), Lukasiewicz (4), Pote (6), Weber (8) et Fabregas, Burke (8); Gardner (G,2-5), Vogelsong (6), Worrell (8), Fultz (9) et BSantiago. **C:** SF Aurilia (11), Bonds (34).

Oakland	011	100	1004	5	0
San Diego	000	100	14x6	8	1

GHeredia, Mecir (P,2-6) (7), Bradford (8) et TWilson; Jarvis, Davey (G,1-2) (8), Hoffman (VP,13) (9) et BDavis. **C:** Oak Long (8), TWilson (2); SD Nevin 2 (15).

Floride	030	000	0104	5	0
Boston	000	400	11x6	10	1

CSmith (P,3-2), Almanza (8), VNunez (8) et CJohnson; Cone (G,2-1), Garces (8), Beck (VP,4) (9) et Mirabelli. **C:** Fla Lowell (9), DLLee (6); Bos Daubach (11).

Houston	000	013	4008	16	0
Minnesota	000	021	0003	90	

Oswalt (G,4-1), JWPowell (7), Dotel (8), MJackson (9) et Ausmus; Mays (P,8-4), Carrasco (7), Cressend (8), Rincon (9) et Pierzynski. **C:** Hou Berkman 2 (16), Castilla (5).

LIGUE NATIONALE

Chi Cubs	000	000	0022	6	1
Arizona	000	300	00x3	92	

Bere (P,4-3), FHeredia (7) et Girardi; RDJohnson (G,8-4), BKim (8), Prinz (9), Swindell (VP,2) (9) et DMiller. **C:** ChC Matthews Jr. (5).

Football

Ligue Saguenay Lac-Saint-Jean

CLASSEMENT

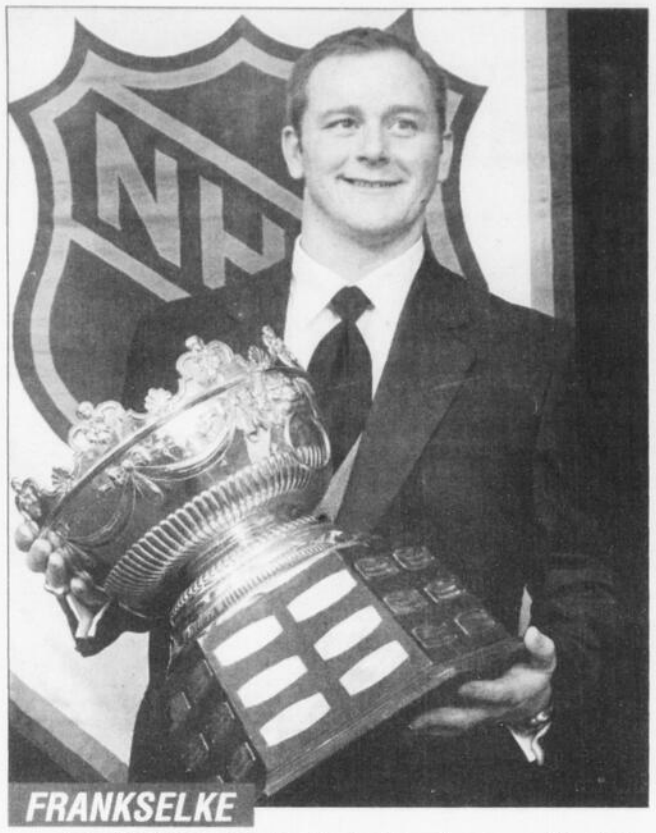
Equipes	PJ	V	D	N	PP	PC	PTS
Centurions	4	3	1	0	116	35	6
Alliance	4	3	1	0	115	44	6
Bleu et Or	4	3	1	0	128	59	6
Gaulois	4	3	1	0	126	113	6
La Baie	4	2	2	0	54	113	4
Broncos	4	1	3	0	93	81	2
Troilus	4	1	3	0	87	152	2
Blitz	4	0	4	0	20	142	0

Samedi 16 juin

Alliance (Dol-Mist) vs Bleu et Or (Jonq) 10h00
Centurions (St-Fél) vs Broncos (Chic) 14h00
Troilus (Chib) vs Blitz (Jonq) 14h00

Dimanche 17 juin

Gaulois (Chic) vs 21 (La Baie) 13h00



FRANKSELKE

John Madden, des Devils du New Jersey, a été choisi le meilleur attaquant défensif.

(Photo PC)



BILL MASTERTON

Adam Graves, des Rangers de New York, a reçu le trophée récompensant le joueur le plus gentilhomme.

(Photo PC)



CALDER

Le gardien Evgeni Nabokov, des Sharks de San Jose, a été élu la recrue de l'année.

(Photo PC)

Gala de la LNH

Joe Sakic met la main sur trois trophées

TORONTO (PC) — Joe Sakic était incontestablement le meilleur.

Choisi par ses pairs de la LNH plus tôt dans la journée comme joueur de l'année, il a également été le choix de l'Association des chroniqueurs de hockey pour le trophée Hart, remis au joueur le plus utile à son équipe.

Le capitaine de l'Avalanche du Colorado a également gagné le trophée Lady Bing, remis au joueur le plus gentilhomme, mais il a été battu par John Madden pour le trophée Frank Selke, qui honore le meilleur attaquant défensif.

Dominik Hasek a gagné le trophée Vézina, remis au meilleur gardien par les directeurs généraux de la LNH; Nicklas Lidstrom a été élu meilleur défenseur (trophée Norris); un autre gardien, Evgeny Nabokov a été choisi recrue de l'année (trophée Calder); et Bill Barber est l'entraîneur de l'année.

«C'est un moment spécial», a constaté Sakic, qui vient de connaître la meilleure saison de sa carrière en menant son équipe à la coupe Stanley, et qui pourra devenir joueur autonome sans restriction le 1er juillet. Pierre Lacroix voudrait absolument le garder au Colorado, semble-t-il.

Rien d'assuré

«Il y a déjà eu des pourparlers», a reconnu Sakic. «Si tout va bien, ça serait bien de rester et de finir ma carrière là-bas. J'adore le Colorado.

«Mais je ne suis pas certain de ce qui va se passer. On verra bien.»

Sakic a totalisé 118 points, devancé seulement par Jaromir Jagr, aidé par Mario Lemieux, et il a dominé la LNH avec un différentiel de plus-45.

«Jouer avec des ailiers comme Milan (Hejduk) et Alex (Tanguay) a assurément aidé, et notre jeu de puissance a été un succès», a commenté celui qui a également dominé la LNH avec 46 points en avantage numérique.

Autres trophées

Hasek, 36 ans, a reçu le trophée Vézina pour la sixième fois même s'il a raté la première portion de la saison à cause d'une blessure.

Il a complété avec une fiche de 37-24-4, une moyenne de 2,11 et un pourcentage d'arrêts de .921, tout en dominant la LNH avec 11 blanchissages.

Les autres finalistes étaient Martin Brodeur et Roman Cechmanek.

Depuis que Hasek a gagné le trophée pour la première fois en 1994, seulement deux autres gardiens ont été choisis, soit Jim Carey en 1996 et Olaf Kolzig l'an dernier, lorsque Hasek n'a pris part qu'à 35 rencontres.

Pour la recrue de l'année, Nabokov, qui a eu un pourcentage d'arrêts de .915, a été préféré aux attaquants Brad Richards et Martin Havlat.

Il est le premier gardien à gagner ce trophée depuis Brodeur en 1994.

Lidstrom, qui a dominé tous les défenseurs avec un total de 71 points, est devenu le premier Européen à gagner le trophée Norris.

Raymond Bourque et Scott Stevens étaient les autres finalistes.

Madden a conservé un différentiel de plus-24 en étant le plus souvent opposé aux meilleurs centres des adversaires des Devils du New Jersey.

Le gagnant du trophée Selke a été préféré à Sakic et Mike Modano, deux joueurs à caractère nettement plus offensif.

Sakic, qui n'a écopé que 30 minutes de punitions en prenant part aux 82 matchs de l'Avalanche, a devancé Lidstrom et Adam Oates pour le trophée Lady Bing.

Le trophée Jack Adams, remis à l'entraîneur de l'année, était voté par les commentateurs de la télévision et ceux-ci ont élu Barber, des Flyers de Philadelphie, de préférence à Jacques Martin et Scotty Bowman.

«Je ne m'y attendais vraiment pas», a affirmé Barber, tout en se disant très honoré. «C'est un moment d'autant plus mémorable que je ne fais que mettre mes pieds dans la LNH (comme entraîneur).»

Lorsque son non a été annoncé, Barber a regardé autour de lui comme s'il ne pouvait y croire.

Hawerchuk, Gartner, Fetisov et Kurri

Quatre nouveaux au Temple de la renommée

(PC) — Le Temple de la renommée du hockey accueillera quatre nouveaux joueurs cette année, ayant confirmé jeudi que Dale Hawerchuk, Mike Gartner, Viacheslav Fetisov et Jari Kurri seront intronisés en novembre.

Le directeur général des Penguins de Pittsburgh Craig Patrick a aussi été choisi dans la catégorie des bâtisseurs.

Pour ce qui est de Hawerchuk, la consécration arrive une année trop tardivement aux yeux de plusieurs observateurs. Il n'a pas été choisi l'an dernier, à sa première année d'admissibilité, même s'il montrait plus de points à sa fiche que Denis Savard et Joe Mullen, intronisés de la cuvée 2000.

Mais l'ancien joueur vedette des Jets de Winnipeg a finalement appris la bonne nouvelle de la bouche du président du comité de sélection Jim Gregory, jeudi.

«Quand on m'a transmis le message de rappeler (Gregory) ... eh bien, je pense que tout le monde sait que ce message n'était jamais venu l'an dernier», a dit Hawerchuk, à l'occasion de la conférence téléphonique de la LNH.

«J'étais très excité de retourner son appel aujourd'hui.»

Hawerchuk est le 13e meilleur compteur de l'histoire de la LNH, avec une récolte de 1409 points, et tous les joueurs à la retraite devant lui ont déjà été intronisés.

Hawerchuk a dû se résoudre d'accrocher ses patins en 1997 en raison d'une blessure à une hanche.

Il a aussi porté les couleurs des Sabres de Buffalo, des Blues de St.Louis et des Flyers de Philadelphie au cours de sa carrière de 16 saisons.

Gartner, qui a joué chez les Capitals de Washington, les North Stars du Minnesota, les Rangers de New York, les Maple Leafs de Toronto et les Coyotes de Phoenix, représente un choix indiscutable à cause de son total de 708 buts en carrière.

Seuls quatre joueurs de la LNH en totalisent plus que lui: Wayne Gretzky (894), Gordie Howe (801), Marcel Dionne (731) et Phil Esposito (717).

Le plus remarquable exploit dans son cas, c'est qu'il est le seul joueur de l'histoire qui a connu 15 saisons d'affilée de 30 buts et plus.

«Quand Jim m'a annoncé la nouvelle il y a environ trois heures, j'ai été incapable de parler pendant une dizaine de minutes tellement j'étais ému.»

Kurri, le bras droit de Gretzky pendant plusieurs saisons chez les Oilers d'Edmonton, est le premier joueur finlandais qui reçoit cet ultime honneur.

Kurri est tout juste derrière Hawerchuk chez les compteurs de l'histoire, avec une production de 1398 points, dont 601 buts.

«J'ai eu la chance de jouer dans une grande équipe et de côtoyer de formidables joueurs comme Wayne, Mark et tous les autres. Ce sont des souvenirs impérissables», a souligné Kurri.

Fetisov est le deuxième joueur russe, après le gardien Vladislav Tretiak, à faire sa rentrée au Panthéon.

Fetisov a évolué durant 10 saisons dans la LNH, avec les Devils du New Jersey et les Red Wings de Detroit. Mais il a été un des meilleurs défenseurs au monde quand il a porté les couleurs de la Russie en compagnie des Igor Larionov et Sergei Makarov.

Patrick, qui a contribué aux deux conquêtes de la coupe Stanley des Penguins en 1991 et en 1992, croyait difficilement ce qui lui arrivait.

«J'ai été ébranlé quand j'ai reçu l'appel aujourd'hui, a dit Patrick. Je ne savais aucunement que je pouvais être choisi.

«Je me considère terriblement choyé de faire partie d'un groupe de gens si prestigieux.»

Un maximum de quatre joueurs, un bâtisseur et un arbitre/juge de lignes peuvent être choisis annuellement.

Pat LaFontaine, Kevin Lowe et Andy Moog étaient également admissibles cette année.

Le comité de sélection est composé de 18 personnes choisies par le bureau de direction du Temple. Les membres du comité, outre le président Gregory, sont: Ed Chynoweth, John Davidson, Red Fisher, Cliff Fletcher, Emile Francis, Dick Irvin, Stan Mikita, Richard M. Patrick, Marty Pavelich, Pat Quinn, Bertrand Raymond, Serge Savard, Frank Selke, Harry Sinden, Frank Udvari, Al Arbour et Mike Emrick.

Mini-camp de l'équipe canadienne

Lemieux et Sakic sont prêts à participer

TORONTO (PC) — Les joueurs vedettes Joe Sakic et Mario Lemieux disent être prêts à prendre part à un mini-camp de l'équipe olympique canadienne de hockey au début de septembre, mais Martin Brodeur a des questions à poser.

Le problème est que l'Association des joueurs de la LNH, le syndicat qui les représente, s'y oppose.

L'association ne veut pas qu'aucune équipe olympique ne tienne de camp avant la présentation des Jeux olympiques de Salt Lake City, en février.

«J'aurai beaucoup de questions à poser avant de d'aller à un camp», a commenté Brodeur. «Il faut savoir dans quoi on s'embarque. Si j'y vais avec 20 pour cent de chances d'être choisi, je ne sais pas si ça va me tenter.»

Mais le gardien des Devils a admis que si d'autres pays ont de véritables camps d'entraînement, si le camp n'était pas compétitif et si on voyait à éviter les blessures, alors ce serait une bonne idée.

Sakic et Lemieux n'auraient rien à perdre puisqu'ils ont déjà été choisis au sein d'Équipe Canada, comme Scott Niedermayer, Rob Blake, Chris Pronger, Owen Nolan, Steve Yzerman et Paul Kariya.

Ce sont les quelque 30 autres joueurs qu'on inviterait au camp qui risqueraient de ne pas participer aux Jeux, une situation que veut éviter l'Association des joueurs.

Le directeur exécutif de l'équipe olympique Wayne Gretzky a évoqué la possibilité d'organiser en septembre un camp de quatre ou cinq jours à Banff, en Alberta, que l'Association des joueurs le veuille ou non.

Gretzky estime que ce serait une bonne chose que les joueurs se regroupent quelques mois avant le tournoi olympique.

«Je suis prêt à faire ce qu'on pense être la meilleure chose pour Équipe Canada, a dit Lemieux, jeudi. Je crois que ce serait important que les gars passent du temps ensemble avant les Jeux.»

Lemieux, à titre de propriétaire des Penguins de Pittsburgh, craint peut-être moins de subir les foudres du syndicat des joueurs.

Sakic, lui, a fait preuve de plus de réserve dans ses propos. Interrogé à savoir s'il se présenterait à Banff, début septembre, si on le contactait, il a répondu: «Je n'ai aucun problème avec ça».

Gretzky se demande comment l'association pourra savoir si les Tchèques, les Russes, les Suédois et les Finlandais tiennent des mini-camps en août ou en septembre.

Les Canadiens, comme les Américains, ont le sentiment d'être sous plus haute surveillance en Amérique du Nord.

Jacques Martin, un adjoint à l'entraîneur Pat Quinn, a rappelé que le camp proposé n'était pas vraiment un camp d'essai ou d'entraînement, mais un camp d'orientation.

«Nous le voyons plus comme une façon d'instaurer un système et de mieux se préparer pour les Jeux. Ce ne sont pas les performances au camp qui vont décider de la sélection des joueurs.»

Hull n'intéresse plus les Stars

DALLAS (PC) — Les jours de Brett Hull à Dallas sont comptés.

Le directeur général Bob Gainey a fait part à Hull et à son agent que les Stars n'entendaient pas se prévaloir de l'option de 7 millions $ US prévu dans son contrat en vue de la prochaine saison.

Âgé de 36 ans, Hull avait indiqué qu'il était prêt à jouer pour un salaire moindre afin de demeurer à Dallas, mais les Stars ne lui ont pas soumis d'offre.

Gainey n'a pas exclu le retour de Hull, mais il préfère analyser le marché des joueurs autonomes à partir du 1er juillet.



Brett Hull

LeClair: confirmé

Par ailleurs, John LeClair a paraphé un contrat de cinq ans, à un salaire annuel de près de 9 millions $ US, avec les Flyers de Philadelphie.

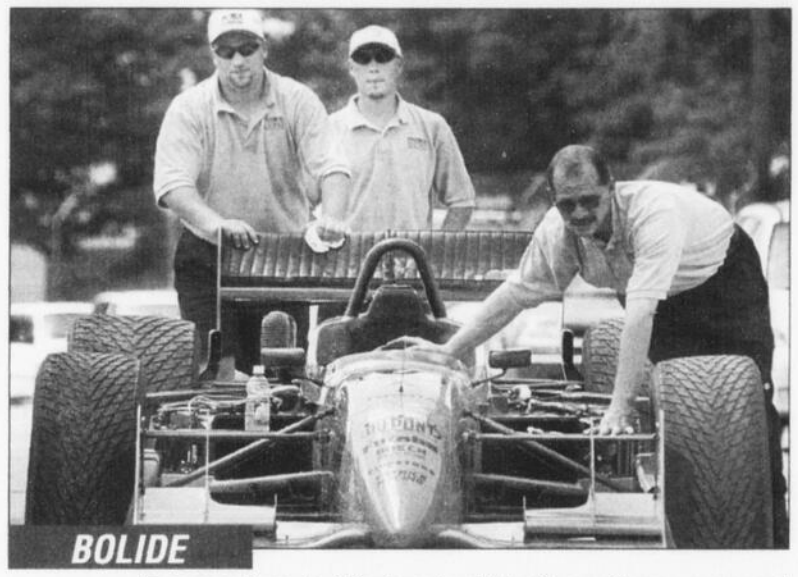
«Je voulais rester à Philadelphie, a dit LeClair en conférence de presse. J'ai confiance que les dirigeants amélioreront l'équipe.»

LeClair, qui aurait pu obtenir le statut de joueur autonome sans compensation le 1er juiller, a inscrit en moyenne 47 buts au cours des cinq saisons précédentes à la dernière, quand il a raté 66 matchs en raison d'une blessure au dos. Il a été opéré le 21 octobre, est revenu au jeu, avant d'être ralenti par des spasmes en plus d'une infection.

En santé, il avait rejeté une offre contractuelle de 34 millions $ pour quatre ans.

LeClair, que les Flyers ont acquis du Canadien de Montréal en compagnie du défenseur Éric Desjardins en 1995, s'est hissé au rang de vedette en évoluant en compagnie d'Eric Lindros.

La saison dernière, il a touché un salaire de 7 millions $ obtenu en arbitrage. En 16 matchs, il a réussi sept buts. Il en a ajouté un en séries éliminatoires quand les Flyers ont perdu dès le premier tour face aux Sabres de Buffalo.



BOLIDE

Des membres de l'équipe du pilote Jimmy Vasser poussent son bolide jusqu'aux puits en prévision du Grand Prix de Detroit, septième manche du championnat CART.

(Photo AP)

Tagliani et Carpentier espèrent que la chance leur sourira à Detroit

(PC) — Alexandre Tagliani et Patrick Carpentier souhaitent que la chance leur sourira finalement, en fin de semaine, à l'occasion de la septième manche du championnat CART disputée sur le circuit urbain de Detroit, sur lequel les pilotes de l'équipe Player's ont obtenu de bons résultats l'an dernier.

«Jean Alesi a confié après avoir fini cinquième au Grand Prix du Canada (de Formule un) que le goéland qui lui avait fait sur la tête lui avait peut-être porté chance, a relaté Carpentier. J'ai assisté au Grand Prix et moi aussi un goéland m'a fait dessus. J'espère que ça m'apportera également de la chance», a ajouté le pilote de Joliette en riant.

Carpentier a quelque peu retrouvé le moral après avoir complété sa première course de l'année, à Milwaukee, il y a deux semaines, terminant en 17e place.

Son coéquipier Tagliani a récolté le premier point de l'équipe, en finissant en 12e position.

«C'était tellement important de terminer la course à Milwaukee, a dit Carpentier. À partir de maintenant, je dois prendre plus de risques sinon on pourra oublier le championnat. Au point où nous en sommes, on n'a pas le choix.»

Tagliani, lui, n'entend pas modifier son attitude. Il attribue à la malchance et aux bris mécaniques son manque de bons résultats.

«Il n'est pas question de changer quoi que ce soit. Je dois continuer de faire ce que je fais depuis le début de la saison, a avancé le pilote de Lachine. Il faut que la chance tourne, c'est tout. Avec de la chance, je serais peut-être sixième ou septième au classement des pilotes.»

Séquence cruciale

Le Grand Prix de Detroit marque le début d'une éreintante et cruciale séquence de six épreuves en l'espace de sept semaines.

Le circuit Belle Isle, d'une longueur de 2,346 kilomètres, a souri aux pilotes québécois, l'an dernier.

Tagliani et Carpentier ont terminé sixième et cinquième respectivement, après avoir décroché les 14e et neuvième positions de la grille de départ.

«Je suis à l'aise sur ce circuit même s'il est très bosselé, un des plus accidentés du championnat. J'aime ça quand ça brasse en piste. Ça doit être parce que je suis un adepte de motocross», a mentionné Carpentier.

Tagliani affectionne les circuits de ville, mais celui de Detroit est très exigeant au chapitre des réglages.

«Le circuit offre un mélange de courbes dangereuses et de lignes droites rapides. Il y a un virage qu'on peut aborder à 120 milles à l'heure et un autre à 50 milles à l'heure. Il n'est pas évident de régler la voiture. On doit trouver les bons compromis», a analysé Tagliani.

Les deux pilotes conservaient espoir qu'on modifie la procédure de qualification en deux groupes qui les défavorise parce qu'ils font partie du groupe lent, celui qui réchauffe la piste en y laissant de la gomme de pneus pour le groupe rapide.

Les dirigeants du championnat devaient donner suite aux doléances des pilotes et propriétaires d'équipes qui ont réclamé des changements.

Camp des Alouettes

Sutherland tente de survivre

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (PC) — Au football comme en affaires, il n'y a pas de place pour les sentiments. Tu survis ou tu meurs. Mike Sutherland, lui, se bat pour ressusciter.

Il y a deux ans, le sympathique colosse était le joueur de centre numéro un des Alouettes; aujourd'hui, il se bat pour décrocher un poste de partant comme garde à droite.

Sa descente aux enfers a commencé au premier jour du camp d'entraînement, l'an dernier, lorsqu'il a subi une fracture au poignet droit. Il a raté un total de 13 matchs, a participé à cinq et il fut quatre fois partant au poste de garde.

Sutherland en est à son année d'option et, pour l'instant, le directeur général Jim Popp ne semble t's pressé de lui accorder un n eau contrat. Sutherland affirme bien vivre avec cela.

«Le football, c'est une business, a-t-il souligné hier. Ici, je ne suis pas Mike Sutherland, je suis un numéro, le 60. Mike Sutherland, l'homme, est peut-être bien gentil, mais pour eux, l'important, c'est le numéro 60 sur le terrain.

«C'est normal que la direction de l'équipe ne se précipite pas pour m'offrir une nouvelle entente. On veut savoir si mon poignet tiendra le coup avant de s'avancer. Je n'ai aucun sentiment de rancoeur face à cette situation. Si j'étais frustré, je ne serais pas ici aujourd'hui. Je me suis présenté au camp avec une attitude positive pour me tailler un poste dans l'équipe.»

La patience de Cochran

On assiste à une lutte féroce pour deux postes sur la ligne offensive. Il y a celle impliquant Sutherland et l'excellent Scott Flory, deux Canadiens, mais aussi celle pour la position de bloqueur à droite entre le vétéran Neal Fort et le colosse Josh Cochran, deux Américains.

Cochran est un exemple de patience et de persévérance. L'an dernier, il a revêtu l'uniforme des Alouettes pour un seul match. Peu de gens lui accordent une chance de déloger Neal Fort, mais le principal intéressé, malgré l'ampleur du défi, a le goût de se battre.

«On m'a invité à revenir parce qu'on me croit capable de rivaliser, a souligné Cochran. Ce que je peux contrôler, c'est ma façon de m'entraîner.

«Je vais faire de mon mieux pour faire partie de ce qui est possiblement la meilleure ligne offensive de la ligue», a-t-il dit pour conclure.

Omnium de golf des États-Unis

Un vétéran fait la leçon aux jeunes



DIFFICILE

Au 10e trou, Tiger Woods était déjà à plus trois quand le jeu a été interrompu.

TULSA, Okla. (AP) - Tiger Woods a eu un départ chancelant jeudi lors de la première ronde de l'Omnium des États-Unis alors qu'il tente de remporter la victoire dans un cinquième tournoi majeur consécutif, mais le vétéran de 56 ans Hale Irwin a montré une chose ou deux aux jeunes.

Woods a inscrit un double-bogey au neuvième trou quand sa balle a frappé un arbre pour rebondir dans le sable et ensuite, il a atteint l'herbe haute au-delà du vert.

Au 10e trou, Woods se situait à trois coups au-dessus de la normale quand le jeu a été arrêté à 16 h 39 parce qu'on attendait de violents orages. Comme un avertissement de tornade était en vigueur et que d'autres orages étaient prévus, l'Association de golf des États-Unis a mis un terme à la première journée. Soixante-six des 156 joueurs ont complété la première ronde. Les autres golfeurs reviendront sur le parcours à 7 h vendredi pour compléter les 18 trous, puis ils entreprendront la deuxième ronde.

Irwin, qui est le plus âgé des concurrents, a terminé la première ronde avant la tempête. Vainqueur du tournoi à trois reprises, il a ramené une carte de 67, trois coups sous la normale, et sa brillante prestation a plu à la foule considérable qui était présente au Club de golf Southern Hills.

«L'âge, ce n'est qu'un chiffre, a dit Irwin, déjà le plus vieux joueur à avoir remporté l'Omnium des États-Unis. Je n'accepte pas que je ne puisse plus le faire.»

Maintenant une des têtes d'affiche du circuit senior de la PGA, Irwin a entrepris la première ronde avec deux bogeys de suite, mais il a terminé avec éclat au 18e trou. Il a utilisé un fer-2 sur une distance de 198 verges et la balle s'est arrêtée à deux pieds du drapeau.

Irwin a salué la foule avec sa casquette alors qu'il se dirigeait vers le vert. Il a ensuite réussi son sixième birdie de la journée.

«J'entendais battre mon coeur, a dit Irwin. Je me sentais vraiment bien.»

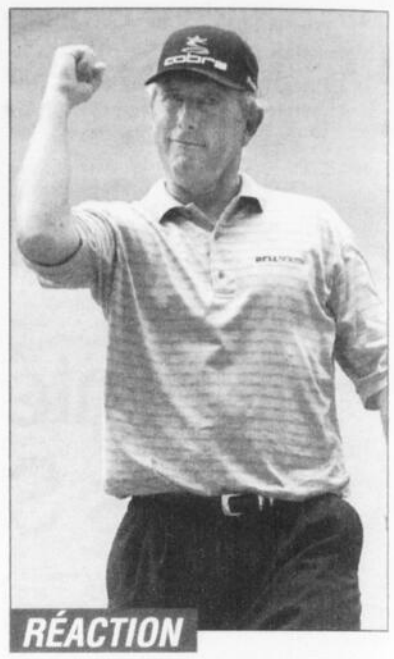
Un autre joueur d'expérience, Loren Roberts, 45 ans, a réussi une ronde de 69 coups tandis que l'Allemand Bernhard Langer, 43 ans, se retrouvait à trois sous la normale quand il a commis un double bogey 7 au 13e trou.

«À partir de là, ce fut une bataille difficile pour terminer la ronde», a dit Langer, qui a joué 71.

Mike Weir, de Bright's Grove en Ontario, était à un coup au-dessus de la normale après six trous tandis que Wes Heffernen, de Calgary, à sept au-dessus de la normale après 15 trous. Richard Zokol, de Richmond en Colombie-Britannique, a réussi une ronde de 72.

Retief Goosen, un Sud-Africain de 32 ans, se situait à trois coups sous la normale à l'issue des sept premiers trous. Il avait ainsi rejoint Irwin au sommet du classement.

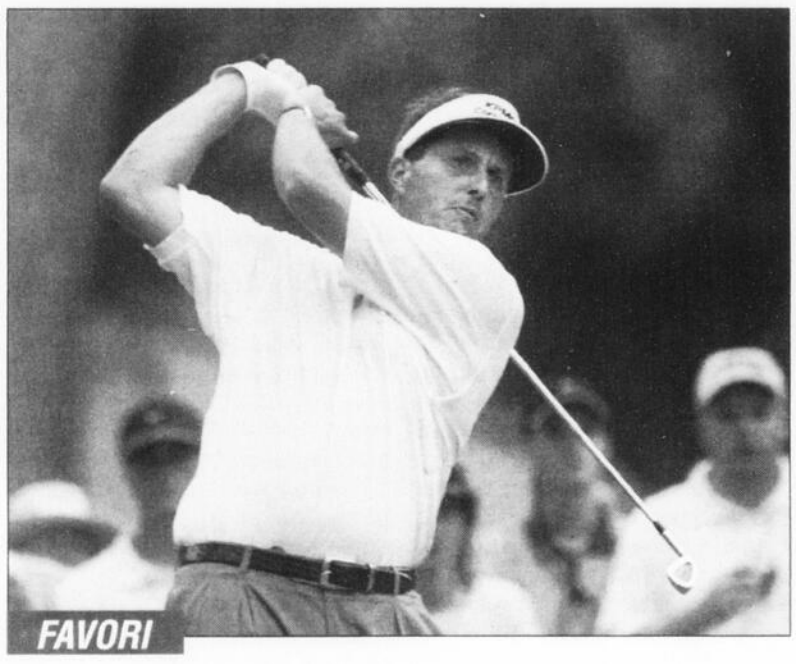
En plus d'Irwin, Roberts et Stewart Cink sont les deux seuls autres joueurs qui ont terminé la première ronde sous la normale, les deux à 69.



RÉACTION

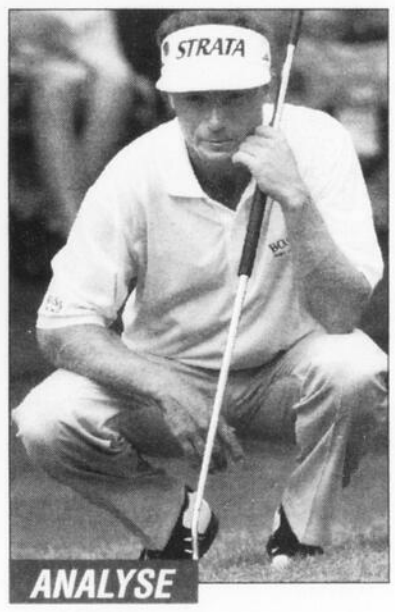
Le vétéran Hale Irwin a calé un long roulé pour sauver sa normale au seizième trou.

Photos AP



FAVORI

Le gaucher Phil Mickelson figure toujours parmi les favoris des amateurs de golf.



ANALYSE

L'Allemand Bernhard Langer, qui utilise toujours un long fer droit, analyse la pente du quatorzième vert.

«Mon but, c'est d'être compétitif»

- Hale Irwin

TULSA, Okla. (AP) - Tiger Woods n'a jamais dit qu'il serait facile de remporter l'Omnium des États-Unis. Il n'a jamais pensé aussi qu'il aurait à se lancer à la poursuite d'un joueur qui a deux fois son âge.

Onze ans avoir être devenu le plus vieux champion de l'Omnium des États-Unis, Irwin, 56 ans, a démontré qu'il est encore capable de jouer du golf de haut niveau avec une ronde de 67, trois coups sous la normale. Il a terminé sa journée avec un birdie au 18e trou. «Mon but cette semaine, ce n'est pas de faire acte de présence. C'est d'être compétitif», a indiqué Irwin.

Irwin, qui s'est qualifié pour prendre part au tournoi en remportant l'Omnium senior des États-Unis, pourrait maintenant devenir le plus vieux joueur depuis la Deuxième Guerre mondiale à mener à l'issue de la première ronde de l'Omnium des États-Unis.

«Ce n'est pas comme si je ne m'étais jamais retrouvé là auparavant», a-t-il signalé.

Irwin a remporté l'Omnium des États-Unis à trois reprises. C'est une victoire de moins que Jack Nicklaus et Ben Hogan, deux de plus que Woods.

Son dernier titre remonte à 1990 à Medinah. Après avoir obtenu une exemption spéciale pour jouer, il avait battu Mike Donald en ronde éliminatoire. Il avait calé un coup roulé de 45 pieds au 72e trou pour accéder à une ronde éliminatoire.

Concours

Nouvelle France

au XVII^e siècle



CROISIERE DE LA BAIE



Attibution le jeudi 5 juillet parmi tous les coupons reçus

À gagner:

10 forfaits-famille 2 adultes/2 enfants

«L'Odyssée Champlain fonde Québec»

Comprenant: Croisière sur le fjord animée par le véritable Samuel de Champlain et visite du Site de la Nouvelle-France.

Valeur: 86$ ch

Grand Prix:

1 forfait V.I.P.

«Nouveau Monde»

2 adultes/2 enfants

Comprenant: Croisière animée, visite commentée du site, repas XVII^e siècle, fouilles archéologiques et transport de retour.

LE QUOTIDIEN

Valeur: 200$

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Tél.: _____

Faire parvenir à:
Le Quotidien
a/s Concours Nouvelle France
1051, boul. Talbot
Chicoutimi G7H 5C1
1 coupon par enveloppe

35660

Audrey Savard

Une nageuse développée dans l'harmonie

CHICOUTIMI (PAG) — La natation régionale perdra une athlète talentueuse lorsque Audrey Savard emménagera à Beauport en août prochain. Fort douée, la jeune fille âgée de 16 ans a progressé à un rythme rassurant, franchissant une à une les étapes devant la conduire jusqu'au sein de l'Équipe du Québec junior.



PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

C'est d'ailleurs en tant que membre de cette équipe qu'elle participera à compter du 26 juin à un camp de perfectionnement, jumelé à une compétition internationale, durant son séjour à Phoenix, en Arizona.

«Ce sera ma première sortie hors du Canada. J'ai déjà participé à des compétitions nationales à Nepean, en Ontario, et à St-Jean, au Nouveau-Brunswick. Cette fois, ce sera différent. Il y aura une qualité d'athlètes encore plus relevée, dit-on. Je considère cette sortie comme très importante puisque celle-ci va survenir à quelques semaines des championnats canadiens qui seront présentés dès le 18 juillet à Winnipeg», de faire observer Audrey Savard.

En preuve que ses cinq années d'association avec le Club de natation de Chicoutimi - elle aussi membre du programme sport études - furent salutaires, Audrey Savard détient actuellement la 5e position au classement québécois junior. Spécialiste dans quatre épreuves, le 200 m papillon, le 200 m libre, le 400 m libre et le 800 m libre, la jeune fille ne s'objecte pas pour l'instant à se produire dans la diversité.

«En dépit des différences bel et bien présentes dans la manière de m'entraîner en prévision de chaque épreuve, je suis parvenue jusqu'à maintenant à conjuguer avec cette situation. L'important, c'est d'être en mesure de gérer le stress lié à chaque distance», de confier Audrey Savard.

Cette dernière, qui ajoutera une année à son existence en novembre, ne forme cependant pas le projet de délaisser la natation à la suite de son départ de Chicoutimi, un départ découlant d'un transfert dans le travail professionnel de son père.

«Pas du tout, s'exclame-t-elle. Je vais demeurer très engagée dans ce sport tant et aussi longtemps qu'il m'apportera des satisfactions. Et celles-ci ne font pas uniquement référence aux résultats. La natation, c'est un monde fascinant où s'entremêle le développement des aptitudes athlétiques, la camaraderie, la découverte de l'adversité mais aussi les solutions pour remédier aux problèmes», de philosopher Audrey Savard.

La natation n'étant pas très médiatisée, hormis lorsque les Jeux olympiques battent la mesure, Audrey Savard ne s'en formalise pas. «Je ne suis pas d'accord avec ceux qui allèguent que la natation est une discipline ingrate sous cet aspect. Je pense plutôt qu'on s'insère dans la natation pour soi-même; pour réaliser un certain dépassement des limites qu'on ne connaît pas toujours très bien. Nager pour la gloire, ou quelque chose du genre, c'est rater le véritable but. C'est du moins ma perception», argue-t-elle en terminant.



Audrey Savard participera à compter du 26 juin à un camp de perfectionnement, jumelé à une compétition internationale, durant son séjour à Phoenix, en Arizona.
(Photo Rocket Lavoie)

Ligue de football Sag-Lac

Les méritas décernés demain

JONQUIÈRE (PAG) — La Ligue de football du Saguenay-Lac-Saint-Jean, grâce à la collaboration des Gaulois de Chicoutimi, les parrains de l'événement, présentera demain, le samedi 16 juin, son gala méritas 2001. Le souper et la remise des trophées se dérouleront dès 18 h à l'école secondaire Lafontaine de Chicoutimi.

Au sujet de la date plutôt hâtive du gala, Dany Imbeault, le vice-président du circuit, fait observer que la date du 16 juin a finalement rallié tout le monde, joueurs, entraîneurs et dirigeants d'équipe, aucune autre solution de rechange s'offrant à eux.

«De fait, il aurait été préférable de présenter le gala le 23 juin. Le hic, c'est que nous entrions alors en confrontation avec la fête de la Saint-Jean, la veille étant toujours célébrée par diverses activités, d'expliquer Dany Imbeault. À la suite des demandes exprimées par les divers intervenants, nous avons donc statué sur la date du 16 juin.»

Du même souffle, Dany Imbeault précise que les gouverneurs d'équipe ont amenuisé l'effet d'avoir à sélectionner les récipiendaires aux différents trophées à l'issue de quatre rencontres seulement, de préférence à cinq ou six comme antérieurement. «Ce sont les gouverneurs qui ont procédé aux choix définitifs. Ils ont pris en compte les statistiques et le jeu des candidats avant d'en arriver à la conclusion finale. Il n'y aura personne de lésé», ajoute-t-il.

Les méritas qui seront attribués demain regroupent tous les aspects du jeu chez une équipe de football:

Le joueur le plus utile, le joueur offensif par excellence, le joueur défensif par excellence, le meilleur joueur de ligne à l'offensive, le meilleur joueur de ligne à la défensive, le joueur distinction, le joueur le plus discipliné, le joueur leader, la recrue de l'année, le joueur participation, le joueur le plus prometteur, l'entraîneur de l'année, l'équipe la plus disciplinée, l'organisation de l'année, et l'équipe d'éthique sportive.

Trois matchs seront disputés avant le gala; matchs d'importance en prenant en compte que quatre équipes offrent présentement une fiche identique à trois victoires contre une seule défaite. L'Alliance de Dolbeau-Mistassini (3-1) affronteront le Bleu et Or de Jonquière (3-1), à 10 h, les Broncos de Chicoutimi (1-3) accueilleront les Centurions de Saint-Félicien (3-1), à 14 h, pendant que le Troilus de Chibougamau (1-3) seront les visiteurs contre le Blitz de Jonquière (0-4).

Dimanche, les Gaulois de Chicoutimi (3-1) seront à La Baie afin de se mesurer aux 21 (2-2), à 13 h.

Rapido

Ligue régionale de hockeydec

Les Bandits de Jonquière ont comblé un écart de quatre buts afin de l'emporter par la marque de 5-4 (11-10 à la formule Score), hier soir, dans la Ligue régionale de hockeydec. Sébastien Larouche a inscrit deux buts en faveur de la formation gagnante. Quatre autres matchs étaient au programme de la section Luc Dufour. Éric Fortin a réussi le doublé et amassé une passe à l'occasion d'un gain de 8-3 des F18 de Jonquière (14-7) contre les Nomades de Jonquière.

Pour sa part, Steeve Gagnon s'est payé un tour de chapeau et le Beezar de Jonquière a défait le National de Chicoutimi 6-3 (12-9). Quant au Tchimachine d'Alma, il s'est imposé 12-0 (15-6) aux dépens des Gaulois de Larouche. Claude Vézina a signé deux buts et trois mentions d'aide chez les Almatois. Le Spectrum de La Baie a, de son côté, disposé des Devils de Jonquière 4-1 (14-7). Martin Bérubé a compté un but et en a préparé un autre pour le Spectrum.

Baseball mineur

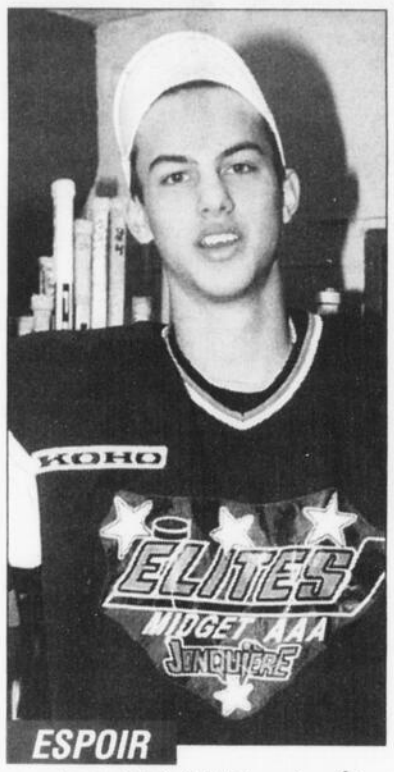
Les frappeurs étaient à l'aise hier soir lors des rencontres présentées dans les différentes ligues de baseball régional. En catégorie pee-wee, Jonquière a vaincu 7-6 Laterrière. Jean-Michel Vallée s'est signalé pour Jonquière avec un triple et un point compté. Pour Laterrière, Marc-Olivier Tremblay a aussi obtenu un triple, de même qu'un point compté et un point produit. En catégorie moustique, autre victoire des Jonquiérois, cette fois par la marque de 9-5 contre Saint-Honoré. Mathieu Dostie, le lanceur gagnant, a également fait sa part en attaque avec un circuit et deux points produits. Tommy Hudon a été l'artisan de deux points produits au moyen d'un coup sûr pour Saint-Honoré.

Dans le circuit midget-junior, le Junior de Chicoutimi a supplanté Laterrière 8-1. Stéphane Castilloux a été le meneur du Junior avec deux coups sûrs et deux points produits. Dans le circuit senior, les Athlétiques d'Alma ont enlevé 8-3 les honneurs de leur match contre Laterrière. Guy Bergeron a lancé toute la rencontre, se payant même un circuit et deux points produits. Pour Laterrière, Éric Gauthier a engrangé deux coups sûrs, dont un circuit, en quatre présences au bâton.

AVIS À NOS ABONNÉS
Durant la période estivale,
vous vous absentez 1 semaine ou plus?
Vous passez l'été au chalet ou au camping?
Vous déménagez?
Faites-nous le savoir,
nous vous livrerons votre journal
là où vous êtes!
Sur les territoires desservis par camelots ou routes motorisées.
545-4664
679-3832
St-Félicien et les environs
LE QUOTIDIEN progrès dimanche
00484374

Repêchage de la LHJMQ

Jean-Michel Bolduc partira rapidement



Jean-Michel Bolduc, des Élites de Jonquière, devrait être convoité, samedi, à la séance de repêchage de la LHJMQ.

CHICOUTIMI (SB) — Le défenseur chicoutimien Jean-Michel Bolduc devrait devenir le premier hockeyeur du Saguenay-Lac-Saint-Jean à être réclamé dès la première ronde de la séance de repêchage de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ) depuis l'attaquant Steeve Vandal en 1996.



STÉPHANE BEGIN
sbegin@lequotidien.com

Aujourd'hui, Bolduc, un produit des Élites de Jonquière du circuit midget AAA, sera l'un des hockeyeurs en demande et analysé de près aujourd'hui lors de la présentation des meilleurs espoirs de la ligue dans le cadre du gala de la remise des Rondelles d'or.

Les membres du bureau de recrutement de la LHJMQ ont établi que le défenseur représente le septième meilleur espoir en prévision de cette séance de repêchage.

En 1996, les Huskies de Rouyn-Noranda avait jeté leur dévolu sur l'attaquant de Saint-André, au Lac-Saint-Jean, comme troisième choix de toute la séance.

Il serait surprenant que Bolduc soit appelé parmi les cinq premiers. Avant lui, on retrouve les hockeyeurs des Gouverneurs de Sainte-Foy (aujourd'hui Petit séminaire Saint-François), Steeve Bernier et Marc-Antoine Pouliot. L'ailier des Cantonniers de Magog, Maxime Boisclair, le défenseur de l'Île du Prince-Édouard, Jeff MacAuley, et les attaquants Dany Roussin (Sainte-Foy) et Jean-François Jacques (Cap-de-la-Madelaine) se retrouvent aussi devant Bolduc.

À 6 pieds et 4 pouces et 185 livres, Jean-Michel, qui n'a que 15 ans, va être un joueur recherché. On ne sait pas où il va se retrouver, car tout dépendra des besoins des équipes de la ligue. Mais il serait surprenant qu'il revienne à Jonquière l'an prochain.

D'autres joueurs de 15 ans des Élites pourraient être réclamés rapidement. Il suffit de penser à des gars comme Jean-Michel Perron, Pierre-David Tremblay, Patrick Coulombe, Matthew Lemaire et Samuel Villeneuve. Mais ils devront être choisis à l'intérieur des cinq premières rondes en raison de leur âge, explique Jean-Daniel Saint-Martin, le pilote des Élites de Jonquière.

Si Bolduc doit partir en première ronde, aucun autre porte-couleurs des Élites n'a été identifié comme un hockeyeur potentiel avant la cinquième ronde. Seul Mattew Lemaire figure au cinquième tour.

Advenant le cas où les Sags ne pourraient mettre la main sur Bolduc, ils pourraient se tourner vers d'autres défenseurs comme MacAuley ou encore Alexandre Picard, un défenseur de l'Intrépide de Gatineau ou encore Bruno Gervais, du Collège Antoine-Girouard de Saint-Hyacinthe, à moins qu'ils ne réclament le gardien Corey Crawford, de Gatineau.

Autres régionaux

Mis à part Bolduc et Lemaire, quatre hockeyeurs des Élites pourraient être réclamés entre la sixième et la huitième ronde. Il s'agit du meilleur marqueur de l'équipe, Guillaume Demers, de même que Jason Tremblay, Mathieu Saindon et Patrice Côté.

Les autres hockeyeurs éligibles des Élites ont été placés par ordre alphabétique entre la neuvième et la quinzième ronde.

Dans ce groupe, on retrouve aussi sept hockeyeurs des Espoirs bantam AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean, dont Nicolas Beaudet, Nicolas Blackburn, Steven Girard, Michaël Harvey, François Jomphe, Bernard Mathieu, François Potvin et Joël Quirion.

On note aussi les noms de Steven Simard et Jonathan Côté, de Chicoutimi, de Mathieu Gilbert, de Jonquière et Maxime Lavoie, de Saint-Félicien.

«Ce que je souhaite, c'est que les gars de 15 ans puissent être repêchés et ainsi vivre l'expérience d'un camp du junior majeur. À leur retour, les choses vont être positives et s'ils demeurent en haut, c'est que nous aurons atteint notre objectif.

«Je veux aussi leur dire que le rang auquel ils ont été repêchés ne comptent pas. Mis à part le premier choix, l'entraîneur ne sait pas si le joueur a été réclamé en troisième, sixième ou neuvième ronde. C'est au joueur de montrer ce qu'il peut faire sur la glace», de conclure Jean-Daniel Saint-Martin.

En première ronde, Moncton aura le tout premier choix devant Montréal, Rimouski, Québec, Sherbrooke, Cap-Breton, Drummondville, Hull, Rouyn-Noranda, Baie-Comeau, Halifax, Québec, Montréal, Moncton, Chicoutimi et Acadie-Bathurst.

Des honneurs pour le numéro 96?

CHICOUTIMI (SB) — Deux joueurs des Saguenéens de Chicoutimi, Pierre-Marc Bouchard et Christian Larrivée, pourraient bien revenir à la maison les bras chargés de quelques trophées et honneurs de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ).

Aujourd'hui, les dirigeants de la ligue tiennent leur gala annuel de remise de trophées, soit la remise des Rondelles d'or dans la salle de bal de l'hôtel Marriott-Château Champlain de Montréal, alors que plusieurs joueurs et dirigeants du circuit Courteau seront sur place.

La sensation des Saguenéens de Chicoutimi au cours de la saison 2000-2001, Pierre-Marc Bouchard, se retrouve en nomination à quatre reprises, alors que le vétéran Christian Larrivée l'est en une occasion.

Le numéro 96 des Sags est donc en nomination pour le trophée Michel-Bergeron (recrue offensive), le trophée RDS (recrue de l'année), le Paul-Dumont (personnalité) et est en nomination pour une place au sein de l'équipe des recrues de l'année.

En offensive, Bouchard, qui a accumulé 95 points au premier rang chez les Sags avec 38 buts et 57 passes, fait la lutte à Ales Hemsky, des Olympiques de Hull, qui a récolté 100 points (36-64) et Brett Luttes, du Rocket de Montréal, qui a obtenu 66 points (29-37).

Au titre de recrue de l'année (la meilleure recrue confondue), Bouchard fait face à Thomas Malec, de l'Océanic de Rimouski, qui a présenté une fiche de 13 filets et 50 aides en saison et qui est en nomination au titre de recrue défensive.

Du côté du trophée Paul-Dumont, Bouchard va tenter de devancer la vedette du circuit Courteau la saison dernière, Simon Gamache, des Foreurs de Val-d'Or, au titre de personnalité de l'année. Et Bouchard devrait normalement être élu sur l'équipe d'étoiles des recrues.

Quant à Christian Larrivée, il est en nomination pour le trophée du joueur humanitaire face à Ali MacEachern, des Mooseheads d'Halifax. Au cours de la dernière saison, Larrivée s'est notamment impliqué auprès des jeunes enfants hospitalisés au Complexe hospitalier de la Sagamie et dans le programme Carte d'identité, qui fait la promotion pour que les commerçants ne vendent pas de produits du tabac aux jeunes de moins de 18 ans.

Une autre personnalité de la région pourrait retenir l'attention. L'entraîneur des Foreurs de Val-d'Or, Claude Bouchard, pourrait repartir avec le trophée Ron-Lapointe, remis à l'entraîneur de l'année.

Bouchard, qui a mené ses Foreurs à la conquête de la coupe du Président et à une participation à la finale de la coupe Memorial, retrouvera sur son chemin Denis Francoeur, des Cataractes de Shawinigan, et Shawn Mackenzie, des Mooseheads d'Halifax.

En ce qui concerne Simon Gamache, le champion pointeur au Canada pourrait avoir besoin d'un camion de déménagement, étant en nomination à quatre reprises. Il est déjà le récipiendaire du trophée Autopro (plus et moins), du Jean-Béliveau (-meilleur marqueur) et est en nomination pour le Paul-Dumont (personnalité) et du Michel-Brière (plus efficace en saison).

Dossiers à régler chez les Prédateurs

Les dirigeants rencontreront des embûches

JONQUIÈRE (SB) — Les dirigeants des Prédateurs de Jonquière ont effectué un pas en avant dans leur intention de faire signer des contrats à quelques joueurs en prévision de la saison 2000-2001 en entreprenant quelques discussions.

Mais l'entraîneur Gino Gagnon, le directeur général Éric Tremblay et le propriétaire Dany Lavoie pourraient rencontrer quelques embûches, car quelques joueurs pourraient ne pas revenir avec l'équipe jonquiéroise de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec. Ainsi, l'attaquant Dave Lasalle a signifié son intention de se retirer de la compétition, lui qui aura 34 ans à la fin de juin. Sébastien Parent pourrait demander à être échangé à une formation de la grande région de Montréal en raison de son travail.

«En ce qui me concerne, c'est terminé. Il n'est pas question que je joue sous les ordres d'Éric Tremblay. Je n'ai pas apprécié qu'il échange Yannick Jean. En fait, si Claude Fillion était venu à Jonquière, il aurait fait une transaction intéressante. Mais Fillion ne viendra pas.

«Et en plus, Dominic Desbiens est parti. On perd nos trois meilleurs défenseurs (Éric Tremblay à la retraite). De la façon dont les choses se déroulent, on va se retrouver comme lors de la première saison de l'équipe et on va se faire épingler partout. À ce compte-là, il ne m'intéresse plus», a lancé Dave Lasalle.

Ce dernier a d'ailleurs refusé de rencontrer le nouvel entraîneur des Prédateurs, Gino Gagnon, préférant voir Dany Lavoie pour lui faire part de ses intentions et de son opinion.

En ce qui concerne Sébastien Parent, son travail sur la construction devrait l'amener vers Montréal pour une période de deux ans, ce qui lui causera des ennuis pour s'entraîner et disputer les matchs à Jonquière.

Dans le milieu, on dit que Parent pourrait demander une transaction, lui qui se posait bien des questions sur l'orientation que le nouveau propriétaire voulait donner à l'équipe.

«Pour rivaliser dans la ligue, il faut que tout le monde soit là pour les entraînements et ça prend de bons joueurs. Le calibre est de plus en plus fort dans la ligue. Et actuellement, on ne voit pas de grands efforts à Jonquière.

«Ce n'est pas avec des gars du junior que l'on va pouvoir rivaliser. Il vient de se réaliser une grosse transaction entre Saint-Georges de Beauce et Québec. Ces équipes veulent s'améliorer et le démontrent. Jonquière va avoir de la misère à rivaliser. Et plus on attend, plus ça va être difficile», reprend Dave Lasalle.

Le Garaga a envoyé Patrick Émond, Mario Roberge et Louis-Philippe Thibault à Québec en retour de Christian Campeau et Dominic Hardy. Les deux frères Roberge vont être à nouveau réunis.

Du côté de Dany Lavoie, il avoue avoir eu des discussions avec Parent, Michel Saint-Jacques, de même que les défenseurs André Villeneuve et Éric Tremblay, l'ancien du Drakkar de Baie-Comeau.

Le propriétaire des Prédateurs s'attend d'avoir des réponses positives sous peu et estime avoir de bonnes chances de ramener Saint-Jacques et Parent. Quant à Jimmy Burns, il devrait être transigé dans les heures qui viennent.

Véloroute des bleuets

Les gens redécouvrent les beautés du sport

par Stéphane Bégin

ALMA (SB) - La mise en fonction de la Véloroute des bleuets, qui ceinture le lac Saint-Jean, aura permis à bien des citoyens de redécouvrir les beautés du vélo.

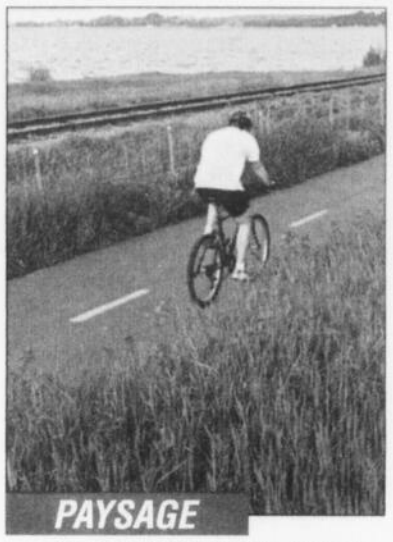
De façon unanime, les spécialistes du cyclisme à Alma s'accordent à dire qu'une nouvelle clientèle s'est ajoutée au fil des deux dernières années.

Propriétaire de la boutique Vélo-Cité d'Alma, Luc Cloutier, de même que le patron d'Alma Bicycle, André Villeneuve, avouent que les sportifs de 50 ans et plus n'hésitent pas à renouer ou à redécouvrir cette discipline sportive.

«Auparavant, les gens avaient des craintes sérieuses à vouloir faire du vélo dans les rues des municipalités, lance Luc Cloutier. Mais avec la Véloroute des bleuets, il est beaucoup plus facile pour eux de pratiquer ce sport en toute sécurité.

«En plus, ces gens ont souvent été élevés avec un seul vélo pour plusieurs enfants à la maison et n'avaient pas l'occasion d'en faire souvent. Aujourd'hui, ils ont du temps devant eux et peuvent faire du cyclisme en couple», mentionne Luc Cloutier.

Le son de cloche est sensiblement le même à la boutique de la rue Collard à Alma, où André Villeneuve ne cache pas que l'impact a été immédiat.



PAYSAGE

Sur une bonne partie du parcours, les cyclistes longent les eaux du lac Saint-Jean, ce qui offre un paysage magnifique aux utilisateurs. (Photo Chantale Hamel)

«J'ai effectivement revu des gens qui avaient abandonné le vélo. Plusieurs autres ont décidé d'essayer cette discipline. Ils trouvaient qu'il n'était pas facile de rouler en bordure de la route 169 avec toutes les automobiles et les camions.

«Aujourd'hui, la piste cyclable passe juste devant leur chalet ou tout près de la maison. Ils savent qu'ils peuvent rouler en toute sécurité», de dire André Villeneuve. Les spécialistes de la bicyclette ont donc remarqué un engouement particulier dès l'ouverture de la Véloroute des bleuets en l'an 2000. On s'attend à un achalandage intéressant pour les premières années, le temps que les gens s'équipent en vélo.

«Point intéressant, c'est que plusieurs personnes nous parlent de l'amélioration de leur condition physique et de leur santé.

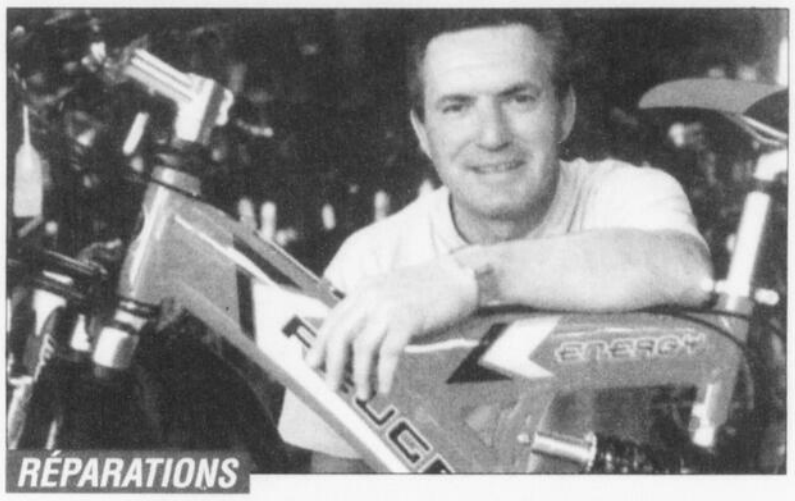
«On voit aussi que la venue du circuit cyclable fait en sorte que les gens roulent plus tard à l'automne. En septembre et en octobre, les gens roulent encore, ce que l'on voyait rarement dans les années passées», de reprendre Cloutier, dont la boutique a pignon sur rue sur le Chemin du Pont Tâché nord à Alma.

Touristes

Si la plupart des adeptes du cyclisme magasinent leur équipement en mars, avril et mai, la clientèle touristique, elle, se manifeste lors de son passage dans la région, soit en juillet et août.

«Et là aussi, on a remarqué un retour. Plusieurs touristes s'arrêtent pour acheter de l'équipement ou pour faire faire des réparations», avouent les deux propriétaires.

Et avec un circuit cyclable de plus de 250 kilomètres, il y a tout lieu de croire que le paysage est magnifique, que l'on peut rouler à vélo en sécurité, mais que cette mécanique peut aussi briser à l'occasion.



RÉPARATIONS

André Villeneuve, d'Alma Bicycle, va même jusqu'à se déplacer aux hôtels pour effectuer des réparations sur les vélos. Un service bien apprécié. (Photo Chantale Hamel)



ENGOUEMENT

Propriétaire de Vélo Cité à Alma, Luc Cloutier revoit des gens qui avaient abandonné le vélo dans le passé. La Véloroute des bleuets apparaît très sécuritaire pour les usagers. (Photo Chantale Hamel)

Des cyclistes de passage font réparer leur vélo à leur hôtel!

ALMA (SB) - «Des vélos, nous en réparons plusieurs dans l'atelier de la boutique, mais il arrive aussi que je me rende dans un hôtel de la ville pour aller faire des réparations.»

André Villeneuve, propriétaire d'Alma Bicycle, mentionne que de plus en plus les propriétaires de bicyclettes n'hésitent pas à payer un peu plus cher pour obtenir un service supplémentaire.

Il avoue que la situation ne se présente pas à chaque jour de la saison estivale, mais qu'il a eu à se déplacer à trois ou quatre reprises déjà.

«Une dame avait des problèmes avec ses freins et n'osait pas se rendre à la boutique, de peur d'avoir un accident. Nous nous sommes déplacés vers son hôtel où nous avons effectué la réparation.

«Ce n'est pas inusité, mais ce n'est pas fréquent. On peut offrir le service. Et réparer une bicyclette, ce n'est pas toujours très compliqué. Je fais le même boulot sur le bord de la route depuis 15 ans avec la randonnée pour le Burkina Fasso. On se débrouille partout», lance André Villeneuve.

Hybride populaire

Si le vélo de montagne a connu un essor incroyable il y a plusieurs années, il doit maintenant céder le plancher au vélo hybride, un compromis fort intéressant entre le vélo de route et de montagne.

«Les gens découvrent de plus en plus le vélo hybride. Le cadre est plus léger, on y retrouve une belle qualité d'aluminium et le mécanisme est supérieur à ce qu'il était.

«Avec une possibilité de 21 ou 27 vitesses, les changements de vitesse se font de plus en plus en douceur, ce qui assure de la fiabilité et de l'agrément aux cyclistes», explique Luc Cloutier, de Vélo-Cité. Malgré tout, le vélo de montagne conserve son degré de popularité notamment auprès des jeunes, qui n'aiment pas le style de l'hybride.

On dit aussi que le vélo de route reprend de la vigueur, en particulier auprès des adeptes du vélo de montagne.

«Ceux-ci peuvent apprendre la technique en montagne, mais la mise en forme commence sur la route, ce qui explique que ce vélo redevient populaire», précise Cloutier.

De plus, on devrait voir de plus en plus, dans la région, les vélos à double suspension et les cyclocross, un vélo possédant un cadre de compétition pour la route, mais avec des pneus plus gros, ce qui permettra d'emprunter des chemins de terre.

Quant au prix des vélos, il en existe pour tous les goûts. On peut en trouver à 200 $, à 500 $, 700 $ et même à 2000 $ ou 3000 $. Il est important de déterminer ce que l'on veut faire avec un vélo avant d'en acheter un.

Sans oublier que la qualité de la bicyclette est toujours associée au prix que l'acheteur est prêt à payer.

«Et on voit que de plus en plus de gens n'hésitent plus à débourser 500 $ ou 600 $ pour l'achat d'un vélo, sachant qu'ils en auront pour leur argent et pour longtemps», de conclure André Villeneuve.

Tour LMS Québec à Chicoutimi

Les pilotes entament une série d'épreuves

par Paul-Armand Girard

CHICOUTIMI (PAG) - Il est préférable que les pilotes engagés dans le Tour LMS Québec soient au sommet de leur forme et que la mécanique de leur bolide tienne le coup. Car d'ici au 28 juillet, ils devront se farcir une ronde de sept épreuves consécutives.

Le coup d'envoi de la lignée sera donné demain soir, le samedi 16 juin, avec la présentation de la 3e manche de la Série Suprême ADL Tobacco à l'Autodrome de Chicoutimi.

Le meneur de la série, Karl Allard, sera certes au rendez-vous. Mais il est à se demander ce qui arrive cette année au pilote félicinois, le champion en titre à l'issue des saisons 1999 et 2000, n'ayant pas encore visité le cercle des vainqueurs. Troisième à Sainte-Croix et huitième à Montmagny, deux succès plutôt modestes pour la qualité du pilote qu'il est, Karl Allard est l'objet de plusieurs commentaires. Certains tendent d'ailleurs à le décrire comme «chanceux» de détenir les commandes au classement du Tour LMS Québec.

Ces propos, relativement à la chance d'Allard, font surtout référence aux déconvenues d'Alexandre Gingras, de Sainte-Foy, d'André Beaudoin, de Saint-Augustin-de-Desmaures, qui ont été rétrogradés au 11e rang au classement, à 39 points du meneur, après avoir vécu des ennuis d'envergure sur la piste de Montmagny.

Un autre pilote qui en «arrache» cette saison, Daniel Guay, d'Hébertville-Station. Le vétéran n'est pas encore parvenu à rallier le fil d'arrivée parmi les dix meilleurs coureurs. Ce fait inhabituel pour le pilote de la Chrysler Intrepid/Air Saguenay pourrait toutefois être relégué aux oubliettes demain soir, la piste chicoutimienne lui étant généralement favorable. L'an dernier, Daniel Guay avait remporté la première manche du Tour LMS Québec.

En revanche, Yannick Tremblay, un garçon de Canton Tremblay, a retenu l'attention à sa première sortie au volant d'une voiture LMS. Sa dixième position lui a permis de prendre la mesure de plusieurs coureurs détenant une expérience probante de la compétition. Cette performance devrait animer Yannick Tremblay à l'occasion de cette troisième manche qui sera présentée devant les siens. Quant aux commanditaires intéressés à l'appuyer financièrement, ils sauront où trouver le jeune homme.

Parmi les autres pilotes à surveiller, demain soir, à l'Autodrome de Chicoutimi, Jacques Poulin, d'East Broughton, est à placer en tête de liste. Il revendique déjà une septième position à Sainte-Croix, de même qu'une cinquième place à Montmagny. Jean-Yves Boudreault, de Saint-Félicien, Alain Maltais, de Chibougamau, Réjean Blanchet, de Saint-Émile, sans omettre le Chicoutimien Carl Patry, seront au nombre de la vingtaine de partants pour cette épreuve de 100 tours. Des courses en force 4, novice et amateur sont également au programme de cette soirée dont le premier départ aura lieu à 18 h 30.

super aubaines mystère

Les vendredi, samedi
et dimanche 15, 16 et 17 juin

découvrez
4 façons
d'économiser!

1

vous pourriez gagner votre achat!

gratuit!

2

aubaines mystère

25 % à 50 %

de rabais

mode, bijoux, articles ménagers, meubles, etc.

3

aubaines mystère

10 % à 25 %

de rabais

petits appareils électriques de cuisine, vaisselle, etc.

4

aubaines mystère

30 % à 60 %

de rabais additionnel

mode en liquidation pour toute la famille

sur nos prix déjà réduits.

Journée de magasinage pour gâter **papa**

VENDREDI 15 JUIN 2001

Premier prix:
Une garde-robe masculine au choix d'une valeur de 5000 $ (taxes incluses)

Deuxième prix:
Un week-end de golf pour 2 personnes au Mont Sainte-Anne. Une valeur approx. de 855 $

Détails en magasin

Tous les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Le choix varie selon le magasin. Exceptions : articles « Aubaine la Baie » et « Nouvellement réduit ».

profitez de nos super offres

40 % à 50 % de rabais choix de bijoux, linge de maison, ustensiles de cuisson, vaisselle, duos-sommeil plus la livraison en prime*, etc.

Ces offres sont exclues des rabais Aubaines mystère.

*Achetez un duo-sommeil, faites-le livrer et nous vous accorderons un rabais équivalant au coût de la livraison locale standard.

aubaines lève-tôt, durant 2 heures de 8 h à 10 h, samedi 16 juin

50 % de rabais
coordonnés Springmaid
Sur nos prix ordinaires.
Exception : la literie en sac

solde 49,99 $
tous les jeans Levi's®
pour elle et lui

40 % de rabais
toute la mode Tan Jay
Tailles courantes, petites et fortes. Sur nos prix ordinaires. La mode en tailles petites et fortes est offerte dans certains magasins seulement.

solde 99,99 $
couette Aurora à bourre de duvet de canard blanc : tous formats

30 % de rabais
toutes les chaussures Naturalizer® pour femme
Sur nos prix ordinaires.

Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Ces offres sont exclues des rabais Aubaines mystère.



Primes Hbc

TRANSFORMEZ VOS ACHATS DE TOUS LES JOURS EN RÉCOMPENSES

Amassez des points dans tous les magasins de la Compagnie de la Baie d'Hudson : la Baie, Zellers, Déco Découverte ou hbc.com



Doublement pratiques, vos cartes de crédit la Baie et Zellers vous donnent accès à un plus grand choix!



Les sociétés de détail de la Compagnie de la Baie d'Hudson – la Baie, Déco Découverte, Zellers et Zellers Select – acceptent désormais les cartes de crédit la Baie et Zellers dans tous leurs magasins, pour toutes vos emplettes. Des exceptions s'appliquent.

Hbc.com
Magasinez quand vous voulez.
Le magasinage en ligne avec la Baie et Zellers... cliquez et le tour est joué!



Vous pouvez échanger vos points du programme primes HBC ou du Club Z contre des milles de récompense AIR MILES®.

® Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Compagnie de la Baie d'Hudson.

la Baie

J'aime, j'achète!

00485617